

T  
112A

لؤلؤة هيبي اسكندر المخلص

( ١٨٩٩ - ١٩٣٠ م )

سيرته ، أدبه ، فننه

صموئيل عبد الشهد

اطروحة مقدمة للدائرة العربية بالجامعة  
الاميركية لنيل شهادة الماجستير

أيار ١٩٦٢

لا بد من كلمة عابرة اعرض فيها للخطوات التي اتبعتها في دراستي لسيرة الشاعر فوزي المعلوف وانتاجه الادبي . فالشاعر فوزي المعلوف ، بالرغم مما كتب عنه ، لم يحظ بالعناية العلمية الكافية من جل دُرَاسِيهِ والمُعَنِّيِّين بالنقد الادبي ، اذ قصروا مباحثهم ، في الغلب ، على شعره كما تجلّى في كتابه " على بساط الريح " لما اعتبروه بأنه ذروة انتاجه . ولم تلق دراسة علمية عنيت به ككل غير الاطروحة التي قدمها الدكتور فايز عون لنيل شهادة الدكتوراه الجامعية في الادب العربي من جامعة باريس عام ١٩٣٩ . ولقد افدت كثيرا من هذه الاطروحة ، في بعض النواحي ، كصدر اولي اعتدت عليه ولا سيما فيما يتعلق بنص بعض القصائد والزمن الذي نظمت فيه .

ثم بدا لي ، حفاظا على السياق العلمي في البحث ، ان اعتد المخطط التالي : افردت فصلا لسيرة الشاعر ، وفيه عرضت للأسرة المعلوفية واسهام نفر من اعلامها في الحياة الاجتماعية والادبية ، ثم تطرقت الى عائلة فوزي المعلوف حصرا ، وقد هيات لفوزي مناخا ادبيا ترعرع فيه ونهل منه ثقافته . ثم عطفنا بعد ذلك على سيرة فوزي متوقفا عند ثقافته والمؤثرات الفاعلة فيها ، وانتاجه المبكر في الوطن وما قام به من اعمال في ربيع سوريا ثم هجرته الى البرازيل وما اصاب من نجح في حقلي الادب والتجارة ، وموته . وقصرنا الفصل الثاني على نتاج فوزي النثري ، فالحصنا الى اعطاه المبكرة التي لم تصلنا منها شيء مطبوع . ثم عرضنا لمصرحيته " ابن حامد " نقدا وتحليلا ، وحاولنا ان نعيدها الى منابعها الاصلية والمؤثرات التي تأثر بها .

اما الفصل الثالث فقد عنيت به بشعر فوزي واعتدت في ذلك على ثلاثة هادري هي : ديوان فوزي المعلوف ، والملحق الذي جمعته من هادر مختلفة لمتفرقات من قصائده ، وملحمته على بساط الريح . وبعد ان افردت قطعا لاستعراض موضوعي وصفي لهذا الانتاج ، قصت بدراسة تحليلية على اساس الموضوع من حيث هو موقف فكري شعوري ، اذ تراءى لي ان البحث في الديوان والملحق على حدة ثم العطولة مفردة لا يفي بالمطلوب نظرا لوجود ترابط بالافكار والموضوعات العامة ، ترابطا موزعا ما بين شعره ومطولته ، فلجأت الى افضل السبل ، ولعلي بذلك اكسون قد انجزت شيئا اصبو اليه .

ويجمل ان يسترعي النظر ههنا الى ان بعض شعر فوزي قد طرأ عليه التفسير ، اما بداعي المعاودة وتفتيح الشاعر لبعض منظومه ، واما بداعي الثغرات التي تركها رياض المعلوف ، اخو الشاعر الشاعر ، عندما عد الى جمع شعر فوزي في ديوانه ، فاسقط ما اسقطه . ولعله يكون قد بدل في الفاظ بعض الابيات ايضا . واكثر ما يبرز هذا التفسير في قصائده " الشاعر المنتحر " " واماني مهاجر " " والفردوس المستعاد " .

واود ان اشير هنا ايضا الى انني تابعت السابقين في اطلاق تسمية ملحمة علي " على  
بساط الريح " تجوزا بعد ان شاع امر هذه التسمية . وعلى هذا تكون التسمية الواردة هنا  
من قبيل التجوز فحسب .

ثم اني اعتمد بغالب شكري الى استاذي الكريم الدكتور انطوان غطاس كرم ، الذي اشرف  
على هذه الاطروحة ، وقدم لي غالي النصح والارشاد ، ولولا ما اغدقه علي من تشجيع ومعوننة  
وتوجيه لما قدر لهذه الاطروحة ان تخرج الى حيز الوجود . كذلك اود ان اشكر جميع  
اساتذتي في الدائرة العربية لما اسدوه من المعونة في بيان مرجع ، او ابداء رأى ، او توجيه ،  
فلهم مني جميعا خالص الشكر .

كما اشكر جميع الذين اسهموا بتزويدي ببعض المعلومات التي دعت اليها الحاجة ، والتي  
ساعدتني على كشف جوانب غامضة كنت اجهلها من حياة الشاعر ، وبالاخص الاستاذ شفيق المعلوف  
شقيق الشاعر والاب عبد ريس الكلية الشرقية في زحلة ، فلهم جميعا انا مدين بالكثير .

بيروت في ٢٢ / ٥ / ١٩٦٢

الفصل الأول

مقدمة

فوزي المعلقوف

## الفصل الأول

### سيرته :

#### أ - لمحة عامة عن الاسرة المعلوفية :

أرخ عيسى اسكندر المعلوف والد الشاعر فوزى للأسرة المعلوفية متتبعا منشأها منذ بواكير تكوينها ، وتطرق الى فروعها واماكن سكناها وحطها وترحالها . غير ان هذه الدراسة التاريخية للأسرة المعلوفية عامة لا تعنينا هنا الا بقدر ما لها من علاقة مباشرة بفوزى وبيئته الخاصة التي فيها نشأ وترعرع .

فيبين من كلام عيسى المعلوف ان الاسرة المعلوفية اسهمت في الحركة الادبية والاجتماعية في لبنان ولا سيما في المناطق التي كانت تقطنها ، فأسست في زحلة الجمعية الخيرية المعلوفية في ١٥ نيسان سنة ١٨٨٦ (١) ، وكان اعضاءها يتألفون من تسعة الى اثني عشر عضواً من المعلوفيين ينتخبون منهم امين صندوق وكتاباً لمدة سنة . وكانوا يجتمعون مساءً كل سبت لدراسة المشاريع المتوفرة لديهم ، وكان جل اهتمامهم محصوراً " بالفقراء " وتوزيع الاحسان عليهم وزيارة مرضاهم وتطبيبهم ودفع نفقات سفرهم ودفن موتاهم واعالة ايتامهم وتعليمهم في المدارس (٢) . وكان لهذه الجمعية دستور مؤلف من خمس عشرة مادة (٣) . وفي عام ١٩٠٥ اسس شبان " كفرعقاب " مسقط رأس عيسى اسكندر المعلوف الجمعية الخيرية الارثوذكسية وغايتها " ترمي الى تأسيس مدرستين للذكور والاناث " (٤) ، وقد نجحوا في تأسيس مدرسة للذكور . وكذلك قام شباب " دون البترون " بتأسيس الجمعية الخيرية المعلوفية (٥) " بعناية احدهم قبلان افندي ناظر منشي " المدرسة الوطنية في بلدته سنة ١٨٩٥ " (٦) ، وخصص قسماً منها داخلياً وكانت دروسها التركية والعربية وبعض اللغات الاخرى والعلوم " (٧) .

(١) المعلوف، عيسى اسكندر - دواني القطوف في تاريخ بني المعلوف : ٦٧٩ - (١٩٠٧ - ١٩٠٨)

(٢) المصدر السابق : ٦٧٩ - ٦٨٠ .

(٣) المصدر السابق : ٦٧٩ .

(٤) المصدر السابق : ٦٨٠ .

(٥) المصدر السابق : ٦٨١ .

(٦) المصدر السابق : ٦٨١ .

(٧) المصدر السابق : ٣٤١ .

ويذكر عيسى المعلوف في أماكن متفرقة في تاريخه الشيء الكثير عن نشاطات هذه الأسرة في الميدانين الاجتماعي والثقافي بحيث لا يتسع المجال لذكرها في هذه الدراسة، فنحيل القارئ إلى الكتاب نفسه .

غير أن الجدير بالملاحظة هو أن هذه الأسرة كانت تحاول أن تسير ركب الحضارة بقدر المكان في ظروف كانت معها البلاد تزج تحت نير الحكم التركي كما ~~رسمنا في الفصل~~ الأول ، ومع هذا فإن التفتح على الحياة والتطلع نحو مجتمع أفضل كانا من أهداف هذه الأسرة نظراً للمشاريع التي كانت تقوم بها والأهداف التي كانت تسعى إليها .

أما في الميدان العلمي والأدبي فأنا نجد من أقرباء الشاعر العلماء ناصيف بن الياس منعم المعلوف الذي وضع بعض المؤلفات باللغات التي اتقنها وذاع شهرة " بتضلعه بالشرقية منها " (١) . وكان عضواً في جمعية الاثني عشر البريطانية سنة ١٨٥٧ ، وفي جمعية العلوم والآداب التركية أنجمن دأ نش (٢) ، وفي الجمعيتين الآسيويتين الفرنسية والبريطانية .

وأتقن عدة لغات كالتركية والفارسية والانكليزية والاطالية واليونانية " والف في جميعها " (٣) . فبلغت مؤلفاته حوالي ثمانية وعشرين مؤلفاً عدا مؤلفات أخرى لم يعثر عليها \* .

#### ب - عائلة فوزي المعلوف :

ولكن حين نحصر الحديث في أسرة فوزي نعثر على جوانب أخرى من الحياة الأدبية التي وفرت لفوزي وأخوته مناخاً أدبياً رائعاً . فجد فوزي أسكندر المعلوف درس في مدرسة دير النبي الياس الأرثوذكسية في " شوبا " فاطلع على " مبادئ العربية واليونانية والحساب والموسيقى الكنسية " ثم طمح إلى درس الفقه الإسلامي فأكب على مطالعة كتبه وذلك نحو سنة ١٨٨٠ ، ثم سار إلى دمشق الشام محامياً . . . . . فاتصل ببعض فقهاء الإعلام وصرف هناك خمس سنوات بالمطالعة والمدافعة والتخرج حتى تمكن من التحصيل فعاد إلى مسقط رأسه كفر عقاب سنة ١٨٨٦ حيث جمع مكتبة فقهية يعز وجود مثلها " (٤) .

(١) المعلوف ، عيسى أسكندر : دواني القطوف : ٣١٦ .

(٢) المصدر السابق : ٣١٧ .

(٣) المصدر السابق : ٣١٧ .

(٤) المصدر السابق : ٣١١ .

\* انظر حياته ومؤلفاته وعلاقاته مع الأدباء الغربيين وما كتبت عنه الصحف في المصدر

السابق : ٣١٦ - ٣٢٠ .

ولقد ورث والد الشاعر هذا الميل نحو الدراسة الادبية والتاريخية فأسهم اسهاماً فعالاً في التأليف والنشر، وازاد الى مكتبة والده المئات من الكتب في مختلف المواضيع، وكأنه بذلك يهيئ الجو الملائم للشاعر حيث يتربص في وسط ادبي وفكري. وكان على اتصال وثيق بالحركة الفكرية والادبية في العالم العربي، فبعد ان قام بالتدريس في الكلية الشرقية في زحلة ذهب الى دمشق حيث كان عضواً في المجمع العلمي العربي وقبلاً على الاثار العربية<sup>(١)</sup>. ولم يقتصر الامر على والده فقد كان لغزى اخوال مارسوا صناعة الشعر والنثر كقيصر المعلوف<sup>(٢)</sup> صاحب ديوان تذكارات المهاجر، وشاهين المعلوف<sup>(٣)</sup>، وفدعا المعلوف<sup>(٤)</sup>، وميشيل المعلوف<sup>(٥)</sup>، وجميل المعلوف<sup>(٦)</sup> وجميع هؤلاء تركوا اثاراً ادبية ما بين شعر ومنثور مبشرة في صفحات الكتب والمجلات او دواوين ومؤلفات مطبوعة.

- (١) للتوسع في سيرة عيسى اسكندر المعلوف انظر: "العلامة المرحوم عيسى اسكندر المعلوف" من منشورات مجلة الرسالة المخلصة (١٩٦١): ٥ - ٩.
- (٢) قيصر المعلوف (١٨٧٤ - ١٩٦١) هاجر الى البرازيل واصدر جريدة البرازيل اولى صف المهجر الجنوبي العربية. شغل منصب قنصل لبنان في سان باولو. من مؤلفاته تذكارات المهاجر، القارة السورية في البلاد الاميكية، وديوان قيصر المعلوف...
- (٣) شاهين المعلوف (١٨٩٠ - ١٩٤٥) من مواليد زحلة، هاجر الى البرازيل وكان ينظم الشعر من حين الى حين. شغل منصب رئيس بلدية زحلة. انظر شعراء المعالفة: ٣٢.
- (٤) فدعا المعلوف: ولد في زحلة سنة ١٨٩٩، كان ينظم الشعر احياناً وهو مقل للغاية (انظر شعراء المعالفة: ٣٩ وانظر الذكرى: ٢٣١).
- (٥) ميشيل المعلوف (١٨٩٩ - ١٩٤٢) ولد في زحلة وهاجر الى البرازيل، تولى رئاسة العصبة الاندلسية وكان احد مؤسسيها. عاد الى لبنان سنة ١٩٣٨. من مؤلفاته: سجين الظلم، وهناك كتاب هيكل الذكرى وفيه مجموعة ما قيل عنه بعد موته. (انظر شعراء المعالفة: ٥١، والذكرى: ٢٤٧).
- (٦) جميل المعلوف (١٨٧٩ - ١٩٥١) ولد في زحلة وتلقى علومه فيها ثم تابع تحصيله في مدرسة الحكمة في بيروت. هاجر الى نيويورك حيث اصدر مع عمه نعمان المعلوف جريدة الايام سنة ١٨٩٢. ثم ارتحل الى البرازيل سنة ١٩٠٨، وعاد منها الى لبنان سنة ١٩٠٩. من مؤلفاته: تركيا الجديدة، وحقوق الانسان، ووصية فؤاد باشا، وكيف تنور الام، ورواية عقلية اغا، وقانون الصحافة العثمانية وغيرها. (انظر شعراء المعالفة: ٢١).

### ج - فوزى المعلوف :

ولد فوزى في مدينة زحلة في الحادى والعشرين من ايار سنة الف وثمانى مئة وتسع وتسعين ، فكان بكر اخوته اسكندر وشفيق ورياض وادمون وشقيقتيه افلين واوديت . وقد قال فوزى عن يوم مولده :

فوق حضان الربيع - في مثل هذا اليوم - بعد العشرين من لسواره  
خلعت وردة على الارض عنها كمها والدجى صريع احتضاره (١)

وكان مولد فوزى في اسرة توفر لها مناخ ادبي واجتماعي لم يتوفر الا لعدد ضئيل من ابناء لبنان في ظروف قاسية كانت تعربها البلاد . فوالده عيسى اسكندر المعلوف كان يتمتع بشهرة واسعة في الاوساط الادبية والعلمية ، ووالدته غنية ابنة ابراهيم باشا المعلوف الذى نال حظوة كبيرة لدى الحكومة التركية حتى ان السلطان انعم عليه بفرمان برتبة ميرالامراء سنة ١٩٠٦ (٢) ، وقد طارت له شهرة في بلاد الشام . وبذلك يكون فوزى قد ابصر النور في بيت يتمتع بقسط وافر من الغنى المعنوى والادبي .

### د - دراسته في زحلة :

ولم يكد يبلغ الثالثة من عمره حتى تعلم القراءة واحسنها في الخامسة . وفي الثامنة من عمره راح يرسل والده الذى انتقل الى دمشق ليكون قيما على الابن العربية (٣) . ويصف فوزى نفسه في هذه الفترة فيقول في مذكراته عن حداثته :

" وما اذكر عن حداثتي انني كنت كثير الطاعة لوالدى ، لين العريكة ، سريع الانفعال . . . وكنت كثير الحياء ، بسيط القلب ، طاهره ، اتجنب غالبا رفاقي واجنح الى العزلة غير ميال الى الالعاب ، تتكاثر السويداء في افكارى ، فابعد عن المجتمعات . لا احب اسرحرتي . . . " (٤) .

والى جانب ذلك فأنه يلقي اضرأ اخرى على حياته المدرسية في الكلية الشرقية بزحلة ، فيقول : " وكنت في المدرسة حاضر الذهن قوى الذاكرة غضوليا في معرفة الصحيح ، اميل الى اللغة العربية عموما ، والشعر العربي خصوصا " (٥) .

(١) ديوان فوزى المعلوف : ١٢٧ .

(٢) المعلوف ، عيسى اسكندر - دواني القطوف : ٣٩٤ - ٤٠٣ .

(٣) ذكرى فوزى المعلوف : ٨ .

(٤) المصدر السابق : ٨ .

(٥) المصدر السابق : ٨ .



ولا يتركنا فوزى نتخبط في ديجور التساؤل عن الزمن الذى ابتدأ يقرض فيه الشعر ، فهو ينوه بما نصه : " ان اول نظمي على ما اذكر كان في منتصف عام ١٩١٣ في الكلية الشرقية بزحلة ، فقد شطرت بيتين من قصيدة للاخلط الصغير اورد هما على علاتهما من قبيل الذكرى :

" زحزح لثامك عن جبينك " وابرز كليث من عرنك  
وانفت بشهدك في الحشا " وابعث بسحرك من عيونك "  
" واسكب شعاعك في قلسو " ب تهتدى بسنا جبينك  
وانضد بدرك في رقنا " ب لم تدن الا بد ينك " (١)

ولقد تعهد والده فوجهه ، فكان يطلب منه بعد ذلك نظم تهاني للكهنة في اعيادهم ويغرض عليه بعض الموضوعات يكتب فيها (٢) . وهكذا اتجه شاعرنا اتجاهها ادبيا انطلق منه فيما بعد نحو صناعة الشعر .

وفي سنة ١٩١٣ وقف فوزى لأول مرة خطيبا في جمعية النهضة العلمية (١٩٠٣-١٩٢١) التي كان قد اسسها والده في الكلية الشرقية (٣) ، فكانت هذه الخطوة بداية عهده بالخطابة . والقى من على منبر هذه الجمعية عدة خطب منها : " رقي البلاد " ، " المعارف " ، " والشرق والغرب " ، " والغني والفقير " ، " والفتاة العربية " \* وفي احدى خطبه المدرسية يرسم لنا صورة فقير يموت على قارعة الطريق ويلون هذه الصورة بالوان قاتمة تبعث على الاسى ، وتعبر عن شعور سوداوى كئيب مبكر في نفس الشاعر . قال :

" ضباب تبدده عواصف الريح ، ندى تمتعه شفاء الصباح ، ظلام تقشعه قبلات الغزالة ، ورقة ناضرة تقصفها الارياح وتحطها الى حيث لا تدري ولا تريد . تلك هي الحياة وهذا هو الموت . كما ينطفئ سراج فرغ زيته هكذا تنطفئ حياة الانسان .

الموت ، الموت ، كلمة رهيبة مكتوبة في كل مكان ، على اديم الغمام على صفحة الارض ، على متن الرياح ، على كم الزهرة ، على جذع الارزة ، على جبهة الانسان " (٤) .

وصورة الموت هذه لازمت طيلة حياته واضفت على تفكيره الوانا مجللة بالسواد ، بل انها تعود الى حس دفين قديم في اعماقه ، اذ يكتب في مذكراته عن ايام حداثته :

(١) ذكرى فوزى المعلوم : ٨ .

(٢) المصدر السابق : ٨ .

(٣) المصدر السابق : ٨ .

(٤) المصدر السابق : ٩ . وتلمس ايضا في هذا المقطع من بواكير انتاجه النفس الجبراني الذي اخذ يهب على المشرق ، في الريح والموت والظلام ، والسراج الذي فرغ زيته ، وما =

" الحداثة هي الربيع من فصول الحياة وأنا اغبط ذاك الذي يشهد الربيع ويذهب ،  
فلا يستقبل شمس الشباب المحرقة الا في ظلمات القبر . . . . . والهدف نفسي على ايام الحداثة ،  
تلك الايام السعيدة عندما كنت خليا باسما ، انظر الى الحياة من وجهها الضاحك وانظر الى  
المستقبل بعين الامل " (١) .

واكثر من ذلك فأن فوزى ، قبيل هجرته ، يخط على احدى مفكراته بعضا من شعوره  
بعد ان طلب اليه ان يقول شيئا في ولادته ، فكتب :

= فيها من شعور مبكر بالياس القاتم . ولعلنا نلمس فيه اثرا من مناخ سفر الجامعة ولا سيما في  
الفصول الاولى منه حيث لا يجد مؤلفه في الدنيا غير الشقاء .  
\* هذه الخطب موجودة في سجل النهضة العلمية . نعثر في سجل عام ١٩١٢ - ١٩١٣ على  
خطبه : رقي البلاد : ٧٢ - ٧٦ ، وخطبة المعارف : ١٢٧ - ١٣١ . اما خطبة الفتاة  
العربية والغني والفقير فهما منشورتان في سجل عام ١٩١٣ - ١٩١٤ ، الا ان هذا السجل  
مفقود من المدرسة . وقد عرفت بوجودهما من الصفحات الاولى لسجل عام ١٩١٤ ان وردت  
عناوين الخطب التي القيت في العام السابق في ذلك التاريخ مع ذكر اسماء الخطباء . فسي  
خطبة رقي البلاد يتحدث فوزى المعروف عن اربعة اوجه من وجوه رقي البلاد وهي : الحكومة ،  
والزراعة ، والصناعة ، والتجارة . الحكومة يجب ان يكون " شعارها المساواة والانصاف بين  
السيد والعبد والظالم والمظلوم " ( ٧٣ ) والزراعة هي " المورد الاول للرزق الذي يستثمره  
الانسان بكده واجتهاده لهذا يجب تنمية الزراعة وتطويرها " ( ٧٤ ) والصناعة هي  
" المورد الثاني بل السبب الوحيد الذي يلتجئ اليه الانسان عند فراغ جيبه ويعمل قصارى  
جهده في اعداد الادوات اللازمة لبني آدم اخوانه " ( ٧٥ ) اما التجارة فهي " المتمم  
لهذا المثلث وهي تدور على محوري الزراعة والصناعة وهي ركن مشير من اركان تقدم العمران  
وبلا تجارة يهجر الناس البلاد " ( ٧٦ ) .

اما خطبة المعارف فيتحدث فيها عن المدارس والمنتديات والصحافة . فالمدارس  
" هي منبت العلوم والاداب ومنبع الفضيلة والبر تنوع على الطلاب حنوا لام على طفلها " ( ٧٧ )  
( ١٢٧ ) . والمنتديات ويعني بها " الجمعيات الادبية والعلمية والخيرية والدينية والسياسية  
التي تكون مشيدة على اسس الخير التي تجمع افراد الامة بجامع الاخاء " ( ١٢٨ ) . والصحافة  
هي " اس العمران وركن تقدم الاوطان بل هي فؤاد للوطن ونور للشعب يستضي به فسي  
ظلمات الجهل بل منار يهديه سوا السبيل ودليل يقود الى الطريق المستقيم " ( ١٣٠ ) .  
ان هذين العقالين ان دلا على شيء فأنما يدلان على بعد نظر مواحساس عميق

منذ الفتوة المبكرة بالعوامل الفاعلة في الامة بصرف النظر عن المستوى الادبي من حيث الاشراق  
في البيان والعمق في الفكرة على اعتبارها من صنع فتى لم يتجاوز الرابعة عشرة . ولا مرا ان فوزى  
منذ صغره ادرك حقيقة القوى التي تبني المجتمعات بتأثير من مطالعته الخاصة وتأمله الفردي  
وتوجيه والده .

(١) ذكرى فوزى المعلوم : ٧ .

" خلقت في ايار في حزن الربيع والارض بما فيها زاهية باسمة وانا فوقها منقبض  
النفس مقطب الجبين ، وما امر العبوسة في محيط الابتسامات .

لذلك اتنى ان يطرحني الدهر عند موتي في حزن الخريف بين اصفرار الاوراق  
وذبول الزهور وبكاء السماء .

حينذاك قد ابسم عند عتبة الموت غير آسف لفراق حياة قطعتها في خريف صامت  
ذاو وتركتها في خريف صامت ذاو " (١) .

فهل كان فوزي يحس احساسا خفيا بأن عمره لن يطول ؟

وفي سنة ١٩١١ انشأ عيسى اسكندر المعلوف مجلة الاثار الشهرية فقام فوزي بتعريب

عدد من الاقصوات عن الفرنسية التي اتقنها منها رواية الوديعه الصغيره (٢) ورواية نكبات الحروب (٣)  
وهو لم يتجاوز الرابعة عشرة من العمر بعد . ومن مترجماته في هذه الفترة ايضا جزء من قصة  
العصفور الابيض لافردى موسى ، كما انه حين بلغ الخامسة عشرة من العمر ابتداء بترجمة ما  
يعتقد انه كتاب جيرمينال لاميل زولا (٤) . وكان لهذه المطالعات تأثير عميق على مخيلته

(١) ذكرى فوزي المعلوف ، ١٢ .

(٢) مجلة الاثار - المجلد الثاني ( ١٩١٢ - ١٩١٣ ) : ١٩٦ . وهي قصة مترجمة عن الفرنسية  
عن فتاة تدعى كاترين ابنة لقائد فرنسي فقد ها حين نشبت الحرب بين الفرنسيين والنمساويين  
وتلعب المصادفات دورها اذ يلتقي الاب بابنته في كوخ امرأة المانية فقيرة كانت قد اعتنست  
بكاترين حين حملها اليها احد الجنود الفرنسيين . ففرح الوالد بلقاء ابنته وحملها الى  
زوجته التي كانت دائمة البكاء على طفلتها المفقودة ، وكافأ المربية اذ اخذها معه الى بيته  
ولم يفرق بينها وبين ربيبتها التي احبها كل الحب .

(٣) مجلة الاثار - المجلد الثالث ( ١٩١٣ - ١٩١٤ ) : ٣٣٥ ، ٣٨٢ . وهي قصة مترجمة عن  
الفرنسية عن فتاة تدعى مرسيل وحيدة تعيش عند امرأة عجوز وتعمل في احد المعامل وتحب  
شابا يدعى لوسيان كان قد انتقذها من اللصوص . وكان هو ايضا يتيمًا مثلها ولكن احسد  
الاغنياساء اراد ان يزوجه من ابنة شريكه الغنية ، وكان قد تبناه ، فغالبه الطمع وهجر  
مرسيل التي ارسلت اليه رسالة بعد ان عزم على الانتحار ، فاسرع للقاءها وتأثر بحالتها  
وعزم ان ينتحر معها وحينما نفذ الامر دخل والداها الى الحجرة وهما الكونت مونتان وزوجته  
وكانا قد فقدوا ولديهما في اثناء الحرب السبعينية بين الاتحاد الالماني والفرنسيين ، ولم  
يعثر لهما على اثر الا في اللحظات الاخيرة التي انتهرا فيها ، وبذلك يكشف لنا المؤلف ان  
الفتى لوسيان ليس سوى شقيق مرسيل .

من الملاحظ ان هاتين القصتين دارت حوادثهما في اثناء حروب ومعارك وكاننا فوزي ،  
منذ حداثة يقف موقفًا ناقما على الحروب لما تحدثه من ويلات ومآس تنعم حياة الانسان  
بالقلق والموت . وسنرى آثار الحرب تمسح شعر فوزي بمسحة الكآبة والتشاوم من مصير الانسان .  
هذا بالاضافة الى النفس الرومنطيقي الذي يشوب القصتين ويتجاوب مع اصداخ خوالج فوزي ومشاعره

(٤)

ووسعت من رؤياه التي كانت ما تزال أفكارا وعمقت من تأملاته .

### هـ - فسي بيروت :

في عام ١٩١٤ انتقل فوزى الى بيروت حيث التحق

بمدرسة الفرير الكبرى ، وقد اشتهر امره بين رفاقه وظهر فيه الميل الشعرى . ويورد في مذكراته من حوادث ذلك العام " ان لجنة ادبية قوامها الشيخ اسكندر العازار (١) ، والدكتور سليم الجلج (٢) ، وبشاره الخورى (٣) ، قدمالى المدرسة لامتحان التلامذة في نهاية السنة . فاقترح عليّ بشاره - وكان قد اعجب باحدى قصائدى - ان اشطر بيتين من الشعر فكتبتهما على اللوح وشطرتهما ، وهاك ما قلت (٤) :

" صبرا على الايام في بلواتها "	فالصبر اولى لاتقا آفاتها
واذا تجنت اورمت سهم الشقا	" لا بد ان تأتي على عاداتها "
" ان كان عندك يا زمان مكيدة "	مكشوفة فأنا لقا فتكاتهما
او كان عندك آفة محجوبة	" معا تكيد بها الرجال فهاتهما "

وحين وقعت كارثة الطيارين التركيين محمد فتحي وسليم صادق اللذين تحطمت طائرتهما عند قرية سمخ قرب بحيرة طبرية وقتلا ، وهما اول طيارين عثمانيين ، واهتزت البلاد للمأساة حينذاك (٥) ، اقترح استاذ فوزى ، الخورى بطرس البستاني على الطلاب ان ينظموا قصيدة في رثاء الطيارين ففاضت قرية فوزى بقصيدة " كارثة سمخ " (٦) وكان مطلعها :

يا " سمخ " لا سحب سقتك عهادها فلقد اسلت من العيون عهادا

- (١) اسكندرعازار (١٨٥٥ - ١٩١٦) . اديب لبناني من مؤلفاته حرب البسوس ومجاعة رومية ، وحواضر البيوت . للتوسع انظر مجلة العرفان ١٢ : ١٣٢ و مجلة الشرق ٢٥ : ٦٦ .
- (٢) سليم الجلج (١٩١٠ - ١٩٠٠) . دكتور في الطب سكن بيروت ، من اثاره مرشد الضال في تربية الاطفال . انظر معجم المؤلفين لكحالة ، مجلد ٤ : ٢٤٥ .
- (٣) بشاره الخورى ، المعروف بالاخطل الصغير واللقب بامير الشعراء . من دواوينه الهوى والشباب . انظر كتاب الاخطل الصغير لعبد اللطيف شرارة وشاعر الهوى والشباب لفؤاد نعمان .
- (٤) ذكرى فوزى المعلوف : ٩ .
- (٥) وقعت مأساة الطيارين في ١٤ شباط عام ١٩١٤ .
- (٦) ديوان فوزى المعلوف : ٢٣ - ط ١ ( ١٩٥٧ ) .

فهل كانت قريحة فوزى المعلوف تتمخض منذ ذلك الحين بطمحته "على بساط الريح" التي نظمها في السنوات الاخيرة من عمره ؟

وفي السنة نفسها اصدر فوزى مجلة مدرسية دعاها "مجلة الادب" (١) وهي مجلة مخطوطة كان يكتبها بخط يده وقد نشر فيها قصيدة من بواكير انتاجه هي قصيدة "قلب موجع" جاء فيها :

عجبا عيونك وهي تحت البرقع	جرحت فوادي وهو بين الاضلع
وجمال وجهك بعد اول نظرة	لم يبق لهوى سوى من موضع
حب كتمت عن العيون وجوده	ولوانها علمت به لم تهجع
ما زلت اخفيه ويفضحه الضنى	ابدا فاطفيه بما الادمع
والقلب مشتعل الجوانب خافق	يحيا الحياة بأنة المتوجع

وتدل هذه المحاولة لاصدار مجلة مخطوطة وهو لم يكد يتجاوز الخامسة عشرة على ولع عميق بالادب والحياة الادبية وحيوية ناشطة تسعى ابدا للعمل والخلق تحفزها مشاعر رومانطيقية مراهقة تنير في وجدانه حركة ورؤى هي وليدة حس رهيف وخيال مبدع يستعذب الالم . هذا ، مع العلم انه كان في نية فوزى ان يتخصص بفرع من فروع العلم (٢) وكأنه بذلك يولد توازنا بين اتجاهه الادبي ورغبته في العلوم . ونحن نجد فيما بعد ، كيف جمع فوزى ما بين الحياة التجارية والحياة الادبية واصاب نجحا فيهما جميعا .

#### و - العودة الى زحلة :

وحين دارت رحى الحرب في عام ١٩١٤ ، اغلقت مدرسة الفرير ابوابها (٣) ، وكان على فوزى ان يعود الى زحلة حيث وزع اوقاته ما بين التجارة والادب اذ تعاطى تجارة الحبوب مع عمه في المريجات ورياق وزحلة (٤) . وفي زحلة اعتكف على المطالعة والدرس ووجد " في الخزانة المعلوفية " من الكتب ما كانت تصبوا اليه نفسه من الوثائق التاريخية ودواوين شعراء الجاهليين والامويين والعباسيين والاندرلسيين والمعاصرين (٥) ، ووجد من والده

(١) لقد رايت العدد الوحيد عند شقيقه رياض المعلوف في زحلة حين قمت بزيارته بتاريخ

١٥ / ٩ / ١٩٦٦ . وقد صدر هذا العدد في شهر كانون الثاني سنة ١٩١٤ .

(٢) البدوي المثلث : شاعر الطيارة : ١٦ . وانظر ايضا كتاب فوزى المعلوف للخوري جبرائيل ابي سعدى : ٧ . ولعل البدوي المثلث اخذ عن ابي سعدى وذلك لصدور كتابه متأخرا عنه ولم نعر على اى مصدر آخر يؤيد هذا القول .

(٣) احرق الجنود الاتراك مكتبة مدرسة الفرير في الحرب حسب ما اخبرني مديرها .

(٤) الاسود ، ابراهيم - تنوير الازهان في تاريخ لبنان - ج ٣ : ٤٠٢ .

(٥) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF: 31 .

البحثة خيراب واسع الاطلاع يعينه في مطالعته وابحاثه . فيما بعد ، يذكر فوزى في رسالة بتاريخ ١٧ نوفمبر سنة ١٩٢٩ انه " كان دائما يشجعه ويحثه على طلب الكمال وحبه " (١) . كما انه بعد ان انتهى من نظم ملحنته على بساط الرج اطلع والده عليها وطلب منه رأيه الذي كان يجله (٢) .

غير ان فترة الحرب هذه كان لها اثر كبير على حياة الشاعر ، ان انطبعت في مخيلته مشاهد الجوع والفاقة ورأى البؤس يخيم على القرى والمدن بحيث اضحت الحياة من اثر الحرب لا تكاد تطاق ، فراح " يفكر بانانية البشر وتكالب الاقوياء وجشع الاغنياء وسخرية القدر ، ورأى الموت يمر حوله مرارا يحمل المنجل الى كل بقعة . . . . فتألم وحزن " (٣) . وقد اتاحت له قرية المريجات التي كان يلوذ بها حين التحق بعمه فرصة التأمل في واقع الحياة ومأساة الانسان . وانصرف الى الشعر يستمد من ويلات الحرب مادة غزيرة الا ان شعر الحرب هذا لم يصل اليها منه الا النزر اليسير ، فما نشر منه ولعله اسقطه من نتاجه بعد تطور شعره ، وكان يحمده الله على ذلك حيث يقول : " احتجاب الصحف حين بدأت انظم في اوائل الحرب العامة . . . ساعدني . . . على دفن منظومات يتسرع في نشر مثلها كل من يبدأ قرض الشعر " (٤) . فمن قصائده في فترة الحرب القصيدة التالية :

روح " هيكو " من السماء اطلبي	واحلمي نسمة الى الاحياء *
هم موتى النفوس موتى الاماني	رغم ما في جسومهم من رواء
شارفي حالهم وقولي عزاء	فعمى بالكلام بعين العزاء
وصفيهم يا روحه فلقد كنت	على الارض حصاة البوساء
نبذتهم اهل الدني فعمساها	لبلائهم ترق اهل السماء

.....

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 29

(١)

(٢) مجلة الضاد - عيسى اسكندر المعلوف - العدد الخاص بذكرى فوزى (١٩٣٥) : ٢٥ .

(٣) الدهان - سامي - قدما - ومعاصرون : ٣٠١ - ٣٠٢ ( دار المعارف بمصر ١٩٦١ ) .

(٤) ذكرى فوزى المعلوف : ١٠ - ١١ .

\* يلوح لي ان الشعور بالبؤس كان قدرا مشتركا في العصر ، فقصة هيكو "البوساء" ترجمها كل من حافظ ابراهيم وطانيوس عبده حينذاك . ولعل مظاهر البؤس التي ارتسمت بين سطورها وجدت صدى في الوضع العام الذي كان يقاسيه لبنان ولا سيما ابان الحرب . فتركت هذه القصة اثرا في نفوس ادباء العرب وشعرائهم وبصورة خاصة نرى اثر ذلك على فوزى المعلوف .

كم فتاة كان الحياء حلاها قبل ان راودته كف الشقاء

تبذل العرض وهو جوهر النفس رخيصة حتى بجرعة ماء

وتنادى في ساحة الفحش والفسق على ما بقى لها من حياء (١)

غير ان فترة الحرب هذه تميزت ايضا بانتاجه النثرى . فقد قام بترجمة رواية " كنزلف القرطبي " (٢) لفلوريان (٣) (١٩١٥) وهي قصة تتحدث عن اواخر ايام العرب في اسبانيا كذلك قام بتأليف قصته غير الناجزين " على صفاف الكوثر " و " سلى او صفحات غرام " (٤) (١٩١٥) ، وبدأ في تأليف رواية " الحمامة في قفص " (٥) ، كما انه تحت تأثير رواية كنزلف القرطبي كتب مسرحية " ابن حامد " او " سقوط غرناطة " (١٩١٦) (٦) . ولم يصلنا من هذه المؤلفات النثرية سوى مسرحية ابن حامد وهي الوحيدة التي اتمها (٧) .

وظل فوزى يتنقل ما بين رحلة والمريجات طوال فترة الحرب الى ان وضعت الحرب اوزارها . فاستقدمه والده الى دمشق سنة ١٩١٩ ، وكان عيسى المعلوف قد انتقل اليها على اثر الاحتلال العربي الانكليزي في ت ١ سنة ١٩١٨ (٨) .

### ز - فسي دمشق :

لدى وصول فوزى الى دمشق عين امينا لصندوق دار المعلمين

(١) مجلة الانار - ج ٦ ، س ٤ (حزيران ١٩٢٧) : ٢٥١ . ولقد ذكر عيسى المعلوف انها من اشعار الحرب الكبرى .

(٢) ذكرى فوزى : ١٠ .

(٣) فلوريان قاص فرنسي عاش ما بين ١٧٥٥ - ١٧٩٤ .

(٤) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF: 166 .

(٥) ذكرى فوزى المعلوف : ١٠ ، ٣٩ .

(٦) المصدر السابق : ١٠ .

(٧) لقد بلغني ان بعض هذه المخطوطات موجودة في حوزة الدكتور فايز عون فقامت بزيارته بتاريخ ١٩٦٧/٢/٧ وسألته عنها فاخبرني انه لا يملكها وانها لم تصل الى يديه .

(٨) كان عيسى اسكندر المعلوف قد انتدب لترؤس مدارس الارثوذكس في سوريا " فخدمها باجتهاد واسم هناك باشارة غبطة العلامة الطيب الذكر البطريرك غريغوريوس الحداد مجلة النعمة الشهرية وحررها مدة طويلة " ثم بعد ذلك عاد الى رحلة ، ولكن لدى نهاية الحرب العالمية الثانية دعاه الامير زيد شقيق الامير فيصل ونائبه الى دمشق وعينه في شعبة الترجمة والتأليف وذلك في ت ٢ سنة ١٩١٨ . انظر " العلامة عيسى اسكندر المعروف " من منشورات مجلة الرسالة المخلصة : ٦ - ٨ .

ثم كاتما لاسرار عميد المعهد الطبي العربي حيث كان والده يدرس علم التربية والتعليم  
" البیداغوجي " (١) . فأحسن فوزى العمل ونال منزلة لدى العلماء والادباء ، والقى في  
دمشق قصائده بليغة وكتب مقالات رائعة في انديتها الادبية وصحفها الوطنية وراسل جريدة  
المقطم المصرية مدة بعنوان " مكاتبنا الدمشقي " (٢) .

ونحن نعلم ان صلة اسرة فوزى بدمشق صلة قديمة \* ، الا ان الشاعر عاش في جو  
جديد في هذه المدينة يختلف عن جو زحلة " تكتنفه جدران تاريخية تتكلم وتحيط به آثار  
عربية قديمة لا تشبه في شيء ما خلف من جمال وروعة في المشاعد عند زحلة او بيروت . ولكنه  
جمال آخر فيه عظمة الفاتحين وخلود الاجداد . فلمس الشاب تقديرا لشعره ووقف على الحماسة  
في الشام والتهب قلبه وطنية " (٣) . وفي غضون اقامته بدمشق اتبع له ان يفتح عينيه ايضا  
على الحركة العربية الاستقلالية (٤) ، ويعطف عليها وعلى المتولين امورها ، الا ان شعره لم  
يصطبغ بالثورة العارمة بل كان فيه نقمة على الاوضاع دون ان تتمذهب هذه النقمة في عقيدة  
او موقف وطني صارخ (٥)

(١) الاسود ، ابراهيم — تنوير الازهان في تاريخ لبنان ، ج ٣ ، ٤٠٢ .

(٢) المصدر السابق ، ٤٠٢ — ٤٠٣ .

(٣) الدهان ، سامي — قدما ومعاصرون ، ٣٠٢ .

(٤) زيتون ، نظير — مقال اضوا على فوزى المعلوف ، ٨١ . مجلة الرسالة المخلصية ، س ٣  
ع ١١ ( ١٩٥٢ ) . ويزيد زيتون على ذلك قوله انه كان يشارك في هذه الحركة  
الوطنية " وينطبع بطابعها ويجرى في ميدانها ويحمل علمها متحمسا للاستقلال والكرامة  
القومية متغنيا بالعروبة وامجادها الذهبية وبطولاتها السخية . سار في حلبة النضال  
الوطني منافحا مدافعا عن سيادة سوريا ولبنان وعن حقهما في الحرية والحياة يحدوه  
اباء اصيل ومبدأ جليل وفكر نبيل " . اننا نرى في هذا القول شيئا من المغالاة اذ لا  
نلمس مثل هذه الروح الزاخرة الجياشة بالوطنية كما نراها عند القروي او فرحات وغيرهما  
وسياتي الحديث عن وطنيته عند تحليل انتاجه . والواقع ان قصائده الوطنية لا تزيد  
في معظمها عن تجسيد عميق للحنين المختلج في وجدانه نحو وطنه وعن نقمته على  
الاحوال الاجتماعية والسياسية السائدة فيه .

(٥) يقول شفيق المعلوف " ولا بد لنا من كلمة في عقيدة الشاعر الوطنية فأجل ما طمح اليه ان  
يكون لكرامة وطنيه حرمة في داخل بلادهم وفي الخارج ، غير آبه لاختلاف الوسائل النبيلة  
المؤدية الى ذلك . . . . مع احتفاظه برأيه الخاص . . . . " ( ذكرى فوزى : ٢٩ ) .  
\* قضى اسكندر المعلوف ، جد الشاعر ، فترة من الزمن في دمشق حيث تلقى بعض علومه فسي  
الفقه . ( دواني القطوف : ٣١١ ) . كذلك والده ايضا قضى فترة من الزمن في دمشق  
قبيل اعلان الحرب العالمية الاولى وبعدها كما بينا سابقا .



مكث فوزى في دمشق ما بين عامي ١٩١٩ - ١٩٢١ ، تعددت في هذه الفترة موضوعات شعره وتلونت ، فكان منها الوصف والغزل والحماسة " يضحك لسانه حيناً في هزل او نكتة او حب برى طارى ويكي احياناً في تشاؤم واسى " (١) . فمن اثاره في دمشق دعابة شعرية بعنوان " يا ليل الوحل متى غده " عارض بها قصيدة " يا ليل الصب متى غده " \* للحصرى القيرواني ، يصف فيها الوحل المتراكم عند حي باب توما ومطلعها (٢) :

هل سيل يهدر جارفسه ؟      او بحر يزخر مزبده ؟

وفي صباح اليوم الذى طالع فيه اولو الامر هذه الدعابة الشعرية في الف باء الدمشقية ارسلوا من ازال معالم الاحوال عند باب توما (٣) .

ومن اشهر قصائده في هذه الفترة (٤) قصيدة الليفة ( ١٩١٩ ) ، والى دانفزيرو ( ١٩٢٠ ) وعظمة المرأة ( ١٩٢٠ ) ، والشاعر ( ١٩٢١ ) والمأسدة الخالصة ( ١٩٢١ ) والفردوس المستعاد ( ١٩٢١ ) (٥) التي نالت جائزة مجلة المرأة الجديدة في بيروت ونشرتها " وطلبته ادارة هذه المجلة براتب كبير لانشاء مقالاتها فلم يشأ البقاء في البلاد بل وطد العزم على المهاجرة . . . " (٦) .

ومن نثره في هذه الفترة وصلت الينا مقالة " على ضفاف بردى " (٧) ( ١٩١٩ ) (٨) وفيها مناجاة الى بردى " ابن العصور ورفيق الاجيال " . وفي هذه المقالة نراه يورد عدداً من اقوال كبار الفلاسفة والادباء والعلماء (٩) ، وقد اتخذ من بردى منطلقاً يعبر فيه عن تمرد وثورته على واقع الحياة في المجتمع العربي ، وينهي المقالة بقوله :

- 
- (١) الدهان ، سامي - قدما ومعاصرون : ٣٠٣ .
- (٢) البدوي الملم - شاعر الطيارة : ١٧ - ١٨ . كذلك وردت هذه القصيدة في كتاب عيسى اسكندر المعلوف " معارضات قصيدة يا ليل الصب للحصرى القيرواني " : ٣٦ . ونجد في هذا الكتاب عن عدد من الشعراء المعالفة الذين عارضوا قصيدة الحصرى ومن جعلتهم عيسى اسكندر المعلوف حيث شطر قصيدة الحصرى في وصف الحرب العامة : ٣٣ . وقد صدر هذا الكتاب بتاريخ ١٩٢١ .
- (٣) البدوي الملم : شاعر الطيارة : ١٩ .
- (٤) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF: 166-167
- (٥) الاسود ، ابراهيم - تنوير الازهان في تاريخ لبنان - ج ٣ : ٤٠٣ .
- (٦) المصدر السابق : ٤٠٣ - ٤٠٤ .
- (٧) ذكرى فوزى المعلوف : ٣٩ .
- (٨) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF: 167
- (٩) ذكرى فوزى المعلوف : ٤٠ .
- \* ديوان الحصرى القيرواني : ١٤٩ . تونس ، ط ١٩٦٣ .

" قل للكاتب المتعلق المتذبذب : ان الكاتب من يمد قلمه من اخلاصه لا مسن دواته ، ومن يكتب بقلبه لا بيراعه ، فهو قائد الامة ومرشدها ومتى كان القائد اعمى تخبطت الامة في الظلمات فليكن شعارك قول الحقيقة بجرأة واخلاص مجردين عن كل نزعة وغاية " (١) .  
ولعل هذا المقطع يصور لنا مدى شعور فوزى بمسؤولية الاديب في مجتمع تعصف به التيارات الفكرية والادبية والسياسية . وهذا الشعور هو وعي عميق لمهمة الاديب ان نراه يعيل الى اعتبار الاديب اكثر وعيا واعمق نفادا لمشكلات الامة لما يتميز به من حس مرهف ورؤيا غيصب مسؤولا عن عملية " التوعية " في الامة . وهذه هي الصورة التي ظلت مرتسمة في مخيلة فوزى طيلة حياته القصيرة .

### ح - الهجرة الى البرازيل :

وضعت الحرب اوزارها ، ووقعت البلاد السورية تحت الانتداب البريطاني والافرنسي ، وكان لبنان وسوريا من نصيب فرنسا ، وقد تعلق آمل ابنا العرب بالحلفاء بادي بد ، الا ان تلك الامل اصابتها الخيبة ، وكان لها رد فعل معاكس فسي نفوس العرب . ولقد ضاقت نفس فوزى ذرعا بالحالة التي وصل اليها البلد ، وكان اخوه اسكندر قد سبقه الى البرازيل حيث عمل مع اخواله وحالفه التوفيق ، فانتهاز الفرصة وهاجر من ارض الوطن الى اميركا اللاتينية وفي صدره حرقه ، وفي قلبه غصة . يقول \* :

#### (١) ذكرى فوزى المعلوم : ٤٠ .

\* بيد وان فوزى كان يفكر في الهجرة الى البرازيل قبل عام ١٩٢١ ، اذ جاء في رسالة بعث بها الى صديق له من دمشق عام ١٩٢٠ ما نصه : " طالعت اليوم رسالتك الشائقة لوالدك تلك الرسالة التي نشرتها مجلة المعارف فوقفت مليا غارقا في بحور التأملات . وانت عازم على السفر ايضا ؟ اوشعرت بالامواج الهادرة والعواصف الثائرة التي تغف بينك وبين مستقبلك هنا فشددت رحالك للتزوج ، للهرب ، للتخلص من قبل الاصطدام بها والضياغ في تيارها ؟ ان المحيط هنا يا اخي ليضيق على امثالنا كبرى المطامع ، كبرى الامل . اننا نطلب فضاء متسعا نطلق فيه العنان لاجنحتنا ، فنطأ غيومه ، ونمد ايدينا الى نجومه . اما هنا فليس في وسعنا التقاط الازهار المنثورة نشر آملنا بين الاقدام فكيف يمكننا ياترى ان نتطال الى النجوم البعيدة العالية . . . يولمني وايم الحق ان اهجر - بل بالاحرى ان نهجر معا سما سوريا الصافية ومياهها العذبة وهواها البليل ومناظرها الجميلة ، وهي التي احتضنتنا واطلقتنا منذ زمانا شقا ، الحظ على ارضها . ولكن ما العمل يا اخي ؟ يجب ان نسير مع التيار طوعا ولا قذفا قسرا . يجب ان نهجر الان ونحن في ريعان العمر قبل ان ندرك الكهولة او تدركنا ، وحينئذ نعصا صابعنا ندما . من امر العذابات وجود الشقي بين السعداء والفقير بين الاغنيا ، انه ليشعر ان ذاك بالنقص الذي هو فيه فيتغطر قلبه لهفا على حالته . ولو كانت سوريا اليوم لا تزال على ما كانت عليه قبل خمسين سنة لامكن ان نقنع بالمعيشة فيها كما عاش اجدادنا من قبلنا . ولكن اليوم غير الامس ، وغدا سيكون غير اليوم ، وهكذا الى ما شاء الله . . . (عن مجلة المعارف - العدد الرابع - السنة الرابعة (١٩٢٠) : ٢٥٨ .

قسما بأهلي لم افارق عن رضى  
لكن انفت بأن اعيش بموطن  
اهلي وهم ذخري وركن عمادى  
عبدا وكنت به من الاسياد (١)

ولم تكن سيطرة الاجنبي وحدها هي التي جعلته ينفر من الواقع ، وانما ما رآه من الجهل  
والاكهال يخيمان على ربوع البلاد ، فاسمعه يقول :

صرنا وصار حمانا منزلا خـربا  
تمضي القرون ولا يخليه مغتصب  
يدب في ساحه من دائنا العطب  
الا ليحتله بالسيف مغتصب

والجهل والدين والاهمال علت  
فينا الدوا ، وفينا الدا ، واعجبي  
وليس علت غارز ومتـدب  
ونحن ياخذنا من حالنا العجب (٢)

ونراه يرسم لنا لوحة كثيفة لهذا الوضع الاليم في مذكراته لمشهد كان قد رآه في  
دار الجوازات وهو يهي " اوراق سفره " كتب (٣) :

" . . . وقد وقف على المدخل شرطي لسانه يده وكلامه اللطم ، اخلى مكانه برهة  
قصت امرأة آلمة تعجيل اوراقها فبصر بها وصعد السلم وكضا وجذبها من ثوبها صارخا صاخبا  
ولولا ان تمسكت بالحاجز لهدت الى اسفل . وقد حاولت ان تكلمه بالحسن فلم يصغ بل جرّها  
وهي باكية وهو كالوحش معتد بشراسته . . . بلية بلادنا اهلها والاجنبي يظل يحترمنا حتى  
يرانا يحتقر بعضنا بعضا فيعاملنا بنفس الاحتقار " .

مثل هذه المشاهد المحزنة كانت تنطبع على صفحة نفس فوزى فتعذب به وتورق راحته ،  
ووجدت في رفاهة حسه مرتعا خصبا تتوالد فيه وتتكاثر ، واذا بهذه الصور الحزينة تغور في  
اعماق وجدانه وتستقر في السديم لتطفو فيما بعد مثقلة بالكآبة والتشاؤم . وهذه المشاهد  
وسواها كانت تجعل فوزى " يهاجر الى دنياه الخفية المغلقة التي لا يطلع عليها احد ولا يتاح  
لاحد ان يطلع عليها الا من خلال التعبيرات الفنية " (٤) .

اذا ، الاوضاع الاجتماعية والسياسية ارغمت فوزى الى البرازيل ، غير ان بعض النقاد  
والمؤرخين يحاولون ان يخلقوا اسبابا اخرى فيذكرون ان فوزى قد احب فتاة في رحلة لم يحظ  
بالزواج منها ، فأثر ذلك عليه (٥) .

- (١) ديوان فوزى المعلوف : ٢٨ .
- (٢) المصدر السابق : ٣٠ .
- (٣) ذكرى فوزى المعلوف : ٢٩ .
- (٤) مجلة الرسالة المخلصية - س٣ ( ١٩٥٧ ) ، ع ١١ - مقال اضواء جديد على فوزى المعلوف  
لفنظير زيتون : ٥٦ .
- (٥) الناعوري ، عيسى - ادب المهجر : ٤٦٦ . قال " وقد علمت من احدى قريبات فوزى انه  
قد احب فتاة جميلة لا تزال حية تزرق ولكنه لم يتمكن من الاقتران بها ، فاضطرته خيبته  
الى السقوط الى الدائرا حيث ظن انه يستطيع ان يفلح فيها كما افترق هذا " .

والحقيقة ان المراجع تسكت عن ذكر حياة فوزى العاطفية سوى ما نعر عليه من متفرقات ، وما نتحسّر في شعره من صيحة الم ثاقبة تخترق النفس وتهز الكيان • والقارى لشعر فوزى العاطفي يحس بتلك الحرقه الصاديقه التي لم تعرف ارتواء • يذكر سامي الدهان ان بعض النقاد يقولون " ان الشاعر تغزل وعبث بمن حوله من نساء كن يهمن في ادنيه او يخطر لعينيه او يهمن لبساته فوقف منهم موقف عمر بن ابي ربيعة فيما يبدو ، وسعى في اثرهن ، وكانت له مواقف فرح كذلك كما كانت له مواقف اسى " (١) على ان هذه النظرات كلها هي من قبيل الاستنتاج والاستقراء •

لقد ظل هذا الجانب من حياة فوزى خافيا وكأنه سر من الاسرار ، وقد حاول الشاعر رياض المعلوف ان يورد شيئا عن حياة اخيه العاطفية فلم يجد ما يذكره سوى ان فوزى " لجمال طلعتته ورجولته استحوذ على اعجاب عدد من البرازيليات " (٢) ، ثم يتحدث عن قصة فتاة برازيلية كان فوزى قد اهداها عباءة ثمينة وحين مات ارادت ان تعيدها الى ذويه \* . وفي اعتقاد البعض ان قلب فوزى لم يكتب بحب لاهب " وان نسج البعض فصولا حول علاقته باحدى جميلات الاسبان ، زوجة شخصية ادبية كبيرة " (٣) • ونحن لم نعر على غير هذه الشذرات من قصص حياته العاطفية وهي شذرات لا يقوم عليها دليل مادي نتقراه نفسي شعره او يقين لا يرقى اليه الشك توكا عليه • ومن المعروف ان فوزى كان يدون مذكراته (٤) فمن الطبيعي اذا ان يسجل لنا شيئا من نامة القلب ، واضطراب الشعور ، وتقلب العاطفة ، ويذكر مشاهد من ذكريات حياته الغرامية • ولكننا لا نجد في كتاب الذكرى اى ملمح لذلك بالرغم من ان شفيق كاتب سيرة حياته اقتبس الكثير من مذكراته • فهل خرج فوزى عن مألوف العادة وكتم حبه حتى عن مذكراته (أم) ان في حياته العاطفية ما يدعو الى الحذر والتكتم ؟

- 
- (١) الدهان ، سامي - قدما • معاصرون : ٣٠٣ •  
 (٢) جريدة الجريدة - ٢٤٦٧ ، ك ٢ ، ١١٦٠ / ٨ : ١١ •  
 (٣) مجلة الرسالة المخلصية - من ٣ ( ١٩٥٧ ) ، ١١٤ - هاشم ، جوزيف - بين فوزى المعلوف وحكيم المعرة : ٦٩ •  
 (٤) لقد استحال علي العثور على مذكراته الا ما ورد في الذكرى فقط •  
 \* في حديثي مع رياض المعلوف شفيق الشاعر بصد هذا الموضوع لم يصف جديدا على ما ورد في مقاله المدرج في جريدة الجريدة •

لمعل العوامل المذكورة آنفا تضافرت جميعها لكي تحفز فوزى على الرحيل الى البرازيل بعدما صادفه اخوه اسكندر من النجاح في حقل التجارة . وهكذا في صباح يوم ١٧ أيلول سنة ١٩٢١ (١) غادر لبنان على ظهر الباخرة سفنكس (٢) ، وحين راحت شواطئ بيروت تغيب عن ناظريه ثار به الحنين الى الاهل والرفاق وهاجمته ذكريات عذبة ففاضت قريحته بقصيدة حنين المهاجر التي مطلعها :

واطول اشواقى الى الوادى      وادى الهوى والحسن والشعر  
ملهى صباى ومهد ميلادى      وعسى يكون بحضنه قبرى (٣)

وحين وصل الى سان باولولم يكن محتاجا الى البحث عن عمل يوفر له اسباب العيش اذ كان اخواله في البرازيل من اصحاب المكانة الرفيعة ، بل كانوا اهل ادب وفضل وثراء . هم ستة اخوة انصرفوا الى التجارة والصناعة ، جورج معلوف وشاهين وجميل وميشال وقيصرونقولا (٤) . فرعاه خاله جورج وفتح له ابواب معاملته يتدرب فيها " ويتعلم صناعة المنسوجات الحريرية وتجارتها ٠٠٠٠ اى انه لم يكابد شيئا من المشقات والمصاعب التي يصطدم بها المغترب الجديد في اميركة وخصوصا ذاك الذى خلع القلم على يده ، بغضاه وسكب الرغد على جبهته غضاضة " (٥) . ومن ناحية اخرى فان شهرة ابيه عيسى اسكندر المعلوف كانت قد سبقته ومهدت له ، " لقد رى جيلين او ثلاثة من شباب رحلة ولبنان واستقرت كثرتهم في البرازيل ومنهم من رافق فوزى على مقاعد الدراسة فماعتن ان التف حولهم ارهاط من الرفاق والانساب والاصدقاء الزنبا " (٦) . وكان الادب العربي في البرازيل يوم وصول فوزى خصباً غزيراً قوى العناصر والجذور ، ولكنه كان في معظمه ادبا تقليديا محافظا . فهناك عشرات من بلغا الكتاب ، بينهم شيوخ علم ولغة وبيان ٥ اشهرهم نعمة يافت ، ورشيد عطية ، والدكتور خليل سعادة ٠٠٠٠٠ ولكنهم تمسكوا بالحرف وطبعوا تقريبا على غرار المتقدمين عبارة واسلوبا . وكثيرا ما دارت بينهم المناظرات

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ٤ .

(٢) جريدة الجريدة : ١١ .

(٣) ديوان فوزى المعلوف : ٩٣ .

(٤) زيتون ، نظير - اضواء جديدة على فوزى المعلوف : المجلة المخلصية : ٧٦ .

(٥) المصدر السابق : ٧٧ .

(٦) المصدر السابق : ٧٦ .

اللغوية والبيانية التي كان يندران تنتهي بسوى المهارات والمسافهات . اما الموضوعات  
فسياسية او اجتماعية او تعليقات على الحوادث الوطنية والعالمية وانتقادات لبعض العادات  
او مواعظ وارشادات . ولم تشذ عن هذه القاعدة سوى جريدة " القلم الحديدي " التي  
كان يصدرها جورج حداد حفيد الشيخ ناصيف اليازجي من ابنته سارة . . . . . اذ كانت تعالج  
السياسة وتشن الحملات على رجال الدين والاديان " (١) .

ويتابع نظير زيتون حديثه عن الشعراء فيقول :

" اما الشعراء الشعراء فكانوا آنثد قلة وفي طليعتهم الشاعر القروي وفرحات وعقل  
الجر والياس طعمة الذي اطلق على نفسه قبيل عودته الى لبنان ١٩٢٠ . . . . . اسم ابو  
الفضل بن عبد الله بن طعمة " (٢) .

لا غير انه كان لجماهير المغتربين اثر بليغ في انطلاق الادب المهجري في البرازيل  
بعد جموده وفي تكوين عناصره الجديدة متأثرة بالموجة التي كانت تهب عليها من ادب مجلة  
الفنون النيويوركية . ومن اعضا' الرابطة القلمية عبر جريدة السائح . . . . . هذه الجماهير  
التي صقلت البيئة الاميركية احاسيس فيها متوثبة وهزت في اعماقها ذخائر كانت مهومة وحررتها من  
رواسب عقد نفسية متأزمة فالتفعت في اذنانها واجوائها ومضات من الانبعاث متدفقة ، هذه  
الجماهير المتفتحة هي التي شجعت اصحاب المواهب من شعراء وادباء وهي التي فتحت لهم  
ابواب الاجادة والابداع فكان ذلك التجاوب الرائع بين الاديب والجماهير ، وذلك التفاعل النظيم  
بين الاديب والحياة والذات . . . . . هذه هي الانتفاضة البعثية التي كانت تهز جماهير الجالية  
عندما وصل فوزى المعلوف فعاش في جوها وانطبع بطابعها . وكان كل شي يمهده له سبيل  
النبوغ . مواهب خصبة يذكيها التشجيع والتقدير والحفاوة والتكريم . بلى ، ولقد عاش في المهجر  
وكأنه في نظر الجوالي العربية شبه اله صغير مدلل عنيد يعشي في الارض مرحا فتشع البهجة  
ويفوح العبير " (٣) .

فليس غريبا بعد هذا كله ان نجد فوزى يتألق في المهجر كنجم بارق في سما' الشعر .  
اذ بالاضافة الى مواهبه الغنية فتحت له الصحافة صدرها ، وتنافست على نشر انتاجه الشعري .

(١) زيتون ، نظير - اضاءة جديدة على فوزى المعلوف - مجلة الرسالة المخلصة : ٢٢ .

(٢) المصدر السابق : ٧٨ .

(٣) المصدر السابق : ٧٨ .

وبالرغم من انهماكه في عالم التجارة ونجاحه المتواصل الذي اتاح له الجاه والثراء لم يكن هذا قط " ليليه عما فطر عليه من حب مزاولته لفن الادب ، فكان من حين الى آخر يفسح له مجالاً في خلواته فينظم المقاطيع والقصائد والملاحم ويدبج المقالات التي كانت الصحف العربية تتناقلها في كل قطر ، والجرائد الاجنبية تترجم بعضها ، والمصنفات تنتجها في مختاراتها ومجاميعها " (١) . وكثيراً ما كان يتمرد على حياة الدنيا المثقلة بالاعمال وعبادة المال وحسب الجاه بحيث انها لا تترك له مجالاً للاختلا بنفسه ومعانقة عرائس شعره فيهتف عبر صرخة نائرة :

مها مشاغل يومي ساعة وقفي	يكفيك مني طول العمر اذ ماني
حاتم نيرك مشدود الى عنقي	القي عني من آن الى آن
تغنى الحياة ولا تغنى مطامعنا	ليس الزمان علينا وحده الجاني
يا للتجارة صارت بيننا صنما	لم يلق منا سوى عباد او ثمان
نقضي ونحن وقوف في هياكلها	مستعبدين بارواح وابسدان
وعجلنا الذهبي المال تبهرنا	انواره وهي ليست غير نيران (٢)

فكان في المهجر يعيش في نفسيتين : نفسية التاجر الذي نجح في عمله واثرى ، ونفسية الشاعر الشائقة الى عالم متحرر من عبودية المال ، وتتجسد هذه الروح في الابيات التالية من القصيدة نفسها :

الهد شعري ففي ابياته حرمني	وفي قوافيه انجيلي وقمراني
وشدت هيكله في اضلعي فأذا	بهيكلي خالد في هيكل فسان (٣)

وبمثل هذه الروح الوثابة العاشق للادب دعا الى انشاء المنتدى الزحلي \* فسي

سان باولو في ٢٢ سنة ١٩٢٢ " لغاية ادبية محض توثق عرى الاتحاد بين الجالية السورية اللبنانية وترفع شأنها بين الاجانب " (٤) . وقد ترأس فوزي هذا المنتدى واقام فيه حفلات ومثل

(١) ذكرى فوزي المعلوف : ٤ .

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 189 .

(٢)

(٣) المصدر السابق : ١٨٩ .

(٤) ذكرى فوزي المعلوف : ٤ - ٥ .

\* يذكر نظير زيتون في مجلة الرسالة المخلصة : ٧٧ ما نصه : " كانت النزعة الاقليمية مسيطرة على السوريين واللبنانيين المغتربين مع ان مصالحهم العادية وروابطهم الاجتماعية والثقافية والدينية كانت تشدهم الى وحدة مترابطة لا تتجزأ . وكانت جمعياتهم اقليمية واذا تجاوزت الاقليم فطائفية : للموارنة جمعيتهم وللارثوذكس مجلسهم العالي والمسلمين معهدهم ولسواهم رابطتهم . ولا غرابة اذن ان تؤسس الجالية الحمصية وهي اكبر الجوالي السورية في سان باولو =

رواية سقوط غرناطة او ابن حامد عدة مرات ، والقى محاضرات وخطبا في الاندية العلمية . وكانت له مساجلات لطيفة في مجالس ادباء عصره في العالمين القديم والحديث . ويذكر البدوي الطشم في كتابه شاعر الطيارة حادثة طريفة ٠٠٠٠ ومبجلها كما روتها صحف المهجر في حينه ان اجتماعا عائليا جرى في منزل جورج بك معلوف فسقط فنجان القهوة من يد قرنته الرفيعة التهديب ايزابيل عبود معلوف ، ولما كان المجلس يضم كلا من الشعراء المعاليف شاهين بك والمرحوم ميشال بك وفوزي وشفيق ، فقد اثار شيطان الشعر تلك القرائح الفياضة فانشد شاهين

— جمعياتها الاقليمية ، ثم تتدارك الثلثة الاجتماعية التي كانت تتسع شيئا فشيئا فتعمد الى انشاء النادي الحمصي الذي اباح الانتظام في سلك المشتركين لكل من يشاء من ابناء الجالية ولكنه حصر المهام الادبية في الحمصيين .

وكان النادي الحمصي حديث العهد حين استقر فوزي في سان باولو ، اما الزحليون وهم اكبر الجوالي اللبنانية واغناها فقلما اهتموا بانشاء جمعية او تأسيس معهد يوحد صفوفهم ويجمع كلمتهم ، فلم يلبث فوزي المعلوف رحمه الله ان وطد العزم على انشاء المنتدى الزحلي اسوة بالنادي الحمصي . وقد قوبلت دعوته بالاستحسان والتأييد واقبل الزحليون على الانتظام في سلك هذا المنتدى الجديد الذي اسدى الى المجتمع المهجري خدمات ادبية واجتماعية جليلة . وكان فوزي المعلوف اصغر المؤسسين سنا ( ٢٣ سنة ) ولكنه انتخب رئيسا بالاجماع ٠٠٠٠٠ وهكذا تحشد حوله مئات ومئات من ابناء الجالية مدفوعين بالعصبية او الاقليمية او النزعة الادبية او الروح الاجتماعية . وكان اسم فوزي المعلوف يتردد على الافواه متأرجحا متألقا مطرزا بخيوط من الذهب ٠٠٠٠ كان شعار المنتدى الزحلي هذين البيتين :

" ولتستعد لغة الضاد التي دعيت  
ان لم تكن كلنا في اصلنا عـرب  
ام اللغات شبابا برده قشـب  
فنحن تحت لواها كلنا عـرب "

ونحن نلمس في هذين البيتين مغزى كبيرا قد يتناقض مع الغاية التي انشئ من اجلها المنتدى ، بيد ان الحقيقة ان فوزي الذي كان قد وصل حديثا من سوريا حيث كانت شعلة القومية في عنفوانها وحيث عاشر ردا من الزمن بين ذكريات المجد الغابر طغت عليه فكرة القومية الواحدة دون سواها وكان المنتدى الزحلي بالرغم من اقليميته يتأثر بكل حدث يلم بالعالم العربي .



بك يقول : (١)

ثمل الفنجان لما لامست  
فتلظت من لظاء يدها  
وضعته عند ذا من كفهـا  
وارتمى من وجده مستعطفا  
وانشد ميشال بك :

عاش يهواها ولكن  
كلما ادنته منها  
دأبه التقبيل لا ينفكك حتى يتحطم  
وانشد شفيق مرتجلا :

ان هوى الفنجان لا تعجب فقد  
كل جزء طار من فنجانها  
فنظر المرحوم فوزى الى الفنجان فأذا هولم ينكسر فقال معارضا :  
ما هوى الفنجان مختارا فلو  
هي القته وذا حظ الذى  
لا ولا حطمه اليأس فها  
والذى ابقاء حيا سالما  
طفر الحزن على مبسمها  
كان ذكرى قبله من فمها  
خبروه لم يفارق شفتيهـا  
يعتدى يوما بتقبيل عليها  
هو يكي شاكيا منها اليها  
امل العودة يوما ليديهـا

وبنتيجة التحكيم فاز فوزى بساعة ذهبية قدمتها السيدة ايزابيل .

ولقد نال فوزى حظوة عند وجوه الجالية العربية في البرازيل وهي كثيرة غنية . وكان له فضل كبير على جمعيات البر والاحسان اذ ساهم بتقديم مساعدات كثيرة للمشاريع الخيرية (٢) . ثم انتقل فوزى من سان باولو الى ريودى جنيرو حيث انتح فرعا جديدا للحرير فكانت اوقاته موزعة ما بين العاصمة وسان باولو . ولقد احب الشاعر بلاد البرازيل وعشق عاصمتها الريو حتى نظم فيها القريض (٣) ، فاضحت الحاضرة الجديدة موضع هواه . ومع وجوده في المهجر فأنه كان على اتصال وثيق بالوطن الام " فما يقع حادث في البلاد العربية الا انتقل الى المنتدى

(١) وردت هذه المعارضات ايضا في كتاب شعراء المعالقة لرياض المعلوف : ٦٢ - ٦٨ .

(٢) ذكرى فوزى المعلوف : ٥ .

(٣) ديوان فوزى المعلوف : ٣٢ .

فدافع وتحمس وجمع وتبرع وكم ناصر مصر وسورية بخطبه وقصائده فكان خير سفير وكانت الجالية احسن سفارة " (١) . وكانت الجالية تنتهز كل فرصة مناسبة لتعرب عن امتنانها للدولة البرازيلية حكومة وشعبا وتسعى دائما لتوثيق عرى الصداقة بين ابناء الجالية وافراد الشعب . ففي الاحتفال الذي اقيم بمناسبة عيد استقلال البرازيل المئوي سنة ١٩٢٢ قدمت الجالية السورية تمثالا من صنع النقاش الشهير انورى شميلس (٢) ، وقد اسهم فوزى بالاحتفال بهذه المناسبة فنظم قصيدة في وصف التمثال مطلعها :

حياك تعال اسم ابكــــــــــــم  
هو رمز معرفة الجميل وحسبه  
انظر اليه فكل نقش السن

لو يملك النطق الاصم الابكــــــــــــم  
في صمته ان الوفا يتكلمــــــــــــم  
للمشكر فيه وكل حرفه مبــــــــــــم<sup>(٣)</sup>

وهكذا نجد فوزى فردا عاملا مشاركا في عواطف امته من ناحية ، ومعترفا بجميل الدولة التي آوته فوق ارضها فأحس بمشاعرها وتعلق باحلامها واحبها من ناحية اخرى .

١٠ اما من أبرز الحوادث في حياة فوزى قصة التقائه بالشاعرين الكبيرين فنتورلي سوبرينو مترجم ملحمة الطيارة الى البرتغالية وفرنسيسكو فيلا سبا\* الذى ترجمها الى الاسبانية ووضع لها مقدمة . وهذان الشاعران هما اللذان عرفا فوزى الى الادبين البرتغالي والاسباني فحظي بشهرة واسعة في الاوساط الادبية البرازيلية (٤) . ومن اصدقائه ايضا الذين عرفهم واخلصوا له السود

- (١) الدهان ، سامي - قدما ومعاصرون : ٣٠٨ .

- (٢) مجلة الآثار ، المجلد الخامس ، الجزء السادس ، ٢٨٤ . وجاء فيها وصف للتمثال كما يلي :  
" علوه ١٤ مترا ومحيط اسفله ثمانية امتار وفيه عشرون تمثالا ترمز الى اتحاد سكان بلادنا  
الفينيقيين بالبرازيل ، ففي اعلاه امرأة شرقية تقدم قارورة طيب لرجل هندي من سكان البرازيل  
القدماء وقد احتضنها ملك السلام وتحتها بقية التماثيل المختلفة الاشكال التي تمثل الفينيقيين  
يرصدون الافلاك رمز علومهم ، وملك صور حيرام يبعث بسفنه حول افريقيا للتجارة وفي الوسط  
تمثال الجمهورية البرازيلية . . . . "

- (٣) المصدر السابق : ٢٨٤ .

- (٤) ذکرى فوزى المعلوم : ٨٧ •

\* شاعر اسباني كتب فوزي شيئا من سيرة حياته في مجلة الشرق البرازيلية ، السنة الثانية ( ١٩٢٩ ) ع ٣٠ : ٧١ ونقلتها عنها مجلة المقتطف المجلد ٧٥ ( ١٩٢٩ ) ، ج ٤ : ٤٠٦ . وقد جعل حديثه في سيرة الشاعر على ثلاثة اقسام . عرض في القسم الاول الى مؤلفاته فذكر انها بلغت مئة وثمانية وخمسين مؤلفا ما بين نثر وشعر ومخطوط ومطبوع وذكر ان جزءا كبيرا منها مستوحى من التاريخ العربي والحياة العربية منها قصر اللؤلؤ وهي رواية جرت حوادثها على عهد بني الاحمر ، ورواية ابن امية ، ورواية في البادية ، وزفرة المغربي — عني بها زفرة ابي عبد الله آخر سلاطين العرب في الاندلس ويكافئ يوم ودع غرناطة من اعالي جبل بادول المشرف على حاضرة ملوكه ، ثم دواوين ليالي جنة العريف والاندلس ودفوف اشبيلية وفقير النحل الذهبي وباحة الارجح . . . =

حيا وميتا ملبا طحان (١) وهارولد دولترا (٢) ومنوتي دليكيامير شعراء السانباولين (٣).

وهؤلاء جميعا اعجبوا بشعر فوزى وبشخصيته واسهموا في نشر ادبه ، بل ان فيلا سباسا اذاع بعض قصائد فوزى المترجمة من العاصمة البرازيلية على تموجات الاثير . (٤)

اما اهم اعماله الشعرية في المهجر فقد كانت على بساط الريح (٥) (١٩٢٦) وقصيدة شعلة العذاب (٦) التي لم يتمها . وسيرد الحديث عن هاتين المطولتين عند تحليل انتاجه الادبي ونقده . ولقد لقيت هاتان المطولتان شهرة واسعة في العالم العربي والغربي . اما قصائده الاخرى كقصيدة طاقة الزهر (١٩٢٤) والمنتحر (١٩٢٤) واماني مهاجر (١٩٢٤) ومقتل السردار (١٩٢٥) وفرعون وقبره (١٩٢٦) وغيرها فقد كان ينشر معظمها في مجلة الجالية ، والدليل وبالاخص مجلة الشرق ، وكلها صحف ومجلات كانت تصدر في البرازيل .

ومن رواياته النثرية القصصية انتقام عائشة وعبد الرحمن الاخير ونخيل الواحات ومخالص الفهد وهرج الاسيرة .

اما في القسم الثاني فيتحدث عن فيلا سباسا الشاعر ويعرض لروايته الشعرية قصر اللؤلؤ التي يعتبرها من الشعر المخلق كما يتحدث عن شاعريته وعن حب الشاعر للعرب . اما في القسم الثالث فيتحدث عن اصل الشاعر ونسبه فيذكر ان امه متحدرة من سلاسة نبيل عربي متنصر كان يدعى محمد بن امية وقد دعي بعد تنصره الدون انطونيو مولاى دى قرطية . وبذلك يعود في نهاية سيرته الى الربط ما بين الحديث عنه وبين العنوان الذي هو "شاعر اسباني يتفاخر بنسبه العربي" .

(١) هو الاديب البرازيلي كاتب القصص الشرقية ولا سيما العربية بلغته . ولقد كتب فوزى سيرته فكانت آخر من كتب ونشرتها مجلة الشرق - السنة الثانية (١٩٣٠) ع ٤٢ : ١ - ٢ . وتناقلتها الصحف . (انظر الذكرى : ١٤٣) . وكان ملبا طحان معروفا بأسم الحاج عبد الله اما اسمه الحقيقي فهو الدكتور جوليو دى ملوا . سوزا مؤلف كتاب سماه الله . تحدث فوزى المخلوف في مقاله عن ملبا طحان فأشار الى انه يكتب بروح شرقية يخال معها القارى انه بدوى اذ ان الروح الشرقية هي المسيطرة على مناخ مؤلفاته وشخصيته : " ومن يدري فقد يكون ولد بدويا صحيحا ولكن في حياة صابقة ، وكم في هذا الكون من اسرار لا ندركها . وهكذا يكون قد زار بغداد دار السلام فاستنزل الحكمة من قصورها ، وهابط دمشق جنة الدنيا فحمل عطر الخيال من رياضها ، وبلغ جبال لبنان وهو الارز المقدس فاستوحى السماء عن قرب ، وسكن مصر ربيبة الفراغة فاستقى الاسرار من هياكلها ، ووقف في بعلبك مدينة الشمس فاستقطر النور من هياكلها ، وتاه في بادية جزيرة العرب مبينة محمد فتعلم الفن من جوها الصافي وسجد للجمال في قفرها الهادى . ومن يكتب "سما" الله " هل يمكن ان لا يكون بدويا ؟ " .

(٢) وهو شاعر برتغالي ترجم بعض قصائد فوزى الى البرتغالية . (انظر الذكرى : ٣٦ ، ١٤٣) .

(٣) مجلة الشرق البرازيلية (١٩٣٠) ، ع ٤١ : ٣١ .

(٤) ذكرى فوزى المخلوف : ٣٦ .

(٥) المصدر السابق : ٤٣ .

(٦) المصدر السابق : ١٤ ، ٤٣ .

والحقيقة ان فوزى لم ينظم اكثر من عشر قصائد ما بين سنتي ١٩٢١ - ١٩٢٦ ، واغلبها قصائد مناسبات كرتاء سليمان البستاني ( ١٩٢٥ ) والكفارة ( ١٩٢٥ ) ومرثية المنفلوطي ( ١٩٢٦ ) بالاضافة الى القصائد المذكورة اعلاه (١) .

ويذكر شفيق المعلوف ان فوزى اهتم في اواخر ايامه بجمع شعره القديم وتنقيحـه وتقسيمه الى كتب مستقلة " ويحزنني كل الحزن ان تكون الايام قد حالت بينه وبين ما يريد فانني قابلت بعض قصائده القديمة بنسخها المنقحة فوجدت قيمتها الادبية قد زادت اضعافا دون ان يكون فيها غير ابدال بعض الالفاظ واحداث بعض الاستدراكات " (٢) .

وفي اثناء وجود فوزى في البرازيل تعلم البرتغالية والم بالاسبانية (٣) وبذلك تمكن من الاطلاع على الادبين البرتغالي والاسباني . الا ان هذا الاطلاع لم يحفزه على نظم الشعر بغير اللغة العربية اذ بين يدي رسالة من شفيق الشاعر ، شفيق المعلوف يؤكد فيها ان فوزى لم ينظم قط بغير العربية (٤) . على ان اطلع فوزى على اللغات الاخرى اسعفه فيما بعد على ترجمة قصيدة غرناطة \* للشاعر الاسباني فيلا سباسا الى العربية بعنوان " اواه غرناطة " . وكان فوزى معجبا بالشاعر الاسباني وبلغ من تاثير الاخير عليه انه اثار اشواقه لزيارة اسبانيا حتى ان فوزى قبل وفاته كان ينوي القيام برحلة اليها " التي زدته بتشويقي تعلقا بها وحنينا اليها " (٥) .

#### ط - وفاته :

كل هذى الحياة وهم وهذا الرسم وهم وما انا غير وهم  
غير ان الرسم تبقى طويلا وانا امحي بروحي وجسمي (٦)

(١) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 88 - 89 .

(٢) ذكرى فوزى المعلوف : ٣٣ .

(٣) المصدر السابق : ٤ .

(٤) من رسالة تكرم بها علي الشاعر شفيق المعلوف بتاريخ ٦ نيسان ١٩٦٧ .

(٥) على بساط الريح - مقدمة فيلا سباسا : ٣٦ .

(٦) ذكرى فوزى المعلوف : ٥١ .

\* ديوان فوزى المعلوف : ١٠٧ .

نظم فوزى هذين البيتين بتاريخ العشرين من شهر ايلول سنة ١٩٢١ (١) ، وقد ذيل بهما رسما كان له وكأنه بذلك يتنبأ عن مصير ينتظره وهو في شرح الصبا • ففيما كان فوزى يتفقد محلهم التجارى الكبير في ريوى جنيرواحتس بانعراف في صحته واجريت له العملية الجراحية التي لم تصادف نجاحا وقضى نحبه •

وقبل ان نتحدث عن لحظات حياة فوزى الاخيرة اود ان اتوقف هنيهة متسائلا عن طبيعة هذه العملية الجراحية • فلقد تباينت فيها الآراء واختلف دارسوحياته في امرها ، فمنهم من ذكر ان هذه العملية الجراحية كانت عملية الزائدة الدودية (٢) • وجاء في دراسة البدوى الملم ما يلي : " بينما كان فوزى في ثورة صباه وتأجج شاعريته داهمه مرض عضال وهو يتفقد حانوته ••••• فصرعته نوبة الداء ••••• وعلى الفور اجريت له عملية جراحية " (٣) . ثم نجد نظير زيتون في مقاله اضواء على فوزى المملوف يقول :

" ويزعم بعضهم ان المرض الذى عاناه فوزى ثم قضى عليه اى القرحة المعوية هو الذى طبعه بطابع التشاؤم والهروب من الحياة " (٤) • واختلف الآراء هذا في سبب موته يدعو الى الشك ولا سيما انه يتعذر علينا ان نعثر على اى اثر لذكر سبب مرضه ووفاته في كتاب ذكرى فوزى المملوف المفروض فيه ان يعنى بهذا الامردون سواء ليزيل الشكوك ، بل على العكس تماما فأنا نجد بين طبقات الكتاب بيانا تحت عنوان " ايضاح لا بد منه " (٥) جاء فيه :

" اما وقد حل المقدور فقد اصبحنا نخشى ان يرى قراء المقتطف في هذا الحادث المولم تفسيراً لليأس الواضح الاثر بين تضاعيف تلك الطحمة العصماء فيحل عند هم ان ناظمها شاب مصاب بداء عيا لا يرجى له شفاء ، وانه كان يتوقع مفارقة هذه الدنيا الغرارة بين يوم وآخر ••• " ولا شك ان ايراد مثل هذا الايضاح بالرغم من المحاولة المشكورة التي حاول فيها كاتب المقال ان يبرر كآبة فوزى عن غير طريق مرضه ، ان دل على شي ، فأنا يدل على رواج بعض الشائعات في حينه حول حقيقة مرض فوزى • واضيف ملاحظة عابرة قد لا تكون ذات دلالة بينة وانما استيفاء للبحث وهي عدم زواج فوزى بالرغم من ثرائه ومكانته ووسامته وحظوته لدى النساء كما يقول النقاد •

سيظل مرض فوزى سرا ما لم يكشف عنه احد اخوته او واحد من المطلعين على الحقيقة •

(١) ذكرى فوزى المملوف : ٥٠ •

(٢) الناعورى ، عيسى — ادب المهجر : ٤٦١ • وانظر ايضا كتاب الاب جبرائيل ابي سعدى — فوزى المملوف : ٩٠ •

(٣) البدوى الملم — شاعر في طيارة : ٢٢ •

(٤) مجلة الرسالة المخلصية — س٣ ، ١١٤ : ٨٠ •

(٥) ذكرى فوزى المملوف : ٥٠ •

ونعود الان الى الحديث عن الاربعين يوما التي قضاها فوزى في المستشفى الانكليزي في ريودي جنيرو، والمصدر الاوفى الذى نستقي منه معلوماتنا ما دونه شفيق المعلوف عن اللحظات الاخيرة من حياة اخيه <sup>(١)</sup> ، يقول :

"وانني لحافظ بين تذكاراته نسخة من قصائد الطيارة بالعربية دفعها اليّ الطابع لتصحيحها ، فطلب اليّ فوزي رؤيتها وهو في الفراش على اتم انتباهه فبينما هو يقرؤها تناولني القلم بيد مرتجفة اجهدا الضعف وامره امرارا سريعا متواليا تحت البيت الذي يقول فيه  
عن احلام الشاعر :

وتواتر حلما فحلما الى الـ\_\_\_\_\_لا شي" تمشي به قليلا قليلا  
ثم سكت ودفع اليّ ما بيده فأخذت اتفحص المكان الذي وضع تحته خطا لاتبين موضع  
الخطأ فلم اظفر بشي" منه ولم اسأله شيئا ، ولا هوتكلم حتى اذا لفظ روحه " وتواتر احلامه "  
بعد ايام علمت ان ما اشكل عليّ فهمه قد فسر طلاسسه الموت " .

ويرسم لنا شفيق صورة أخرى حية عن فوزى في الايام الاخيرة التي سبقت موته ، يقول :  
 " كنت الحظ منه تعباً في عينيه في الساعة التي تودع بها الشمس الجبال • وكان يطيل التحديق من نافذته في رابية سوداء قاتمة امام ( جبل السكر ) • فماذا جال في خاطره حين ذاك ؟ ذلك ما لم اعرفه • ولكنني حاولت ما استطعت صرف نظره عن المشهد الكثيب وتعودت ان اجلس اليه كل مساء في تلك الساعة لالهيه عن تنقيل بصره بين الحفر والصخور " (٢) •

اما المشهد الاخير الذى يسدل بعده الستار على حياة فوزى فقد كان مشهداً  
مأساوياً : " ان آخر ما قاله فوزى على فراش النزع انه يريد ان يمشي . وكان قد طلب ذلك قبل  
ايام فاجبهنا الى سؤله . وما كنت احسب حين رأيته متحاملاً بجسمه الناحل علينا وعلى نفسه ان  
في خطواته المتثاقلة بعض الشيء " من قوله :

ان بين السرير والنشر خطــــــــــــوات دعوها الوجود وهي بعكسه  
ولا خطر لي حين فقد انتباهه ودخل في صور السبات راويا لنا امورا حقيقية جرت  
انفذ خارج المكان الذي هو فيه ، ان حالته تنطبق على قوله :

ولقد ترى الاحداق وهي مريضة      ما لا ترى الاحداق وهي صحاح (٣)

وهكذا بتاريخ ٧ ك ٢ سنة ١٩٣٠ توفي فوزى عن ثلاثين سنة " ونقلت جثته الى

مدينة سان باولو دفنت باحتفال عظيم واطمئت له حفلات كبيرة في المهجر والوطن ورناء الشعراء

(۱) ذکرِ فوزی المملوف : ۳۳ •

(٢) المصدر السابق : ٣٤ •

(٣) المصدر السابق : ٣٤ •

وابنه الادباء، وبكاه الاهل والاصحاب " (١) . وكان لموته صدى عظيم ردده الصحف والمجلات\* . وفي صباح يوم الثلاثاء الواقع في ٣ تموز سنة ١٩٣٧ حملت الباخرة بالسبينا السى بيروت تمثالا برونزيا نصفيا مع قاعدة جميلة من رخام الجرانيت الايطالي هديقه من مهاجرى العرب في البرازيل . وفي مساء يوم ١٢ ايلول ازج الستار عن التمثال المنصوب في ساحة المنشية فسي مسقط رأس فوزى بمهرجان حافل امه ادباء سوريا ولبنان وقد فيه وزير الداخلية حينذاك الاستاذ حبيب ابوشهلا وسام الاستحقاق اللبناني المذهب ، وقد ختم الحفلة شفيق المعلوف بكلمة رقيقة استهلها بابيات شعرية مطلعها : (٢)

فوزى ومالي في الخطوب يسدان ما هكذا الاخوان يلتقيان  
وهكذا نأتي على ختام حياة شاعر شاب اعطى الكثير من روحه واعصابه وخياله لربة  
الشعر وترك بعد وفاته اثارا ادبية حية كانت قيمة بالدراسة والتحري .

#### ٥ - اخلاق فوزى ومزاجه :

يرى المستعرض لكتاب " ذكرى فوزى المعلوف مقاطع متنوعة تلهج باخلاق فوزى وتعدد مناقبه ، وتضفي عليه هالة اسطورية او تكاد دون ان تذكر سيئة واحدة او نقیصة من نقائص الضعف البشرى الذى يتعرض له كل انسان . وعلى الباحث بالتالي ان يقف من هذا الاكبار بحیطة وحرص قبل ان يوغل في الحديث عن هذا الجانب من شخصيته ، ولا سيما ان ما قبل عن فوزى ، قيل بعد وفاته مباشرة ، وان والده هو الذى جمع ما كتب في تقريره والاشادة باخلاقه وقد يغفل ما لم يره في صالح فوزى . ولكن يمكننا بالرغم مما ذكر ان نستخلص صورة لشخصيته واخلاقه دون اللجوء الى التعسف او المغالاة .

ان الاقوال التي احاطت فوزى بهالة من المجد ، والمقالات التي كالت له المديح وعددت مناقبه وتغنت بمزاياه تركزت اكثر ما تركزت على لطفه وتسامحه ، وكرم نفسه وتضحيته ، انفق الكثير من امواله على المؤسسات الخيرية واعمال البر والاحسان " ولم يكن المال في نظره الا وسيلة للخير " (٣) ، على ان يكون متحررا من سيطرته وليس عبدا له . يقول في ذلك :

لم اعبد المال حياتي ولم  
اكذب ولم اقتل ولم اسرق (٤)

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ٦ .

(٢) المكشوف ، ص ٣ ( ١٩٣٧ ) ع ١١٤ ، ( ٢٢ ايلول : ٣ ) .

(٣) ابي سعدى ، الاب جهرا ئيل - فوزى المعلوف : ١١ .

(٤) ذكرى فوزى المعلوف : ٣١ .

\* احميل القارى الى كتاب ذكرى فوزى المعلوف ان يضم بين طياته معظم ما اورده الصحف والمجلات عن الاحتفالات التي اقيمت لتأبينه وكل ما كتب في الصحف حينذاك .

عبد مالي اخطى به بعد جهد فاز بي انو من ثقل نيسره (۱)

وما كان فوزي في ذلك مدعيا ولا نظرم " ورا' المال الى غير الغايات النبيلة " (٢)

فقد انشد يقول :

العال ليس مشرفا لرجالــــــــــــه  
لا خير في نعم رفلت بشوبها

قدر الرجال هو المشرف مالها  
ان لم تغد منها الحياة وآلها<sup>(٣)</sup>

وقال ايضا :

كن نصير البائسين وكفكف  
لست تبكي ان مات الا بمقدار

دمعهم تكسب الجزاء لذاتك  
دموع كفكفتها في حياتك<sup>(٤)</sup>

ويزين هذا الترفع عن المادة عفة في النفس والحب <sup>(٥)</sup> فهو وان خفق قلبه بالحب

" فالحب فيه نقي طاهر لم يتدن ولا تلوث بهأوه " (٦) . وتجسد هذه الحقيقة في بعض

قصائد كقصيدة نجوى<sup>(٧)</sup> وقصيدة الحب الصامت<sup>(٨)</sup> وقصيدة بائعة الهوى<sup>(٩)</sup> وغيرها مما

يحمل به ديوانه ، وهو بذلك يعبر عن نفسية تكاد تحيا في عالم نبت المادة وتعلق بالرفعة

والسمو

وهذه الشخصية الطيبة الكريمة العفيفة اتسمت بالهدوء وإن كان صاحبها لا يحمل

أنفسه عنوة على امرء ، فهو يذكر عن نفسه انه كان يعيل بطبعه الى العزلة والهدوء منذ صغره .

ولعل لمنحاه التأمل تأثيرا كبيرا على هدوئه وتكوين طبيعته . وليس اذل على هذه الطبيعة

الهادئة من انه نظم قصيدته الغسانية <sup>(١٠)</sup> في ليلة مظلمة بين دوى القنابل وقصف المدافع

ووعاها في ذهنه حتى اذا انبج الفجر دونها •

(١) المعلوف ، فوزى - على بساط الريح : ٥٤ .

(۲) ذکرى فوزى المعلوم : ۳۱ •

(٢) المصدر السابق : ٢١ •

(١) المصدر السابق : ٣١ .

(۵) ابی سعدی - فوزی المعلوم : ۱۴ •

(٦) المصدر السابق : ١٤ • وانظر الذكرى : ٣١ •

(۷) دیوان فوزی المعلوم : ۲۲

(٨) المصدر السابق : ٦٤ .

(٩) المصدر السابق : ٦١ .

(١٠) ذكرى فوزى المعلق : ٣٢ . نشرت هذه القصيدة في حريدة العرب في مدينة حلب

فی ۲۶ ک ۱ سنہ ۱۹۱۸ •



واقترن هذا الهدوء بحس رهيف بحيث يكاد يكون صاحب كثة من المشاعر والاعصاب . غير ان هذه الرهافة ذات طبيعة لا تثور الا في فترات متقطعة بتأثير احداث فذة ثم تعود الى سكنتها ، الا انها تتلقى دائما " اشارات " العالم الخارجي وتتفاعل معها . ومواقفه الشعرية تجلت في تقديم كل معونة ممكنة للفقراء والمحتاجين وتأثره بفواجع الحياة وويلات الحروب . ولعل تشاؤمه العميق الذي لا نكاد نجد له سببا ماديا متفاعلا مع وجوده نتيجة لهذه الحساسيات المرهقة التي تتألم للصاب ، وتتوجع للتنهيدة الحيرة ، ويقلقها العذاب المتقشفي في الجنس البشري . وهكذا يصبح التشاؤم اصلا في روح فوزى . (١)

ومن خلال ما ذكره الدكتور فيليب حتي عن فوزى المعلوف يمكن ان نستخلص بعض المناقب الاخرى في اخلاقية فوزى وشخصيته ، فهو صافي الذهن ، متوقد الفؤاد ، قوى الشخصية اذ استطاع ان يكون رئيسا للمنتدى الزحلي مع انه اصغر الاعضاء سنا ، يقول : (٢)

" اصغيت اليه وهو يتلو قصيدة نفيسة من نظمه في حفلة متخرجي جامعة لم يدرس فيها . رافقته الى معمله وهو يشرح لي اسرار صناعة كان يمارسها . جلست الى جانبه متنزهما في مزارع البن ، تحت اشجاره يحادث ويفكه . سمعت الناس يتحدثون عن امتياز ادبي وعلمي وخلقاً واذا بفوزى في كل الحالات هو هو ، رضي الاخلاق ، لطيف المعشر ، بعيد النظر ، على استعداد دائم للعطف على كل مشروع فيه خير البلاد السورية التي احبها وانشأته - عطف عملي لا شفهي فقط . . . . . الفتوة في احسن مظاهرها كان يمثلها فوزى المعلوف . . . . . "

ويعدد نظير زيتون زميل فوزى في المهجر بعض مناقبه فيقول :

" وكان فوزى ، روح الله روحه ، هادئ الطبع ، دمث الاخلاق ، متهلل الوجه ، عذب الحديث ، رفيع التهذيب ، طيب السريرة والسيرة ، متأنقا ، متوقد الذهن ، مرهف الحس ، صادق الود ، سمح الخلق ، تطفو على محياه الانيس الوديع سحابة رقيقة بيضاء تترك في قلب محدثه ظلا حنونا وصدي رخيما . . . . . " (٣)

ومما يدل على تقدير الناس لفوزى واحترامهم لشخصيته ومناقبه وسجاياه الاحتفالات التأبينية التي اقيمت لذكراه ، واهتمام الصحف العربية والاجنبية في المهجر والوطن لراثه وافراد الصفحات العديدة في دراساته والتغني بمزاياه . وقد اجمعت في معظمها على ان فوزى كان يتمتع بمستوى اخلاقي رفيع فيه الكثير من المثالية .

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ١١ - ١٤ .

(٢) المصدر السابق : ٥٩ - ٦٠ .

(٣) مجلة الرسالة المخلصية - اضاءا على فوزى المعلوف : ٧٨ .

## ق - ثقافة فوزى المعلوف :

بعد ان تدرب فوزى على والده واجاد القراءة والكتابة التحق بالكلية الشرقية حيث قضى معظم سني دراسته النظامية الا سنة واحدة درس فيها في مدرسة الفرير الكبرى في بيروت . فأصبح من اليسير على الباحث ان يتتبع مصادر ثقافة فوزى البكر والفواعل التي كونتها ، وذلك لتوفر وجود لائحة بالمواد التي كانت تدرس حينذاك . وفي الصفحات التالية سأورد التخطيط العام للمناهج الاخرسية والعربية التي كانت تدرس في الكلية الشرقية لطلاب الصفوف المنتهية الثلاثة منقولة عن كتاب الكلية الشرقية لسنة ١٩٠٤ - ١٩٠٥ (١).

### لائحة المواد العامة للصفوف الثلاثة المنتهية

أ -

الدائرة العربية للصفوف الثلاثة المنتهية (٢) .

١ - الصف الاول - القسم الاول من السنة .

\* تاريخ آداب اللغة العربية " كتاب الطرف الادبية في تاريخ اللغة العربية

من وضع عيسى اسكندر المعلوف .

\* الخطابة في عصر الجاهليين والخلفاء الراشدين .

\* التخرج في ١٥ قصيدة للمتنبي .

\* تعريب بعض مقالات مهمة عن اللغات الاجنبية .

\* انشاء خمس خطب علمية وادبية وتاريخية .

\* عقد المنشور لبلغاء الكتبة العصريين .

\* المطالعة في مقدمة ابن خلدون من الصفحة الاولى الى صفحة ٢٨٠ .

\* اللغة في نجعة الرائد لليازجي .

\* مطالعة اهم ما في الالباذة العربية .

### القسم الثاني من السنة .

\* تاريخ آداب اللغة والخطابة في عصر العباسيين والمتأخرين والمعاصرين .

\* التخرج في عشر قصائد يستظهرها الطلبة من شرح المتنبي لليازجي وبعض

الدواوين العصرية والالباذة .

\* تعريب مقالات مهمة عن اللغات الاجنبية .

(١) في حديث لي مع رئيس الكلية الاب بولس عبده بتاريخ ١٩٦٢/٢/٢٥ قال لي ان هذا المنهج

استمر على ما هو عليه دون اى تغيير حتى عام ١٩١٤ .

(٢) كتاب الكلية الشرقية : ٧ - ٩ .

- \* انشاء خمس خطب علمية وادبية وتاريخية .
- \* عقد المنشور لبلفاء الكتبة العصريين .
- \* مطالعة تنمة ابن خلدون .
- \* الاطلاع على انتقاد شعر المتنبي .
- \* اللغة في نجمة الرائد .

## ٢ — الصف الثاني — القسم الاول من السنة

- \* البديع والعروض في عقد الجمان والتعمرن على تقطيع الشعر .
- \* مطالعة فلسفة البلاغة من الصفحة الاولى الى الصفحة ١٠٤ .
- \* المنطق في قطب الصناعة .
- \* اللغة في نجمة الرائد .
- \* الاعراب البياني في قصائد مشهورة كلامية العرب ونحوها .
- \* حل المنظوم .
- \* تعريب بعض منتخبات مما يدرسه في اللغات الاجنبية .
- \* انشاء رسائل بليغة وخمس مقالات مختصرة .

## القسم الثاني من السنة

- \* التخرج في البديع وقروض الشعر وانتقاء اوزان بعض القصائد .
- \* مطالعة تنمة فلسفة البلاغة .
- \* التخرج في المنطق .
- \* حل المنظوم .
- \* تعريب بعض منتخبات من اللغات الاجنبية .
- \* انشاء خمس مقالات مختصرة .
- \* نظم بعض القصائد .
- \* التخرج في نجمة الرائد .

## ٣ — الصف الثالث — القسم الاول من السنة

- \* النحو المطول من مختصر الارجوزة لليازجي من كتاب الحروف الى مسائل منشورة .
- \* علم المعاني في عقد الجمان .
- \* اللغة في مقامات اليازجي من المقامة ال ٣٠ الى المقامة ال ٤٥ .
- \* الانشاء في المعين للشرتوني من الصفحة الاولى الى الصفحة ال ٤٥ .

\* التمرن على الاعراب النحوى والبياني

\* استظهار خمس قصائد

القسم الثاني من السنة

\* تتمتع النحو المطول في الارجوزة

\* علم البيان في عقد الجمان

\* تتمتع مقامات اليازجي

\* الانشاء في المعين للشرتوني من الصفحة ال ٤٥ الى الصفحة ال ٩٠

\* التمرن على الاعراب النحوى والبياني

\* استظهار ثلاث قصائد

الدائرة الافرنسية (١)

ب -

١ - الصف الاعلى - النصف الاول من السنة

\* الفلسفة العقلية والمنطق وشرح الغامض من كتاب النظام الفلسفي لديكارت

في الفلسفة

\* جاذبية الثقل والحرارة والصوتيات في الطبيعيات

\* لمحة من مراجعة الهندسة الابتدائية والسطوح والمجسمات المستوية الصطوح

في الهندسة

\* مراجعة التاريخ الحديث من ارتقاء لويس الرابع عشر الملك الى الثورة الفرنسية

وتاريخ الثورة والامبراطورية وتاريخ الدولة العلية في تلك العصور

النصف الثاني من السنة

\* مبادئ علم ما فوق الطبيعة ومبادئ الفلسفة الادبية ومبادئ الاقتصاد السياسي

٧

وتاريخ الفلسفة وشرح مؤلف "بوسيه" في معرفة الله والذات في الفلسفة

\* الكهربائية والبصريات في الطبيعيات

\* المجسمات الكروية ومراجعة هندسة المجسمات كلها في الهندسة

\* مبادئ علم الهيئة

\* تاريخ الازمنة المتأخرة منذ عودة البريون الى الملك حتى ايامنا هذه وتاريخ

الدولة العلية في الازمنة المذكورة

- ٢ - الصف الاول - النصف الاول من السنة .
- \* الخطابة ومبادئ تاريخ الفصاحة .
  - \* شرح الغامض من تأبين البرنس كونديه لبوسيه ورسالة فينيلون الى الاكاديمية وروايات بوليكييت لكورنيل واندروماك لراسين والنساء العالمات لموليير واستظهار منتخبات منها .
  - \* التشبيهات بالمعادن في الكيمياء .
  - \* القسم الاول من مبادئ علم النبات .
  - \* معادلات الدرجة الاولى لمجهول واكثر في الجبر .
  - \* الدائرة في الهندسة .
  - \* تاريخ مملكة لويس الرابع عشر وتاريخ الممالك الكبرى في ذلك العهد .
  - \* القسم الاول من جغرافية البلاد العثمانية .
- النصف الثاني من السنة .

- \* انتقاد آداب اللغة في كتاب المبادئ الحديثة .
  - \* شرح الغامض من تأبين هانريت دي فرانس وهانريت دانكليتيير لبوسيه وروايات سينا لكورنيل وبيريناكس لراسين والميزانتروب لموليير واستظهار منتخبات منها .
  - \* المعادن ومبادئ الكيمياء الآلية ، اى النباتية والحيوانية في الكيمياء .
  - \* القسم الثاني من مبادئ علم النبات .
  - \* معادلات الدرجة الثانية لمجهول واحد في الجبر .
  - \* الاشكال المتناسبة والسطوح في الهندسة .
  - \* تاريخ الممالك الكبرى منذ وفاة لويس الرابع عشر الى الثورة الافرنسية .
  - \* القسم الثاني من جغرافية البلاد العثمانية .
- ٣ - الصف الثاني - النصف الاول من السنة .
- \* القسم الاول من علم الادب والمعاني والبيان والقسم الاول من تاريخ علم الادب .
  - \* شرح الغامض من الليترن والساتير لبوالو وخطبة بيتون في الانشاء وروايتي اتالي لراسين والسيد لكورنيل واستظهار منتخبات منها .
  - \* ما يتعلق بالانسان من علم الحيوان ، في علم المواليد الثلاثة .
  - \* العمليات الجبرية الاولى في الجبر .
  - \* تاريخ الممالك الكبرى منذ لويس الحادى عشر الى فرنسوا الاول .

\* جغرافية آسيا في السنة الثالثة من جغرافية فونسين \*

### النصف الثاني من السنة

- \* القسم الثاني من علم الادب والقسم الثاني من تاريخ علم الادب \*
- \* شرح الغامض من روايتي هوراس لكورنيل والمحامين له بلود ور لراسين
- والصناعة الشعرية لبوالو واستظهار منتخبات من مولفات اعظم الكتاب \*
- \* تكملة علم الحيوان في علم المواليد الثلاثة \*
- \* الكسور الجبرية في الجبر \*
- \* الكتاب الاول من الهندسة الابتدائية \*
- \* تاريخ العمالك الكبرى منذ فرنسوا الاول حتى ارتقاء لويس الرابع عشر عرش الملك \*
- \* جغرافية اميركا في السنة الثالثة من جغرافية فونسين \*

\* \* \*

مما لا شك فيه ان التركيز في مثل هذا المنهاج يقع على الادبين العربي والافرنسي ، وهو منهاج مكثف جدا اذا ما قورن بمنهاج الدراسة الثانوية في هذا العقد . وقد جمعت هذه الدراسة بين ادبين : الادب القديم مثلا بالشعراء الجاهليين والاسلاميين والعباسيين وتاريخ آداب اللغة العربية وما فيها من بلاغة وبيان وبديع وعروض فنلاحظ مثلا الاهتمام بالخطابة فسي العصرين الجاهلي والاسلامي والتخرج في قصائد المتنبي واللغة في نجعة الرائد وتعريب بعض المقالات وانشاء خطب ومطالعة مقدمة ابن خلدون واهم ما في الالياذ . ونرى من ناحية اخرى بعض العناية في ادب العصر حينذاك ان يطالب التلميذ باستظهار بعض القصائد من السدواوين العصرية هذا بالاضافة الى كون الالياذ . والتعريب افضيا الى الاطلاع على بعض آداب الامم الاخرى . وهنا يبدو لنا ان الثقافة العربية في منهاج الدراسة العربية كانت شاملة او تكاد فلم تخل من المنطق وفلسفة البلاغة وحل المنظوم والتعريب والانشاء والقواعد والخطب وحتى النظم ، وهذه جميعها كانت تنصب في بوتقة ثقافة الطالب ومن جعلتهم فوزى المعلوف .

كذلك من الملاحظ ان ثقافة فوزى الاجنبية كانت ثقافة فرنسية بدليل الموضوعات التي درسها . وهي ثقافة شملت العديد من كبار الادباء في فرنسا وفلاسفتها كديكارت وبوسيه وفينيلون وكورنيل وراسين وموليير ، فاطلع الطالب على الفلسفة العقلية والميتافيزيقية والمنطق ومبادئ تاريخ الفصاحة وعلم الادب والمعاني والبيان وتاريخ علم الادب بالاضافة الى العلوم الاخرى المذكورة .

ولا مشاحة ان مطالعات فوزى المعلوف لم تتوقف عند هذا الحد بل تعدته الى غير هؤلاء

الادباء كأي العلاء المعري وعمر الخيام ومطران وغيرهم - وهذا ما سنتحدث عنه عند تحليل انتاجه - ونجد ايضا في رواية ابن حامد صدى لثقافته العربية ولا سيما اثر الادب الافولمي وانعكاسا لتأثره بفلوريان . ونلاحظ ايضا انصباب عناية فوزي على الادب الافرنسي من الترجمات التي قام بها كالفصل التي نشرها في مجلة الاثار بالاضافة الى قصة صخرة العشاق لفلوريان (١) وقصيدة ستذكرنسي (٢) .

وفي المهجر اطلع فوزي على ملامح الادبين الاسباني والبرتغالي ، ويذكر فيلأ سباسا ان فوزي قد " درس لغتنا وآدابنا " (٣) . وفوزي نفسه يعرب عن معرفته للغة الاسبانية دون اتقانها اذ يقول " ما انا من المتعلمين من اللغة الاسبانية " (٤) بيد ان معرفته كانت كافية كي توهله لترجمة قصيدة اوام غرناطة الى العربية وقراءة رواية قصر اللؤلؤ الشعرية للمؤلف نفسه وتحليلها كما بينا سابقا ، وتعريب قصيدة " الفينيقيون " عن البرتغالية لاولافيلا ونظمها شعرا (٦) . هذا بالاضافة الى المقالين اللذين كتبهما عن سيرة حياة كل من الشاعر فيلاسباسا الاسباني والقصاص البرتغالي ملبا طحان .

وفي المهجر ايضا تم التواصل بين الادبين المهجريين الشمالي والجنوبي وتسربت الروى الجديدة من الشمال للتمازج مع روى فوزي المعلوف في الجنوب فكان نمو وتآلق . وهكذا نرى انه قد اجتمعت له ثقافات اوسع : العربية والافرنسية والاسبانية والبرتغالية فتفاعلت معا في تكوينه الثقافي ، فتوفر لفوزي اطلاع اديبي غنى مواهبه الشعرية وعمقها ، ومن خلال هذا الاطلاع اشرف فوزي على الحركة الرومنطيقية التي طبعت الادب العربي بطابعها ولونته باصباغها ومساحيقها .

- 
- (١) ذكرى فوزي المعلوف : ٤٢ .
  - (٢) ديوان فوزي المعلوف : ٨٠ .
  - (٣) على بساط الريح : ١١ .
  - (٤) المقتطف ، المجلد ٧٥ ، ج ٤ : ٤٠٧ .
  - (٥) المصدر السابق : ٤٠٧ .
  - (٦) ديوان فوزي المعلوف : ٣٣ .

## الفصل الثالث

نشر

فوزي المعلموف



## الفصل الثاني

### نشر فوزي المعلوف

نمهد لدراسة النتاج النثري الذى خلفه فوزي المعلوف باستعراض موضوعي وصفي لتأليفه ما نشر منه ، وما ظل حتى الان مخطوطا . وسأعرض في هذا الفصل لانتاجه النثري اولا ، واعقبه بعد ذلك بدراسة لانتاجه الشعرى في الفصل الذى يليه . وقد رأينا ان نقسم انتاجه النثري الى قسمين رئيسيين :

اولا - المخطوطات النثرية : وهي على نوعين ، ما بلغنا بصيغته الكاملة ومما بلغنا منه مقتطفات .

#### ثانيا - النشر المنشور .

##### ١ - المخطوطات النثرية ، \*

١٩١٣ - ١٩١٢	أ - رقي البلاد
١٩١٣ - ١٩١٢	ب - المعمارف
١٩١٤ - ١٩١٣	ج - الشرق والغرب
١٩١٤ - ١٩١٣	د - الغني والفقير
١٩١٤ - ١٩١٣	هـ - الفتاة العربية (١)
١٩١٥	و - حامة في قفص (٢)
١٩١٥	ز - سلى او صفحات غرام (٣)
١٩١٥	ح - على ضفاف الكونصر (٤)

(١) العناوين الخمسة الاولى هي لخطب دوت بخط اليد في سجل الكلية الشرقية وهو سجل جمعية النهضة العلمية (انظر الذكرى : ١٨) وقد عرضت لاثنتين منها اللتين عثرت عليهما . وهناك مقطع من خطبة الغني والفقير في الذكرى : ٩ .

(٢) ذكرى فوزي المعلوف : ١٠ .

(٣) AOUN, FAIEZ - FANZI MA'LOUF : 166 .

وانظر ايضا ذكرى فوزي المعلوف : ٣٩ .

(٤) المصدرين السابقين .

\* ان مقال الشرق والغرب والفتاة العربية ورواية حامة في قفص مخطوطات لم اعثر عليها اولاى ملخص لها .

ط - الجنس اللطيف والضعف (١)

٢ - مؤلفات فوزى المعلوف النثرية المنشورة :

- أ - ابن حامد (٢) ١٩١٦  
ب - على ضفاف بردى (٣) ١٩١٩  
ج - شاعر اسباني (٤) ١٩٢٩  
د - ملبا طحمان (٥) ١٩٢٠

اما القصص التي قام فوزى المعلوف بترجمتها فلا يبدوا انها ذات شأن كبير الا فيما يتعلق بقصة فلوريان " كنزلف القرطبي " التي استوحى منها مسرحية ابن حامد . وفي هذه الترجمات ما يعين على تبين الاتجاه الرومنطقي الذي سلكه منذ بواكير انتاجه\* بفعل الاتجاهات الجديدة الفعالة في الادب العربي الحديث وتأثير دراسته الفرنسية والنزى الادبي العام الذي شاع في العصر .

\* \* \*

(١) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 166 .

(٢) ذكرى فوزى المعلوف : ١٠ ، ٣٩ .

(٣) المصدر السابق : ٣٩ .

(٤) مجلة الشرق البرازيلية ، السنة الثانية ( ١٩٢٩ ) ج ٣٠ : ٧١ .

(٥) ذكرى فوزى المعلوف : ١٤٣ .

\* ساعتمد في حديثي على روايتي سلمى وعلى ضفاف الكوثر على عرض الدكتور فايز عون السدي اعتمد بدوره على الملخصات التي وصلتته من والد الشاعر عيسى اسكندر المعلوف اذ هو المصدر الوحيد المتوفر لدي قطعاً .

## نشر فوزى المعلوف

من محاولات فوزى المعلوف القصصية المبكرة قصتان هما " على ضفاف الكوثر " و " سلمى " ، وهما على حد قول فايز عون ، تمثلان مرحلة من مراحل تطور أسلوب الكاتب في بواكير إنتاجه (١) . واطروحة عون هي المرجع الوحيد الذى يمكن اعتماده ، في عرض دراسة موجزة لهاتين القصتين لتعذر الحصول على النصوص الأصلية \* .

أما القصة الأولى " على ضفاف الكوثر " فقد اضاف اليها المؤلف عنوانا صغيرا هو " قصة حب " . وموضوعها وصف سقوط آدم وحواء ، وهذه المخطوطة مؤلفة على ما يبدو من ست وعشرين صفحة ، أربع منها مليئة بمقتطفات من التوراة وشعراء وكتاب آخرين (٢) . ولكل فصل عنوان خاص به يلخص مضمونه . ويذكر الكاتب في المقدمة انه لن يتتبع تطور القصة كما جاءت في الكتاب المقدس او كما فعل ملتون في الفردوس المفقود ، بل ستكون مقتصرة على الحب دون اى اعتبار للجانب الفلسفي ، مستمدا تلك القصة من وحي خيال يرسم نعتين لشخصيتين عاشقتين وهما في حالة الهدأة الأولى الطاهرة (٣) . والسؤال الكبير الذى يستهل به قصته هو : لماذا لم يكشف آدم وحواء عريهما الا بعد ان اكلا من التفاحة ؟ ثم لماذا لم يسترا الا عورتيهما ؟ ولماذا لم تحبل حواء الا بعد ان تذوقت الثمرة المحرمة ؟ واخيرا هل كان آدم وحواء مدفوعين الى عصيان امر الله بخير الدافع الجنسي ؟ (٤) .

فنحن نستطيع ان نتبين من خلال هذه التساؤلات ان عناية فوزى المعلوف بقصة التوراة لم تكن دقيقة وعميقة نظرا لان فكرة التكاثر في التوراة امر الهى محتّم صدر عن الله قبل ان يسقط آدم وحواء في خطيئة العصيان اذ جاء في سفر التكوين : " وباركهم الله وقال لهم انتمروا واكثروا واملاوا الارض واخضعوها ..... (٥) .

ومن هنا يبدو لنا بوضوح ان الدافع الجنسي لم يكن وراء حقيقة السقوط .

(١) AOUN, FAIBZ - FAWZI MA'LOUF : 54

(٢) ibid : 55 - 56 .

(٣) ibid : 56

(٤) ibid : 56

(٥) سفر التكوين ١ : ٢٨ .

\* حصل فايز عون على ملخصين لهاتين القصتين من والد الشاعر عيسى اسكندر المعلوف ، وتعذر عليّ الحصول على اى نص لهما بالرغم من اى جهد بذل .

رأى آدم الحيوانات أزواجا تخرج ، فأدرك حاجته الى زوج يأنس اليها . وهذا يتفق مع ما ورد في التوراة اذ رأى الله انه حسن لادم ان يكون له معين <sup>(١)</sup> . ولكن آدم في قصة فوزى انبسان مستوحش يفقد الى الحب ويتوق الى حواء فيطالب الله ان ينعم عليه بها . وبعد حوار طويل بينه وبين الله يسدى فيه الخالق النصح الى آدم ويؤنبه على تذمره بعد ان جعله سيد الفردوس ينزل الخالق عند رغبة آدم والحاحه وينحى حواء ، ثم يوصيها بان لا يقتربا من شجرة الطهارة والا سقطا في الخطيئة . وبعد ذلك يعين الله لكل منهما واجباته واعماله التي يجب ان يقوم بها <sup>(٢)</sup> .

كانت الرغبة الاعيلة وراء شعور آدم بحاجته لحواء عند فوزى هي الشوق ، بل قل الحب . ويبدو ذلك بوضوح من العنوان الصغير الذي اضافه الى قصته . ولعل السأم والشوق والنحس تضافرت كلها لتحرك مشاعر آدم ولا سيما لدى مرأى الحيوانات أزواجا الاء . ولست ادري الى اى حد نجح فوزى المملوف في عرض فكرته وتجسيدها . ولكن ان صح ما اورد ، فايزعون من ان فوزى المملوف قد اطلع على الفردوس المفقود ، فأن فوزى يكون قد حاول ان يعالج فكرة الحب وحدها كما جاء في مقدمته دون ان يلجأ الى المعطيات الفلسفية مثلما فعل ملتون .

وفي رأى الدكتور عون ان هذه القصة اقرب الى موضوع انشائي منها الى القصة <sup>(٣)</sup> وان كانت تبشير موهبة فوزى الذاتية تظهر بوادرها خلل السطور <sup>(٤)</sup> ، ولا سيما اذا تذكرنا بان فوزى قد ألف هذه الرواية الناقصة وهو في السادسة عشرة من عمره . اما الرواية الثانية فهي رواية سلمى . وقد عني فوزى فيها بدراسة المشكلات والعادات والتقاليد التي ترسف فيها الفتاة الشرقية \* ، فاختار بطلا لقصته ، شابا متحررا يدعى اجميسل كان قد تلقى علومه في مدرسة اوروبية في بيروت متحررة الفكر ، في حين ان سلمى ، بطلة القصة ،

(١) سفر تكوين ٢ : ١٨ .

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 56 .

(٢)

كان من نتائج ترجمة التوراة الى العربية ان شاع في العصر تقليد في استيحاء قصص الكتاب المقدس وحكاياته عند شعراء العرب وادباءهم . ومن جملة هؤلاء صلاح لبكي في ديوانه " سأم " الذي استوحاه من قصة الخلق وبداية البدايات .

ibid : 57 .

(٣)

ibid : 58 .

(٤)

\* شغلت هذه الموضوعات الادباء والشعراء في هذا العصر اذ اخذت بتأثير الحضارة الاوروبية والمدارس الاجنبية التي تركت اثرا عميقا في الحياة الاجتماعية تكوّن قدرا مشتركا بينهم . (انظر انيس المقدسي - الاتجاهات الادبية : ٢٥٢ فما بعد) .

كانت تلميذة في مدرسة للراهبات خاضعة لطغيان التقاليد . ويصور لنا المؤلف حياة جميل الذي منح حق اختيار ما يشاء من مؤلفات وروايات ، فينهل منها ويغترف ، على عكس سلمي التي كانت مقيدة باغلال التقاليد الشائعة ، فلا تقرأ الا ما يختاره لها ذووها حسب ارشاد الكاهن . وقد راجع جميل وسلمي ان يلتقيا في رحاب الكنيسة ويتعارفا .

وفي اليوم التالي عزم جميل على رؤية سلمي ، فلم يجد بدا من ان يتوسل بالحيلة للوصول اليها ولقائها . فارتدى بدلة صياد وراح يتجول في البساتين المجاورة لبيت سلمي لعله يظفر منها بنظرة . وبعد انقضاء ساعتين اطلت سلمي اخيرا من نافذة حجرتها وهي مرتبكة ، ورأته يضع عند جذع شجرة باقة من الزهر ، الا انها لم تفهم لهذه الهدية معنى لسذاجتها بالرغم من خفقان قلبها . وما كان ذهابها لالتقاط باقة الزهر الا بدافع الغرور اكثر منه بدافع الحب . وهي الكلمة التي لم تكن تدرك معناها حقا . ودأب جميل على تقديم هدايا من الزهور ، وذات يوم راحت امها تلقي عليها درسا في الاخلاق ، فأخبرتها ان لا وجود للحب وعليها ان تحذر اغراء التجربة ، وان على الفتاة المهدبة ان تطيع والديها وتنصاع لاوامرهما . وهكذا نظرا لثقتهم العميقة بامها رفضت بعد صراع عقلي وعاطفي عنيف موعد اللقاء الذي كان قد ضربه لها جميل في رسالة كان قد اخفاها في باقة زهر . " في تلك الليلة رأيت في المنام ان العلاك الحارس والصليب لم يحرساها ووجدت نفسها بين ذراعي جميل ، وارادت ان تظل هناك طوال حياتها " (١) . وعند هذا الحد تقف القصة .

يلاحظ فايز عون ان اسلوب فوزي في هذه القصة سهل ، والقوالب اللفظية الجاهزة ضئيلة (٢) الا ان السذاجة طاغية عليها (٣) ، وهي سذاجة لا بد منها بالنسبة لمؤلف في عمره يستأثر به الجوارح الرومنطقي استثنائا عميقا . وهو ، على ضوء ما وصل اليها من انتاجه المبكر ، واقع تحت تأثير الجو الفكري العام الذي كان يتنامى في المجتمع العربي الداعي الى الحرية - كما سبق وبيننا في الفصل الاول - . فالحب في " على هفاف الكونثر " هو حب بدائي ، يذكرنا بروسو ونظيرته التي الانسان والطبيعة . والحب في " سلمي " ثورة على الطقسية والتقاليد ، والاستسلام الدليل . وليست

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 58 - 59 .

ibid : 58 .

ibid : 59

(١)

(٢)

(٣)

هذه هي المرة الاولى التي يحاول فيها فوزى ان يظهر نعمته على واقع الفتاة الشرقية اذ سبق له في احدى خطبه " الفتاة العربية " ان اتخذ نفس الموقف (١) .

وليس في الوسع التحدث بدقة اكثر عن هاتين القصتين لاننا لم نحصل على النصوص الاصلية . والموجزان اللذان وقعا بين ايدينا هما باللغة الفرنسية . وهذا مما حد من بذل اى مجهود شخصي اعم فائدة واكثر اصاله في دراسة انتاجه المبكر .

### مسرحية ابن حامد

مسرحية ابن حامد مسرحية تاريخية عاطفية تدور حوادثها في الايام الاخيرة ، قبيل سقوط غرناطة . وتقع هذه المسرحية في خمسة فصول ، ولكل فصل عنوان مستقل ، وقد ساقها ترتيبا على الوجه التالي :

- بين السوء والحب
- بين العرش والجمال
- بين الخداع والحب
- بين الجامع والنطع
- بين الزوج والحبیب

ويتألف كل فصل من هذه الفصول من عدة مشاهد تتراوح ما بين سبعة مشاهد واثنى

عشر مشهدا \*

---

(١) يبدو لي ان نمط شخصية جميل ، وطريقة تفكيره ومفهومه للحياة والمجتمع مستمدة من شخصية فوزى المعلوف . فهو ربيب مدرسة اجنبية متحررة هيأت له فرص الاطلاع الواسع على الاداب الاوروبية . ووجد من والده خير مرشد يعنى به ويوجهه ، ورأى موقف البيئة حوله مسن الفتاة الشرقية التي ظلمتها التقاليد فحاول ان يصور هذه الحال من خلال هذه القصة .

- \* الفصل الاول مؤلف من سبعة مشاهد
- الفصل الثاني مؤلف من عشرة مشاهد
- الفصل الثالث مؤلف من احدى عشر مشهدا
- الفصل الرابع مؤلف من تسعة مشاهد
- الفصل الخامس مؤلف من اثني عشر مشهدا

بذور هذه المسرحية قائمة في التاريخ الاندلسي . ولعل اوفى الكتب التي عنيبت بهذا الموضوع من اثار القدامى كتاب " نبذة العصر في اخبار ملوك بني نصر او تسليم غرناطة ونزوح الاندلسيين الى المغرب " (١) . ومع هذا فأنا لا نجد في هذا الكتاب ما يفسى المأساة الغرناطية حقها من البحث العميق والتوسع الشامل . لهذا ، كان الحديث عن مأساة العرب في غرناطة وسقوط آخر معاقلهم في يد الاسبان عيالا على المصادر الاجنبية (٢) . ولقد اثارت مأساة غرناطة قرائح شعراء الغرب وادبائه فكان من جعلتهم فلوريان مؤلف قصة " كنزلف القرطبي " وشاتوبريان صاحب قصة " آخر بني سراج " . وقد تأثر فوزي بقصة فلوريان اذ وجدت صدى عميقا في مزاجه الرومنطقي وعكست حقيقة واقع يعانیه العالم العربي في ظل الاستبداد العثماني .

ويجعل بنا في مستهل هذه الدراسة ان نتقصى المصادر التي استقى منها فوزي المعلوم احداث مسرحيته وهي :

- اولا - قصة فلوريان " كنزلف القرطبي " .
- ثانيا - التذييل الذي الحقه شكيب ارسلان برواية " آخر بني سراج " ولا سيما الصفحات الواقعة ما بين ٣٢٨ - ٣٣٣ .

ودليلي على ذلك ما اقتبسه فوزي من عبارات كاملة لم يبدل الفاظها . وهنا الفست انتباه القارئ الى ان تاريخ الطبعة الاولى من كتاب شكيب ارسلان يقع في عام ١٨٩٧ (٣) . وبهذا لا يتسرب الشك بأنه قبض لفوزي المعلوم الاطلاع على هذا الكتاب والاقتباس منه مقتطفات وزعها على مشاهد مسرحيته ، كما سنبين فيما بعد \* .

اما قصص الحب المستمدة من مأساة غرناطة فهي على الأرجح من وحي خيال الغربيين اذ ان المصادر العربية التي بين ايدينا لا تشير الى هذه القصة قط (٤) ، وانما هي متداولة عند مؤرخي الافرنج دون ان يعرفها كتاب العرب او تشتهر عندهم ومن المرجح انها من اوهام الاسبانبول وخيالاتهم (٥) .

(١) مؤلف الكتاب مجهول . ضبط هذا الكتاب وحققه الفريد البستاني - العراش - المغرب مطبعة الفنون المصورة ( ١٩٤٠ ) .

(٢) ارسلان ، شكيب - ترجمة رواية آخر بني سراج لشاتوبريان : ٦٣ - ط ٢ ( ١٩٢٥ ) .

(٣) المصدر السابق - صفحة العنوان بعد فهرس الكتاب .

(٤) المصدر السابق : ٦٥ .

(٥) المصدر السابق : ٦٥ . وانظر ايضا ..... AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF: 68

\* تبين لي بالمقارنة ان فوزي المعلوم لم يتأثر بقصة شاتوبريان آخر بني سراج .

وهناك قصة مصدرها اجنبي عن " ملكة من بنات ملوك غرناطة علقت بحب احد الشبان من عشيرة بني سراج ، الموصوفين بالجمال وضربت له موعدا للقاء في احدى خلوات القصر الشهير ، فاجتمعا ساعة هي بالعمراج مع ٠٠٠٠ وقد كانت كذلك ، يتناجيان ويتغازلان ، ولكنهما بغتا وهما على تلك الحالة ، ونبي امرهما الى السلطان فاستشاط غضبا ، واستحضر لديه اكثر رجال بني سراج وامر بضرب اعناقهم في المكان المسمى بقاعة الاسود من حمرا غرناطة فقتلوا جميعا . ومن خرافات الاسبان انه لم يزل يسمع لرؤوسهم صدى عند خفوت الاصوات وانسدال حجب الظلام ، وهو صدى المقتولين بغيا وظلما " (١) .

وفي هذه الدراسة لمسرحية ابن حامد سأحاول ان ابين مدى تأثير فوزي بفلوريان وهذا

الملحق .

### تحليل المسرحية

لا ريب ان فوزي المعلوف قد تأثر بقصة فلوريان (٢) كنزلف القرطبي الى حد بعيد . ولتبيان هذه الحقيقة سأقدم موجزا لقصة فلوريان على سبيل المقارنة .  
تروى قصة فلوريان (٣) على لسان فتاة اندلسية تدعى سليبي (٤) ، فتعيد على مسامع كنزلف القرطبي مأساة ابن حامد ودريد اللذين نشأ معا منذ عهد الطفولة حيث كانا يلتقيان في جنة العريف فيتنقسانا اللعب واللهو . واحب كل منهما الاخر حبا جما . وكان ابن سراج كريما شجاعا شهما . فحين وقع والد دريد ، ابراهيم ، في قبضة كنزلف توجه اليه ابن سراج وانقذ ابراهيم من اسره . وكان ابراهيم قد وعد ان يزوج ابنته ممن ينقذه . ولكن ابا عبد الله سلطان غرناطة اعترض على زواجهما لانه كان ينافس ابن سراج في حبها . ولكي يجد حلا للمشكلة لجأ الى الحيلة والدها ، فاستغل مشاعر ابن حامد الوطنية والعاطفية ، وهده اليه في المحافظة على علم البلاد في اثناء قتاله للاسبان . فأذا انتصر عليهم وحافظ على العلم تكون دريد من نصيبه والا فجزأوه العقاب .

(١) ارسلان ، شكيب - آخر بني سراج : ٦٤ .

(٢) من حيث انه تعذر الحصول على رواية فلوريان كنزلف القرطبي تعذرا تاما في مكتبات بيروت العامة والخاصة لم يعد في الوسخ الا الاعتماد على ملاحظات فايزعون بما يتعلق بالمقارنة بين ابن حامد وكنزلف القرطبي وتلخيصه للقصة .

(٣) هذا الموجز مترجم عن تلخيص فايزعون . انظر :

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 68 - 71.

(٤) المعلوف . فوزي - ابن حامد : مقدمة الناشر .



ورضي ابن سراج بهذا الشرط بدافع من وطنيته وحبه . بيد ان بني الزغرة ، اعداء

بني سراج وبالاخص ابن حامد ، بعثوا سرا الى كنزلف ، فكمن مع رجاله لكثير اخي ابن حامد وهاجموه على حين غرة واستولوا على العلم . وفي هذه المعركة قتل ابراهيم والد دريد ، وجرح ابن حامد حتى كاد يموت ، واصيبت دريد بحصى كادت تقضي عليها ايضا . فانتهازا بنو عبد الله هذه الفرصة واخبرها انها في حل من وعد ابن سراج ، وانها ان لم تقبل به زوجها فإنه سيحكم عليه بالموت . وخوفا على حياة من تحب رضيت بالواقع مكرهة .

وكان المنصور ، اخو ابي عبد الله ، كريم النفس شهما على عكس اخيه . فنقل ابن سراج الى قصره واشرف على علاج جراحه وآلامه ليتمكن من الارتحال الى افريقيا . الا انه غافل المنصور ومضى متنكرا لرؤية دريد في الحما ، فكشف امره اربعة من بني الزغرة هم : علي ، وسهل ، والمقتدر ، ومفرج . فذهبوا ووشوا به الى ابي عبد الله واتهموه بخيانة شرف الملك مع دريد . فالتقي القبض على ابن حامد وقتل وهو يهتف ببراءة دريد ، وقتل اخوته واحدا تلو الاخر . ثم ذهب فتى من الموالين لبني سراج واخبرهم بالمأساة ، فهاجموا القصر ونشبت معركة بينهم وبين الحراس انتهت برحيل بني سراج من غرناطة الى قرطبة .

ولم تكن اخبار المأساة قد وصلت الى مسامع دريد بعد ، ولكنها عرفت بها من وصيفتها ايناس ، وهي اسيرة اسبانية ، فجاءت الى حيث اجتمع الناس وكان من بينهم رجال بني الزغرة الاربعة . فوجهت اليها تهمة الخيانة ، واعطيت مهلة ثلاثة ايام ريثما تجد من يدافع عنها والا حكم عليها بالموت . فاقترحت عليها وصيفتها ان تستنجد بالنبيل كنزلف فنزلت عند رأيها وارسلت اليه تدعوه كي يسرع لانقاذها . وجاءها الرد من " لارا " رفيق كنزلف في السلاح ، بأنه قادم لمعونتها " وانه سيحل محل كنزلف الذي كان موجودا حينذاك بغاس " . وتطوع ايضا المنصور الذي كان يحب فتاة تدعى مريم للدفاع عن دريد ولكنها ابت عليه ذلك ، وطلبت منه ان يشرف على سير المعركة . ووصل لارا وجماعته في الوقت المعين وهم متنكرون بهزي الانراك ، وفتكوا برجال بنسبي الزغرة الاربعة . وفيما كان مفرج يلفظ آخر انفاسه اعترف ببراءة ابن حامد وطهارة دريد ، فطلب منها ابو عبد الله ان تعود الى الحما معه ، الا انها صرخت : انقذوني من هذا الطاغية .

حكم القضاة ببراءتها ، ولكن حالتها لم تكن خيرا من حالة حبيبها الثقيل . اما ابو عبد الله فعاد الى الحما وهو يعاني مرارة الخيبة . ورحلت دريد بصحبة ايناس من غرناطة الى قرطبة تحت حراسة المنصور حيث التجأ بقية بني سراج . وفيما بعد التقى بها لارا بينما كان يبحث عن صديقه كنزلف ، تبكي بجوار قبر ابن حامد على امل ان توارى وصيفتها رفاتها حين تموت بجوار

رفات من تحب .

اما مسرحية فوزى المعلوف فهي تشبه هذه الرواية الى حد بعيد ، احداثها

واسما . ولكن فوزى أجرى عليها بعض التغييرات وضغط احداث القصة لتصبح صالحة لمقتضيات المسرحية واصولها .

ففي الفصل الاول تكشف لنا المشاهد عن الابطال الرئيسيين في المسرحية : ابو

عبد الله ، علي ، وابراهيم ، ودريد ، وابن حامد والوشائج التي تربط ما بينهم . فابو

عبد الله ينافس ابن حامد على حب دريد التي ترفض كل عروضه وتحتقره . وهي بحرك خيوط

الموآمرة ضد ابن حامد انتقاما وحقدا . وابراهيم والد دريد يزدرى بابي عبد الله ويأبى

ان يتنازل عن هذه لابن حامد الذي انقذ حياته . وبذلك يضعنا فوزى المعلوف منذ البداية

امام العقدة التي تدور حولها الاحداث ، ونذكر في الوقت ذاته ان غرناطة محاصرة بالاعداء (١).

اما الفصل الثاني ففيه نأمة من يقظة ضمير ابي عبد الله حيث يتناسى ، للحظات ، حبه

لدريد ويتنبه للخطر المحدق بالمدينة ويحاول ان يجد حلا للمشكلة . فأن رسولا من قبل فرناند

قد وصل الى القصر يطالبه بالتسليم ، وبعد ان يكون ابو عبد الله عازما على القضا على ابن

حامد بتحريض من علي نراه يصفو قلبه عليه ، فيقف ابن حامد مشددا عزائم ابنا قومه ويختتم

الفصل بالموآمرة التي يحوكمها علي وتابعه حمدان يطلب من تابعه ان يسرق العلم الذي عهد

به الى ابن حامد ، الذي ان حافظ عليه كانت دريد نصيبه والا فالموت جزاؤه (٢).

اما الفصل الثالث وهو ذروة المأساة ، يودع فيه ابن حامد دريد وينضم والدها الى معسكر

ابن حامد ويتعهد بحراسة العلم . وحين يصبح وحيدا ، ينسل حمد الى جواره ويطعنه بالخنجر ،

ويتوارى بعد ان يسرق منه العلم ويتسلل جنود من الاسبان نتيجة لخيانة علي وحمد فتتشب معركة

غير متكافئة بين الفريقين يصاب فيها ابن حامد بجرح خطير (٣).

وفي الفصل الرابع تزوج ابو عبد الله من دريد بعد تهديدها بقتل حبيبها الملقى في

غياهب السجن بتهمة الخيانة . فلم تجد بدا من ان ترضخ لارادته . وفي السجن تصل ابن حامد

اخبار زواج دريد من ابي عبد الله مشوهة على لسان حمد ، فيفقد ابن حامد كل امل له في الحياة

بعد ان يؤكد له حمد خيانتها . ويطلق ابو عبد الله سراح ابن حامد وفاء منه بوعده لدريد شرط

(١) ابن حامد : ٢١ ، ٩ ، ٨ .

(٢) المصدر السابق : ٤٨ ، ٤٥ ، ٣١ .

(٣) المصدر السابق : ٦٨ ، ٦٧ ، ٥٣ .

ان يظل منغيا بقية حياته في افريقيا (١) .

اما الفصل الاخير فتدور حوادثه في جنة العريف حيث يتسلل ابن حامد متكررا بملابس زنجي للقاء دريد بعد ان غافل الحراس ، وبالاخص علي . فيفاجئ دريد بظهوره المباغت . وبعد ان يطلع على الحقيقة يدرك خطأه ويعتذر لدريد على الشكوك التي راودت نفسه ، ويقسم ان ينتقم من ابي عبد الله ، فتدعه دريد عن ذلك لان ابا عبد الله اصبح زوجها . ويراه علي وحمده يحادث دريد فيشيان بهما الى ابي عبد الله الذي يحتدم قلبه حقدا ، ويامر بالقبض على ابن حامد وقتله . وتظهر دريد على المسرح فترى جثة حبيبها مخرجة بالدماء فتجن . ويعرف بنسوة سراج بما حدث لسيدهم فيها جموع القصر ويشتبكون مع الحراس في معركة ضارية يقتل فيها علسي . ولكنه قبل موته يعترف بالحقيقة ويقر ببراءة ابن حامد ودريد . اما دريد فما برحت تضرب برأسها الارض قرب جثة ابن حامد حتى الموت .

وفي اللحظات الاخيرة يستفيق ضمير ابي عبد الله ولكن بعد فوات الاوان ، اذ يدخل الجنود الاسبان غرناطة ويطلبون منه التسليم . وهكذا يسدل الستار على هذه المأساة (٢) .

في وسع الباحث ان يرى في هذين العرضين الموجزين للقصة والمسرحية تشابها كبيرا . ويمكن استخلاص اوجه الشبه بما يلي :

اولا - تشابه الاسماء في المسرحية والقصة وهي اسماء دريد ، وابن حامد ، وابوعبد الله ، وابراهيم .

ثانيا - ابن حامد هو الذي انقذ والد دريد من اسر كنف .

ثالثا - تشابه خطوط المأامرة التي نسجت حول ابن حامد .

رابعا - مسرح الاحداث واحد ، وهو قصر الحمراء وقرطبة .

خامسا - حدوث معركة في القبر انتقاما لمصير ابن حامد .

سادسا - مصير ابن حامد واحد ايضا في المسرحية والقصة .

سابعا - ابوعبد الله يناقش ابن حامد على حب دريد في المسرحية والقصة .

ثامنا - يقوم ابراهيم في المسرحية بدور كثير ، شقيق ابن حامد في القصة ويسرق منه العلم .

تاسعا - استخدام سلاح التهديد ذاته لاجل العظوة بدريد .

(١) ابن حامد : ٧٦ - ٧٩ ، ٨٣ ، ٨٧ ، ٨٨ .

(٢) المصدر السابق : ٩٣ - ٩٨ ، ١٠٠ ، ١٠٦ ، ١١٠ .

اما اوجه الخلاف فمنها :

اولا - ظهور شخصيات اخرى في القصة لم يرد ذكرها في المسرحية ، كالمصور ، ومرثم ، وايناس ، ولارا .

ثانيا - مجي' لارا ورفاقه لانقاذ دريد من مصيرها والقضاء على بني زغرة الاربعة .

ثالثا - دريد فلوريان تقضي بقية حياتها بجوار قبر حبيبها في حين ان دريد فوزي تجس وتوت .

رابعا - التشديد على العنصر العاطفي في القصة في حين ان المسرحية تعنى بالناحية التاريخية والوطنية ايها .

هذا من حيث البناء العام . ولم يكن بد من ادخال تعديلات مراعاة لمقتضيات المسرحية وجريسا مع خصائصها . وثمة تغييرات من طبيعة اخرى طرأت على شخصيات المسرحية كما ان وجوه تشابه اخرى قاربت بينهما على نحو ما يتبين ادناه :

اولا - ابو عبد الله

ان شخصية ابي عبد الله في المسرحية تبدوا اكثر طيبة وسماحة بالرغم من ضعفها واذعائها لرغباتها ، في حين اننا لا نلمس ذلك في الرواية . فان حزن ابي عبد الله مثلا عند فلوريان يتولد من خيبة امل لا اسفا على موت بني سراج او مصير دريد (١) . والحقيقة ان شخصية ابي عبد الله اجتمعت فيها المتناقضات ، ففي بعض المواقف يفقد احساسه بالزمان والمكان فلا يتورع عن التسلل تحت جنح الظلام الى جنة العريف ليتزود من دريد بنظرة تملك عليه شغاف قلبه ، او يحوم حولها كما يحوم الفراش حول الزهرة (٢) وينتهر الفرصة كسبي يتذلل امامها . يقول ابو عبد الله :

"..... اسير غرام في يدك زمامه "

ويحاول ان يغريها بكل عروض الدنيا لعل ترضى به وتجفو ابن حامد . بل ان الموقف يكون اكثر وضوحا في مناجاته تحت ظل الاشجار حين يقول :

" فديتك يا دار الحبيبة موردا يحوم عليه طير قلبي للسود

.....

تعلقها قلبي لاول نظــــرة فهل عندها من لوعة الحب ما عندي

فسبحان من اعطى الهوى كل سلطة  
وهذا الحب يدفعه الى الحقد والنقمة والتهديد ، فيها هو يصرخ في وجه دريسد  
بعد ان خذلته :

— " حذار ايته الفتاة الشامخة • انت قوية بنظراتك الفتانة وابتساماتك الساحرة ،  
ولكنك ضعيفة امام قوتي وسلطاني فلا تنسي ان حبيبك تحت مطلق تصرفي افعل به  
ما اشاء • فكلما زدت نحوه حبا زدت عليه حقدا ..... " (٢) .

وفي مكان آخر يقول لها :

— " سترين كيف امتلكك بالرغم منك " (٣) .

وتبلغ ذروة نقمته وحقده حين ينتهز فرصة سقوط ابن حامد جريحا والصاق تهممة  
الخيانة به ، فيذهب اليها بكل دنا ته مهددا متوعدا ان تقبل به زوجا والا قضي على حبيبها .  
يقول لها :

— " ..... اذا قبلت بي بعلا لك عفوت عن حياة ابن حامد واكتفيت بنفسي من غرناطة " (٤) .

ولكن هذه الشخصية في قرارة نفسها ليست حاقدة ابدا وليس الحقد والضغينة ممن  
جوهرها ، انما اعماها الحب • ففكرة الشرف كثيرا ما كانت ترد عن الايقاع بأبن حامد وايدائه ،  
فتتردد على لسانه عبارات كهذه :

— " كفى يا علي ، فمن العار ان افرق بين قلبين جمعهما الحب • فضلا عن ذلك  
فابن حامد انقذ والد الفتاة من الاسرفهي له وهولها ، وان صيانة عرشي تقضي  
بعدم اغضابه " (٥) .

وحين تهدأ سورة غضبه يتحول الى ذلك الانسان الطيب السموم ، ويستيقظ فيه ضميره .

اسمعه يقول :

— " على من الحق يا علي ؟ ومن بدأ بالتحرش ؟ السنا نحن ؟ لو لم ندخل عليها

ونطارحها الغرام لما خاطبتنا بتلك اللهجة •

علسي — وماذا انت صانع اذن ؟

(١) ابن حامد : ١٠ •

(٢) المصدر السابق : ١٩ •

(٣) المصدر السابق : ١٩ •

(٤) المصدر السابق : ٢٩ •

(٥) المصدر السابق : ٩ •

ابوعبد الله - سأتركها وشأنها ، فمن العار على سلطان مثلي ان يعرض بنفسه للاهانة فذلك مما يحط من قدرى .  
علي - افتصبر اذن على ما نالك من الاهانة ؟  
ابوعبد الله - نعم ساصبر فأن الصبر بالملوك اجدر . والرجل من اذا قدر فعفا " (١) .

وحين ينفر ابوعبد الله بنفسه ، يتراءى له الماضي ويتحرك في اعماقه ضمير خدرته  
عاطفة الحب فيناجي نفسه (٢) :

" وقفت بين الهوى والعرش والهوى  
اذا اشتريت الهوى بالعرش افقرني  
فالقلب يدفعني والعقل ينهاني  
وان فديت بجي العرش اشقاني  
.....

لا كان سلطاني المشؤم طالعه  
اذا اذل جمال الغيد سلطاني "   
وتتجلى يقظة الضمير عند ابي عبد الله في موقف من مواقفه الوطنية (٣) :

- " ..... ولكن عفوا يا اجدادى عفوا . سأكفر عما مضى بسلوكي  
المقبل . سأترك الحب واتفرغ لمصلحة وطني . سأبعد عني كل  
مفسد واصم اذني عن سماع وشايات علي - يلمع عليا - ههه  
اراك لا تزال هنا يا علي .

علي - لم اكن هنا يا مولاى فقد وصلت الساعة لعلك بحاجة اليّ ، فمعا  
فعله مولاى ؟

ابوعبد الله - سأفعل ما يوحيه اليّ ديني ووطني . سأترك هذا الحب فأنه  
يكلفني كثيرا " .

ويتطور هذا الشعور عند ابي عبد الله بحيث انه يتخاض عن جميع عواطفه ويصانع  
ابن حامد ويوليه ثقته لاجل تحرير غرناطة من الاسبان . يقول محدثا ابن حامد بعد ان كان  
يود موته :

- " عاشت همتك يا رئيس بني سراج وبورك في اخلاصك " (٤) .

بل انه في موقف من المواقف يسعى للمحافظة على حياته . يقول محذرا عليا بعد  
ان عرض عليه تسليم العلم المقدس لابن حامد على ان يحافظ عليه فتكون دريد من نصيبه :  
- " حسنا ، ولكن احذر ان تكون هناك مكيدة لاغتياله ..... " (٥) .

(١) ابن حامد : ٢١ .

(٢) المصدر السابق : ٢٣ .

(٣) المصدر السابق : ٢٧ .

(٤) المصدر السابق : ٤٥ . وانظر ايضا ٢٨ .

(٥) المصدر السابق : ٢٩ .

الا ان يقظة الضمير تتخذ اروع اشكالها في المناجاة المسرحية التي يختم بها فوزى المعلوف المشهد الحادى عشر من الفصل الاخير (١) .

- " جاء دورك ايها الضمير فقم وعذبنى . هذا يومك ايها العدل ،

فهيأ واقتص مني . اقتص من الظالم . اقتص من القاتل .

ايان ملت ارى الدماء الجارية واسمع الزفرات المتصاعدة . الاشباح

تحيط بي من كل جانب ، الاموات يطالبونني بدمائهم ، واللعنات

تساقط علي من كل صوب . تبوءت العرش فكان سقوطه عن يدي

ووليت الحكم فكان الجور دأبي ، وهرضت لي السعادة فأذا بسبي

الطنخ وشاحبها بالدماء البريئة . فيا ويلني من غضب السما بعد

غضب الارض . . . . . " .

لشد ما يشيع النفس الشكسبيرى في هذه النجوى . فان مثل هذا المناخ النفسي

المضطرب يجعلنا الى لحظات الندم الكبرى التي تأزمت فيها نفس الملك في مسرحية " هملت " ،

اذ يدرك كل منهما ان اوان التوبة قد فات وان وجه السماء قد اغلق امام طلب الرحمة (٢) ،

فيصرخ الى الملائكة متوسلا :

الملك - " . . . . . اعينوني ايها الملائكة ، وحرروني من حالة عدم التوبة هذه " (٣) .

وترتعش شبه هذه الصرخة على شفتي ابي عبد الله حين يرى شبحي ابن حامد

ودريد تواكبهما الملائكة (٤) :

- " رحماكما ، رحماكما . . . . . " .

ولكن لا سميع ولا مجيب ، ويحل به العقاب ، فقد ان الملك .

وهناك جانب آخر من جوانب شخصية ابي عبد الله هو جانب التسليم بالقدر . فما

هو مقدر محتوم :

- " . . . . . باطل اجتهادنا في معاكسة الارادة الالهية ، فقد كتب علي ان اكون

شقياء وان يذهب هذا الملك من يدي " (٥) .

(١) ابن حامد : ١١١ .

HAMLET : 109 . INTERLENEAR EDITION .

(٢)

ibid : 109 .

(٣)

(٤) ابن حامد : ١١١ .

(٥) المصدر السابق : ٤٤ .

ويقول ايضا :

— " وما الفائدة من الدفاع وغرناطة ان لم تسقط اليوم فستسقط غدا " (١) .

وايضا :

— " ليقض الله بما يشاء فلم نفعل غير واجباتنا " (٢) .

ولا ريب في ان فكرة الاعتقاد بالقدر كانت متغلغلة في نفس ابي عبد الله ، وكان يومئذ بها ايمانا عميقا ولو كان هو شخصيتها . ومن هنا كان في كثير من الاحيان يستسلم للواقع اذ لا مفر منه دون اى جهد يبذله \* .

وهكذا تبرز لنا هذه الشواهد اجتماع النقائص في شخصية ابي عبد الله التي كان في اشها الضعف امام الحب والجمال ، وسيطرة العاطفة على العقل . ولكنه لم يتحرر من الطيبة قط ولا من الشعور بالشرف . ففي كل مرة يقع فيها تحت تأثير علي كان يرجع الى نفسه بدافع الشعور بالكرامة الا ان رغبته وضعفه وحبه كانت اقوى منه فيعود ويرضخ لعلي (٣) .

ثانياً — علي :

اما الشخصية الثانية التي تمثل جانب الشر المطلق فهي شخصية علي ، رئيس بني زغرة ، وعدوا ابن حامد الالد . وهو يقوم في المسرحية مقام رجال بني زغرة الاربعة في قصة فلوريان . وفي خاتمة حياته يتخذ دور مغرّج . ودوره في القصة اتاح لفوزي ان يخلق شخصية مسرحية غنية حية . وكرديف له كان تابعه حمد ، اما الفرق بين الاثنين ان عليا كان همه من دنياه هو الانتقام دافعه في ذلك الحسد (٤) ، في حين ان حمد كان يسعى وراء المال (٥) . وهذا الحقد الذي تنامي في صدره جعل منه شخصية خطيرة فاستشرف على نواحي الضعف في ابي عبد الله واستغلها ايما استغلال . فهو لم يهاجم دريد مباشرة وانما اراد ان ينتقم من ابن حامد عن طريق حبه . فأوغر صدر ابي عبد الله عليه . يقول :

(١) ابن حامد : ٤٤ .

(٢) المصدر السابق : ٤٤ .

(٣) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 63 .

(٤) ابن حامد : ١١٠ .

(٥) المصدر السابق : ٤٩ ، ٦٨ ، ١٠٦ .

\* جاء في تذييل آخر بني سراج ما يلي : " وتذكروا جميع اقوال النجمين عند ولادة ملكهم — ابي عبد الله — وما قيل بشأن سقوط غرناطة ليلة اخذ قلعة الصخرة " ٣٢٨ .



علي - " ما الذنب ذنب فتاة لا تميز بين امسها وغداها ، وانما ذنب من اغراها وزرع بغضك في قلبها • فأنت تعرف ابن حامد وتعرف مبلغ عدواته لك ، فمتى انتقمته منه خلا لك الجوبها •

ابوعبد الله - اواه ، من لي بتلك السعادة •

علي - اذا قتلت حبيبها سلته فقلوب النساء في الهوى كالريشة يلعب بها الهواء " (١).

همس شيطاني راح يهمسه في اذن ابي عبد الله الواله ، وهو بذلك يضرب على وتر حساس ضعيف يستجيب له ابوعبد الله ويخضع امام طغيانه • ويستخدم الاسلوب النفسي ببراعة فيحاول ان يثير غرور ابي عبد الله والشعور بالكرامة :

علي - " اذا كنت تخشاه فذلك امر آخر ..... " (٢) .

التحدى • وفيه يحاول علي ان يحطم كل عقبة تقف امام اصرار ابي عبد الله ليحقق من وراء ذلك غايته ، فيزين له الامور مع هذا التحدى بمعسول القول واغراء الالاماني وكأنما الامر طوع يمينه • فهو يقترح حلا مبطنا بالتآمر والدسيمة بحيث لا يشعر ابوعبد الله بتأنيب الضمير ويهون عليه الجريمة (٣) :

علي - " استغفوعن ابن حامد وتسمح له بدريد ، اليس كذلك ؟  
ابوعبد الله - بلــــى •

علي - من رأيي يا مولاي ان لا تغفوعن ابن حامد بلا مقابل •  
ابوعبد الله - ما هو ذلك المقابل ؟

علي - هو ان تجعل التقادير حكما بينك وبينه ويكون مهر دريد علم المملكة المقدس •

يدرك علي ان ابا عبد الله يؤمن بفكرة التسليم للقدر (٤) ، وها هو يستغل هذا الضعف وينفذ منه الى غرضه • والواقع ان عليا يحاول ان يستخدم كل ما لديه من اسلحة للقضاء على ابن حامد ، فسرعان ما ينتقل من موقف لموقف ببراعة لا تترك ملمحا للشك في نفس ابي عبد الله • فتارة يحرك فيه الشعور بمعظمة السلطان واهبة الملك :

علي - " وهل تترك ابن حامد بلا عقاب • ووالله لم ارقبل اليوم رجلا تمرد على سلطانه • ومتى كان مجلس السلاطين معرضا لهذا العبيد •  
الا تذكر استخفافه وتهديده ؟ " (٥) •

(١) ابن حامد : ٨ •

(٢) المصدر السابق : ٩ •

(٣) المصدر السابق : ٣٨ •

(٤) المصدر السابق : ٢٤ و ٢٥ •

(٥) المصدر السابق : ٣٧ - ٣٨ •

وطورا يأتيه من باب القلب والحب حين لا يجد منه اذنا صافية :

علي - " ودريد ؟ وهل نصيت دريدا وهي في الحسن آية الناظرينا  
افتسلو جمالها بعد ان كسبت له عابدا وبسه مفتوننا  
ليت شعري اهذه شيعه العشاق وهذي صبا به العاشقينا " (١)

ثم ان عليا لا يرى حرجا في اعتماد الكذب فضلا عن التامر . فيقسم بأن لا يد له  
في فقدان العلم وفي نكبة ابن حامد ومصرع ابراهيم والد دريد (٢) . وهو بذلك يحرض  
الملك على قتل ابن حامد متوسلا باحكام القدر . والحقيقة اننا لا نجد تصويرا لشخصية  
علي ادق من تصويره لنفسه حين يقول :

اوقدت الفتنة في القصر	" بشرة مكر من فكري
انت الفرصة فانهش نهشا	فعلي انهض وابطش بطشا
فدم الاعداء خسر احمر	وافتن واقتك وانحر وامكر
شرقا غربا طولا عرضا	ودهاك فهزبه الارضا

وماذا وراء هذه الثورة العارمة المتأججة في صدر علي ؟ وياتينا الجواب واضحا

على لسان علي نفسه :

" وانت يا ابن حامد ، حذار حذار فان الذي استهزأت به وانتصرت  
عليه معد لك حبال الالباسة وذايات الجحيم . خلقتك الله محبوبا  
وخلقني مكروها . وميزك عني بالشجاعة ايضا . ولكن القوة ليست للسيف  
ولا للفضائل وانما هي للروس المطوعة بالحيلة " (٤)

وما هو لون العذاب الذي يروى غليل انتقامه ؟ اسمعه ايضا يقول متوعدا ابن حامد :

" سأذيقك عذاب الموت فانتشل دريدا من يدك لاضعها بين ذراعي  
ابي عبد الله . ثم انزلك الى القبر محمولا على عواصف انتقامي فاستعد " (٥) .

ان انتقام علي يعتمد العذاب النفسي المريع .

اما مكيا فحليته فتظهر بوضوح في بقية هذه الصرخة الفرحة المجنونة :

" يظن السلطان انني افعل ما افعل لاجل مصلحته ، ولكنه لا يعلم  
ان ذلك كله في سبيل انتقامي ، وماذا يهمني ابو عبد الله اذا تزوج

- 
- (١) ابن حامد : ٣٨ .
  - (٢) المصدر السابق : ٧٤ .
  - (٣) المصدر السابق : ٢٩ .
  - (٤) المصدر السابق : ٢٩ .
  - (٥) المصدر السابق : ٣٠ .

دريدا أولا ، وان سقط عرشه ام لم يسقط ، كل شيء اضحى به في  
سبيل غايتي ، وطني وديني والعرش والسلطان " (١) .

ان شعور علي بالضعف الجسدي جعله يستعين بالخداع ليسمو في عيني نفسه .

هذا ، فضلا عن ان العدا بين بني سراج وبني زغرة عدا قديم مستحكم .

ان الضعف الذي مني به علي ابرز النزعة السادية الكامنة في اعماقه ولا سيما حين  
ترجح لديه انه اصبح سيد الموقف (٢) . وظهور هذه النزعة هو تطور طبيعي في بناء المسرحية  
نظرا لاق عليها كان يسعى منذ المشهد الاول للانتقام من ابن حامد . فلما حانت اللحظة الحاسمة  
كان من الطبيعي ان يكشف عن خبيثة نفسه ، ويصب جام حقد بوحشية على ابن حامد . ونحسن  
نرى علي ينمو في خط تصاعدي نحو الغاية التي جهد لتحقيقها دون ان ينحرف عنها قيد انملة .  
ولم يكن في جوهره متناقضا مع نفسه ، فكل حركة بدرت عنه كانت وفق خطة مدروسة يدرك مداها ،  
فيتلون بمكيا فيلية بارعة حسب مقتضيات الاحداث . واكثر من ذلك كله كان يستعين بالصبر  
والدهاء والقدرة على اخفاء خوالج النفس ، وهي مزايا يتسم بها الذكي العاجز ريثما يحقق  
اهدافه . والحقيقة ان شخصية علي هي اغنى شخصيات المسرحية ، بل هي التي كانت تقف  
وراء الاحداث تحركها وتساعد على نموها وتطويرها . ومن خلال النماذج السابقة يتبين لناسنا  
ان مفتاح هذه الشخصية يتلخص في خصائص ثلاث هي : العجز الجسماني ، والغيرة ، والانتقام .  
ولقد تضافرت هذه العوامل الثلاثة على خلق شخصية شريرة ، تنسج خيوط مؤامراتها ويسعفها  
ذكاء حاد وارادة جبارة . وهير هذه المنافذ امكنا التغلغل الى هذه النفسية المتحرقة ابدا  
الى الانتقام لتحقيق ذاتها ، بل لتجسيد حقيقة الشرفي منحى بشري يمثل كل ما هو مناقض  
لبطل المسرحية ابن حامد .

ثالثا - ابن حامد :

ابن حامد ، رئيس بني سراج ، شخصية لا يطرأ عليها اى تطور  
في فصول المسرحية ، بل تتخذ موقفا واحدا لا تحيد عنه عبر احداث فذة في وقت كانت الاقدار  
تعصف به بمصير غرناطة . كان يتحلى بمزايا الفروسية والبطولة ، كريم النفس ، شجاعا ، مقداما ،  
صريحا يأبى الضيم ، ويخلص الود . وكان ابو عبد الله يحترمه بالرغم من حقد عليه ونقمته .

(١) ابن حامد : ٣٠ .

(٢) المصدر السابق : ٨٠ ، ٨٨ .

ويزداد اهتمامنا به حين نعلم من شقيق المعلوف ان فوزى " قد نفع شخص بطلها - ابن حامد - بالكثير من خوالج القلب ونزعات روحه " (١) . والحقيقة ان البطل هنا هو امتداد وجداني لشخصية الشاعر التي كانت تسعى نحو المثالية كما كان يتوق اليها . وهذه الدعوة الى المثالية امتزجت بروح العصر من ناحية وبالرؤى المتسامية في مخيلة فوزى الناشئة عن صغر سنه من ناحية اخرى . ولكن هناك جانب ملحعي حي في شخصية ابن حامد ، وهو الجانب البطولي الذي لا يتأثر بالعاطفة او يذعن للضعف البشري لانه اقوى منه وارفح . اراد فوزى ان يخلق بطلا ملحيا مغولدا ابن حامد . وهذا النفس الملحعي يتجلى في اكثر من موقف :

ابن حامد - " . . . ولكن الوطن فوق كل عاطفة . . . ( وبعد ان يلتفت الى الرياض والمباني

والقصور حوله ) يقول : ولكن . . . قد يأتي زمن تعدثر فيه وتصبح خرائب واطلالا . فلا يبقى من الحمرا غير بعض جد رانها ، ومن جنة العريف غير بعض ترابها . فأذا مربها احد حقدتنا في المستقبل البعيد . . . وقال . . . انا سليل شعب رفع للمدنية منارها ، وكان للوطنية فخارها . هذا الحفيد سيلعن ابا عبد الله مضيع عرش اجداده ، ولكنه لن يلعن من استعاتوا في سبيل الذود عن حياضهم . وهذه اعظم مكافأة لنا عن جهادنا اذا لم يثمر دفاعنا فضاغت جهودنا " (٢) .

وفي المشهد السابع من الفصل الاول تهز مسامعنا صرخة ملحمة بطولية ان ينشد :

"لولا دم عربي في العروق جرى	هجرت من اجلك الدنيا واوطاني
لكن مجد جدودي من قبورهم	لنصرة الوطن المحبوب ناداني
لبكم يا اباة الضيم ها-ن-ذا	ما خاب ظنكم في شبل قحطان
روحي وما ملكت لكي فدى وطني	فلينسج الموت منذ اليوم اكفاني (٣) "

ثم يأخذ في مناجاة طويلة تستغرق ما يقرب من الصفحتين يستعرض فيها ازدهار

المدنية على نور الاسلام مبعثا بالنبي ، مرورا بخالد ابن الوليد وعمرو بن العاص وموسى بن نصير وطارق بن زياد . ثم يندب مصير الاندلس وفرنطة على الاخص التي تكاد تسقط بين يدي الاعداء صارخا :

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ٣١ .

(٢) ابن حامد : ١٣ - ١٤ .

(٣) المصدر السابق : ٢٤ .

" ايه يا ابا عبد الله ، ان اسمك سيظل في صفحات التاريخ ملطخا  
بالعار وملعوننا بكل فم فواخجلة الحفدة من مضيع امجادهم ٠٠٠ قصت  
تراحمني على حبيبتي وسأصغ عنك في سبيل الوطن ٠٠٠٠ " (١) .

وتظل هذه الروح الملحمة صفة ملازمة لابن حامد وهو يقف وجها لوجه امام الموت .

فيقول محدثا دريد :

— " لا اريد ان تستعطيني هذا الظالم ، فاحترمي ارادة الرجل الواقف  
امام الموت واذهي من هنا " (٢) .

والظاهرة الملحمة هذه ترجع في اصولها الى طبيعة الشخصيتين التي رسم منهما  
فوزى المعلوف شخصية بطله . فالشخصية الاولى هي شخصية المنصور اخي ابي عبد الله . وهي  
شخصية ملحمة في قصة فلوريان جعلت الواجب فوق العاطفة ، وكان رمزاً للحرية في نظر الشعب .  
اما الشخصية الثانية فهي شخصية موسى ابن ابي غسان كما ظهرت في التذييل الذي الحقه شكيب  
ارسلان في ترجمته لآخر بني سراج (٣) . وهو شخصية ملحمة ايضا توفرت فيها عناصر البطولة  
التي كانت مختصرا لآمال الامة وتجسيدا لاشواقها ، ويصفه لنا شكيب ارسلان نقلا عن تواريسخ  
الافرنج انه " من سلالة الملوك ٠٠٠٠ بعيد الهمة كريم السجية ، ابي النفس ، باهر القوة ،  
مستوفيا شروط الفتوة ، جامعا بين صباحة الوجه ونضارة الخلق ، غاية في بهاء الطلعة ونفاد  
العزيمة ، حذا في عزة النفس وزكا الطبع . كان لا يوجد ادرب منه في عصره بفنون الفروسية  
ولا احسن منه اقتعادا لصهوات الخيل ، ولا البق ولا ارشق حركة بالعاب السيف والترس وتقليب  
السلاح بانواعه . كان اذا برز في ميدان ترك امره فتنة المحمان غرناطة ومدارا لحديث الاندلسيات ،  
واذا شهد الكريهة قذف مشهده الرعب في قلوب الاسبانيول وطالما نصر المسلمون باسمه " (٤) .

هذه الشخصية الفذة كان لها تأثير كبير على عامة الشعب لما اثارت مزايا بطولته في العامة  
من اعجاب . لذلك ما كاد يستنفر المسلمين للقتال حتى " بادرت جمهرة المسلمين الى اجابة داعيه  
وطمعت في استئثار الجنة ، ونفرت فتيان غرناطة تريد الموت في سبيل الذب عن دمار الدين وتطبيع  
من موسى سيدا كانت تغضب له الوهم اذا غضب ولا يدرون لما غضب فكيف وقد غضب للدين ونفـر  
لحماية عرض المؤمنين ٠٠٠٠٠ " (٥) .

(١) ابن حامد : ٢٤ - ٢٦ .

(٢) المصدر السابق : ١٥٤ .

(٣) ارسلان ، شكيب - آخر بني سراج : ٣٠٨ - ٣٣٢ .

(٤) المصدر السابق : ٣٠٨ .

(٥) المصدر السابق : ٣٠٨ .

ولم تكن خاتمة هذه الشخصية الملحمة كما وردت في تواريخ الافرنج بأقل بطولية من حياته . اذ انه بعد استسلام ابي عبد الله ، راح يهاجم فرسان الاسبان " فلم ترتفع له يد الا بحتف ولم يقع له حد الا في مقتل ، وكان الظاهر عليه انه مستميت مولع بالفتك يقاتل للاشتفاء لا للعلاء ويرغب في المنايا لا في الجراح ، ويهوى الموت لا البقاء " (١) .

وحين ادرك بعد ان كبا به جواده واثخنت منه الجراح انه لا يستطيع الدفاع عن نفسه وخشي ان يؤخذ اسيرا زحف الى النهر فرمى بنفسه في الماء حيث غاصت به درعه فسي الحال (٢) . وسنرى كيف ان بعض اقوال المنصور وموسى بن ابي غسان ، تدور في الحوار بين شخصيات مسرحية فوزى المعلوف وبالاخص ابن حامد .

يقول ابن حامد لدريد بعد ان حاولت ان تثنيه عن عزمه خوفا عليه من الخديعة لانه يدافع عن عرش طاغية فاسد ظالم يضر له الحقد :

ابن حامد - " انا ادافع عن عرش وطني لا عن عرش ابي عبد الله . ان الملوك فانون اما المبادئ فخالدة . . . . . الوطن فوق الجميع " (٣) .

يقول منصور لفتاته مرتّم التي حاولت ان تثنيه عن القتال :

- " انا اعرف من هو ابرو عبد الله ، ولست ادافع في سبيل هذا الوحش ولكن من اجل ديني ووطني " (٤) .

ويقول ابن حامد لدريد :

- " . . . . . افلا يرقص نوادك طربا اذا قال عنك هذا الشعب وانا عامل على تحريره : هذه خطيبة منقذنا " (٥) .

وبمثل هذا المعنى يقول منصور لمرتّم :

- " . . . . . اى مجد ، اى شرف ، حين يقول الشعب الذى اخلصه وانت تعين ان هذه هي خطيبة محررنا " (٦) .

ويقول ابن حامد في المسرحية :

- " دريد ، انت اعز علي من الحياة ولكن الواجب اعز علي منك " (٧) .

(١) ارسلان ، شكيب - آخر بني سراج : ٣٣٢ .

(٢) المصدر السابق : ٣٣٢ .

(٣) ابن حامد : ١٣ .

(٤) FLORIAN - CONZALVE DE CORDOUE: II, V, 202. نقلا عن AOUN: 72.

(٥) ابن حامد : ٥٤ .

(٦) FLORIAN - CONZALVE DE CORDOUE: II, V, 203. نقلا عن AOUN: 73.

(٧) ابن حامد : ٥٥ .

وجاء على لسان ابن حامد في قصة فلوريان :

ابن حامد - " انت اغلى من حياتي ولكن واجبي اغلى منك . نظرة منك او كلمة واحدة او ابتسامة لطيفة ستمعوضني عن كل اعмали " (١) .

واكثر من ذلك فإن اثر فلوريان نراه يمتد الى وصف حالة ابن حامد وهو في السجن ، فهو يشبه وصف حالة كنزلف حين كان يرسف في الاغلال (٢) .

ويلوح لي ان فوزي جعل بطل مسرحيته يتقمص شخصية العفصوري الى حد كبير فاستعار منه مزاياه ولا سيما في المواقف العاطفية . اما المناخ البطولي الطحبي فقد اقتبسه من مواقف موسى بن ابي غسان كما اوردها شكيب ارسلان (٣) ، في الجزء التاريخي من المسرحية . يقول موسى بن ابي غسان :

" لقد عجلتم في الكلام في امر التسليم فأنا وسائلنا لم تنقطع ولم يزل عندنا بقية قوة عظيمة الفعل ، شديدة التأثير ، وطالما كانت سبب الفتح الا وهي الاستماتة . فلنستنفرن العامة الى الجهاد ولنسلحهم ونقتحم صفوف العدو حتى نخالط اسنتهم . واني لحاضر ان امضي في هذا السبيل واتوغل في كثيف جمع الاعداء ، وخير لي مرارا ان اعد فيمن استأكلهم الدفاع عن غرناطة من ان اعد في الاحياء من بعدها " (٤) .

ويقول ابن حامد :

- " انسلم وفيما بقية دم يجري ؟ ان وسائلنا لم تنقطع بعد ولا تزال عندنا قوة عظيمة هي الاستماتة . فلنستنفرن العامة الى الجهاد ولقحم صفوف الاعداء ونحن على الحالتين صائرون اليه ، واما نصر والنصر بيد الله يؤتيه من يشاء " (٥) .

ويتابع في مكان آخر : " . . . . فخير لنا مرارا ان نعد فيمن استأكلهم الدفاع عن غرناطة من ان نعد في الاحياء من بعدها " (٦) .

ويقول موسى بن ابي غسان :

" دعوا يا موالينا البكا والنجيب للنساء والاولاد . فنحن رجال ولنا قلوب لا لاجل ذرف الدموع بل لاجل سفك الدماء . واني لارى عزائم هذه الامة قد ارتخت وقطعوا املمهم من نجاة هذا الملك . فوالله لقد بقسي

(١) AOUN: 73. FLORIAN - CONZALVE DE CORDOUE II, V, 203. نقلا عن

(٢) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 73 .

(٣) ارسلان ، شكيب - آخر بني سراج : ٣٢٨ - ٣٣٥ +

(٤) المصدر السابق : ٣٢٩ .

(٥) ابن حامد : ٤٢ .

(٦) المصدر السابق : ٤٥ .

علينا اشرف الخطتين وهي الموت • فلنمت اذا في سبيل استقلالنا  
والانتقام من عدو غرناطة فأما الارض تتلقى ابناءها في احشائها  
غير مقيد بين بسلاسل العبودية • ولا قدر الله ان يكون اشرف غرناطة  
صاروا يخافون الموت في الدفاع عنها " (١) •

واليك كيف توزع هذا الكلام على لسان ابن حامد وسواه (٢) :

ابن حامد - " دعوا اليأس للنساء والاطفال ، فنحن رجال ولنا قلوب لا لذرف  
الدموع بل لسفك الدماء • والله لقد بقي اشرف الخطتين وهي  
الموت • فلنمت اذن في سبيل استقلالنا •

موسى - من فرسان العرب - " لا قدر الله ان اشرف غرناطة اصبحوا  
يخافون الموت " \* •

(١) ارسلان ، شكيب - آخر بني سراج : ٣٣٠ •

(٢) ابن حامد : ٤٤ •

\* لا يكتفي فوزي المعلوف بأن يقتبس كلمات موسى بن ابي غسان ويقولها لابن حامد ، بل  
انه يوزع مقاطع اخرى من عباراته وينطقها شخصيات اخرى غير ابن حامد • كما انه يقتبس  
اقوالا لغير موسى ويضعها على السنة ابطال روايته • قال موسى عندما مال وجهها غرناطة  
الى التسليم :

" يا قوم لا تغشوا انفسكم ولا تتسلوا بالمحال ولا تظنوا ان ملوك النصارى وافون بمواعيدهم لكم ،  
وانهم كرام عند المقدرة كما هم فتاكرون عند القتال • فوالله ان الموت الاحمر هو اهلون ما  
نتوقع ، وانما نحن مستقبلون امرا ايسره اكتساح الاوطان وفضيحة العيال وانتهاب الاموال  
وقلب المساجد وتد مير المنازل ، هذا عدا السوط والنار والقطع والنفي من الارض والضنى في  
اعماق الحبوس الى غير ذلك مما نحن صائرون اليه

فاذا لم يكن من الموت — فم العار ان تموت جهانا "  
(آخر بني سراج : ٣٣١)

وهذه العبارة تتردد في الحوار التالي :

ابراهيم - " يا قوم لا تغشوا انفسكم بالمحال ولا تظنوا ان ملوك النصارى وافون بمواعيدهم  
لكم • ان الموت الاحمر اهلون ما نتوقع ، وانما نحن مستقبلون امرا ايسره اكتساح

الاطوان وفضيحة العيال وانتهاب الاموال وقلب المساجد وتد مير المنازل •

موسى - هذا عدا السوط والنار والقطع والنفي الى غير ذلك مما نحن صائرون اليه

فاذا لم يكن من الموت — فم العار ان تموت جهانا "  
(ابن حامد : ٤٤ - ٤٥)

وجاء على لسان الوزير ابي القاسم عبد الملك قوله :

" ان اهرا'نا قد خلت من المؤونة او كادت ولا ننتظر الان شيئا في الطريق بل

الذي كان واردا لاجل الخيل صار قوتا للخيالة انفسهم • وربما اكلوا الخيل انفسها ، =



ان شخصية ابن حامد تتلخص بأنه رمز لانتصار الواجب على العاطفة ، وانه يسرى

في الحرب معنى هو من سنة الطبيعة في الكون . يقول موجها حديثه لدريد :

- " الحرب ، وهل لنا مهرب منها ؟ فضلا عن ذلك افليست سنة طبيعية في هذا الكون ، ولولا الحرب افكانت حطت بنا الرحال في هذه الديار فازدهرت بعد نيتنا وتشربت من روحنا ومجدنا العربي الخالد ؟ الم يكن السيف ناسج برده وحاوي سدته ؟ " ( ١ ) .

الا انه يعطي مفهومه للحرب معنى وطنيا فيه شرف الحفاظ على مهوراث الجدود ،

فمصير الحمرا يكون كمصير قرطبة وطليلة ما لم يزد عنها " بالاحمر من دماننا " ( ٢ ) ، وهو في

ناهيك انه من السبعة الالاف من رؤوس الخيل التي كانت عندنا يرسم الرباط لم يبق سوى ثلاثمائة رأس ، وان في مدينتنا مائتي الف نسمة كلها تطلب الخبز " .

( آخر بني سراج : ٣٢٨ )

وتناول فوزى هذا الحديث ووضعه في الحوار التالي :

طرفة - " لا تعجب يا مولاي فأن اهرا " نا خلت من المونة ولا تنتظر لا واردا ولا صادرا ، وان الذي كان واردا للخيل صار قوتا للخيلة انفسهم وربما اكلوا الخيل نفسها .

عقبة - رئيس بني مكناسة - ناهيك بأن من السبعة آلاف من رؤوس الخيل التي كانت عندنا لم يبق سوى ثلاثمائة رأس ، وان في مدينتنا مائتي الف نسمة كلها تطلب الخبز " .

( ابن حامد : ٤١ )

وجاء ايضا ان ابا عبد الله صرخ بعد اطلاعه على شروط التسليم قائلا :  
" الله اكبر لا اله الا الله محمد رسول الله ، باطل اجتهدنا في معاكسة الارادة الالهية فقد كتب في اللوح المحفوظ اني اكون شقيا وان هذا الملك يذهب من يدي " .  
( آخر بني سراج : ٣٣١ )

ويورد فوزى هذا النص على لسان ابي عبد الله :

- " الله اكبر لا اله الا الله ومحمد رسول الله .

باطل اجتهدنا في معاكسة الارادة الالهية فقد كتب علي ان اكون شقيا وان

يذهب هذا الملك عن يدي " . ( ابن حامد : ٤٤ )

اما نص الرسالة التي يحملها الرسول الاسباني ( انظر ابن حامد : ٤٣ ) فهسبي

مقتبسة عن نص الشروط التي حملها الوزير ابو القاسم عبد الملك بعد عودته من معسكر فرنانساند وايزابيل . ( انظر آخر بني سراج : ٣٢٩ - ٣٣٠ )

( ١ ) ابن حامد : ١٢ .

( ٢ ) المصدر السابق : ١٢ و ١٣ .

مفهومه للوطن صاحب مبدأ يسمو به فوق احقاده لان الوطن بحاجة اليه ، " فالملوك فانون اما المبادئ فخالدة ... الوطن فوق الجميع " (١) ، بل ان الواجب في الدفاع عن الوطن هو " اعز علي منك - اي دريد " (٢) . ولكنه في دفاعه عن الوطن انما يدافع عنها ايضا ، عن حبه الغالي . يقول ،

- " ومن انبأك انني اذهب الى الموت بذهابي للدفاع عن الوطن . ان جهادي ليس في سبيل بلادى فحسب ، وانما هو في سبيل غرامي ايضا . افلا يرقص فؤادك طربا اذا قال عنك هذا الشعب وانا عامل على تحريره هذه خطيبة منقذنا ؟ " (٣) .

وفي هذا المقطع نلمح النفس المتغني بالذات . فالمهمة خطيرة بقدر ما فيها من عظمة ، وهو يريد لدريد ان تكون زوجة البطل الذي يحرر ارض الوطن من الحصار . ومفهوم الحب عند ابن حامد هو مفهوم رومنتيقي مثالي . يقول ،

- " الحب ، ومن يحدد الحب ؟ هوانت . هوانا . وهو كل شيء نابض فوق هذه الارض " (٤) .

والحقيقة ان حياة ابن حامد كما هي في المسرحية ، وقف على الحب والمجد فهو " واقف الان بين الحب والمجد وعلي لكل منهما واجب ساقضيه " (٥) . ولكن ولاءه لابي عبد الله وشعوره بالواجب ينتصران على الحب ، مع انه يعلم بأن ابا عبد الله كان واقعا تحت تأثير عظمى عدوه الالد . ويظل الوطن فوق الحب ، وفوق كل ضغينة ، فهو " يضحي بكل شيء في سبيل وطنه " (٦) . وهذه هي صورة البطل كما راها فوزي في شخصية موسى ابن ابي غسان . البطل الذي يشدد العزائم حين ترتخي ويجلجل صوته في المعركة ويخوض معترك القتال بقلب اقوى من الموت . هي صورة البطل المثالي الطمحي .

وقصاراه ، فان ابن حامد يمثل الطاعة والخضوع الوطني للسلطان لا لضعف فيه بل لانه لا يريد ان يثور عليه حفاظا على سلامة غرناطة ، وقد وعد السلطان بالولاء التام بالرغم مما كان يضره له السلطان من الحقد والموت ، وبذلك تعدى ابن حامد حدود ذاته . ولم يكن يخشى الموت في ساحة القتال بل حالت شجاعته دون اصفائه الى تحذير دريد من الخطر المحدق به (٧)

(١) ابن حامد : ١٣ .

(٢) المصدر السابق : ٥٥ .

(٣) المصدر السابق : ٥٤ .

(٤) المصدر السابق : ١١ .

(٥) المصدر السابق : ١٤ .

(٦) المصدر السابق : ٢٥ ، ٣٦ .

(٧) المصدر السابق : ١٥ .

وانما كان يحسب لمحبه . كبير حساب خوفا من ان يعيقه عن تادية الواجب المنوط به مصير المسلمين .

#### رابعاً - دريد :

اما دريد فهي رمز الفتاة المثالية التي كانت تعيش في مخيلة

الشاعر . وهي تشبه مريم في قصة فلوريان ، وتقف من ابن حامد مواقف مريم من المنصور ، فتحاول ان تشفيه عن خوض المعارك خوفا عليه من الموت ومن مكائد اعدائه ، وتعتمد على حسنها الانشوى . وحبها لابن حامد جعلها تنظر الى القضية من زاوية واحدة هي الزاوية الذاتية (١) . فهي اذا ارادت ان تذهب الى الحرب فلانها " عاشقة اذهب للدفاع عن خطيبي " (٢) . فالحب جعلها كجهد الجندى في سبيل وطنه .

غير ان دريد تغث الوفاء بكل معانيه . فهي تعرض نفسها لغضب الملك لاجل

من تحب :

— " كفى يا ابا عبد الله فقد اهتنتني بشخص حبيبي . وعدت ابن حامد بيدي ووعد ابي بي ، فلا سبيل الى نقض ما وعد شريفان . ليس لي غير قلب واحد وقد وهبته فلا تحاول المحال " (٣) .

ويتجلى وفاؤها بأكثر وضوح حين اصبحت وحيدة بعد موت ابيها وزج حبيبها فسي السجن . فهي تدافع عن حبها دفاع المستميت ، " وهل تحسب ان المرأة تحب الرجل فسي السرا " فحسب ؟ " (٤) . واخيرا تضحي دريد بنفسها لاجل انقاذ حياة ابن حامد فتتزوج من ابي عبد الله بعد ان وعداها باطلاق سراحه . وحين يأتي ابن حامد متنكرا لرويتها تظلم دريد وفيه بحق زوجها بالرغم من انه حال بينها وبين حبيبها متخلة بحب بني هذرة وهو حب جوهره الالم يفتات من القلوب ، فتقول له (٥) :

— " وما يدفعك الى الموت والى خلق هذا الحب المتقد في قلبينا ؟ انت ستعذب ولكن عذابك لن يبلغ عذابي ، فكما اشتريت انا بحياتي حياتك ، اشترانت بحياتك حياتي . ولتكن ضحية بضحية .

ابن حامد — وكيف اعيش بلا امل لقا ؟ .

- 
- (١) ابن حامد : ١٥ ، ٥٤ .
  - (٢) المصدر السابق : ٥٥ .
  - (٣) المصدر السابق : ١٨ .
  - (٤) المصدر السابق : ٢٢ .
  - (٥) المصدر السابق : ٩٨ .

درسد - الم تسمع باخبار بني عذرة ؟ ليكن حيناً اذن مثل حبهم .  
لنعش كما عاش جميل وشينة ، ولنحب كما احب كثير عزة " .

ولعل هذا اللون من الحب هو اللون الذي كان يستهوى الشاعر (١) .

ان دريد بطله ماساوية ، وقد استعار فوزي مصيرها من موت مرتيم بالسم . ولعله اراد ان يجعل موتها حلاً للمشكلة . وفي رأى فائز عون انها تشبه جولي في مأساة ~~جولي~~ دي برينتيكس (٢) . وان كنت ارى في قصة جنونها مأساة اوفيليا احدى شخصيات قصة هملت التي جنت بعد موت ابيها . وقد وفق فوزي في تصوير قصة جنون دريد الى حد بعيد . يختلف مصير دريد فوزي المملوف عن مصير دريد فلوريان . فالاولى تموت في حين ان الاخرى تظل على قيد الحياة على امل ان تضم وصيفتها ايناس ، يوماً ما ، رفاتها الى رفات حبيبها في قبر واحد . ومصيرها هذا اكثر الما واشد رهبة من مصير دريد في رواية فسوزي ، لانها ستظل تقاسي من غصص الالام بقية حياتها ، فيتجدد عذابها مع طلوع كل فجر . الا ان فوزي في موت دريد اعتمد المصير الرومنطيقى الشائع في العصر .

من الملاحظ في رواية ابن حامد ان فوزي المملوف حاول ان يعالج في مسرحيته

مشكلة الحب والواجب من جهة ، والموضوع التاريخي من جهة اخرى . بيد انه لم يستطع ان يخرج بنتيجة متكاملة للموضوعين . فبعد ان يعنى بالفصل الاول بالصراع الوطني والعاطفي ينتقل فجأة في الفصل الثاني الى الناحية التاريخية كما بينا ، في حين ان بقية الفصول كانت تهتم بتطوير الحركة والمشكلة الاخلاقية مضحية بالعنصر الملحمي والمسرحي .

ويلاحظ فائز عون ان المسرحية تعرضت لعدة تأثيرات مختلفة " شخصية دريد مستوحاة

بالتأكيد من راسين مع مسحة كورنيلية لا يمكن الاستهانة بها ، بينما تنقلنا شخصية علي الى مسرح آخر . فمكيافيلية علي وشره تذكرنا بخونة المسرح الفرنسي والمسرح الشكسبيرى . وعقيدته بالقدر ومذهبه في الحياة يحرضانه على اجترار الشر وبقاياته من نماذج فكتور هيجو . وتكوين المسرحية يشبه تكوين طريقة هيجو في المسرح الرومنطيقى في روايتي روى بلاس وبيرغراف . وفوزي يحاول ان يصور لنا قصة نهاية امبراطورية . والبحث الحقيقي عن اللون المحلي يويد هذه الفكرة ، كما ان كل فصل مسبق بعنوان قصير يلخص فحواه كما في اغلب روايات هيجو " (٣) .

(١) سنعرض لهذا الرأى لدى دراستي لشعر الشاعر .

(٢) AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 64 .

ibid : 66 .

(٢)

(٣)

ان اسلوب فوزى في هذه المسرحية سهل لم يقلد فيه الاخرين ، ولكنه لا يطور اسلوبه مع حالات شخصياته المتعددة الا على ندره ، كما في بعض مواقف علي اغنى شخصياته (١) . وكثيرا ما يغلب الاستطراد على مواقف اخرى فيعميق نمو حركة الاحداث وتطورها (٢) .

كذلك في بعض المشاهد تثبت اشخاص كالسحر دون سابق اعداد كما في الفصل الخامس والمشهد الثالث ، ان يظهر علي وحده من حيث لا ندري وكأنهما كانا على موعد مع ابن حامد . اما كيف عرفنا بوجوده مع انه جاء متكررا الى جنة العريف ؟ اننا لا ندري . ويقع المؤلف في هذا المشهد بالذات بخطأ نفسي فادح . ففي لحظة نجد " حمند " يسيطر على الموقف ويوجه خط تفكير سيده وكأنه هو المتولي شؤون هذه المكيدة ، وبعد ان يكون علي هو صاحب الامر والنهي نراه ينقاد مستسلما لارادة حمند مع ان الصورة التي تظل مرتسمة في اذهاننا عن علي انه الذي يمسك بخيوط المؤامرة بين يديه حتى المشهد الاخير :

حمند — " نتهمة بما رأينا .

علي — وما رأينا ؟ ولم يكن بينهما ما يريب .

حمند — ولكنك على خطأ يا سيدي ، ولم ترد جيدا ولم تسمع ما قيل ، فأنا رأيته يضمها الى صدره وتضمه الى صدرها ، كما رأيته يعطيها خنجره لتقتل به السلطان .

علي — كيف لم ار ما رأيت ولم اسمع ما سمعت ؟

حمند — يجب ان تقول انك رأيت ذلك . اذن كيف تثبت عليهما الجريمة ؟

علي — احسنت كل الاحسان ..... " .

فكيف تذوب شخصية الرأس المدبر للمؤامرة امام ارادة تابعه ، بل ان هذا الموقف يكشف الى حد ما عن شي من الطيبة في نفس علي تقرب من الغباء ، وتتناقض مع نار الانتقام المستعرة في اعماقه ولا سيما حين يقول : " وما رأينا ؟ ولم يكن بينهما ما يريب " . وكان الموقف يحتم على علي ان يستغل جريمة العصيان التي ارتكبها ابن حامد حين دخل الى القصر متكررا مخالفا امر ابي عبد الله في الارتحال الى افريقيا ، بل كان احرى به ان يختلق وشاية ينتقم بها من ابن حامد انسجاما مع موقفه لا ان يقف موقف الخفي الذي سلم قياد امره الى تابعه .

(١) ابن حامد : ٢٩ .

(٢) المصدر السابق : الفصل الاول — المشهد ٢ ، ٣ . والفصل الثالث — مقدمة المشهد

الثالث ومقدمة المشهد الرابع .

وفي هذا الفصل ير تكب فوزى خطأ آخر ، ويظهر لنا ان ابا عبد الله لم يكن عالما

بمكر علي ودعائه ومكائده . يقول ابو عبد الله في حديثه الى علي :

— " احقا ما اسمع ؟ تبأ لك من مكر . . . . ما دفعك الى هذه

الجرائم كلها " (١) .

وجه الخطأ ان فوزى في اكثر من موضع (٢) يقدم لنا برهانا قاطعا على معرفة ابي

عبد الله بخبيثة نفس علي الخبيثة ، ومع ذلك كله يتغافل في هذا الموقف عن هذه الحقيقة :

بحيث يبدو لنا ان فوزى قد وقع في التناقض لجهل لم يتناغم مع طبيعة شخصية المسرحية . وهذه

الدهشة التي استولت على ابي عبد الله حين اكتشاف مكائد علي تكاد تكون مصطنعة ، وكأنما

اراد فوزى ان يؤكد على الناحية الطبية في ابي عبد الله فأخطأ السبيل ووقع في التناقض .

اما موت ابن حامد فيقع بصورة مفاجئة وغير طبيعية اذ يعهد بأمر قتله الى حمد (٣)

نزولا عند ارادة السلطان ، مع اننا لا نعر على اية صلة سابقة قائمة ما بين السلطان وحمد فسي

كل الفصول الاولى . فكيف نهت هذه الثقة ، ومتى تطورت ، ومتى تم هذا اللقاء في غير هذا

الفصل ؟ ولماذا لم يعهد امر قتل ابن حامد الى احد حراس القصر ؟ لو كان حمد واحدا من

المقربين الى السلطان او ممن كانوا على صلة وثيقة به لوجدنا لهذه الثقة تفسيراً او حلاً . ولكن

الواقع ان ظهور حمد على المسرح على هذه الصورة المفاجئة امر يدعو الى التساؤل اذ اننا لا

نعرف حمد غير تابع لعلي دون ان تكون له اية صبغة رسمية في الدولة .

وفي المشهد الثامن بعد ان افادت دريد من افغائها تأخذ في الندب ، وتقطف

زهرة وترميها على الجثة تماما كما كانت تفعل اوفيليا بعد ان جنت (٤) . غير ان موقف الندب هذا

يكاد ان يكون حشوا اذ ان مظاهرها جنونها تتفاعل مع الاحداث في المشهد التاسع بصورة موفقة .

ووجود هذا المشهد لا يضيئ شيئا جديدا على الموقف . وكان في وسع فوزى ان يكون في غنى

عنه دون ان يؤثر ذلك في بناء المسرحية وتطور احداثها .

ونحن في هذا الفصل ايضا بالروح الشكسبيرية في الموت . فابن حامد يموت ، وعلي

يموت ودريد تموت ولا يبقى من ابطال المسرحية الرئيسيين الا ابو عبد الله ، وحيدا نادما ، قانطا .

(١) ابن حامد : ١١٠ .

(٢) المصدر السابق : ٣٧ ، ٣٩ ، ٧٤ .

(٣) المصدر السابق : ١٠٥ .

HAMLET : IV, V : 133, 139-141 .

(٤)

ليواجه مصيره الرهيب على يد الاسبان ، فمعظم الابطال يهلكون لان في هلاكهم حلا  
للمشكلة يتفق مع الملصق التاريخي لسقوط غرناطة .

ثم من الامور التي تجدر ملاحظتها في هذه المسرحية هو المزج ما بين الشعر والنثر  
دون ان يخل ببناء المسرحية . وكان اكثر استخدام فوزى للشعر في المواقف العاطفية او في  
المشاهد الملحمية . وكانت ابيات الشعر " ترد اجمالا بطواعية ومهارة في هذه المواقف " (١) .  
وهذه الطريقة كانت متبعة في معظم المسرحيات العربية في تلك الفترة .

ومن الملاحظ ان السرد النثري في معظمه كان يقتصر على الاحداث والحوار ، اما الشعر  
فكان تعبيرا عن الغنائية المتنامية في المشاهد العاطفية والملحمية ، وهي غنائية متفرعة من وجدان  
الشاعر وتعبير عن اشواقه ومشاعره التي كانت ملامحها تطل بين الفينة والفينة من خلال شعره .  
واخيرا لا شك ان فوزى صب عنايته على الناحية التاريخية وهو بذلك يختلف عن فلوريان  
الذي شدد على قصة حب حدثت في ظروف غريبة عنه وضمن اطار لم ينفعل به ، بينما فوزى اهتم  
بحياة شخصيات مسرحيته ، كما نالت المكائد السياسية من اهتمامه كعربي وقوي . فكانت الخوارج  
الوطنية التي تجلت في شخصية ابن حامد هي ذات الخوارج التي كانت تعور في صدره والروى الحالة  
التي كان يتطلع اليها ، الى مجتمع مثالي والى ابناء وطن يتجسد فيهم ابن حامد . اما العنصر  
العاطفي فهو صورة حية لفهم فوزى للحب حينذاك ، حب الرومنطيقية المثالي .  
لقد حاول فوزى ان يوفر لمسرحيته كل العناصر المكونة لمقوماتها من حيث الشخصيات  
المسرحية والدواعي الخفية الحافزة على كل حركة تأخذ شكلا على خشبة المسرح . وهي حوافز متنوعة  
ضمن اطار فني ، من حب ووطنية وحقد ورغبة جارفة وموت ووفاء وبذل . فشخصيات مسرحيته تجسد  
شكلا من اشكال هذه العواطف المتضاربة والنزعات المتباينة (٢) .

\* \* \*

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 67 .

(١)

(٢) اخذت مسرحية ابن حامد شكلها الاخير هذا بعد ان اصلحها فوزى قبل وفاته وهذبها واعدها  
المنتدى الزحلي في سان باولو لتمثيلها ، فوقفت لمصابه . وترجمها الى الاسبانية الشاعر  
الاسباني فيلاسباسا نزيل البرازيل . . . ( انظر تنوير الازهان لابراهيم الاسود - المجلد  
الثالث : ٤٥٥ ) .

## الفصل الثاني

شعر فيوزي المعلقوف



## الفصل الثامن

### شعر فوزى المعلوف

تعتمد هذه الدراسة في شعر فوزى المعلوف على ثلاثة مصادر رئيسية هي :

- اولا - ديوان فوزى المعلوف الذى اشرف على جمعه ونشره شقيق الشاعر رياض المعلوف .
- ثانيا - ملحمة على بساط الريح ، طبعة ريوى جانيرو .
- ثالثا - مجموعة من القصائد لم ترد في الديوان وانما تم جمعها من عدد من الصحف والمجلات والمراجع . وقد بويتها في ملحقة هذه الدراسة مراعى ترتيبها التاريخي قدر المستطاع .

واود قبل ان اشروع بتحليل انتاج فوزى الشعرى ودراسته ان اعرض بشكل موضوعي لديوانه وملحمته استيفاء للبحث .

#### ديوان فوزى :

صدر هذا الديوان عن دار ربحاني للطباعة والنشر عام ١٩٥٧

باشراف شقيق الشاعر رياض المعلوف . وهو من الحجم الصغير يضم بين دفتيه مئة واربعين صفحة تشتمل على اربعين قصيدة مبنية في اجزاء دون اعتماد اى تسلسل تاريخي :

الجزء الاول : وهو يضم بعض قصائد الوطنية وشعر المناسبات من صفحة

٩ - ٥٨ .

الجزء الثاني : تاوهات الريح ، وفيه مجموعة من القصائد الوجدانية المفعمة

بالعواطف والذكريات والحنين . من صفحة ٥٩ - ٨٣ .

الجزء الثالث : اغاني الاندلس ، وهو مجموعة من القصائد الوجدانية المتغنية

بالذكريات والحنين والاشواق اتبع الشاعر في معظمها نمط

الموشحات الاندلسية ، ومن بينها قصيدة غرناطة المترجمة عن

قصيدة اوام غرناطة لفيلاسباسا . من صفحة ٨٤ - ١١٨ .

الجزء الرابع : شعلة العذاب ، وهي قصيدة طويلة لم يتمها فوزى المعلوف

اذ وافاه الاجل قبل انجازها ، وهي تتضمن سبعة مقاطع جعل

لكل منها عنوانا واعتمد فيها السياق التالي :

١ - لغز الوجود .

٢ - في هيكل الذكرى .



- ٦ - الروسية وترجمها المستشرق الروسي كراتشكوفسكي .
- ٧ - الرومانية وترجمها الاستاذ اميل مرقدة نزيل بخارست .
- ٨ - الفرنسية وترجمها الاستاذ اسعد محفل قنصل سوريا في القاهرة حينذاك .
- ٩ - الفرنسية وترجمتها السيدة افلين بسترر سنة ١٩٣٨ .
- ١٠ - الفرنسية وترجمها الدكتور فايز عون وطبعها في باريس سنة ١٩٣٩ .
- ١١ - الفرنسية وترجمها السيد فوزى السعيد - بيروت \* .

ودكرت مجلة الهلال المصرية في الصفحة ٥٩٧ المجلد ٤٦ عام ١٩٣٨ ما نصه :

" نشرت مجلة المانيا التي تصدر في باريس خبرا مفاده ان احد الناشرين ببرلين

طبع مجموعة اشعار الشاعر المشهور فوزى المعلوف . ونقل هذه المجموعة الى اللغة الالمانية

بدقة تامة ، وستظهر في مستهل العام الجديد " .

مضمون ملحمة على بساط الريح :

ارتقى فوزى المعلوف ذات يوم مع فريق من اصدقائه متن

طائرة فوق شواطئ كواروجا فراقته المناظر الفتانة التي اثارت في اعماقه كوامن اشجان . فلما

عاد الى الارض استوحى من رحلته القصيرة هذه ملحمة على بساط الريح (١) . ولعله رجح

بالذاكرة الى كارثة الطيارين التركيين القديمة (٢) ، فاستمد من آثار الامس البعيد صورا مفعمة

بالكآبة ولونها بمشاهد الحاضر والروى الجديدة التي تألقت في وجدانه . تتألف هذه الملحمة

من اربعة عشر نشيدا يقع كل منها في ستة عشر بيتا ما عدا الثلاثة الاخيرة التي لم يتسن لـه

انجازها فتألف من اربعة عشر بيتا (٣) .

ولقد اختار فوزى البحر الخفيف ، لم يغير فيه طول القصيدة ولكنه غير القوافي

وفق تغير الاناشيد ملتزما في البيت الاول من كل انشودة " نوعا من الموسيقى يهب له ظرفا

وجمالا موسيقيا خاصا فيضيف ، او قل يقسم ، بين شطرى هذا البيت مقطعين من مقاطع البحر

الخفيف هما فاعلات مستعملن ، ثم يضيف هذين المقطعين بعد هذا الشطر الثاني فيتمان المعنى

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ٥٨ .

(٢) انظر صفحة ٤٥ .

(٣) على بساط الريح : ١٢٧ . وجاء في ذلك ما نصه : " حين دفع الشاعر كتابه للطبعة

الجديدة اضاف الى كل من الاناشيد السابقة بيتين ، وحالت وفاته دون متابعة الزيادة

في كل من الاناشيد الثلاثة الاخيرة " .

\* لقد تعذر عليّ الحصول على تواريخ بعض الترجمات تعذراتا لعدم توفر اى مصدر عني بها .

ويضعان موسيقى الانشودة اجل وضع " (١) . ويمكن تقسيم مضمون هذه الملحمة الى اربعة اقسام رئيسية هي (٢) :

### ١ - المقدمة :

وتشتمل على الاناشيد الثلاثة الاولى :

- أ - النشيد الاول : يصف فيه فوزى ملكة الشاعر وهو الفضاء الارحب حيث موطنه الذي يخلق اليه بروحه لا بجسمه على متن اجنحة الشعر والخيال .
- ب - النشيد الثاني : روح الشاعر - يصف فيه نفس الشاعر التي هي من نور وضياء وهي ليست من عالم التراب قط وان كانت قد تجسدت فيه وهي حرة في هذا الموطن الذي يخلق الشاعر فيه .
- ج - النشيد الثالث : العبد - يصف لنا الجسم الذي يجعل من الانسان عبدا ، ويعدد انواع العبودية وهي عبودية الحياة والموت ، وعبودية الشرائع ، وعبودية التمدن ، وعبودية الصيت ، وعبودية الحب ، وعبودية المال ، ويتوق الى الانعتاق منها . وهكذا في هذه الاناشيد الثلاث الاولى يطرح الشاعر قضيته .

### ٢ - حسن التخلص : يحاول الشاعر ان يلتمس سبيلا الى حل هذه القضية فكانت الرحلة :

النشيد الرابع : حلم حقيقة - وفيه يرتقي الشاعر بجسمه حيث روحه فيصف لنا تحليقه في طبقات الجو على متن طائرة تنفجر النيران الملتهبة في جوفها .

### ٣ - الهيكول : وفيه قسمان :

القسم الاول :

- أ - اقتحامه مأوى الطيور :
- ١ - النشيد الخامس : بين الطيور - يصف لنا عجب الطيور من هسدا الطاريء الغريب على موطنها ، وتظن انه جاء ليستعمر ارضها فيطمئنها .
- ٢ - النشيد السادس : رمز الالم - وفيه يتحدث عن المم وبأسه مع انه

(١) حسين ، طه - حديث الاربعاء ، ج ٣ : ١٤١ . دار المعارف بمصر سنة ١٩٦٢ .  
 (٢) اعتمدت في هذا التقسيم ما قام به الاب جبرائيل ابي سعدي من تقسيم لهذه الملحمة في كتابه " فوزى المعلوف " : ٤٩ - ٥٠ . " وقد طغرت هذه ليرا " وافتتحت عنده بغير

لا يزال في ميعة الصبا •

ب - ارتقاؤه الى النجوم •

١ - النشيد السابع : قرب النجوم - وفيه يرتقي الى النجوم ويصفي الى همسها وتساؤلها عن هذا القادم بنيرانه وجمعته فيتعجب الشاعر من نسيانها لنجوى مشاعره القديمة •

٢ - النشيد الثامن : اوراق متناثرة - وفيه يشبه امانيه باوراق متناثرة بددتها الحدثان لانه عاش بيني امانيه على الرمال •

ج - التطواف بين الارواح •

١ - النشيد التاسع : في عالم الارواح - وفيه تدرج من قضاء النجوم الى عالم الارواح فيسمع وشوشة الارواح المتسائلة وقد تألبن حول جسمه يتداولن في امره •

٢ - النشيد العاشر : حفنة تراب - الانسان حفنة تراب واصله من تراب واليه يعود وان الانسان طاهر بطبعه ولكن المجتمع افسده •

٣ - النشيد الحادي عشر : رقي كاذب - رقي الانسان رقي كاذب ، وانه كثير الشر اتخذ من العلم سلاحا للهدم فأخذ ينعى عليه ذكاه وعبقريته •

القسم الثاني :

وفيه يلمح الشاعر الى قبس من التعزية اومض في قواده حين بادرت روحه اليه ترفع عنه تهمة الظلم وتغمره بفيض من حنانها •

١ - النشيد الثاني عشر : كفارة الشاعر - تتجلى روحه مفعمة بحنان القلب العطوف جاءت لتنقذه من غضب الارواح وقنوطه اذ انه لم يكن من عالم الارض باختياره •

ب - النشيد الثالث عشر : على بساط الريح - وفيه يتمتع الشاعر بلذة اللقاء مع روحه التي طال بحثه عنها ، فيضفران ساعة من الزمن في بحران اللذة والطرب •

٤ - الختام :

- النشيد الرابع عشر : علسى الارض - وفيه يتحدث الشاعر عن عودته الى الارض ، الى عالم الواقع حيث ينو جسمه بثقل الالام ، فيلجأ الى يراعه يبيت

لواعج قلبه ويبوح اليه باحزانه ، ويطلب اليه ان يروي عنه ما كان حقا وصدقا (١) .  
 ويشير فايزعون الى مشروع ملحمة خاليج فوزى المعلوف بعنوان "الفردوس" ، كان  
 قد بدأ ترتيب صورها وتحليل موضوعاتها على ان يشرع في نظمها بعد انجاز "على بساط الريح" .  
 وجاءت على الترتيب التالي (٢) :

- ١ - جنة عدن .
- ٢ - الانميان .
- ٣ - الوحدة .
- ٤ - .....
- ٥ - المرأة .
- ٦ - الحبيب .
- ٧ - الغيرة .
- ٨ - .....
- ٩ - .....
- ١٠ - الفردوس المفقود .
- ١١ - الحياة ..... ( هناك عبارة غير واضحة ) .
- ١٢ - استعادة الفردوس .
- ١٣ - الحسد .
- ١٤ - الجريمة .
- ١٥ - الضمير .
- ١٦ - الخاتمة .

(١) ظهرت ملحمة بساط الريح بطبعة ثانية انيقة جدا في ريو دي جانيرو عام ١٩٢٩ ، مزينة برموز  
 القصائد للمصور الروسي الي ايچنا توفتش ، اما رموز العناوين فهي للرسم البرازيلي سيت ،  
 ممهورة بمقدمة عن فوزى المعلوف ونظرة في الشعر العربي وشعر فوزى بخاصة بقلم الشاعر  
 الاسباني فرنسيسكو فيلا سباسا .

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 115 .

(٢) وانظر ايضا ذكرى فوزى المعلوف : ٢٢ .

ولعل تخطيطه لهذه الملحمة جاء استمرارا لقصته على ضفاف الكوثر التي انف

ذكرها نظرا لما بين الموضوعين من تشابه في الفكرة على الأقل .

اما القصائد التي اعتمدها والتي لم يرد ذكرها في الديوان فقد جمعتها في

الملحق حيث حاولت تبويبها وفقا للترتيب التاريخي ما اسعفت المعطيات عليه . اما القصائد

التي لم اتمكن من معرفة تواريخها فقد توزعت بين قصائد الملحق على غير ترتيب معتم

### الدراسة التحليلية لشعر فوزى المعلوف

لا بد للدارس من ان يتبين الموضوعات العامة التي حظيت باهتمام فوزى وشغلت

الجزء الاكبر من ديوانه وشعره . فوزى كغيره من الشعراء الرومانسيين انصبت عنايته على

الموضوعات التي اصبحت قدرا مشتركا بينهم : كالمرأة والحب والطبيعة والحنين والالم والموت

والانعقاد والخلود . . . . . وقد جعل الانسان كما فعل غيره محور الوجود ، وخلق على الطبيعة

مظاهر انسانية حية . بيد ان هذا الشعر لم يكن مثقلا بالفكر الفلسفي ، فأذا ما عرض اليه

فلما ما والتفاتا وتأملا خاطفا . ولجأ الى الشعور يغترف منه ، يبحث عن القوى الكامنة فسي

النمو البشري وفي تلوين الحياة بصور مختلفة تبعا لمزاج الفرد ، وحالته الشعورية ، والمفاهيم

الانسانية التي تكونت عبر الشعور . لذلك نراه مشغولا بالموضوعات العاطفية او ما هو مسمو

للحياة الشعورية ، فكانت العاطفة هي الغالبة في معظم شعره على اثر العقل ، واكتسحت في

طريقها كل ما يحاول العقل ان ينصبه من حواجز ، كل ذلك صبه فوزى في قالب غنائي وجداني

هادي .

اما موضوعات شعر فوزى فهي :

١ - المرأة .

٢ - الحب .

٣ - الطبيعة .

٤ - الحنين والوطن .

٥ - الشعر التأملية .

أ - الالم وهادره .

ب - الموت طريق الانعتاق .

ج - الخلود .

## اولا - السمرأة :

لم يتفرد فوزى المعلوف في الحديث عن المرأة والدعوة للقضاء على التقاليد البالية التي حطت من قيمتها اذ ان هذا الاتجاه اصبح مشاعا في العالم العربي بين شعراء العصر وادبائه وبالاخص المجددين منهم \* . وشغل امرها بعضا لصحف حتى ان مجلة المرأة الجديدة اعلنت عن جائزة قيمة لمن ينظم قصيدة الام ، فكان الحظ حليف فوزى لقصيدته " الفردوس المستعاد " اذ فاز بالجائزة الثانية .<sup>١</sup> كان فوزى يقدس المرأة ويرسم لها في مخيلته ابهى الصور . ومفهوم فوزى للمرأة مفهوم مثالي مبني على اساس يستمد ها من طبيعة الحياة اليومية ومن مظاهر المجتمع . ويعبر الشاعر عن نظريته الى المرأة المثالية والاسباب التي تدعو لتمجيد ها والتغني بفضائلها ومزاياها في قصيدته عظمة المرأة . يقول :

منك امي ومنك اختي وحسبنا فؤادى بحبها مستهام<sup>(١)</sup>

ولكن اذ يتحدث عن المرأة لا يتحدث عن جمال جسدى يزينا او فتنة تاخذ بالعقول ،

انما هو يحي فيها النفس :

حومت حول غصنه الاحلام

لا احبي القوام فيك رشيقا

.....

بخشع الفكر عنده والهيام

بل احبي حسنا احب واسى

يدوى جبين ويستحيل قوام

هو حسن في النفس يخلد اذ

وحنو غفلة وغرام<sup>(٢)</sup>

هو عزم ودرية وشعور

والمرأة المثالية هي المرأة التي تتحلى بمزايا العفة والطهارة ، بل يجب ان تتحلى

بهذه السجايا الطيبة لانها حصن الهنا يرتاح فيه الشيخ والكهل والفتى والغلام ، وان نبوغ

البنين العظام ، وغرس بذور الكرامة في النفوس والتعالي بفعل همة شما هي من ثمار النساء

العظيمات الكريمات القائمات على تنشئة الاجيال . وان فسدت المرأة فان المجتمع يفسد ايضا<sup>(٣)</sup> :

(١) المطبق : ٩٠

(٢) المصدر السابق : ٩٠

(٣) المصدر السابق : ١٠٠

\* للتوسع عن موقف الشعراء والادباء من المرأة انظر كتاب الاتجاهات الادبية لانيير المقدسي :



واذا لم يكن بها كرم النفس  
فهل يرتجى الرجال الكرام  
واذا لم تكن مزيتها الهمة  
توحي بها فأين الهمام  
لا يكون البنفسج الغض من شوك  
ولا ينبت الوشيق الخزام

ولكن كيف يمكن للمرأة ان تصل الى هذه المرتبة من العظمة والرقى بحيث تضحي  
مصدر هذا التقدم ، تخلق الهمة في النفوس وتسمو بالجبل الصاعد نحو العلا ؟ نجد الجواب  
واضحا عند فوزى فهو يطالب بتعليم المرأة وتنقيفها واکرامها . يقول :

اطلقوها من القيود ترفرف  
فيرفرف على الحياة السلام  
اکرموها وقد سوا النفس فيها  
فجد ير مثلها الاكرام  
علموها العلم الصحيح فتبدى  
لكم ما جهلتم الايام (١)  
اذا فالدعوة الى تعليم المرأة وتنقيفها والمطالبة باحترام ارادتها واکرامها من  
عوامل تحرير المرأة وانتصارها على الاوضاع البالية التي هضمت ابسط حقوقها ، وحرمتها من  
التمتع بمباهج العلم والحياة الجديدة المطلة على افق العالم العربي .  
غير ان فوزى يظل حذرا في اطلاق الحرية للمرأة اذ انه يؤمن بأن للمرأة وظيفة  
هامة هي وظيفة الامومة وتربية الناشئة ، وعليها ان تكفي بذلك لان هذه الوظيفة هي عمل جبار  
يحد ذاته . يقول :

كل هذا ولا نريدك تعني  
بك نحو المناصب الاقدام (٢)  
ويقول ايضا :

ان نحب النساء مرتقيات  
فاضلات يسدى لها الاعظام  
لا نحب النساء مسترجلات  
يخلف اللين عندها الاقدام (٣)  
وهنا يجمع فوزى بين وظيفة المرأة كأم وبين انوثتها التي هي مظهر من مظاهرها  
كونها " امراة " . فالمرأة هي المرأة والرجل هو الرجل دون ان يغض من قيمة المرأة او  
ان ينظر اليها نظرة ازدراء ، انما يرى ان المرأة تحقق ذاتها بتحقيقها واجباتها والاعتناء  
بانوثتها ، فالمرأة المسترجلة تعد على الانوثة ومثار لاستنكار الرجل .

(١) الملحق : ١٠ .

(٢) المصدر السابق : ١٠ .

(٣) المصدر السابق : ١٠ .

فهل يكون سقوط المرأة لانها تهمل وظيفتها ؟  
 وهل خوضها معركة الحياة في ميادين الرجال افضى بها الى خسران مكانتها ،  
 لهذا يلج على المرأة ان تظل معتزة بوظيفتها دون التطلع الى حقل هو غير حقلها ؟ وهل  
 اتخذ فوزى هذا الموقف من المرأة بعد ان شهد سلوك المرأة الغربية فاشأزت نفسه ، وخاف  
 على المرأة الشرقية ان ينتقل اليها عدوى الشر القادم من الغرب ؟ اننا لا ندري ، ولكن ما  
 هو واضح ان فوزى يؤمن بأن المرأة لها كل الحق بالحياة والعلم والاكرام ضمن حدود وظيفتها  
 وانوثتها .

وفي قصيدة " الفردوس المستعاد " يمسح عن المرأة لوثة خطيئتها ، فهي قد  
 تطهرت بالالم واصبحت اما ، وفي الامومة تبرز كل معاني الجمال والروعة والبهاء . فالامومة  
 عملية خلق وابداع . يقول على لسان آدم :

طبيّ قلبي	فيك تنموروحي وانت مقيمة
لا ورسي	ما فقدنا فردوسنا ونعيمه
عنه تنبي	هوحي فينا وهاك رسومه
وهي حسبي (١)	هو في الهوى وفيك الامومه

والامومة في المرأة هي مثال وخلود ، بل هي سعي نحو تحقيق الذات ، ليس بالنسبة  
 للمرأة فقط ، بل للرجل ايضاً :

هي ترمي	يا لها من امومة للخلود
طبيّ جسدي	ان فيها سر البقاء والوجود
في الورى اسمي	وبها شاء ربنا ان تعمدي
انت اممي (٢)	ايه ، طوباك عند قول الوليد

ولعل اروع ما في هذا المقطع هو كلمة طوباك ١٠٠٠٠ اذ تجمعت فيها كل البركة  
 والتقدير والنعمة وهي ذات معنى ديني يوحى بالقداسة ، وكأننا الامومة دين طبيعي . ومن هنا  
 كانت نفخة فوزى على المرأة العاجنة ، على "بائعة الهوى " التي لم تقدر على هيكلة جسدها بل  
 دنسته وبالتالي دنست نفسها ايضاً التي لم تخلق الا لتكون مصدر خير ، ومنبعاً من منابع الفضيلة .

(١) الملحق : ١٥ .  
 (٢) المصدر السابق : ١٥ .

فحين تعيا امام تصلبه تنسابها الحيرة وتقول له :

قالت : ولكني فتانة

تؤخذ من سحر جمالي العقول

يجيبها الشاعر باصرار :

فقلت : حسن الجسم فان وما

من دولة للحسن الا تدول

غير جمال النفس بين السورى

فهو جمال خالد لا يسزل (١)

ونرى هذا المعنى ذاته يتردد في قصيدة " طاقة الزهر " (٢)

وفوزى لا يجور في حكمه على المرأة الساقطة الا بعد ان يتقصى حوافر سقوطها

والدوافع الكامنة وراء هذا المصير ، فقد رأى الحرب وقد جعلت حياة الناس في مهب الريح ، فتذل

النفوس ، وتعبت بالكرامات ، وتسترخى الاعراض . وهي ظروف فرضت وجودها على الانسان فيتولاها

الاسى ويحاول ان يجد للمرأة الساقطة عذرا . يقول :

كم فتاة كان الحيا حلاها

قبل ان راودته كف الشقا

تبذل العرض وهو جوهرة النفس

رخيصا حتى بجروسة ما

وتنادى في ساحة الفحش والفسق

على ما بقي لها من حياء (٣)

وهذه نظرة لا تنم عن ثورة على المرأة بقدر ما تنم عن نقمة على القضا والقدر .

فالمرأة هنا عصفت بها ريح الحرب ، فهان في ناظرها كسل شي في سبيل الحياة لان شهوة

الحياة اقوى من الموت .

ولا يغفل فوزى عن اتهام الرجل المغتر الظالم حين يتأمل في واقع المرأة الشرقية .

فهو واحد من دعاة التحرر الذين يطالبون بحقوق المرأة ، اذ ان الحيلولة دون تثقيفها وتطلعها

نحو حياة افضل هدر لطاقة حية من طاقات المجتمع . فالرجل هو الذى زعم بأن المرأة ضعيفة

العقل فأنكر نعماتها وعزا اليها كل بلا في الحياة دون ان يرد ، نهى او ذمام ، واغلق عليها في

سجن التقاليد ، ثم طلب اليها ان تكون بلبلا مغردا وهي في اثنال القيود تضام (٤) . ثم يقول :

ان تكوني فهل عليك سلام ؟ (٥)

ليت شعري ، وهكذا هم ارادوا

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٦٣ .

(٢) المصدر السابق : ١١٨ - ١١٩ .

(٣) الملحق : ٢ .

(٤) الملحق : ١٠ .

(٥) الملحق : ١٠ .

والامة التي تسم المرأة ذل العبودية لا يرجى منها نفع :

افيرجى النجاح للشعب والمرأة فيه ذل العبيد تسام (١)

فمن الملاحظ اذا ان فوزى المعلوف في مفهومه للمرأة يحاول ان يكشف عن دورها الفعال في المجتمع كما يحاول ان يضيء جوانب العظمة فيها ويؤمن ان طفيان الرجل هو مصدر شقاء المرأة ، والعامل الاول على تأخرها والحد من اثرها في تطور الحياة والمجتمع . والمرأة ، وهي الام والاخت والزوجة والحيبة مصدر خير لا مصدر شر ، وما انحرافها الا حدث عارض ، لان المرأة في جوهرها مثال .

ثم ان المرأة بسقوطها اخرجت آدم من الجنة ، ولكن الجوهر الذي فيها اضفى على حياة آدم سعادة الفردوس المستعاد . والحديث عن المرأة في شعر فوزى لا يقتصر على هذه المفاهيم فحسب بل يتعداها الى المرأة من حيث هي مثار للحب ، وتمثال مقدس منحوت ، والسبح يعبد وروح تسمو بالمشاعر وتقدسها بالالم . لهذا رأيت ان استوفي حديثي عن المرأة فيما انسا اتحدث عن الحب في مفهوم فوزى .

ثانياً — الحب في شعر فوزى المعلوف :

الحديث عن المرأة يفضي بنا الى الحديث عن الحب . وموضوعات الحب في شعر فوزى هي الصفة الغالبة على القسم الاكبر من ديوانه ، ولعل ذلك يرجع الى طبيعة الحياة التي كان يحياها والى الظروف التي اكتنفته ، ولا سيما انه مات وهو في مقتبل العمر حيث تكون سورة العواطف على اشد حدتها ، ويتجلى لعينيهِ الوجود من خلال العواطف والمشاعر . وفوزى ذو المزاج الحساس المتعبد للجمال ، يجد في الحب مرتعا خصبا يلون شعره ويضفي عليه روحاً وحياة . وقد استهواه الجمال فلم يقتصر منه على لون واحد ، فاهتزله حيثما وقعت عيناه عليه ، سواء في الفن ، والطبيعة ، والمرأة . ففي قصيدة بعلمك يقف خاشعاً امام روعة الانوار وجمالها ، ويقول :

وكلي عيون معجبات شواخص      تمنع على قلبي التنفس في صدري (٢)

بل ان هذا الجمال يخلق مناخاً مفعماً بالخشوع والرهبة :

خشوها كأني ساجد ضمن هيكل      صموتا كأني مستقل على قبر (٣)

(١) الطبق : ١٠ .

(٢) ديوان فوزى المعلوف : ١٦ .

(٣) المصدر السابق : ١٦ .

فهو تواق الى الجميل ، صاب اليه ، بكل نوازمه ، يغنيه بروج ظاهرة مثالية  
ويقدسه . والحقيقة ان ارحب مجالات الشعر الرومنطيقي هو شعر الحب " وكان طابعه العام  
الحزن والشكوى من عدم وفا الحبيب ، ولما كان يعنى الرومانتيكي بلذات الحب الحسية وانما  
كان حبه عاطفيا حالما يمتاز بأنه يضيق بالعقبات التي تعترض طريقه ويثور عليها ولو كان مصدرها  
القوانين او نظم المجتمع (١) . وقد بالغ بعضهم في رفع المحبوبة حتى بلغ تقدسهم لها حدا  
وكانها ليست من جبهة البشر .

### طبيعة الحب في شعره :

وهذه المظاهر لم يخل منها شعر فوزى ، انما تناولها في معان وصور مختلفة مفعمة  
بالسوق والعفة والتكتم والتعبد ، وما يشبه الحب العذرى . فمن قصائده التي ترسم لنا هذا  
اللون الخاشع الواله من الحب قصيدته " الحب الصامت " . يقول :

تبوح لها بالحب عيناى انما لسانى يحتجى فلا يتكلم

وارقب عينيها عسى بهما ارى شرارة حب ، ص ما اتوهم

ففى عينيها ما فى عيوني من اللظى وذاك دليل الحب ان كتم الفم

ولكن لماذا لا تبوح ولم ابوح وقد علمت ما بي كما انا اعلم ؟ (٢)

وفى ترقب فاجع ، وحيرة قلقه يرف فى اذاننا الجواب الغريب المدهش :

خليلى ذاك الصمت من ادب الهوى ومن ادب العشاق ذاك التكتم

ان لظى الحب يشتعل ، والاشواق تضطرم ، ولكن ادب الهوى ، بل قل العفة ،

تدعو الى التكتم . واني لارى فى هذا الموقف معنى اعظم واكثر ايجا ، فلعل فى هذا اللظى

استشارة لكوا من الحب ، وفى تحقيقه قتل له . ففى التكتم اجيج دفين يتأكل فى القلب ويذيق

الحبيب لذة الالم . وتظل نار الحب مشتعلة ، ولكن عنصر العفة ما برح يخالط هذا الحب

ويلقى عليه نقابا من البراءة والقداسة .

وفى قصيدة على " منارة بيروت " (٣) بعد ان يصف لنا الشاعر اصطخاب الموج

وصفا يشبه وصف لامرتين فى قصيدة البحيرة ، نخطو مع الشاعر الى هياكل المساء حيث يخيم

السكون المتعبد فيهمس فى اذن الحبيبة ان تحترم المساء :

(١) هلال ، محمد غنيمي - الرومانتيكية : ١٥٣ - ١٥٤ .

(٢) ديوان فوزى المعلوف : ٦٤ .

(٣) المصدر السابق : ٦٦ .

صمته ، ان صمته ابدى

صعدت زفرة ولم تــــــزد

لبست منه اروع البــــرد ؟ (١)

هورب السكون فاحترمسي

افلـم تشعري بنســــتــــه

اولم تبصرى جوانحنــــا

وكانما الشاعر في هذا المقطع يرسم لنا " الديكور " ويعد لنا المناخ الروحي الذى

تطوف فيه نفسان عاشقتان تشبهان في قداستهما قداسة الليل وخشوعه . وبذلك يولد انسجاما

بل وحدة عميقة بين القلبين الوالهين وبين المساء . فالمساء صامت وصمته ابدى وكذلك حبهما ،

فوق فحم العيون متقــــد

ووجعنا لم نبـد او نــــعد

ولسان لديه منعقــــد

جملـة ، لم اجد ولم تجــــد

وضعتـه الشفاء في رصــــد ؟ (٢)

كتمت ما نكن من ولســــه

فحبسناه في اغالحنــــا

بشفاء عليه مطبقــــة

فاذا ما طلبت او طلبــــت

نطق القلب بالهوى فلمــــا

ما اشبه هذا التساؤل بالتساؤل الذى ختم به قصيدة الحب الصامت . ولكنه ههنا

لا يورد جوابا وانما يترك الحب في صمته ، في غموض ، ينمو في وجدانين غارقين ، غير اننا نستطيع

ان نعر على تفسير لهذا الموقف يؤكد ما ذكرناه سابقا ، في المقطع الاخير من هذه القصيدة :

سنت مرة ولم تعــــد

شئت طوقت جيدها بيــــدى

امها ظامئا ولم يــــرد . . . (٣)

يا لها من فرــــصة مضيعة

كنت فيها قرب السعادة ، لو

كنت كالطير عند ساقبــــة

ونلاحظ في هذا المقطع ثلاثة امور : اولا انه اعتبر هذا الموقف الذى لم ينتهزه

فرصة مضيعة . وثانيا انه لو شاء لطق جيدها بيده ، ولكنه لم يشأ ، وفي هذا تناقض ما

بين الموقف في البيت الاول والموقف في البيت الثاني . وثالثا يشبه نفسه بالطير الظامئ الذى

ورد ساقية ولم يرتو من مائها . اكان يخشى موت هذا الشوق اذا تحقق ام هي العفة حالت

ما بينه وبين عناق جيدها ؟ يلوح لي ان الحافزين يتضافران ولا سيما انه اعتبر تطويق الجسد

تحقيقا لرغبة دون ان يتوق الى ما هو ابعد . ويربط الشاعر ربطا وثيقا ما بين قداسة الموقف

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٦٢ .

(٢) المصدر السابق : ٦٧ - ٦٨ .

(٣) المصدر السابق : ٦٨ .

وخشوع المساء واحترامه • ولا شك انه لم يرد ان يلوث طهر المساء بلذة حسية وان كان ذلك على تحرق •

والحقيقة ان الخوف من موت الاشواق لدى تحقيقها والعفة التي كان يبشر بها  
مظهران جليان في نتاجه الشعري • يقول فوزى عن حالة الصدود في الحب :  
فيا لك حالة غهن غدت مثلها حالتي  
احب التي نبذتني ولست احب التي  
تموت بحبي (١)

#### فلماذا تموت بحبه ؟

الانه تحقق ؟ ام انه يسعى لم هو يصعب تحقيقه ويعجز عن ادراكه • ان العنصر الملحمي في هذا الموقف يتلخص في قصة العجز عن التحقيق ، وهذا العجز هو شرارة تمد الاشواق بحرارة لا تنطفئ • او تكاد • وفي العجز عذاب ممتع عند الشاعر الرومنطيقى لانه يحمله الى عالم خيالي تتراى له ان احلامه تتحقق فيه ، فيتحرق من وقر الاحزان والالام ، ويفرق في لجة من المتعة والنشوة • وفي هذا التعلق تلوح شواعره رؤى واحلاما وتشوقا مستثارا ، وقلقا وحنا •

اما العفة التي يقدرها فوزى فهي ظاهرة بارزة في قصيدتين احدهما قصيدة "خلوة" (٢) ويصور لنا فيها الشاعر خلوة غرامية اشتعلت فيها نيران الهوى ، ومال العاشقان الى نهر الهوى يفترقان منه رشقات الهناء • وفجأة يضح في مسامعنا هذا النغم الغريب بالنسبة لموقف غرامي :  
ولم نخشى عما كان لومة لائم فمن حننا العذرى قام لنا عذر

وكانما اراد فوزى ان يبدد الظنون التي راودت نفس القارى ، فعصف بببت واحد بكل ما تجمع في ذهنه من صور سابقة ومشاهد توحى بسو الظن • اما القصيدة الثانية فهي قصيدة "بائعة الهوى" (٣) وفيها تتجسد فكرة طهارة النفس وسموها ، ويرى الجمال في محاسن النفس المترفعة عن الملذات ، وهكذا يضحى الحب بالذات مظهرا من مظاهر الاخلاق ، في نزعة المثالية :  
فقلت : حسن الجسم فان ، وما من دولة للحسن الا تدول  
غير جمال النفس بين السورى فهو جمال خالد لا يزول

(١) ديوان فوزى المعلوف : ١٠٦ •

(٢) المصدر السابق : ٨١ •

(٣) المصدر السابق : ٦١ •

وهذه حقيقة بالنسبة للرومنصقيين خاصة إذ أنهم ينحتون من خيالهم تمثالا للمحبوبة يرفعونه للعبادة ويربّون به عن أن يخالط الواقع ، وهم إذ يغيثون في اعماق اللا شعور ليستخرجوا منه اوصاف الحبيب المثالي والحب الصادق يحسون بانفراج نفسي من الشعور بالكبت الذي يضطرهم اليه الواقع . وقد رسم فوزى لنا صورة حية عن هذا اللون من الحب في قصيدة " نجوى " (١) :

الـحـب في الحـلم بعد نـوم العـذول	اخبرني اما اناك مـلاك
الـهـدب كم انت فتنـة بالنـحول	هامسا في جفونك المطبقات
قطرات تشع في اكليـل	حاملا في يمينه من دمـوعي
وقد سال بالدم المـطلـول	رافعا قلبي الجريح ببـسـراه
هو فوق الجمال والتجـمـيل	مكبرا ما حوته من جمـال
سكب الشوق فيه كل جمـيل	اصفرار لكنه لون عـاج

ليتني ذلك المـلاك فأدعـك الهـا للعالم المـجهـول  
ان الصورة التي تالقت في خيال فوزى هي صورة المسيح المصلوب ، واحر بذاته انه هو المصلوب إذ يتساءل فيما اذا حمل ملاك قطرات دمـوع تشع في اكليل . وكأنما هـدهـه الدمـوع هي قطرات دم تفجرت من رأسه واخذت تندى الاكليل كما حدث مع اكليل المسيح المصنوع من الشوك . والقلب مطعون كجنب المسيح الايسر والملاك يحمل هذا القلب ببسراه وقد سال بالدم المطلول كما سال الدم من جنب المسيح . هذه الصورة هي صورة الاله المصلوب ، فهل كان قلبه الهـا مـصلوبـا ؟

ويمتضى فوزى ان يكون ملاكا ليدعوها الهـا لعالم مجهول ضبابي يتوق اليه الشاعـر الرومنطـيقي حيث ينفرد بمن يحب متعبدا مبتهلا . وهذا التسامي في الحب هو دعوة دائمة وان كان مصدرها الجسد . ففي قصيدة " الحمام على الشاطئ " (٢) يصف لنا فتاة في ثياب البحر ، حسنا مكشوفة الساقين والنحر :

فتخالها حوا عارية لولا الذي في الوسط من ستر

ولكن هذه المشاهد الجسدية الفاتنة لا تطفئ على الحالة الروحية عنده بل تستحيل المادة الى روى روحية . يقول :

(١) ديوان فوزى المـعلـوف : ٢٨ .

(٢) المصدر السابق : ٨٢ - ٨٣ .



هو مشهد ما كان اجله واحب ذكره الى فكـرى  
اشركت روحك في سماءه فلا تسأل عن الباقي من الامر  
فهل هذه الروحانية نتيجة لفهم روحي للجمال ؟ وهل رأى في جمال جسد هذه  
الحواء فنا سما به الى عوالم روحانية كما يسمو الفن بروج النحات والرسام لدى نحت تمثال او رسم  
صورة ؟

### الحنين نسي الحبيب :

ويلعب الحنين دورا هاما في شعر الحب عند فوزى . وفي الحنين عذاب متمتع  
لان مثاره ذكريات الامس ، والروى الفاتنة ، وفيه راحة للنفس وتلذذ هادى . ففي قصيدة  
" يا ليتني " (١) يبدأ فوزى المعلوف بنجوى شوق وطلب فيه لون من التوسل :

اعيد وا على مسمعي ذكرها فاني بذكر اسمها اسكر  
فتعرف طعم المنام جفوني ما تسهر  
عسى طيفها ان يزور فراشي فأكرم مشوا ما اقـد ر  
وا حجزه في نطاق الضلوع على عرش قلبي فلا يدبر

وهذا التشوق ولید بحث مستمر عن قلب ضال ، عن ينبوع حب دافق ظمي " قلبه اليه ،  
وتأقت نفسه الى منهل . فخيال الحبيب ضل عن مضجع الشاعر وطار بقلبه ولم يرجع ، وهو يريد  
ان يلتقي بنفسه مرة اخرى وينصت الى نداء قلبه ومعزوفة الحب العذبة :

اضل خيالك عن مضجعي فطار بقلبي ولم يرجع  
الم فلم يرولي غلبة وراح فلم يبيق من مطعم  
تحملت وقع النوى والصدود لو ان فؤادي باق معي  
ولكنه نام في مقلتيك على مضجع بل بالادمع (٢)

وهذه حالة تمزق اوتار قلبه وتسبب له عذابا ، فيصرخ متأوها طالبا اليها ان تـرد  
اليه قلبه وبالتالي ترتد هي اليه مع قلبه ، ويكون لقاء بين ذاتين : ذات الشاعر ، وذات الحب  
المتجسد في قلبه .

وفي حنينه الى تذكارات الماضي يزفر آهة حوى تمزق نياط القلب :

(١) الملحق : ١٨ .

(٢) الملحق : ١١ .

واها على الماضي وايامه ما كان اسعدا واقصرها

فرت فرار لذيد احلامه لم تبق لي الا تذكرها

ايام انس ما احيلها واحب صورتها الى فكـرى

قلبي يدوب جوى لذكراها في اضلعي ، ومدامعي تجرى (١)

وهذا حنين عميق الى الذات التي تخلفت مع الماضي ، الى صرخة الحب اللاهبة

التي لم يبق منها الا صدى ذكرى ، وهذا الصدى بالرغم من خفوت جرسه وخفائه ، ما زال يناديه ،

فيحن شوقا اليه . لهذا يدوب قلب الشاعر جوى لذكراها . فتجـرى دموعه ودماؤه ، ويضج صدره

بالشكوى :

فبالله ردى عليّ فؤادى فقد اوحشت بعده اضلعي

ويعتني الشاعر ان يكون زهرة لتقبلها او طائرا هازجا لو نسما خاطرا او قطرة ندى

لا تقطر الا على خد من يحب (٢) ، لان منى النفس ان يدوب بها ذوبان الروح في الجسد ،

لعمرك هذى منى وهذا غرامي وهذا الذى اشعر

وهل تشعرين ببعض الذى بي وهل تذكرين كما اذكـر (٣)

ان ما يذكره الشاعر يحرك كوامن مشاعره ويشده الى الامس فيحاول ان يجوس خلاله

عبر احداث تتراكم في درب الزمن السحيق ، فيرى ان عنصر الحلم خير دواء يعالج به آلام الذكرى .

ولكن ماذا يحدث للشاعر حين يستفيق على الواقع القاسي ؟ وكيف يكون موقفه من الحياة وقد رأى

احلامه تتهدد ؟

تظل الاحلام هي الملاذ الوحيد لتفريج الكربة عن النفس . والدافع الاعمق للاحلام

هو الحنين الى الذكرى ، لان الواقع الحاضر يبعث على الاسى . فاسمعه يقول عن نفسه التسي

تهوى الظلام وهو مرتع الاحلام :

تهوى الظلام تهيم فيه / وكـم يلذ لها السهر

والحب اجعل ما يكون / اذا تخلله الكـدر (٤)

اما الكدر فهو ناجم عن المقارنة ما بين الحلم والواقع ، واللجوء الى الحلم الممزوج

بالحنين يجعل الحب بالرغم من الشوائب . وهذه بحد ذاتها رومانسية حالة .

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٩٤ - ٩٥ .

(٢) الطلق : ١٨ .

(٣) الطلق : ١٨ .

(٤) الطلق : ١٧ .

التمرد في الحب :

ولغوزى قصيدة تحتد فيها عواطفه وتتمرد على الوجود والكون والحياة والله ، وفيها تأليه جلي للمعبودة التي ينبذ من أجلها كل التقاليد وكل المعتقدات ويكفيه حبها وجوارها حتى ولو كان هذا الجوار في الجحيم :

اني عبدتك جاحدا	ربي وما امر الكتاب
فاقضي علي ولا تبالني	بالاله وبالعقاب
سيحين يوم فيه يرجعنا	لعنصره التراب
فعمى يكون نصيب روحينا	جهنم والعذاب
كي نلتقي فيها هنالك	سوية بعد الحساب
ونتوب عما قد مضى	منا اذا قبل العقاب
أولا نجدد يا منبأي	هناك ايام الشباب (١)

فهذه صرخة رومانيقي ثامر مغم بالشباب والاشواق ، ولا يرى الدنيا سوى حب لاهب اقوى من الدين واعظم من التقاليد ، وفيه كل الشباب لان الحب في تجديد مستمر . اما لماذا يرجو ان يكون نصيب روجيهما جهنم والعذاب فذلك لانه عبدها من دون الاله ، وهناك يتطهران ويتوبان ويجددان شباب الحب . بل لعله يرى في عذاب الحب المرير عذابا يشبه عذاب جهنم ، وفي هذا العذاب انصهار وتطهير

وهذا الحب الذي يدفعه الى التالىه والامبالاة بكل تقليد وشريعة يوقد في نفسه عزما اشد هولا من عزم قطار الشم الذي يقل محبوبته في " ساعة البين " (٢) ويتهدده بالدمار اذا خطا بها خطوة واحدة :

رويد قطار الشم حتام تلتوى	وتنجد في عرض البلاد وتتهم
مناك لا تنقل عن ( الخط ) قطعة	ولا تتحرك ان ذلك اسلم
سلبت التي كانت لقلبي نعمة	ونورا لعيني تجتليه فتنعهم
وكانما صورة فراق الحبيبة تشبه بنفسه فيلجح بيديه متوعدا القطار الذي هم بالمسيره	
فدعها فما لي غيرها وهي ما لها	سواى على ارض بها الحب يحكم
والا تصادمنا ومثلي في الهوى	على كل انواع المغاطر يقدم

(١) الطحق : ٢

(٢) الطحق : ٣

وتبلغ به الحدة والسخط مبلغا ينقلب معه الى التهديد الصارم :

منعتك عن سير فان تخط خطوة  
تجدني ليثا في الهوى ليس يقحم

له في لقا الاخطار عزم وهممة  
ولكن لدى اللاحاظ قلب مسلم

فالحب يولد فيه قوة عارمة بحيث يجابه القطار ويتحداه ، وكأنما فوزى بداعي انفعاله

ونثرته يرى في القطار خصماً شديداً البأس يحاول ان يملبه من يحب ، ولكن الحب يفجر في اعماقه

روح البطولة ، وما كان المحرك الاول لهذه الثورة غير هذا الحب الذى فى وسعه فقط ان يرقق

من شعوره فيستانس عند سحر الالفاظ (١) .

ولكن الى اى شيء يرمز قطار الشوم ؟ ان في الرومنطيقية ثورة على التقاليد والعادات

والعقائد الدينية وكل ما يقف عائقا في طريق الحب ، فهل يكون قطار الشوم رمزا لكل هذه العوائق

التي يثمر عليها ويثور ، " لان للحب حق التقديم في حقوقه على كل مزاعم المجتمع " (٢) . والشاعر

يستعين بالسلح الوحيد الذي يملكه وهو سلاح الحب لكي يقهر العدو والكامن له في منفرجات

الطريق . وما من شك في ان قطار الشوم وهو رمز الآلة في هذه القصيدة ضد الانسان بل قل ضد

القلب ، انما يمثل قصة الصراع بين المدنية التي راحت تحتاج الحياة الاجتماعية بكل ما فيها من زيف

وبين العودة الى الطفولة الاولى والحياة البريئة الساذجة .

لذة الالم في الخشب :

بيد ان هذا الحب كان مبعث الم لذيذ يختلج في وجدان الشاعر ، بل كان يتوق

اليه ان يتولد عنه ابداع فيتفاعل مع وجوده بحيث يصبح الالم صفة لازمة ترافق الحب الرومنطيقيسي

في تطوره وانتقاله من مرحلة الى اخرى • ويلوح لي ان فوزي كان يتلذذ بالالم ، اذ ان طابع

الالم يشوب قصائد العاطفية • وتجلى عنصر الالم في شعره منذ بواكير انتاجه ، فيتصل ههنا

بالرومنطيقية التي جعلت من الالم سبيلا الى الطهر ، ومن الدمع نار النقاء . يقول :

فصلت عينه بما سكبتہ من ندى الدم مع كل ادران نفسه

والتطى قلبه فظهر بالالام ما دنسته شهوة حمـــــة (٣)

ففكرة الالم فكرة بارزة في الشعر الرومنطيقى ، والصبغة الغالبة عليه . ولم يشذ

فوزى عن هذه القاعدة بل لعل مظاهر الالم في شعره كانت ابرز منها عند غيره من شعراء العصر،

(١) الطبق : ٣ .

(٢) هلال، محمد غنيمي - الزومطيقية : ١٤٥ .

(٣) على بساط الريح : ١٢٧ •

وذلك يرجع لاسباب نكاد نجهلها .

ومما يدعو الى الاسى اننا لم نحظ بمذكرات فوزى ، والذين عنوا بدراسة انتاجه وحياته اعياءهم ان يلقوا ضواً على هذا الجانب الغامض من حياته ، وان يربطوا شعوره بالاعراض والاحداث التي تكونت بها تجربته . وجل ما يمكن قوله ان الشاعر تعذب في جحيم الحب ، لا تنتفع له غلة ، او اعاشه لونا من اللون التمني ما يرشف رشفة حتى يعاوده الظمأ فلا يرتوى . ولعل هذا الاخفاق مهما كان مصدره حرك في اعماقه شجوا الاسى ، وهزف على وتر وجيع في قلبه فانبعثت منه انغام مشحونة بالاشواق والقلق والالام ، سكبت في نبضات شعره فيضا من اللواعج ، فتعلملت سفونية حزينة رجعها الفاصدى .

وهذا الاسى العميق اتسم به شعر فوزى منذ بواكير انتاجه ، بفعل حساسية

مرهفة :

حب كتمت عن العيون وجوده	ولو انها علمت به لم تهجس
ما زلت اخفيه ويفضحه الضنى	ابدا فاطفيه بما الادمع
والقلب مشتمل الجوانب خافق	يحيا الحياة بأنة المتوجس (١)

اطلق فوزى هذه الصرخة المتوجعة وهو لم يجاوز الخامسة عشرة من عمره . ويبدو لنا من عنوان القصيدة " قلب موجع " طبيعة الموقف الذى عهر عنه فوزى في هذه الابيات . وهو يرحب بالالام ، ولكن اى الالم ؟ الالم ينهش القلب ويمزق النفس ، الالم نهم الى الدم ؟

مرحبا بالعذاب يلتهم العيب	شر التهاما وينهش القلب نهشا
مشبعاً نهمة الى الدم حمرى	ناقعا غلة الى الدمع عطشى (٢)

وكان من شأن هذا الالم النابض به شعر فوزى ان شاعرا هو محمود ابو الوفا رأى ان فوزى لم يمت الا " بضربة غدر اصاب قلبه في مأمنه " (٣) ، ولجأ الى شعره يستقره

(١) الملحق : ١ .

(٢) ديوان فوزى المعلوم : ١٣٣ .

(٣) المقتطف - على بساط الريح - للشاعر محمود ابو الوفا ، المجلد ٢٨ ( ١٩٣١ ) ع آذاره ٧٤ . ان الشواهد التي استعان بها ابو الوفا هي ما يلي :

١ - في مقطع قرب النجوم من على بساط الريح ( ٢٨ ) يقول الشاعر :

ايه يا نجمتي الم تعرفيني

شاعرا ينصت الدجى لنواحه

ولفظه يا نجمتي التي اضيفت اليها يا المتكلم تلفت الانتباه ولا سيما ان الشاعر يتحرى الصدق في الالفاظ والدقة . . . . . " وحينئذ لا بد من القول بأن الاضافة هنا مقصورة على شيء يقصد خلاف هذا الذى اردناه " .

٢ - ان فوزى حين ختم نشيد قرب النجوم بالصورة التي بينها اسرع فالتفت لنفسه لفئة تقطع نياط

ويستمد منه الشاهد تلو الشاهد . وهي ان عرضت على مجهر التقصي والبحث لا تزيد ان تكون ظنونا واوهاما غالى فيها صاحب المقال دون مسوغ . وكأنه غفل عن طبيعة الشاعر الرومنطيقية وتلذذه بالالم ، ولو كان موته نتيجة لضربة غدر اصاب قلبه لما رأينا هذا النغم الاليم ينبجس من شعره منذ ان رق طير الحب فوقه بجناحيه من الم . ولست اشك لحظسة ان فوزى عانى من الحب ، ولعله اصيب بخيبة امل ، ولكن نغم الالم الذى لم يبرح شعره لم يكن نابعا عن موت ينخر فيه بفعل حب فاشل . ولا شك في ان الحب فجر ينابيع مشاعره فامتزجت بالعذاب الحلو والالم اللذيذ والكآبة الواحدة . بل انه يتوق الى الياس لم في هذا الياس من تاثير عميق على نفسية الشاعر :

الف الياس قلبه ، فهو والياس يحاكي بشينة وجميلا  
واذا الياس صدّ عنه قليلا راح يبكي على نواء طويلا (١)

ان الالم هو رمز حياة لانه دليل الاحساس بالوجود والحياة . والشاعر حي يتأثر وينفعل ويتألم ولعل شعوره بالحياة المعزوجة بالالم عمق في وجدانه طبيعة الشعور ، فزاده قوة وانفعالا .

ولعل قصيدة " انين " تتضمن تلك اللوحة الدامية المعذبة التي كانت ثورتها تضطرم في صدر فوزى ، فهو يقف امام جوهر العذاب وقفة تحد وينعت ذاته بنعوت الالم والثورة والتمرد والتعبد في الهوى والتلذذ بالعذاب . يقول (٢) :

الا ، فاكشفي عني الرداء وحدّ قسي بصدرى ترى ما لا ترى اعين الناس  
ضلوع ولكن لاويات من الجوى وقلب ولكن كالعدامة في الكاس  
تحملها الايام ما لا تطيقه وتسكبه الاشواق للشغف الحاسي  
ويرد في فوزى هذه الابيات بشكوى مريرة يصور فيها حالة الشجن التي اصبغ عليها :  
بلغت اقصى التعاسة في الجوى فحاتم هذا الدهر يطلب اتعاسي  
فيالي من روح تعذب ما جنسى عليها سوى قلبي ورقة احساسي  
وتالله لولا قوة لم تزل بها لارديتها خنقا بكفي من ياسسي

= القلب . وان كان في اثناء ذلك يرسل نغما شعريا حارا جدا حتى لنكاد نشم في الفاظه روائح الاكباد المحترقة والافئدة المعزقة .

٣- ثم لا ننسى اطلاقه على هذه الانغام - اى النشيد السابع (٨٥) - اسم " اوراق متناثرة " لان هذه التسمية وحدها لا يقع عليها الا المحب المخفق . . .

(١) على بصاط الريح : ٧٨ .

(٢) الملحق : ٣ .

ولا يلبث هذا النغم ان يتحول الى زمجرة هادرة تعصف في صدره وتتجلى فيها  
الذاتية المطلقة :

انا الليل مسود الجوانح مرعب      وانت على بعد المزارع نبراسي  
انا الحزن مرسوم انا السقم ظاهر      انا الحب مصدود انا الالم الراسي  
انا العابد العاني مانا هيكل الهوى      الم تسمعي من اضلعي صوت اجراسي  
صلاتي اشعاري وانجيلي الهوى      ود معي قرباني وذكراك قداسي (١)  
ان لفظة " انا " تتجلى فيها كل الغنائية الرومنطيقية وتؤكد على الذاتية المتوجعة  
التي هي الليل المسود والحزن المرسوم والسقم والحب المصدود والالم الراسي . وهذه الصور  
يضي عليها المتعبد في هيكل الهوى خشوعه فيستحيل شعره الى صلاة متوجعة ، يتلوف فيها  
اناجيل الهوى ويقدم على مذابحها قربان ذكراها . وفي ذلك خروج من واقع وجوده الى حالة  
شعورية غنائية يتحد بها حتى التلاشي . ولكن عنصر الالم هو العنصر الطافي عليه حتى وهو  
في معبد حبه لانه بلغ من التعاسة اقصى الجوى ، ولولا بقية امل ، ولعلها الشعور بوجوده ،  
بل لعلها التلذذ بالالم لخلق روحه المعذبة .

وحين يجيب على السؤال الصامت الطائف في عيني ربة شعره : " من انت " ، يقول :

ان تسألني عني فهنا      عني الصبح من الخمر  
روح معذبة يقلبهم هنا      الغرام على صقـر

.....

فتطيرني جو الخمر      وتهيم فيه بلا ضجر (٢)

(١) لا شك في ان فوزى متأثر في هذه القصيدة بخليل مطران في قصيدته الاسد الباكسي ،  
فهذه الصرخات شبيهة بصرخات مطران حين يقول :

انا الالم الساجي لبعدي مزافرى      انا الامل الداجي ولم يخب نبراسي  
انا الاسد الباكسي مانا جهل الاسى      انا الرمس يمضي دا ميا فوق ارماسي  
غير ان عنصر الالم في قصيدة فوزى اكثر وضوحا منه عند مطران في حين ان الم مطران اكثر  
كبريا واشد تماسكا وتحفظا ورواقية .  
(انظر ديوان خليل ١٧ : مج ٢ ،  
طبعة ١٩٤٨ ) .

(٢) الملحق : ١٢ .

يبدو ان العذاب كان حافزا على الانطلاق الى عالم الخيال يستشرف منه على  
افاق جديدة ويهيم فيه بلا ضجر . وكأنما الشاعر كان يميل الى هذا اللون من العذاب لانه  
يبدع له افقا ارحب تحلق فيه روحه ، هو عالم الرومنطيقى المثالي .  
وهكذا نرى ان الم الحب كان ينبض باللذة وترفرف فيه اجنحة تحمله الى البعيد  
الابعد وتوقظ في وجدانه اطياف الاحلام . وسنرى في بحثنا في شعره التأمل عنصر الالم  
يمتزج في فلسفته في الحياة ويتخذ معنى جوهريا في نتاجه .

### ثالثا - الطبيعة في شعر فوزى المعلوف

اهتم فوزى المعلوف في بواكير انتاجه بظواهر الطبيعة . ولعل ابرز قصيدة  
استوحى فيها الطبيعة هي قصيدته " الطبيعة " وفيها بصور لنا اثر الطبيعة في حياة الانسان ،  
طبيعة كأنها دميعة  
لولا هواها ما عرفنا الهوى  
ولا نظمنا الشعر لولا ندى  
ولا اجدنا النثر لولا هوا  
ولا عرفنا الحب يجرى دما  
لولا اعتناق البان في ايكها  
صنع يدى مصورا هـــــ  
ولا اهتمنا للغد الحائر  
منتظم في سلكها الناضر  
ينثره بحكمة النائر  
في جسمنا بالجواهر الطاهر  
وقبله الطائر للطائر (١)

وهذا حديث عن الطبيعة يفيض بالسذاجة ويرتبط عنده بفكرة الحب في بداية  
تكوينها اذ انه ، وهو ما يزال غرا في صناعة الشعر ، يلجأ الى الطبيعة من حيث هي جمال ،  
واغريد طيور ، ومشارحب . ونلاحظ انه لم يخرج في وصفه للطبيعة عن حد الاعتقاد بان  
الطبيعة هي مصدر الهام الشاعر وروحيه ، ويكتفى بذلك .

غير اننا نحس فيما بعد ان فوزى المعلوف قد تحرر من اسر الطبيعة الساذج  
ومفهومه البدائي لها ، واخذ يخوض في معترك الاحداث وجدا نية كانت ام سياسية ام اجتماعية .  
ويرجع ذلك الى ان الاحداث التي ألمت بالبلاد وعلان الحرب ، والظلم والجوع والجراد ، وغيرها  
من الخطوب الناجمة عن الحرب تركت اثرا بليغا في حياته . اذ ان البؤس الذي كان يعم الوطن  
كان يسخر من جمال الطبيعة ، بل كان يبعث على السخرية في نفس الشاعر . وحين ينادى روح  
" هيكو " لتحمل نسمة الى الاحياء ، يصف هؤلاء الاحياء بأنهم (٢)

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٧٩ . وجاء عنوانها في الذكرى : ٢٣ " كتاب الطبيعة " .

(٢) انظر الملحق : ٢ .



هم موتى النفوس ، موتى الاماني  
رغم ما في جسامهم من روا

نبتهم اهل الدنى فعساها  
لبلاهم ترق اهل السما  
فلا أحداث بحد ذاتها واحكام الضروف ، والنصف الجديد للحياة ، جعلت فوزى  
ينظر الى الوجود نظرة اشد عمقا واكثر غورا . وراحت هذه النظرة تنمو وتتطور حتى تم نضجها  
في قصيدته : " على بصاط الريح " و " شعلة العذاب " .

ولعل احساس فوزى بلامبالاته بالطبيعة تولد عن شعوره بأن الطبيعة لا تعباً  
به ولا تأبه لاحزانه ، ففي قصيدة " لـو " وهي ايضا من بواكير انتاجه ، يقول :  
لو يعلم الزهر الحبيب الهـوا  
لذوّب البلسم من عطـره  
ما في فؤادى من جراح الهوى  
فيه ليشـفـf

ولو رأى البلبل بين الغصون  
لحوّل المحزن من شـعره  
نار ضلوعي في مياه الجفون  
شـدوا يسـلـيـنـيـn

ولو ذرى البدر عشيق النجوم  
لا همل الشهب ومن قصـره  
بما الاقي من فنون الهموم  
اهـوى يواـسـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـn

ولو درى الفجر يائي ارق  
لبلل الاضلع من قطـره  
من نسمة الفجر لطول الارق  
وراح يبكينـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـنـيـn

ولكن الطبيعة لا تأبه له ولا تريد . ولو كانت تعنى بشانه لسارعت اليه تحنو  
عليه ، وتسكب على نفسه بلسم العزاء . ففي قصيدته " الطبيعة " كانت الطبيعة مصدر  
كل الهام . اما في " لـو " فإن الطبيعة فقدت سر سحرها عليه لانه اكتشف انها لا تبالي  
به وبالتالي لم يعد هو يبالي بها .

غير ان هذا لا يعني ان الطبيعة آمنت من شعر فوزى انما اتخذت في وجدانه  
مفهوماً آخر واصبحت مصدرا من مصادر الذكرى والحنين . فهو فيما بعد ، كما سنرى ، يستسلم

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٩٦ .  
(٢) للتوسع انظر " الطبيعة في الشعر المهجري " لانسداد . والشعر العربي في المهجر  
لمحمد عبد الغني حسن : ٥٥ - ٦٠ .  
(٣) قصيدة حنين في الملحق : ٨ .

اهل الحمى والحمى	في ذمة الله
والصب يشكو الظمما	والمرتجى لاه
كم ذا المحب اشتكى	للكوكب الزاهي
يتلو البكا بالبكا	والاه بالاه

وفي احدى قصائد اغاني الاندلس يتغنى فوزى بسماء لبنان وهو في طريقه الى المهجر ، وكأنما الدنيا كلها اصبحت سماء لبنان فيناجي ربة شعره ان تقف معه ليتلميا الجمال من ربي لبنان وسماؤه وشاطئه لان التناهي حان :

انظريها والليل مد عليها	من نسج الحلى وشاحا ثمينا
فتخالي الاديم فيها غديرا	وتخالي النجوم فيها عيونا
واخشعي للظلام فهو اله	كم عبدنا في بردتية السكونا

واسمعيه يدعوا الشفاء الى الصم ~~ت~~ ويدعوا الى الهدوء الجفونا (١)

فالتبيعة في شعر فوزى استحالت الى مشار للذكرى ، الى مبعث للاشواق والحنين ، والاماني . ولم تعد غاية بذاتها ، وهو كما رأينا لا يختلف عن سائر شعر المهجر الا على تفاوت في العمق من حيث رقة الشعور وانفعاله . فمن قصائده التي اختصر فيها كل معاني اشواقه قصيدة " حنين المهاجر " (٢) :

واطول اشواقى الى الوادى	وادى الهوى والحسن والشعر
ملهى صباى ومهد ميلادى	وعسى يكون بحضنه قبرى

فهو كما ترى قول ينبض بكل انفعال ذاتي ، يتلمل بالشوق وكأنه يندب الماضي ، ويتشوق اليه . وهو يحن الى وادى زحلة ، الى الكرم الذى يكسوه سنى الشفق بالوانه ويشع بالعنب متألقا كالذهب :

فترى به في صفرة الورق	عسلا بلؤلؤة على ذهب
-----------------------	---------------------

اما الليل ففيه تمشي مواكب الاحلام والشعر :

والى الربى والليل كللها	بسكونه المملو بالسحر
ومشى الهوى فيها فظللها	بمواكب الاحلام والشعر

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٨٢ .

(٢) المصدر السابق : ٩٣ .

ان هذه الخيالات تثير في اعماقه الحنين الى الماضي فينديه مرة ثانية بنداء " وا " (١) ،

واها على الماضي وآيامه  
فرت فرار لزيد احلامه  
ايام انس ما احبلاه  
قلبي يذوب جوى لذكرها  
ما كان اسعدها واقصرها  
لم تبق لي الا تذكرها  
واحب صورتها الى فكري  
في اضلعي ، ومدامعي تجري  
ارأيت الى هذه الرومنطيقية الرقيقة المفعمة بالاحساس العميق وهذا الامتزاج  
بالطبيعة والانفعال معها ، وكيف ان الطبيعة تحولت الى وشائج انسانية تربط فوزى الى  
بلده .

وفي موشع اندلسي رقيق يستغل فوزى الطبيعة استغلالا فنيا يفيض بالغنائية  
والقوالب البديعية والبيانية التي ترتاح اليها النفس . يقول (٢) :

ايا هزار الغدير - حيت بين الطيسو - من نائح مستشير

بالنوح عطف الزهور

حيا الاله صباحك

اخذت عني نواحك - خذ هات جناحك

اطربه في الاثير

لا غل قيد سراحك

وهو يريد ان يحلق الى اقصى رجب الفضاء ، الى السديم ، بل الى ما فوق متن

النسيم ، حيث يتحرر من الاثقال فيبدع ويصوغ الجبال ،

اطربه في السديم - ما فوق متن النسيم - بين السما والغيوم

اصوغ نثر النجوم

اصوغ دم الغمامه

عقدا اجيد نظامه - لجيد خير حمامه

تحوز دون الرمم

من البيان زمامه

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٩٤ .

(٢) المصدر السابق : ١٠٠ .

ان فوزى ، كشاعر رومانسي ، لا يرى في الطبيعة الا تعبيراً عن هذا الانفعال ، بل ان الطبيعة تغدو رفيقا وعزاء يخفف من تباريح آلامه . وفي شعره المجرد للطبيعة كقصيدة " نحن في نيسان " (١) نتلمس ملامح الوجدانية ، ويسخرها للتعبير عن الذات بقلب شعري جميل ، لان شهر نيسان هو شهر الهوى ، يستثير عواطف الشاعر وغرامه . فقيمه تتعاضد بمقدار ما يولد في الشاعر انفعالا ، ولعل مطلع القصيدة يوحي بهذا المضمون :

نحن في شهر الهوى ، شهر الامل      نحن في شهر نيسان

. . .

كل ما في الارض ، ما في الجسد      يستثير الوجد . يستهوي الهوا

حرقة النجم . انين الزبد      نفحة الزهر وانفاس الهوا

ولكن هذا المناخ الشعوري المتفتح يتألق في نفس الشاعر فيرى في الوجود ، وفي

حركة الاغصان تنامي الحياة لم فيها من اشواق وحب :

وانظري الغصن على الغصن التوى      هكذا خصرك تلويه يدي

والهوا في مبسم الزهر هوى      راشفا مثلي لمي الشفر الندي

والجدول النائح يحمل الى العشب انة القلب الواله المتقطر ، وهو قلب الشاعر الشاكي من العناء والصبوة :

واسمعي الجدول للعشب نقل      انة الوله لوان

. . .

شاكيا مثلي تباريح العنا      حاويا مثلك كل الرونق

وانظري الليل تردى الشجنا      ماسحا مدمعه بالهـورق

فالتبيعة استحالت لديه الى " حالات " عاطفية شعورية فاستكان اليها ورأى

فيها ذاته ، واقبل عليها يخلو اليها ويناجيها ويبث الى قدسها آهة الجوارح وخفقة الجوانح .

وهذا المفهوم للطبيعة لا بد ان يهيأ له جو رومانسي حالم ، بلغة حانية هامة لتكون اقرب الى

النفس واكثر تجاوبا مع الريح والقلب . فصور الاحلام ، ونأمة النسيم ، ورقة الجدول ، وحفيف

الاوراق ، ويسمة الزهور ، وسجو الليل ، وخفقات النجوم ، والطرف الساهي :

وانظري النجم على الروض اطل      ناعس الاجفـان

. . .

ساكبا فوق صدور الزنبق      قبيلات الوجد • قبلاتي انا  
ساهاى الطرف اليك القلق      خافق الاضلاع حبا مثلنا (١)  
وفي هذا الغناخ الرومانسي انين وحنين ينسجمان مع سكون الليل ؛  
كلانا هنا يا ظلــــوم      دجى في دجى  
على ان فيك نجــــوم      وما لي رجــــا  
وليلك اما يــــدموم      ومهما دجــــا

يلاقي اخيرا صباح  
ندى الهوى والجناح  
وما لي صباح يــــرام (٢)

ان هذا الحنين من خلال الطبيعة يمثل الهروب النفسي من معاناة الشاعر للشقاء ، وهي حاجة ملحة في النفس ، بغض النظر ان كان هذا الشقاء ناجما عن مقاساة من المصاعب والاعتاب او بفعل الوان من العذاب النفسي والاشواق الروحية • ويتميز هذا اللوق الشعورى بالصدق في العاطفة ويتولد عنه ابداع في الاخيلة والصور التي هي مزيج من الصور الحسية والرؤى الوجدانية • فالطبيعة عند الرومنطيقين كما هي عند فوزى ، تحيا وتتمجد وتصادق الانسان وتأسو جراحه وترعى احلامه • والرجوع فيها الى السهل والجبل والقرية ، والوادي ، والزهور هوردة فعل بوجه الحضارة ، لان في الطبيعة كما فهمها الرومنطيقون وفهمها فوزى ايضا هورة الى البساطة والنبيل والى الاحساس العميق بوحدة الكائنات • ولعل قصيدة " هناك تحظى بي " تكشف لنا عن سمو الخيال فوق الجزئيات اذ يقدمها لنا الشاعر من خلال حلم شعري امتزجت فيه الحقيقة بالخيال ، وتجسدت فيه الطبيعة الحية ، وانجلت مشاهداتها على اختلافها مظاهر متعددة لجوهر واحد •

وفي قصيدة " طاقة الزهر " (٣) يتحدث اليها فوزى حديث الرفيق للرفيق يحمله اعطر التحيات لفتاة القلب ، ويحدثها حاسدا لانها ستنعم بلذة لقائها والتمتع بالنوم على صدرها ، ومن النهل من ثغرها ؛

(١) ديوان فوزى المعلوف : ١٠٤ •

(٢) المصدر السابق : ٩٩ •

(٣) المصدر السابق : ١١٤ •

يا طاقة الزهر  
عطرا الى عطس

سيرى الى معبودتي الزاهرة  
عاطرة تهدى الى عاطس

. . .

يهنيك هذا الحظ لو كان لي  
يا نعم ذاك الشجر من منهل  
وغير عبا الهم لم احمل  
في حبها المعضل

سوف تنامين على صدرها  
وتنهلين الشهد من ثغرها  
وتحلمين العطر من شعرها  
يهنيك هذا الحظ لو كان لي

وفوزى ان يقارن حالته بحالة طاقة الورد يبت جمود الزهرة حياة ويحولها الى كائن  
نظيره ، يغار منه لانه سيحظى بلقاء محبوبته . ومع ذلك لا يعثر على غير تلك الوسيلة يلجأ  
اليها ليحملها اعطر تحياته . وهنا تلوح لنا علائق انسانية تربط الانسان بالطبيعة . ويؤكد  
فوزى على هذا الموقف حين يقول :

رسالة صامته ناطقة  
عن ادمعي السابقة اللاحقة  
في اضلعي نيرانه عالق  
عن صبوتي الصادقة  
عن ألمي النضر  
عن حبي العسذرى (١)

يا باقتي كوني لها من يدى  
يروى الندى في جيدك الاغيد  
وترمز الوردية عن موقد  
رسالة صامته ناطقة  
تقرأ في اوراقها الناضرة  
تنبشها الزنبقة الطاهرة

هل هي باقة زهر ما تزال ؟ ام ان الباقة استحالت الى ذات الشاعر تنطق بمشاعره  
وتعبر عن اشواقه ؟ وهو في لجوئه الى الزهرة انما يلجأ الى الطبيعة كمنفذ للترويح عن النفس ،  
ومجئى للاحزان .

غير ان الطبيعة عند فوزى لم تكن مشكلة فلسفية قط ، ولم تكن مدار تساؤل وحيرة ،  
بل رضى بها كما هي ، وبكل بساطة استعان بها على تفريج همومه . ، يلوذ ~~بها~~ باحضانها ويسعى  
الى احيائها في وجدانه . وكاننا رأى في تشریح الطبيعة انتهاكا لحرمتها وتدنيها لقداستها ،  
واستباحة لمعبدها .

(١) ديوان فوزى المعلوف : ١٦٥ .

#### رابعاً - فوزى في شعره الوطني :

يقول شفيق المعلوف في " ذكرى " ان فوزى " تقلب في اطوار ثلاثة منذ ايام الترك حتى الاحتلال فالهجرة " (١) . ومن خلال سيرة الشاعر يلوح لنا ان الطور الاول وهو طور الحكم العثماني واستبداده لم يتجسد احدانا في شعره نظرا لانه كان لا يزال غرا ولم يفق على الواقع الاليم الا على نار الحرب العالمية الاولى . ويمكن القول بشي " من الاحتراز ان فوزى قد شهد اولى الفواجع ذات الاهمية في حياته في اثار الحرب . فبسبب الحرب اغلقت المدارس وحمل على العودة الى رحلة بعد انقضاء سنة واحدة من دراسته في مدرسة الفرير الكبرى ، وحلست المصائب في بلده فعميت بالجوع والفقر والجراد والمرض . وانعكس اثر هذه الويلات في القصيدة الوحيدة التي بلغتنا " من اشعار الحرب الكبرى " . ولا ريب ان هذه القصيدة لم تكن يتيمة دهرها في شعره الوطني لتلك الحقبة ، الا اننا نعلم ، كما اوردنا سابقا ، ان فوزى احرق بعض قصائده .

ومن ناحية اخرى فانه يبدو من سيرة حياة الاسرة المعلوفية انها كانت على صلة طيبة بالباب العالي في اواخر القرن التاسع عشر واول العشرين ، فلم تعان من ظلم الاتراك وجورهم كما عانى سواها وبالتالي ، كان من الطبيعي ان يكون موقف هذه الاسرة موقفا محايدا ، بل ان عيسى اسكندر المعلوف يذكر لنا قصيدة من نظمته في مدح السلطان والدعاء له لانه انعم على والد زوجته برتبة ميرلوا (٢) . ويذكر ايضا ان ابراهيم نعمان باشا " رفع من فوره عريضة برقية الى الاعتبار العلية السلطانية يظهر فيها عبوديته للمعرش الحميدى الانور شاكرا بلسانه ولسان اسرته هذه النعمة السنية " (٣) .

من هذا ، نرجح ان فوزى المعلوف لم يكن حتى بداية الحرب ناقما على الدولة العلية اذ لا نستشف حتى في قصائده المتأخرة ما ينم عن هذه النقمة والروح الساخط النافر في العصر . ولكن المجازر التي انتشرت في البلاد ، والاحكام العرفية ، وما وقع على الرعية من ظلم ولد ثورة صامتة في قلب الشاعر فنقرأ له من آثار عهده الاول :

لعلني بما يرمى به قائل الصدق	تجافيت في شعر السياسة مدة
لكان نصيبي ان اساق الى الشنق (٤)	وعندى شؤون لو اردت بيانها

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ٣٨ .

(٢) المعلوف ، عيسى اسكندر - دواني القطوف : ٢٩٤ .

(٣) المصدر السابق : ٢٩٤ .

(٤) ذكرى فوزى المعلوف : ٢٨ - ٢٩ .



ولسنا نعلم شيئا عن اصل هذه القصيدة واذا قيلت بعيد الحرب عن عهد الحكم التركي او انها نظمت في ابانها . وما يهمنا ان هذه القصيدة ، حسب ما ذكر شفيق المعلوف ، هي من آثار العهد الاول ، وهي تعبر عن تلك النقمة التي اعتلجت في صدره على الوضع السائد حينذاك .

اما الطور الثاني الذي رافقه فوزى ، فهو العهد الفيصلي في سوريا والذي لم يكتب له الحياة اكثر من بضعة اشهر انتهت بمعركة ميسلون ( ١٩٢٠ ) . وليس بين ايدينا اى نص من شعر فوزى عن هذه الحقبة من التاريخ ، ولا ندرى لذلك سببا او تعليلا معقولا سوى ان يكون بعض ما نظم قد فقد ولم يعثر عليه بعد .

في هذه الفترة فتح فوزى عينيه على الحركة العربية الاستقلالية في الشام ، وراودته الاحلام كما راودت سواء . بيد ان تلك الامال العذاب لم تلبث ان خمدت في الصدور امام هجمات الاستعمار الاجنبي . وفي هذا الطور الثالث ، طور الانتداب ، اطلق فوزى زفرات غاضبة ، وتأوهات نائحة . الا ان هذه الزفرات لم يصعد معظمها في ارض الوطن ، ولم يبد منها الا النزر اليسير ولكننا نحس انها كانت تتعلم في صدره ، اذ ما كادت قدماه تظآن متن الباخرة حتى ارسل زفرة حرى في قصيدته " المأسدة الخالية " ، وهي زفرة نفس حرة لم تعد تطيق صبرا على الضيم . يذكر البدوي الملم لفوزى مقطعا من " خطبة مستفيضة ارتجلها في حفل ضم رعيلا لجبا من شباب العرب بدمشق ، وقد استهلها بقوله : اننا امة تجمعتنا ثلاث حلقات : حلقة من نار وهي امجاد جدودنا العرب ، وحلقة من حديد وهي قيودنا التي نعانيناها ، وحلقة من ورد وهي آمالنا في المستقبل الذي نريده عهدا جديدا للعرب " (١) .

الا ان مفاهيم فوزى المعلوف الوطنية مرت في مرحلتين :

المرحلة الاولى وهي المرحلة التي عطف فيها على الحركة العربية الاستقلالية وكان واحدا

من الذين حاولوا ان يساهموا فيها شعرا ونثرا .

والمرحلة الثانية هي مرحلة الانفصال عن الاحداث والانطواء على الذات فيما بعد عام ١٩٢٥ (٢) . وفي هذه الفترة تبدلت مفاهيم الشاعر وراح يسعى نحو شعر يكتب له الخلود (٣) . وتجسد المفهوم الوطني في حنين الى ارض الوطن وهو حنين المغترب ، وتحول نحو التأمل الذاتي في الكون والوجود والمصير الانساني .

(١) البدوي الملم - شاعرني طيارة : ٣٢ .

(٢) مجلة الرسالة المخلصية ، زيتون ، نظير - اضواء على فوزى المعلوف - ص ٣ ، ع ١١ : ٨٢ .

(٣) المصدر السابق : ٧٩ .

### شعر فوزى الوطني في المرحلة الاولى :

لم يكن فوزى في مواقفه الوطنية متهورا ، وانما كان يحاول ان يكتنه سر الداء الذى ينخر جسم الامة ، ويحكم ببصيرة وترو على الاوضاع العامة . ولقد احب فوزى وطنه حبا جما ولكن هذا الحب لم يتركه غافلا عن مسؤولية امته في المصير الذى آلت اليه ، ذلك ان العلامة لا تقع على كاهل المستعمر الاجنبى وحده ، وانما يشاركه في ذلك ابنا الوطن :

ارى امتي تمشي بكل غباوة الى حيث لا تلقى سوى البؤس والسحق  
لقد قيل ان الشرق اتعسامة ونحن لسوا الحظ اشقى بني الشرق (١)  
بل ان مصدر هذا الشقاء هو ابنا امته الذين استكانوا للغريب ، وقنعوا بحكم  
الاجنبى . فمن موشحة له بهذا المعنى :

فكرت في امرنا المعيب وقست امسي بحال يومي  
فقلت ما الذنب للغريب وانما الذنب ذنب قومي (٢)

وهو ان يقر بالواقع الراهن لا يرجو من ذلك غير يقظة ابنا امته ، وتوعيتهم على ما تردى فيه الوطن ويستفزه عسى ان ينهضوا باصلاح حاله فيواكبوا قافلة الحضارة والتقدم . وبهذه النعمة تتميز قصيدة له اخرى من قصائد الوطنية " المأسدة الخالية " حيث يقول :

تالله اني قد وقتت عليهم روحي وافكارى وكل جهادى  
واذا انتقدتهم فما لي غاية الا قيادتهم لنهج سداد  
خبطوا بظلمات الضلال ولم يقم فيهم الى السبل القويمة هادى  
واستعذبوا ذل القيود فأصبحوا يتفاخرون بنير الاستعباد (٣)

فموقف فوزى هو موقف الناقد الساعي الى هدى قومه الى الحرية والكرامة بعد ان استعذبوا ذل القيود حتى غدا به لبنان مأسدة بلا اساد (٤) . وتتفاقم نغمته لانه يرى ان ابنا وطنه هم الذين ضيعوا ارث الجدود :

هم ضيعوا ارث الجدود فنالهم غضب الجدود ولعنة الاحفاد (٥)

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ٢٩ .

(٢) المصدر السابق : ٢٩ .

(٣) ديوان فوزى المعلوف : ٢٧ .

(٤) المصدر السابق : ٢٨ .

(٥) المصدر السابق : ٢٨ .

ولعل ذكرى سقوط غرناطة العربية على يد الاسبان ، وخروج السلطان ابي عبد الله منها ذليلا مقهورا كانت تلوح له وهو يضرب في عرض الامواج مبتعدا عن الشاطئ الرمل على اعتبار ان هذه القصيدة نظمت وهو على الباخرة في طريقه الى المهجر (١) . وانها لتوبيخة قاسية رهيبة يقذفها الشاعر الابي في وجه ضعاف النفوس الذين اضاعوا ارث الجدود واذعنوا للذل والعبودية ، ومالوا الى الخنوع والاستسلام فنالهم غضب الجدود ولعنة الاحفاد . وان مشاعر مختلفة تنتاب المهاجر وهو يفارق اهله ووطنه : من شوق وحنين ودموع فراق وذكريات ممتعة وحب واحلام . وهذه جميعها تفجرت في وجدان فوزي ، الا ان فكرة المصير العربي كانت تستحسود على جل اهتمامه فيما يبدو ، لانه كان يدرك ان الداء كامن في ابنا الامة بالذات . وما عساها تكون العلة ؟ واين تراه يكون مكن الداء ؟

في قصيدة امانى المهاجر ( ١٩٢٤ ) يطلق فوزي صرخة متوجعة اختصرت كل صنوف الادب التي ابتلي بها العالم العربي . قال :

صرنا وصارت حمانا منزلا خربا	يدب في ساحه من دائنا العطب
والجهل والدين والاهمال علت	وليس علت غار ومنتدب
فينا الدوا وفينا الداء واعجبي	ونحن ياخذنا من حالنا العجب (٢)

فأذا الجهل والتناحر والدين والاهمال هي العلل التي تغرق جسم الامة وتنخر به لترديه صريعا تحت اقدام الغازي والمنتدب . وهذه العلل مصدرها المجتمع ذاته ، فلا ندحة للمجتمع العربي اذا شاء ان يتحرر وينمو في روضة الحضارة من ان يثور على الجهل والطائفة والاهمال ويهدم هذا المنزل الخرب (٣) .

وثورة فوزي ونقمة على هذه الاوضاع كانت بدافع حبه للوطن . وهذا الحب يتجلى في الحنين العميق الذي كان يحسه تجاه وطنه وامته ، فهو يقول :

يا حنيني الى مغانيك لسولا	صارم فيك سل للتهديد
والى الافق صافيا فيك لسولا	ما به اليوم من غمام سود
والى العاء طيب الورد لسولا	ما جرى فيه من سموم الوعيد
والى الريح من صرودك لسولا	نفثات الفساد بين الصرود

(١) ديوان فوزي المعلوف : ٢٥ .

(٢) الملحق : ٢٣ .

(٣) الملحق : ٢٣ .

انه نم بالعداء الشديد

انهم حملوه ذل المسجود

البيض، بين الدما وبين الحديد (١)

والى البحر في شواطيك لولا

والى الارز شامخ الرأس لولا

وضعوه طي المثلث، تحت

فالحنين والاشواق تعتلج في قلبه تجاه وطنه وهو لا يستطيع ان يتخلى عنه ولو فكرا ، لان صورته ماثلة لعينيه حتى لو كان عنه مغتربا . ولكن هذا الشوق وهذا الحنين معزجان بنقمة الشاعر لوطنه السليب الذى تجنى عليه الانتداب الفرنسي وشوه محاسنه في البر والبحر والفضاء . والارزة رمز القوة والمجد والخلود قد اصبحت عبدا يسير في ركاب العلم الاجنبي . وتلمس هذا الحب العميق للوطن واهله في قصيدة المأسدة الخالية حيث يقول :

عود القديم وان عدته عوادى

مهما ارى فيه من استبداد

منه وامحضه صحيح ودادى

فالاهل اهلي والبلاد بلادى (٢)

اواه من ذكرى القديم وحبذا

اشتياقه شوق المحب الى الهوى

واحبه بالرغم عما نالني

بمهما يجروطني عليّ واهلي

وفوزى في اشارته للجور يقصد به الجور السياسي الذى رضى به ابنا الوطن ، وجاروا عليه بما ارتضوا به . اما ذكرى القديم الذى يفتوق اليه فهو عهد المتصرفية الذى يوثره على عهد الانتداب بالرغم مما كان فيه من جور (٣) .

والتأسي على القديم والعهود السالفة يتردد في شعر فوزى اكثر من مرة ففي قصيدة

البنانية يقول :

بين عهد مضى ، وعهد جديد

على رغم بؤسه المعهود (٤)

ايه لبنان كم بكيت وتبكي

كيف تبكي منه وها انت تبكيه

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٢٦ - ٢٧ .

(٢) اقتبس فوزى هذا البيت من قول الشاعر :

بلادى وان جارت عليّ عزيزة

(٣) نسمع مثل هذا النغم عند ابي الفضل ابن الوليد حين يقول :

احب بلادى فوق كل محبة

ارى شرف الانسان في حب ارضه

واهلي وان ضنوا عليّ كرام

واشتاق منها شاطئا وبقاعا

فان امرته الواجبات اطاعا

( الانفاس الطهية : ٥١ ط ٢٠ ) .

(٤) ديوان فوزى المعلوف : ٢٠ . البيت الثاني يذكرنا بما قاله حكيم المعرة :

صرت في غيره بكيت عليه

رب يوم بكيت منه فلم

ان فوزى لفرط حبه لوطنه يتألم لمصيره ، ويعذبه ان يراه على هذه الحال من  
البوس ، وهو يريد له الخير العيم . فالتفجع هو تفجع المحب حين يرى من يحبه منكوباً  
ومصاباً تنزف منه الجراح . وقصيدته " المأسدة الخالية " تذكرنا " بعراشي ارميا  
لا وروشليم فيها قلب يشهو ويتوجع وعين تئن وتدمع وحنجرة تغص وتسجع وكبرياء تنتفض وتتصدع  
وامل يائس ينهار ويتفجع " (١) . يقول :

اطلق لمدمك العنان وخله  
ودع الضلوع تذيبها نيرانها  
واترك جواك وشانه يقضي على  
ما فيك باق من حطام فواد (٢)

وهذا الرثاء والبكاء لفراق ارض الوطن من ناحية ولمصيره من ناحية اخرى يثير اشجانه ،  
فهو يرثي لبؤسهم ويندب حالهم :

ارثي لبؤسهم فاندب حالهم  
هذا لسانى لا يجي بذكرهم  
ويراعتي ما ان تمر بأبييض  
بغى ، وارثي حظهم بمداوى  
حتى يلعنهم انين فـواـوى  
الا وتلبسه ثياب حـداد (٣)

رثاء المحب الصادق المتفجع ، وهو رثاء يحمله الامواج الساحبة اذ يالها الى الشاطئ  
الرملي وقد امتزجت فيها دموعه واساء . وهذه الانات هي زفرات حزينة في شعره الوطنى  
فنراه يستهل قصيدته اللبنانية برثاء نادب (٤) :

عاد عهد الشقا اليه فعـودى  
حوّلت شدوك الليالي نواحـا  
كان روض المنى فبات واهلـو  
يرهق الدهر كل حر عليـه  
واندب به يا طير فوق العـود  
فارجعي فارجعي عن التفريـد  
لحدود تسير بين لحدود  
فهوفيه المسيح بين اليهـود

الوطن الحرحين يستعبد يشبه المسيح المعذب بين اليهود ، وانها صورة تعمق  
فكرة العذاب الذى يعانى به الوطن التائق الى الحرية والعزة والكرامة . ولعل مشهد الخراب

(١) مجلة الرسالة المخلصة - نظير زيتون - اضواء على فوزى المعلوف - ص ٣ ، ع ١١ ، ٨٠ .

(٢) ديوان فوزى المعلوف : ٢٥ .

(٣) المصدر السابق : ٢٧ .

(٤) المصدر السابق : ٢٠ .

والموت والبين في الابيات الثلاثة الاولى يوغل بنا الى مجاهل الفناء المتخلف عن معركة ضارية  
 نشبت في بقعة آهلة بالسكان . فالناس باتوا لحدود تسير بين لحدود موتاً متمزجاً بموت .  
 يا للنبي يقف على اطلال اوروشليم يرثيها ويتحرق شوقاً الى امجادها الدائرة وتذكارات الامس .  
 غير ان الشاعر لا يطول به القنوط والياس ، فهو اذا يرثي وينتقد ويتألم انما ليقظ  
 مشاعر الناس ، وينبه فيهم الشعور بالكرامة ، ويذكى في نفوسهم جمره التمرد على واقع الحال .  
 ونلمح تباشير هذا التبدل منذ ان نقرأ الابيات الاولى من قصيدة " امانى مهاجر " ، وهي  
 احدى قصائد المهجرية التي نظمها قبل عام ١٩٢٥ . وفي هذه القصيدة يقف فوزى وقفة  
 تحد ، وعدم الرضى بكل ما في الدنيا من حسب ونسب اذا لم يكن في بلاده المجد والنسب :  
 لا المجد في **الارض** يرضيني ولا النسب ان لم يكن في بلادى المجد والنسب  
 ولا السعادة بين الناس تقنعنسى ان كان من حظ قومي الضيم والنصب (١)  
 ولكن كيف يمكن ان يتمتعوا بالسعادة ويرفلوا بنعيم العز ؟ ولاول مرة نجد فوزى  
 المعلوف يخطط الطريق الى حياة الحرية والكرامة . وهذا التخطيط لا يلجأ به الى الماضي  
 او الحسب او النسب او التاريخ :

ما لي وللغفر بالماضي وقد درست اثاره ومحتاياته الحقب  
 فليس يكسبني بين الورى نسبى فخرا اذا لم يزنه منى الحسب  
 ما الفضل انى لا فضل ولا ادب وان زينة اهلى الفضل والادب (٢)  
 فالماضي ، والاصل الرفيع ، والنسب التليد ، لا يمكنها ان تكون مدعاة للفخر والزهوان  
 كان صاحبها راسفا في قيود الذل والهوان ، يمزقه داء دفين اشد هولاً من حكم الاجنبى . والمراء  
 اذا اراد ان يفخر فما له الا ان تسمو به الرتب والفعال :

والفخر ما سمت بي للعلى رتب لا ان سمت بجد ودى للعلى رتب  
 كم بين قولك : كنا سادة نجبا وبين قولك : نحن السادة النجبا (٣)

وهذه صرخة الانسان الذى يدرك المصير المنتظر ، وهو مصير رهيب ان ظل متعلقاً  
 باحلام الماضي ، يلوذ بها هرباً من واقعه المرير . والشاعر هنا يريد لابناء الوطن ان يواجهوا

(١) الملحق : ٢٢ .

(٢) الملحق : ٢٢ .

(٣) الملحق : ٢٢ .

هذا الواقع ليعملوا على اصلاحه . ويشور على كلمة " كنا " لانها اصبحت افبونا يخدر الاعصاب ، يفر اليه الفرد العربي ليوارى خزيه وعاره ، ويتعلق باذيال الجدود ومفاخرهم . ويحز في نفس الشاعر هذا الاستسلام للماضي والاعتصام باوهامه :

كنا ، وكنا ، فهل بعد الجدود لنا      الا مفاخر حالت حالما ذهبوا  
الناس نحو الترقى مشيها خبيث      ونحن نحو التلاشي مشينا خيب (١)

وهذه مقارنة مولمة ، فالشاعر وقد رأى تقدم الغرب ونمو حضارته ، وقارن بينه وبين العالم العربي ، رأى الهوة سحيقة ، وادرك ان عجلة التطور لن تتوقف ليلحق بها ركب المجتمع العربي بل ستظل تدور عبر التاريخ . وعلى العالم العربي ان يسرع بخطوه كي لا يفوته قطار الحضارة . ومع ان هذه حقيقة ظاهرة الا ان العالم العربي ما زال في غفلة ومشية خبيث . وفي جدل منطقي يواجه المتبجحين بامجاد الجدود بسؤال عاصف لا جواب له :

ابقت لنا كتب مجد الجدود فما      تبقى لاحفادنا من بعدنا كتب؟ (٢)

سؤال وجيه ، فبماذا سيفخر احفادنا ؟ وما هي المآثر التي ن خلفها لهم ؟ خزي ، وعار . ولكن الشاعر لا يتوقف عند هذه الناحية السلبية ، فبعد ان يحتدم غيظا للواقع الاليم ، وبعد ان يصب جام غضبه على قومه لفرط محبته ونقمته على تخاذلهم يدعوهم للعزة والرقى . والخطة التي يرسمها لتحقيق الطموح العربي تعتمد على ركائز اربع ، هي : العزم ، والعمل ، ونبذ التنافس الديني ، والعلم :

هلموا الى المجد ولننشيء لنا وطننا      قوامه العلم لا الخطية القضب  
وليرفع العزم والاعمال سد تناسله      فوق السماكين لا الاقوال والخطب  
ديني لنفسي ولكن قبله وطني      ودينه الوفاء والاخلاص لا الشغب  
تالله لا نرتقي الا متى اتحدت      تلك المآذن في الاوطان والقبب (٣)

وهذه الركائز تطالب ابنا الوطن ان ينبذوا كل تنافس طائفي وسياسي ويتوسلوا بالاعمال في سبيل بعث المجد الدارس على اسس علمية بناءة . ولقد تبوأ العلم مكانته اللائقة في قصيدته ، لان العلم لا دين له ، بل هو فوق الدين وفوق الطائفية ، هو للانسانية جمعاء .

(١) الملحق : ٢٢ .

(٢) الملحق : ٢٣ .

(٣) الملحق : ٢٣ .

والعلم في رأيه يقضي على التناؤد والتنافر والخلافات :

ولنكرم العلم ايا كان مصدره  
فأنه للتآخي والعلى سبب  
لا دين للعلم في الدنيا ولا وطن  
فالعلم كالنور لم تحصر به ترب (١)  
والدعوة الى الاتحاد والالتفاف حول راية واحدة هي راية الوطن كانت دعوة شبه عامة  
عند شعراء المهجر الجنوبي (٢) اذ ادرك المهاجرون ان الخلافات شرويل يجب القضاء عليها  
لبناء مجتمع افضل وحياة امثل .

ويصر فوزى في هذه القصيدة " على قومية ينتسب اليها ، فلا يجهد نفسه كثيرا  
بالبحث عنها اذ يلقاها فوراً في كل ما يحسه وكل ما يغمر كيانه . . . . . يلقاها في قلبه وروحه  
ولسانه " (٣) فيقول :

فلتحي قومية كانت لنا نسبا  
ومن يكون بلا قوم يدل بهم  
يضم اشتاتنا ما فاتنا النسب  
فلا يشرفه دين ولا لقب

.....

ولتستعد لغة الضاد التي بعيت  
ان لم تكن كلنا في اصلنا عربا  
ام اللغات شبابا برد قشب  
فنحن تحت لواها كلنا عرب (٤)

ونحن نرى مما تقدم ان فوزى كغيره من شعراء ذلك الدور يفصل بين الدين والوطن ،  
ويجعل من اللغة العربية ركنا من اركان العروبة والقومية نفسها تصبح نسبا للعرب اجمعين ،  
واعتقد ان الدين لله فلا يجدر بابناء الوطن الواحد ان يعزجوا بين الدين والقومية . ورأى  
ان يتحد المسيحيون والمسلمون في ظلال لغة الضاد والقومية ويتسلحوا بالعلم ليجدوا شباب  
لغتهم التي وحدت اصولهم وجمعتهم تحت لوائها .

ولكن ان كانت هذه المشاعر الوطنية تهز فوزى فيغلي صدره بالثورة والحماس ، فلماذا  
هاجر وطنه وارتحل عنه ؟ ولا نحتاج الى كثير عنا لكي نعر على جواب ضمنه فوزى ابيات شعره :  
قسما بأهلي لم افارق عن رضى  
لكن انفت بأن اعيش بموطنسي  
اهلي وهم ذخري وكل عمادى  
عبدا وكنت به من الاسياد (٥)

(١) الملحق : ٢٣ .

(٢) من ابرز شعراء المهجر الذين اطلقوا مثل هذه الصرخات الشاعرة القوي في ديوانه الاعاصير  
بخاصة .

(٣) مجلة الرسالة المخلصة - اضاء على فوزى المعلوف - ص ٣ ، ١١٤ : ٨٢ .

(٤) الملحق : ٢٣ . وفي البيتين الاخيرين لفظة صريحة الى الحديث النبوي القائل " ليست  
العربية لاحدكم باب وام وانما هو اللسان . من تكلم العربية فهو عربي " .

(٥) ديوان فوزى المعلوف : ٢٨ .



وهذه روح نائرة تأبى الضيم وتتوق الى الحرية حتى ولو كانت في ارض الاغتراب .  
ولكن بخيل لي ان فوزى لم يجد ما كان يطمح اليه بعيدا عن وطنه اذ نحس بنبرة الالسم  
ترتعش في صدره من خلال قصيدته امانى مهاجر ، وهي نبرة من غره الوهم فانساق وراء  
بريقه الخداع حتى اذا اكتشف الحقيقة كان الاوان قد فات ،

لولا طموح الى العليا غربي	ما كنت عن ربهم والله اغترب
انا الغريب فلا اهل ولا وطن	اذا انتسبت امام الناس وانتسبوا
ولا لواء اذا دق النفير مشى	يحميه من صيد قومي العسكر اللجب
ومن يكون غريبا في موطنه	لا بدع ان انكرته الارض والشهب (١)

وفوزى كما ترى ينتقل من غرة الى غرة ، من غرة في ارض الوطن بعد ان استبد به  
المستعمر الى غرة في المهجر بعيدا عن الاهل ومرتع الصبا . وهو يكشف لنا عن سبب آخر  
غير العامل السياسي وهو العامل الاقتصادي (٢) الذى حفزه على الهجرة . يقول :

اطوى وقومي بلاد الله لا فشل	يفت من عزمنا فيها ولا تعيب
كأننا شعب اسرائيل نضرب في	تيه ونشرب بالكاس التي شربوا
ضافت بنا ارضا وهي التي رحبت	قد ما وسال عليها الدر والذهب (٣)

(١) الملحق : ٢٢ .

(٢) من رسالة لفوزى المعلوف - مجلة المعارف - س ٤ (١٩٢٠) ، ع ٤٤ : ٢٥٨ ، جاء فيها  
مانعه ، " . . . . . هذه الاماكن المقفرة كانت من قبل آهلة بعدد كبير من الاحياء ،  
تسير في طرقاتها وتحيا في محيطها . وهذه الاطلال المائلة اليوم كانت امس قصورا فخمة  
شاهقة ، ومدنا عظيمة زاهرة تتماوج فيها الجلبة والضوضاء ، وقد خلفتها الان وحشة الموت  
وصمت المقابر . فاصبحت قصور الملوك وكنا للضواري ومدابح للحشرات ، والبرارى الغاصصة  
بالقرى والمزارع والحقول المحروثة والطرق المزدحمة والمنازل الالهة اصبحت كلها بلقعا قفرا  
ينعق عليه اليوم . انها كانت تقوم بأود عشرين مليوناً من السكان وهي اليوم تكاد لا تكفي  
اقل من مليونين . فماذا اصابها ؟ واى انقلاب طرأ عليها ؟ لهني عليك يا سورية ، يا  
بلادى المحبوبة . وداعا الى اللقاء القريب اذا قدر لي ان اجني ثمرة عزمي وقوتي وشبابي  
فارجع لادفنها فيك مفضلا قراك الموحشة على المدن العظيمة ، ومناظرك الطبيعية على كل  
ما في العالم من بدائع اصطنعتها يد الانسان " .

(٣) الملحق : ٢٢ .

فهذان العاملان السياسي والاقتصادي ، كانا من اهم الدوافع التي حفزت فئة من ابناء البلاد الى الهجرة وبالاخص شاعرنا . ومن هناك ، عبر المهجر ، اطلق هذه الصرخات الداوية في الفترة الاولى . والصورة التي يرسمها لنا عن المهاجرين وكأنهم بنو اسرائيل في التيه هي صورة حية للمصاعب التي لاقاها المهاجرون وشطف العيش الذي قاسوه . ومع ان فوزى - كما بينا - لم يشق او يتعذب الا انه رأى نفسه في كل المهاجرين ممن حملوا مصيرهم على اكفهم وانطلقوا بجيوبهم ارض الله الواسعة طلبا للرزق .

ان الشواهد الآلفة تعكس لنا الروح الوطنية الحرة الابية التي سرت في شعر فوزى المعلوف " وما ران عليها من نزعة قومية عربية متمردة على كل سيطرة اجنبية ، وعلى كل ما يقسوس بناء الوطن الجديد . وكان عنيفا في حملته على التخاذل والاستخذاء للاجنبي ، ولا سيما حين استل اللعنة من افواه الاحفاد ليقذفها في وجوه الانذلاء الخانعين الذين رسوا لوطنهم ما يستنكره ذلك التاريخ المجيد المرصع بالبطولات . كما نلمس ما يفتك بجسم الوطن من امراض الطائفية والجهل والاهمال - وكما عالج بعض المشكلات الاجتماعية " (١) . وكان صريحا جريئا متحديا كأنما شعر انه يحمل رسالة القومية والحرية . فهل ادى فوزى المعلوف - في مهجره هذه الرسالة العظيمة (٢) ؟

### المرحلة الثانية :

اننا نقع على الاجابة عن السؤال الخطير الذي وجهه نظير زيتون في المرحلة الثانية من عمر هجرة فوزى القصيرة . والحقيقة ان نظير زيتون يحاول ان يجيب على هذا السؤال بشيء من الصراحة ، ولكنه يؤكد على الناحية السلبية فحسب . يقول زيتون عن فوزى المعلوف ما نصه (٣) :

" ..... ولكنه لم يلبث ان انفصل عن هذه الجماهير التي احبت فيه شاعرها ونغم امانيتها وانتفاضاتها ، وانطوى على نفسه في ما يشبه البرج العاجي منصرفا الى ميدان جديد يطلق فيه خياله ووجدانيته الذاتية ، وكأنه يبحث عن الشعر الذي يكتب له الخلود .... ثم يستطرد قائلا :

(١) مجلة الرسالة المخلصة : ٨٢ .

(٢) المصدر السابق : ٨٢ .

(٣) المصدر السابق : ٨٢ .

" قد نلتصم له عذرا اذا رأيناه ساكنا ، واذا لم تَوَجَّح له هذه الثورة المحررة قافية ، (المقصود بها الثورة السورية الكبرى ١٩٢٥ ) • ولا هزت له نغما ••••• ولكننا نحارشد الحيرة في تفسير هذه الدعوة الانهزامية ( يستشهد زيتون بقصيدة على شواطئ ريو ١٩٢٧ ) التي ثان الناظم في طليعة خصومها ، وفي تحليل هذه النصائح المنتكسة المنتكسة التي تقود الى التقهقر والخمول والهوان • ترى لماذا تنكر فوزى المعلوف في هذه القصيدة الانهزامية ، لفوزى الناصر الحر الابي ؟ وما هي العوامل التي دفعته الى مناقشة الشعراء الوطنيين في بث الروح القومية والتعبير عن ارادة الامة التي تدفع الذل والخنوع بالدم والارواح ؟ " (١)

يبدو لي ان فوزى المعلوف قد تبدلت بعض مفاهيمه الفكرية والسياسية في هذه المرحلة • ولعل ذلك يرجع الى لون من القنوط تملكه من ناحية والى وعي اعمق من ناحية اخرى • ومن يقرأ قصيدته " على شواطئ ريو " يدرك في يسر ان فوزى المعلوف لم يكن متخاذلا بقدر ما اصبحت واقعيًا • فاسمعه يقول :

ودع السياسة حربها وسلامها	واحفظ لنفسك في الحياة سلامها
شط المزار فما صياحك نافع	شيئا وقد ألوت بلادك هامها (٢)

لا ريب انه يلجح لنا للوهلة الاولى ان فوزى قد استولى عليه القنوط وفقد كل امل في خلق مجتمع كريم حر • ولكن المتأمل للبيت الثاني ولا سيما الشطر الاخير منه يتبين ان يأس فوزى نجم عن تخاذل بلاده لانها هي التي ألوت هامها ، وهي التي اذعنت للاجنبي ، وذهبت كل صيحات القومية والدعوة الى اصلاح ادراج الرياح :

هذي بلادك ما نفعت قيامها	فهي ما نظمت ولا بعثت نيامها
هي لم تزل هي رغم كل شكية	ابدا تسوس ذئابها اغنامها
ومتى رأيت كما ترى حكاهمها	فاحكم بفوضى ضعفت احكامها (٣)

ومع ان هذه شكوى يأس مريع الا ان فيها كل تأنيب وتقريع لبناء الوطن النائم على الضيم • اهم اموات لا يستفيقون على هذا الدوى ؟ وما جدوى الصراخ وصوت النذير ان اصمّ

(١) مجلة الرسالة المخلصية : ٨٣ •

(٢) ديوان فوزى المعلوف : ٤٠ •

(٣) المصدر السابق : ٤١ •

السامع اذنيه واغمس عينيه عن الواقع ؟ فوزى يتهم امته ، وفي هذه التهمة التي يصب بها وطنه يود لو يثير فيهم الشعور بالكرامة لعلهم يتمردون . ولا يقتصر الموقف على ابنا امته ، بل يلتفت الى الداعين الى الثورة على المستعمر من ابنا المهجر ويخاطبهم بشيء من القسوة :

اتكون فارسها وتحجم دونها	مستنجدا حورانها وشأمها
والبحر بينك في الجهاد وبينها	وقاك نيران الوغى وسهامها
لله من حرب تثير ضرامها	لترى سواك وقيدها وطعامها
ان الالى استلوا هنا اقلامها	غير الالى استلوا هناك حسامها
والحاملون على الصدور كلامها	غير الرواة عن الصدور كلامها (١)

يخيل الينا ونحن نقرأ هذه الابيات اننا نلمح فيها طابع السخرية المبطنة بالاضافة الى النقمة العارمة التي تشتعل في صدره على الداعين الى الحرب ، وهم بعيدون عنها يفصل بينهم وبينها محيط يقيهم شر ضرامها . وكأننا يقول فوزى لتلك الفئة الداعية للثورة ، ان اردتم لبلادكم الحرية وكنتم من فرسانها فهبوا الى ساحة الوغى ، ولا تتستروا وراء الالفاظ والاقوال . ولو كنتم ممن نزلت بكم ويلات الحرب لما ملأتم الدنيا سياحا وضجيجا . والحقيقة ان بسذور هذا الموقف لم تكن وليدة اللحظة ، بل اننا نناثرها في قصيدة امانى مهاجر حيث كانت دعوته تقوم على الهمة والعمل والعلم والمحبة دون الاقوال والقضب . نفوزى يسعى وراء عمل فاعل في نهضة الامة ، ويتنكر للخطب والدعوات التي لا تقترن بالعمل الخلاق . ولا مشاحة ، فان فوزى في هذه القصيدة ينعطف عن خط سيره الاول اذ ادرك عدم جدوى الكلام امام واقع لا يبشر بخيره ولا سيما ان الذين يدعون للثورة من شعراء مهجرة يتقاعسون عن خوض غمارها ويتركون لسواهم يبتلون بويلاتها .

وفي قصيدة " مقتل السردار " (٢) ( ١٩٢٥ ) ، نرى لفوزى عودة الى النغم القديم

النائر على خفوت في الجرس الصاخب :

وضج من النسخط وادى الملوك	وزمجر فرعون من لحده
وكاد الصعيد بأهرامه	يثور على الظلم من وجده
ويعشي ابو الهول في موكب	فراغنة المجد من حشده

(١) ديوان فوزى المعلوف : ٤١ .

(٢) الملحق : ٢٥ .

وصار المقطم في عـقـده

عليكم وهذا مدى جهـده

عدوك يسرف في كيـده

الضعيف (ويقدح في زنده)

جـرى النيل يزيد في سلـكـه

ليحتج للارسل للسمـه

ايا امة النيل صبرا (وخلـي

فلم ار كالظلم يبعث عـنـم

اولا نجد في هذه القصيدة " فوزى المعلوف " كما رأينا في قصيدة امانى مهاجره

والمأسدة الخالية ؟ وهل هو حقا منفصل عن الشعب يعيش في برجه العاجي ؟ ان هذه الابيات تتضمن الاتهام الشديد للمستعمر الذى ينكل بافراد الشعب مما ادى الى مقتل السردار . وهناك دليل آخر على هذا الراى نعثـر عليه في قصيدة فرعون وقبره ( ١٩٢٦ ) حين يهتف ببني التاميز قائلا :

فالظلم كم يجني على اربابه

وذعرت في البرق سور غابه

ونزعت في الجوحكم عقابه

ووضعت الاغلال فوق رقابه

بعد الجهاد وبعد طول عذابه (١)

مهلا بني التاميز في غلوائكم

اقلقت في البحر حوت عبايه

وثللت في الارض عرش ملوكها

وسحقتم الشعب الضعيف بجوركم

قدعوا المكـن آما تحت الثرى

وانها لصرخة حانقة يتميز بها صدر الشاعر حين يعدد مظالم المستعمر الذى لم يكتف

بما يسوم به الاحياء من شر بل اوغل في طفانيه حتى راح يقلق الاموات ويجني عليهم . فالذين

اتهموا الشاعر بالانهزامية والنكوص اساءوا فهم قصيدته ، وتوهموا انه تنكر لمواقفه الثورية

السابقة ولجأ الى عوالمه البرج عاجية وحدها ، على انفصال تام عن المجتمع . وهذا راى

يصعب قبوله لتوفر الشاهد والدليل .

ولكن الملاحظ ان فوزى في هذه الفترة بالذات ، اى في عام ١٩٢٦ نشر ملحـمته

على بساط الريح . وهذا يعني ان الشاعر كان يبحث عن منافذ جديدة يطل منها على العالم

ويسبر غور الوجود ان استطاع . والحقيقة ، انه بالاضافة الى قصائد فوزى في المرأة والحـب

والطبيعة والوطنية فهناك الجانب الاهم والاعمق والاشمل من شعره ، غنيت الجانب التأملـي

الفلسفي . ولعل فوزى قد استغرقه هذا الاتجاه بحيث تغلب على موضوعات شعره الاخرى ،

وان لم يفصله عنها فصلاً تاماً . ولعل هذا الاستغراق المتولد عن أحداث الحياة وتناقضاتها ومظاهر اخفاقها وعجزها عن تحقيق اشواق النفس ، طغى على الحوافز الوطنية الحارة التي كانت تتاجع في صدره كلما هبت رياح الثورة في بقاء العالم العربي . ولأنه بنفسه يغمص على الذات ، على ما هو اعمق وثابت ، ومن هنا ، بفعل القنوط من الواقع العربي ، وتأثير التناقضات ، ومزاج فوزي ، اشرف على عالم ارحب هو عالم النفس والكون والوجود .

خامساً - شعر فوزي التأملي :

اتسم شعر فوزي المملوف التأمل بطابع التشاؤم .  
والحقيقة ان لفظة " التشاؤم " هي مفتاح هذا الشعر التأمل ، والنافذة التي يمكن ان ندخل منها الى طبيعة حسه بالوجود ، ونظرة الى الحياة . ومن الصعوبة بمكان عظيم ان نتبين علة هذه النظرة الكثيرة للحياة عند فوزي الا اذا نظرنا اليها من خلال نفسية شاعر مرفقة ، تتوق الى عالم متسام لم تعثر عليه على الارض ، فعذبها التناقض ما بين الخير والشر ، ما بين النفس والجسد ، وبين اشواق الاولى ورغائب **الثالثة** . اصف ، ان الحياة بكل ما فيها من شرو و آلام اسدلت على نفس الشاعر ظلاً قاتماً ، ولم تساعد الاحداث ، فيما بعد ، على تبديل هذه النظرة او محوها .

يقول شفيق المملوف ان التشاؤم " اصل في روح فوزي لم يكن للصواري يد في تكييفه فهو ماشاء منذ الطفولة ، ففتح عينيه في المهد واغلقهما في اللحد " (١) .  
ولا يعدو شفيق الحقيقة ان خطبة فوزي عن فقير يموت في قارة الطريق تنم عن اسى عميق يختلج في النفس ولا سيما حين يردد قائلاً :

" الموت ، الموت ، كلمة رهيبية مكتوبة في كل مكان ، على اديم الغمام ، على صفحة الارض ، على متن الرياح ، على كم الزهرة ، على جذع الارزة ، على جبهة الانسان " (٢) . ففكرة الموت بكل ما تشحن خيال صبي لم يتجاوز الخامسة عشرة من عمره تغلف نظره الى الحياة بلون اسود وتصب في رؤاه صنوف الشقاوة والمرارة .

وهذه المرارة ليست شخصية " وجذورها لا تقوم في حب خاب ولا في صفقة خسرت ولا في حاجة الى مادة ، ولا في موقف اجتماعي خاس يتسم بالضيق والحرج ، وانما هي في هذه التعاسة الروحية التي يعانيها المجتمع من حوله وتلقي على الناس في دنياه ، في بلاده ، ظلاً كثيفاً من الهجم والافجاء " (٣) .

(١) ذكرى فوزي المملوف : ١٢ .

(٢) المصدر السابق : ٩ .

(٣) مجلة الرسالة المخلعية - مزاج كتيب وشاعرية اصيلة - شرارة ، عبد اللطيف - ص ٣ : ٦٩٦ .

ويرى البعديان تشاوم فوزى يعود الى باعشين (١) :

اولهما باعث وطني وانساني عام .

والثاني باعث اجتماعي .

والباعث الاول هو الحقبة المظلمة التي سادت عالم فوزى المراهق ، حقبة الحرب الدونية

الكبرى بما فيها من مآسي الطفولة المشردة ، والجوع الفتاك ، والموت الذي ينشر ظله الرهيب .

والباعث الثاني هو التناقض بين الواقع والمثالية وعلاقة الانسان بمجتمعه .

ويرى نظير زيتون ان تشاوم فوزى قد يكون بداعي " ازمة حادة من بوس روحي عميق تجلى

في تشاومه وتمرده على الحياة ودعوته الى العدمية ، بعدما يئس من ان تقتلح له الحياة جذور

هذا البؤس الروحي الضارى الذى كان يعانيه باطنيا ويتجسد حروفا متمردة متحقة " (٢) .

وفي رأى الاب جبرائيل ابو سعدى ان تشاوم فوزى ناجم عن فساد الناس وشر المجتمع

وطغيان المستعمر " فتحول حزنه الى تشاوم ، والتشاوم عنده عقيدة يقيس بها الحياة وشؤونها ،

وهذا التشاوم قاد فوزى الى النظر الى الحياة والاجتماع نظرات غير التي تألفها " (٣) .

ويقول الدكتور زي المحاسني : " وقد وجدته مريضا كغيره من العباقرة . وكان مرده

نفسيا ، فانطوى على الم دفين قد ينشأ مثله من الخيبة في حب عظيم ، او لوجود داء عضال

يوقن المرء بحقته . وقد كانت هذه البواعث مجدية في شعر فوزى المعلوف " (٤) .

او قد يكون ارهاصه الباكر بالموت ، على غير ما وعي منه ، على حد ما رأى بعضهم في

قوله : " ولا ارى وراء هذه الظلمات التي تغمر جو فوزى النفسي غير شعور صادق بالموت ،

تسلل الى سريره خفية ، ودون وعي منه ، ثم اقام فيها لا يبرح ولا يزول . وجاءت الاحداث

الخارجية من بعد ، بما تنطوى عليه من خطوب ورزايا ، ان في حياة الوطن ، وان في سيرة الامم

والشعوب ، جاءت تؤيد ميله الى الكآبة وتشد نزعتة الى التبرم . واسترسل هو مع احساسه الخافية ،

ونزعته الدفينة ، ولم يحاول قط ان يقاوم جرثومة التشاوم ، ولا فكر بالوقوف في وجهها ، وابقاها عند

حد من تغلفها فانتهى آخر الامر الى حالة مرضية واضحة الاعراض ، وانتقل المرض النفسي مع الزمن

الى داء جسدي لم تؤخذ دونه وقاية ولا سبق ان وقفت في طريقة مناعة " (٥) .

(١) مجلة الرسالة المخلصية - س ٣ - بين فوزى المعلوف وحكيم المعرة - ها شم ، جوزيف : ٢٠٦ - ٢١٠ .

(٢) المصدر السابق - اضواء على فوزى المعلوف : ٢٢٠ .

(٣) ابو سعدى ، جبرائيل - فوزى المعلوف : ٢٠ - ٢١ .

(٤) مجلة الرسالة المخلصية - شاعر قبلت فمه الالهة : ٧ .

(٥) المصدر السابق - مزاج كتيب وشاعرية اصيلة - شرارة ، عبد اللطيف : ٦٠ .

وهذا المزاج الكئيب ، انما كان يوغل في الكآبة لان صاحبه شاعر ، " وشاعريته كانت تسد على الفكر طريقه الى درس ما يجرى داخل النفس وتصرفه عن التأمل والعمل على التخلص الجدى من الآلام ، والآلام النفسية خاصة . اى ان فوزى كان يستجيب فوراً لحاسيسه الحزينة المنبثقة عن مزاجه ، ويصبح همه واهتمامه في التعبير عنها ، في بيانها ، في وصفها ، دون اى تفكير فيها او اى تعقيب ذاتي عليها " (١) . بل انه في حكم المؤكد ان فوزى كان يستعذب الالم ، ويتلذذ باناته ، كما اشرنا اعلاه . وهذا شعور لازم العصر حتى غدا " د " العصر " .

يتبين لنا مما تقدم في هذه الدراسة ، ان آلام فوزى ونظرة التشاومية تولدت عن عوامل عدة اهمها :

- ١ - الاوضاع السياسية الفاسدة ، وقد بحثناها في شعره الوطني .
  - ٢ - الاوضاع الاجتماعية التي اصطدمت بمثالية فوزى فتولد عن هذا الاصطدام ذلك الذوب الشعورى الاسود الذى انبثق من حشاشته تشاووما دفاقا .
  - ٣ - شرور الانسان وغدره وخيانه .
  - ٤ - الصدع الناشئ في وحدة الكيان او الذات بداعي المتناقضات والثنائية ، فتولد عنها الالم الفاجع ، اضاف الى عجزه عن ادراك مصيره ومآله .
- وحين نلجأ الى شعر فوزى نستقرئه مراميه التأملية ، ونغوص على كنه اسراره ، نرى ان مظاهر التشاوم هي الصبغة العامة التي تصبغ شعره التأملى بالوانها ، وتضفي عليه كآبة قاتمة ماثرا احزان النفس الممزقة .

## أ - الآلام :

ان المصدر الاكبر للآلام في شعر فوزى هو التناقض والفجوة الصحيحة بين اشواق النفس المتسامية ورغائب الجسد الفانية . وهو في سعيه الدائب نحو تحقيق اشواق النفس والتعالى بها لا يجد مفراً من ان ينصهر في بوتقة المعاناة ، ويقاسي آلاماً براحاً . والانكى من هذا كله ، انه يرجع الى واقعه الرهيب ، وقلبه ينزالما لانه عجز عن الانعتاق من قيود الجسد :

هشت بين المنى براود نفسي      خلب من طيوفها وعقام  
اقتفيها وفي يدي فــــوادی      ثم الوى وفي يدي حطام (٢)

(١) مجلة الرسالة المخلصية - س٣ ، ١١٤ - مقال مزاج كئيب وشاعرية اصيلة ، شرارة ، عبد اللطيف ، ٦٠ .  
(٢) على بساط الرجع : ٩٣ - ٩٤ .



وهي مأساة فاجعة لان القلب التواق الى الرويا المتحررة من شوائب المادة قد اخفق في التسامي نحو الذات العليا التي راودت احلامه ، فعاد الى الارض حطاما . والشاعر يدرك ان ما يتوق اليه هو حلم ذهبي ، بيد ان النفس بطبيعتها ، تلجأ الى الاحلام هربا من عالم الواقع الرهيب :

اي حلم سبكه ذهبيًا	لم تذبه بنارها الايسام ؟
ورجاء حبكه من خيوط	النور ، لم ينسدل عليه الظلام ؟
اي عود حطته للتلهي	لم تقطع اوتاره ا لآ ل م ؟
ونشيد وقعته للتأسي	لم يعكره بالانين الغرام ؟
اي كأس قرنته من شفاهي	لم تحل حنظلا عليه المدام ؟
وفواد دوت فيه فوادى	لم يضع عنده لعهدى ذمام ؟
اي طيف عانقته في منامي	لم يكلله دمع عيني السجام ؟
وهنا زرعته في ضلوعي	لم يكن منه للذبول طعام ؟
ليت شعري ، والليل يعقبه	الفجر ، متى يعقب البكاء ابتسام ؟ (١)

اسئلة قلقة معدبة يلج منها الشاعر الى تلك الظلمة المتكاثفة في اعماقه . وهي اسئلة لا يجد لها جوابا ، بل تلون الحياة في عينيه بظل قائم يبعث على الاسى والشقاء . وهو من خلال هذا الشعور القانط الفاجع ، يحس بالتناقض العجيب بين ما يريد وبين الواقع الاليم الذى يحياه . وماذا كان يريد الشاعر ؟ :

ضاع عمرى سعيا وراء رسوم	خططتها في الشاطئ الاقدام
عشت ابني على الرمال وهل يثبت	ركن له الرمال دعــــــــــــــــام (٢)

اهي الاحلام المتنامية في وجدان الشاعر لعالم مثالي مسحور ، يصبوا اليه لعله ينجوه من الوقوع في قبضة المجتمع الفاسد ويتحرر من عبوديته وشقائه ؟ وما هذه الرسوم التي خطها على رمال الشاطئ ، فبلغتها الامواج في مداها ومحت أثارها ؟ وما هذه الصرخة التي يطلقها بعد ان درست معالم احلامه فيقول :

لم يبق لي في الارض من هغية	ما الارض الا جنة الاحمق (٣)
----------------------------	-----------------------------

(١) على بساط الريح : ٩٥ .

(٢) المصدر السابق : ٩٥ .

(٣) الملحق : ٦ .

ان الشاعر يتعذب لانه يدرك بأن عالمه هو عالم آخر لا يستطيع الوصول اليه . وكلما حاول ان يحلق الى اجوائه على اجنحة من خيال عبقرى يصطدم بالواقع المرير . وهو ان يكشف هذا الواقع يتألم ، وفي قرارة علمه ان موطن الشاعر هو ليس في هذه الدنيا وانما هو فيها غريب ،  
في عباب الفضلاء فوق غيومه

فوق نسره

ونجته

حيث بث الهوى بثغر نسيمه

كل عطره

ورقته

موطن الشاعر المخلق - منذ  
انزلته فيه عروس قوافيه  
البدء - لكن بروحه لا بجسمه  
بعيدا عن الوجود وظلمه (١)

فهذا هو موطن الشاعر . وحين يعني فوق تراب الارض فهو يعني على ارض غريبة بعيدة كل البعد عن مرتع احلامه وموئل حبه واشواق نفسه ، وكأنما هو سقط من جنة الفردوس كسقوط آدم وعاش في ارض لم يخلق لها منذ البدء . وما الجسد الذي اصبح اسيره الا الخطيئة التي افضت السى طرده . وحين يتطلع من بعيد الى " ارض الوطن " ، ويستشف روعة الاحلام الاولى ، يدرك الخسارة الجسيمة التي مني بها حين وقع اسيرا في قبضة الجسد . ومن المولم حقا ان يتوق الشاعر الى عالمه ويرغمه الجسد على العبودية والقبول بالواقع قسرا ،

ليت شعري ما الشاعر ابن لهدى  
فاذا اختار هجرها برضاه  
الارض الا بلحمه ويعظمه  
افما جاءها مقودا برغمه ؟  
هو منها وليس منها فمما زال  
غربا ما بين ابنا امه (٢)

فنفس الشاعر هي ليست من هذه الارض . ولانها ليست من هذه الارض هي غريبة عن ابنا امه . وما زالت هذه النفس غريبة فانها تتعذب لانها في شوق دائم الى الموطن السعيد . فالتصور عن تحقيق هذه الرغبة الجياشة ولد في نفسه الما مفعما بالكآبة والاسى . وقد استمر هذا الالم الى حد الالفة . يقول الشاعر عن روحه :

(١) على بساط الريح : ٣٧ .  
(٢) المصدر السابق : ٣٩ . وهذا يذكرنا بقول الخيام :  
ان روحا من عالم الطهر جاءت  
لك ضيفا ما التاشها الغبراء  
(رباعيات عمر الخيام - ترجمة السيد احمد الصافي النجفي : ١١٩) .  
بيروت .

لست من عالم التراب وان كنت  
 انت من عالم بعيد عن الارض  
 تقصت بالتراب عليه  
 يفيض الجلال عن جانبيه (١)  
 فقد طرد من هذا العالم ، واضطر مرغما على هجرانه ، وسكن الارض التي يفضل عليها  
 رمن القبور :

هو بالرغم عنه من عالم الارض  
 سكن الارض مرغما وهو لـــــــ  
 ض ان قد تزا بشكل ابنا جنسه  
 خيرا اختار غير ظلمة رسمه (٢)  
 ومن حيث ان هذه النفس قد حرمت نعمة الحياة في عالمها النوراني ، ولم تتوسد الثرى  
 بعد ، فانها تقاسي من العذاب الوانا ، وتئن بعد ان ضاقت بها الآمال العذاب ، وحطمها  
 الواقع . ومما زاد في سعي الامها ان تلك الاشواق لم تمت بل تفاقت ضراوتها وازدادت حدة  
 واشتعالا ، فجاءت النفس من الارض تبحث عن ذاتها :

جاء من ارضه يفتش عنــــي  
 يا ئسا فاخضعوا لياسه (٣)  
 ان الشعور بالغربة شعور رهيب حين يساور الانسان . والشاعر غريب ، ويظل غريبا  
 حتى يلتقي روحه (٤) . ولا شك في ان فكرة الغربة تمسح شعر فوزي بمسحتها الحزينة اذ امتزجت  
 بغريتين : غربة الهجرة ، وغربة النفس التي راحت تطلب ذاتها في الملا الأعلى .  
 والشاعر ان يخفق في الانعتاق الكلي ، ويدرك ان القوى التي تشده الى الارض هي  
 قوى قاهرة ، يفيض قلبه اسى وكآبة . ولفرط هذا الحزن والواقع الاليم :

الف اليأس قلبه وهو اليأس  
 يحاكي بشينة وجميعــــلا  
 واذا اليأس صد عنه قليــــلا  
 راح يبكي على نواه طويــــلا (٥)  
 وانها لصورة تبعث على الرعب ان يصبح الانسان اليأس اليأس ، وخدين الشقاء ، يتشوق  
 اليه على رغبة ، وينشده كلما نأى عنه ، لا يريد من اليأس هربا ولا يبغي منه نجاة .

(١) على بساط الريح : ٤٦ .

(٢) المصدر السابق : ١٢٦ . وهذا يذكرنا بأبي العلاء المعري حين يقول :

دعا لي بالحياة اخو وداد

رويدك انما تدعو علي

لوان الامر مردود الي

وما كان البقا لي اختيارا

(اللزومات - ج ٤ : ٤١٥ . تحقيق ابراهيم الاعرابي ، بيروت ١٩٥٢ .

(٣) على بساط الريح : ١٢٧ .

(٤) المصدر السابق : ١٣٣ .

(٥) المصدر السابق : ٧٨ .

ان العجز عن الانعتاق من قيود الجسد واطلاق سراح النفس النائرة الى عالمها العلوى التي هي منه ، يولد في الشاعر الما فيصبح شارد الفكر ، حائر الطرف هائما في المجهول :  
تاه في عالم الخيال فضاعت نفسه وهي تتشد المستحيلا (١)

ولعل طلب المستحيل هو الحافز الاعظم على الالم ، لان طلب المستحيل اكبر معزق للنفس . وما ذنبه في هذا الشوق وروحه هي من عالم الالهة ؟ فجوهر نفس الشاعر من مادة تختلف عن مادة الجسد ، تتوحد في ذاتها اشواق ومنى ، ابعد ما تكون عن عالم الارض . ولكن ما تصبو اليه هو المستحيل ما زالت اسيرة هذا الجسد ورغائبه . فأي الم يعترى النفس ما بين طموحها وعجزها ؟

اما المصدر الثاني من مصادر الالم فهو الشر .  
والشر يغمر الارض ويملاءها فسادا فتشقى ويشقى معها الناس . وليس في الوسع الخلاص من هذا الشر ما زال الانسان عبدا للمادة :

هو في الارض حَفْنَةً مِّنْ تَرَابٍ  
فَأَبْـؤُوه

طِيئِينَ وَمِـمَّا

.....

وكما كان اصله من تراب الارض يغدو مصيره لتراه (٢)  
اذا يلج هنا عنصر التراب ليخلق بذور الخير التي تحطمها النفس . وفي هذا صراع اليم ما بين الخير والشر ، وعنصر الشر هو الاقوى اذ يستمد طغيانه من طبيعة المجتمع الذي فيه ينمو . اما الخير فهو غريب عن الارض ، وعن المجتمع ، موطنه عالم الروح ، وبالتالي يتغلب الشر على الخير ويشعر الشاعر بغرته ، ولا ترى النجوم في الشاعر غير الشر :  
هو يخيا للشر ، فالشر يحيا ابدا حيث حل شؤم ركابه (٣)

(١) على بساط الريح : ٧٩ .

(٢) المصدر السابق : ١٠٩ .

(٣) المصدر السابق : ١١٠ . وهنا نلمح نفسا علائيا اذ نسمع صوت المعري يقول :

الشرفي الجد القديم غريزة  
في كل نفس منه عرق ضارب

(اللزوميات ج ١ : ١١٤) .

او حين يقول :

حوتنا شرور لا صلاح  
فان شد منا صالح فهو نادر

(اللزوميات ج ٢ : ١١٧) .

ويقول فوزى :

انا من وصف شره عاجز والله      مهما افضت في تبيانـــــــــــــــــه (١)

فالروح المثالية تكره الشر وتنبذه ، وبالتالي حين تجد نفسها محاطة بالشر تتعذب .

وفوزى ، كما تقدم ، يأخذ بفكرة روسو القائلة بأن الانسان خير بطبعه والمجتمع يفسده :

ليت هاد للشرى مثلما جاء      نقيا بنفسه واهابـــــــــــــــــه

جاء والحسن والروا رقيقـــــــــــــــــا      وثوب العفاف كل ثيابـــــــــــــــــه (٢)

ومن هنا ، يتأتى لنا ان ندرك بأن وجود الشاعر في عالم الشر هو عذاب مرير يحد ذاته .

ولقد نسي الانسان الخير حين اوغل في الشرف فداش ضميره ، ووعث في حماة الائم :

نسي الخير حين اوغل في الشر      فداش الضمير في عصيانـــــــــــــــــه (٣)

ومتى مات الضمير الانساني ، مات الخير .

وللشر مظاهر في حياة الناس ، يراها الشاعر في أحداث حياته اليومية ، فتنتطح نفسي

د هنه . وفي رأى الشاعر انها من صنع المدنية الزائفة والرقى الكاذب :

ملأت قلبه الافاعي فلا يسمع      غير الفحيح في خفقانـــــــــــــــــه

حسد ناهش بقية ما فـــــــــــــــــسي      نفسه من ابائه وحنانـــــــــــــــــه

طمع يقذف اللهب حوالـــــــــــــــــيه      فيعمي عيونه بدخانـــــــــــــــــه

وانانية تحل له القـــــــــــــــــتل      لتحقيق غاية في كيانـــــــــــــــــه (٤)

ان الانسان المستعبد للشر اصبح قلبه وكرا للافاعي التي تفتح في جحور نفسه ،

وتاكل من جسده بفعل الحسد الناهش . فهو لا يؤذى الاخرين فحسب وانما ، عن وعي او

غير وعي ، يؤذى نفسه ايضا . وكلمة ناهش في هذا المقطع تلون لنا لوحة مربعة لاعماق انسان

نشبت به انياب حادة تفرس وجوده قرضا ، مقرونة بطمع متحد وانانية تحل له اقتراف كل انواع

الشرور في سبيل تحقيق رغبة اثيمة دون رادع او وازع .

(١) على بساط الريح : ١١٢ .

(٢) المصدر السابق : ١١٠ .

(٣) المصدر السابق : ١١٨ .

(٤) المصدر السابق : ١١٨ .

هذا ما يجترحه الناس استئثارا وانانية ، وهذا هو الشربعينه لانه يفتقر الى الحب والاخاء . وقد استغل العقل والعلم استغلالا شنيعا في سبيل الخراب والدمار ، فحول الانسان الارض التي شاءها الله جنة خلد الى جحيم موت وقتل وخراب . فالطائرة ما بناها الا لسفك دماء الآخرين :

ما بناها الا لهدم المباني  
ليت لم يكن ذكيا فكــــل  
ولسفك الدماء في طيرانه  
الويل في الكون من نهى انسانيه (١)

فهو في نعمته على الذكاء البشري والرقى ينقم على الغاية التي اخضع لها الانسان ذكاءه ورقيه ، اذ ان مدى القتل قد اتسع ، ونتائج العلم والاختراعات الى الدمار والموت على نطاق اشم . فمثل هذا الرقى هو رقى كاذب لان المدنية الاصلية تدعو الى السلم والبناء والتفاهم بين افراد الجنس البشري . لهذا يهتف متألما :

قالوا تقدمت الشعوب فقل لهم  
ما زال قتل الناس شرعا جائزا  
هذا التقدم للهلاك رواج  
لا امن نومل ولا اصلاح  
وجميعنا في ساحها سيحاح  
والارض يخضبها الدم السحاح  
الا لتخلفها هناك جراح  
فليهنأ القروى والفلاح (٢)

فألم الشاعر يتفجر عن واقع رهيب يخضب العالم بدماء سحاح بأسم المدنية والتقدم والرقى . وهو ينقم على هذا التمدن لانه كان سببا لويلات جمام واطار مرعبة ، وقتل وموت . فالعودة الى البداء ، الى الطبيعة الصريحة التي لم تدنسها آثام المدنية خير الف مرة من التمرغ باوحش الحضارة ، ان كانت هذه الكوارث ناجمة عنها . ومهما حاول الانسان ان ينجو من اثارها فان مظاهر وجودها تطل عليه اتى التفت ، لانها دمغت الوجود البشري بطابعها الدموى . ومن هنا ، يهتف الشاعر متمنيا لو ان عمر التمدن قد تأخر اجيالا فلم يكن في عهده :

ليت عمرانه تأخر اجيالا  
فكل الخراب من عمرانه (٣)

(١) على بساط الريح : ١١٩ .

(٢) ديوان فوزى المعلوف : ٥٤ - ٥٥ .

(٣) على بساط الريح : ١١٩ .

فويل للانسان من هذه الحضارة الكاذبة لانها ستؤدى به الى كارثة فاجعة .  
ومظاهر الشر لا تقتصر على هذه النوازع لان هذه النوازع تسعى الى غايات استعبدت  
الانسان هي : عبودية القوة ، والشهرة ، والغريزة ، والحب ، والمال (١) . وهي عبوديات  
عمياء ينقاد لها الانسان فتطوح به الى مهاوى الهلاك ، ويعجز عن التحرر من استبدادها :  
كل ما في الكون اعى ومنقاد على رغبه لاعى نظيره (٢)

وكانما يرى الشاعر ان الانسان مستير ، بل انه يقول بالحتمية والقضاء الذى لا بد منه .  
فهو اعى ، يخطب خطب عشوا ، ومنقاد لاعى يقتاده في متهات مجهولة . فما هو المصير ؟ وماذا  
يحمل اليه الغد ؟ انه لا يدري . ولكنه يحس احساسا حادا بأنه عبد للقضاء ، بل ان الكون  
باسره مستعبد لهذه الحتمية ولا فرار .

وليس هناك آلم للنفس الحرة من ان تصبح مستعبدة لشرور الحياة . فنفس الشاعر هي  
حرة تتحرق الى عالمها المثالي ، وهي اذ ترى الشر يتفاقم تود لو تنعتق . وفي اعتاقها تزداد  
اشواق الشاعر للحاق بها ، لان الالم الناجم عن المتناقضات المماساوى ، اذ ان هذه المتناقضات  
تولد صدعا في الذات ما بين الروح والجسد ، ما بين المثال والمادة :

بين روحي و بين جسي الاسير

كان بعد

ذقت مره

انا في الارض وهي فوق الاثير

انا عبد

وهي حرة (٣)

فالنوازع الخيرة التي فيه ، التائقة الى المثل العليا تتعذب لانها مستعبدة بل اسيرة  
في قبضة العبودية العمياء . عبودية كلية سيطرت على جسمه وعقله وقلبه وشعوره وحسه (٤) .  
اما روحه فهي حرة وهو يتوق الى هذه الروح كما يتوق الظام الى قطرة ماء ، لان في اللقاء  
انعدام الثنائية ، وفناء للشر وتحرر من العبودية ، وتلاشيا للصدع . ولكنه كان يطلب المستحيل .

(١) على بساط الریح : ٥٣ - ٥٤ .

(٢) المصدر السابق : ٥٤ .

(٣) المصدر السابق : ٥٥ .

(٤) المصدر السابق : ٥٥ .

والمجتمع الانساني مرتع الشر • والانسان هو صانع هذا الشر ، والدنيا مفعمة  
بالخداع والنفاق والمراوغة • فلا صديق وفيا يركن اليه ، اذ ان الغدر اصبح ديدن الناس ،  
والمصلحة الذاتية والطمع يحرضان الانسان على ارتكاب الفظائع والويلات ؛

الناس ، ما فيهم سوى غسادر  
مراوغ او مفسد مقلق (١)

وهؤلاء الغادرون لو ثوا الحياة بادرانهم ، ودنسوا كرامة الانسان • وفوزى يولمه  
الغدر وعدم الوفاء ، ويعذبه ان يرى مجازاة الوفاء بالخيانة ، فهو حين يصعد الى مراقبي  
النجوم ، وتتجاهل احداها الشاعر القادم اليها من الارض قائلة ؛

" ..... وقاك البعد  
اختي ، شر انطلق جناحه (٢)

يتألم الشاعر ، ويناجي النجمة بكآبة وعتاب حزين ؛

ايه يا نجعتي الم تعرفيني	شاعرا ينهت الدجى لنواحه
كم ليال في الروض احببتها	ابكي واشكو اليك بين اقاحه
ساكبا في الفواد من طرفك	السيال بالنور بلسما لجراحه
وسواد الظلام في قلبي حبر	اوشي به بياض صباحه
سامح الله فيك قلها نسيم	وهو في الكون مثل قلب ملاحه (٣)

فهو على الرغم من نغم العتاب الرقيق فإنه يتألم لهذا القلب الذي ينسى الذكرى ،  
والنجوى ، والحب ، ويجازيه بالجفاء ، والتناسي ، وسوء الظن • ولعل في هذه الابيات  
انعكاسا عميقا لصدى فشل قد انتاب قلب الشاعر فزاد من ألمه وشقائه •

ان اشد ما يحزني النفس الرقيقة الوفية هي الخيانة التي لا تتكافأ بأى حال من  
الأحوال مع الاخلاص والتضحية والوفاء التي تكنها للآخرين ، فيتملكها يأس جارف ، يعذبها ويعمق  
جراحها •

ومصدر ثالث من مصادر ألم الشاعر هو عدمية الحياة ؛

وعدمية الحياة تتجلى في عدد من الابيات التي بلغ فيها يأس الشاعر منتهاه • فهو  
لا يرى في الوجود الا الشقاء ، كأنما الانسان ما خلق الا ليشقى ويعنى بمأساة الموت ؛

(١) الملحق ؛ ٦ •

(٢) على بساط الريح ؛ ٨٦ •

(٣) المصدر السابق ؛ ٨٧ •



برعم الزهر ما وجدت لتبقى  
هذه حالنا ، خلقنا لنبقى  
بل ليمضي بك الخريف  
ولتقضي ، بنا الحثوف (١)

وهي عدمية تستحيل معها كل ألوان العزاء لان الشاعر ادرك عبثية الحياة وعدم قدرتها على ابقاء اي رجاء على النفس المظلمة . ولا يساور الشاعر اي شك في ان هذا الوجود لا يشبع رغباته ولا يحقق آماله . فلا المال ولا الشعر ولا السيف ولا العلم ولا الحب في وسعها جميعا ان تمنحه السعادة وتعطي لحياته معنى ، وان كان يرجو ان يلح محبوبته قبل الردى فلانه يقف على اطلال يدرك انها لن تدوم :

المال ؟ ليس المال عندى سوى  
الشعر ؟ بحر كامل واقسى  
السيف ؟ ( والفرد ) بطيخة  
العلم ؟ والكاسب من معول  
الحب ؟ قف يا موت واشفق على  
جريدة العيار والزئبق  
وليس يروى غلة المستقي  
اقوى من الفرقة والفيلق  
خير من الكاسب من مهرق  
قلبي ودعه لحظة يخفق (٢)

ان الوجود لا عجز من ان يحقق رغبات هذه النفس لانه وجود شقي . وكل ما يصنعه الانسان مضيره الى الفناء :

ايها السائرون في الارض كبرا  
خففوا الوطء فالتعجل يدنيكم  
ان كل الذى عليها ظلام  
والقصور التي بنيت على رمل  
ثم ان هذا العيش مزروع بالشقاء فاني تلفت لا ترى فيه غير النكد والعبرات والاناث  
كل ما يحويه هم فهم  
ينقضي بين ليله ونهاره (٤)

ويتخذ الشاعر من الورد مثلا ، فبعد ان يكون نظرا فاتحا للندى جفونا تدرسه الرياح وتذويه ارجل العابرين :

ثم ابصرتموه تحت تراب  
الم كلها الحياة فلا تضحك  
الارض يخال فوقه السائرون  
نغرا الا لتبكي عيوننا (٥)

(١) ديوان فوزى المعلوف : ١٢١ .

(٢) الملحق : ٦ .

(٣) الملحق : ٧ .

(٤) الملحق : ٢٥ .

(٥) الملحق : ٧ . وهنا نعود فنلتقي بالروح المعرية وهي تطلب من الناس ان يخففوا =

ويقول فوزى ايضا :

تلك القبور وهل وطئت ترابها  
الا على قوم هنالك نـمّ (١)

اذن ، فالحياة ، قد استحالت في ناظره الى عدم . وان من سخرية الاقدار ان تكون الارض التي يطأ عليها الانسان بقسوة ولا مبالاة مكونة من اجساد الناس المتحللة .  
عدمية الحياة وعيشها يتجليان بصورة خاعة في قصيدة " نصيبك " اذ يعصف فيها ذلك النغم المتشائم الرهيب ، فلا تكاد ترى في الدنيا ضيف ابتسامة ترف على ثغر الحياة . وتتسرب الى النفس كآبة غامرة ، هي كآبة قلب الشاعر ، وقد انقضى عمره في شقاء دائم . فما هو نصيب الانسان من هذا الوجود ؟ يقول الشاعر :

نصيبك من هذا الوجود مصائب	وداء تقاسيه وموت تحاربـه
تسر بمولود وتأسى لراحـل	وطالعه رهن الفناء وفاربـه
لعمرك ان العيش صفقة خاسـر	اذا وزنت لذاته ومتاعبـه
وتقضي سني العمر سعيا لمطلب	فتقضي ولا يقضى الذي انت طالبه
فما احقر الدنيا واشقى نزيلها	ومرجعه هذا الثرى وغياهبـه (٢)

فان كان هذا هو نصيب الانسان من الوجود ، وكان الشقاء حليفه عبر مراحل حياته ، والعيش ليس سوى صفقة خاسر ، فلم الحياة ولم لا يلجأ الى الموت ؟ بل لماذا يولد اصلا ؟  
ان نظرة فوزى التشاؤمية تقوده حتما الى مثل هذا التساؤل . فهو يصور لنا قبح الحياة ، فيرجع بنا الى يوم المولد ليثبت بطلان محاولة الوجود اصلا ، فيقول :

ليت شعري ، لمن بستم ؟ اللآتي  
الى النكون مستهلا بعبـره (٣)

الوطء من الارض لانها من هذه الاجساد التي تحللت فيها :

خفف الوطء ما اظن اديم الارض ————— الا من هذه الاجساد  
سران اسطعت في الهوا رويدا لا اختيالا على رفات العباد  
تعب كلها الحياة وما اعجب الا من راغب في ازيد

- (١) الطلق : ١٩ . (المعري - سقط الزند : ٧ ، ط دار بيروت وصادر ١٩٥٧) .  
(٢) ديوان فوزى المعلوف : ٣٧ .  
(٣) المصدر السابق : ١٢٥ .

ان الطفل حين يولد يطلق صرخة عويل وكأنه ادرك انه يقتحم عالما غريبا عنه بالرغم  
عن ارادته ، فيستهر وجوده بعبرة يذرفها اسي وحسرة ، فما يولد الطفل الا للعذاب :

يولد الطفل للعذاب ، وهذى  
بين اوجاع امه دخل المهد  
سنة الدهر وقى الطفل شره  
وبين الاوجاع يدخل قبره

. . .

من يموت الف مرة كل يوم  
" تعب كلها الحياة " وهذا  
وهو حي يستهون الموت مره  
كل ما قاله فيلسوف المعصره (١)

فالمرء من مهده الى لحده يشقى ويتعذب ، وهذه هي سنة الدهر ولا مفر من قضائه .  
ويقنع فوزى براى المعرى ويرى فلسفته تتلخص بأن الحياة كلها تعب ، وليست هناك بارقة امل  
تضيء ركنا قصيا من نفسه المظلمة ، ويرسم الشاعر لوحة معتمة ليوم مولده ويتمنى لو انها لم تكن :

ايه يا يوم مولدى هجت فيا  
لجنين راى الوجود فخبيا  
خير عبره - وشر ذكرى  
فيك فجره - لا كان فجرا (٢)

لقد بلغت الالام بفوزى المعلوف مبلغا راح معه ينمى يوم مولده الذى استنزف خير  
عبره لاسوا ذكرى . فهو يبكي اسفا لانه ولد تكتفه سويدا مكثفة ، واسود فيه فجره .  
ويزداد شعوره بتفاهة الحياة وعدم قدرتها على اثارة نفسه حين تمر به الايام رتيبة مملة مخالية  
من كل ما هو مشير وجديد :

غده مثل يومه تلعب الاقدار فيه  
ويومه مثل امس - (٣)

وهذه الرتبة " تفرغ الحياة من معناها ، ولا سيما حين يدرك المرء انه لا يستطيع  
ان يغير من طابعها لانه مسوق بارادة القدر المتلاعب بمصيره . وهذا مما يولد قنوطا اعمس  
تلوب به النفس .

فان كان الشقاء سنة فهل هناك مفر منه ، ونجاة من قبضته ؟ ونحن نجد فوزى  
يرحب بالعذاب باستسلام ورضى لانه يدرك عجزه عن المقاومة ايضا . يقول :

مرحبا بالعذاب يلتهم العيــــــــــــــــن التهاما ، وينهش القلب نهشا (٤)

- 
- (١) ديوان فوزى المعلوف : ١٢٥ .  
(٢) المصدر السابق : ١٢٢ .  
(٣) على بساط الريح : ١٢٦ .  
(٤) ديوان فوزى المعلوف : ١٣٣ .

وفي هذا كل الاستسلام للحتمية التي لا مفر منها . وفي هذه المرحلة العلائية من حياة فوزى الشعرية تطفئ عليه نبرة التشاؤم طغيانا جارفا بحيث يخفق في العثور على سبب يشده الى الحياة . فان كانت الحياة عناء مستمرا ، يتفاقم فيها الشقاء والقنوط فغمر من يطلب دوام العذاب في تمنيه البقاء في هذا العالم . وكما هو خير له لو فارق هذا الوجود لينعم بالراحة الابدية (١) .

ومما يزيد الامر سوءا ان الطفل يرى لا ذنب له في وجوده في هذه الحياة . ومن هنا يخرج الشاعر الى موقف آخر يرتبط بفكرة اخلاقية ارتباطا وثيقا ، وهو موقف الابوة والامومة من الطفل .

من حيث ان نهاية المظاف هو ياس مريض في هذه الدنيا الفانية ، فأولى بالوجود ان تنعدم منه الولادة واختصار الحياة . ولربما كان تصوير هذا اليأس وطلب نعمة العدم ابرز ما يلتقي فيه المعري والمعلوف بحيث يتعذر ان نعتبر آراءهما من قبيل توارد الخواطر ، وللمع فيه ان فوزى تلميذ بار لا ستاذ التشاؤم الاكبر في ادبنا العربي (٢) .

فمن حيث ان وجود الانسان عند فوزى ، ليس رهنا باختياره فلم لا يتوقف النسل عن التكاثر ان الطفل لا يرغب في المعنى الى دنيا الناس . وحين يولد بالرغم عنه فانه يكون اصعب اتهم في وجه الحياة ووالديه . فاذا اخبر ان تنعدم الحياة فتتوقف دورة التولد ويوضع بالقنأ حد الشقاء بعد العناء . وعلى هذا الاساس فان الشاعر يوجه النهمة الى الوالدين اللذين يظلمان الوليد حين ينجبانه :

لا تكوني اصل البلاء لهذا الطفل يا ام وارحميه جنينا  
انت ادرى بحسرة العيش اذ لاقيت من شقوة الحياة فنونا (٣)

(١) يقول عمر الخيام في هذا المعنى :

ان لم يكن حظ الفتى في دهره  
سعد الذي لم يحي فيه لحظة  
الا الردى ومرارة العيش الردى  
حقا واسعد منه من لم يولد  
(رياضيات عمر الخيام : ٤٩)

(٢) يقول المعري :

ما باختيارى ميلادى ولا هرمى  
ولا حياتي فهل لي بعد تخيير  
(اللزوميات - ج ٢ : ١٣٥)

(٣) الملحق : ٧ . يقول المعري في هذا المعنى :

على الولد يجنى والد ، ولوانهم  
ولاة على اصهارهم خطباء  
(اللزوميات - ج ١ : ٥٠)

ولهذا صدف ابو العلاء عن الزواج والنسل فلم يشارك اباه في هذه الجناية .

الهدا لم يتزوج فوزى ؟ أم كان موقفه هذا موقفاً فنياً ؟ أم تراه مزج ما بين الحياة والفن ولم يتزوج فجاء امتناعه عن الزواج تعبيراً عن موقفه من الحياة ؟ انني اشك بذلك ممن حيث المبدأ لأن عنصر الحب ، وإن كان الشاعر يحاول أن يضفي عليه مفهوماً روحانياً مثاليًا يحمله على التفكير بالزواج ، لا سيما أن فوزى ممن يقدسون الأمومة والمرأة كما بينا آنفاً . يبدو أن الشاعر كان يخفي سراً مكتوناً في صدره . ولكن من حيث نظرته إلى الوجود ، بصرف النظر عن دواعيها ، نرى فوزى يشارك المعري <sup>(١)</sup> في هذا الموقف العدمي . وفي قصيدة "الشبح الهائم" الضال في هذا الوجود ، يصف لنا نفقته على الزواج والولادة ، بل يلعن الأم ويتمنى نقض الزواج لأن الأم لم ترحم طفلها ولم تتركه في عالم الغيب يسعد بدنياً السديمية وينعم بالهنا :

يتمنى نقض الزواج من الناس	فلا يحبلون أو يلدونا
يلعن الأم تكثر النسل للرغبة	في النسل ثم تشقى البنية
تحمل الطفل في حشاها شهراً	ثم تلقيه للعذاب سنيناً <sup>(٢)</sup>

ذلك لأن في استمرار الحياة تفاقمًا في الشر ، وبالتالي تفاقم الألم . ويلوح لنا أن الشاعر ، أو الشبح الهائم ، يدرك عن وعي حقيقة الشقاء إذ يقول :

ينظر الناس يكثر على الأرض	فيبكي لأنهم يكثر ناساً <sup>(٣)</sup>
---------------------------	---------------------------------------

لاعتقاد الشاعر أن بتكاثر الناس يتكاثر الشر ، وبتكاثر الشر تزداد سلبية الحياة ويتوالد الألم . وهذا موقف تشاؤمي مطلق جسده الشاعر في هذا البيت .

ومصدر رابع من مصادر الألم هو جهل الشاعر لمصيره :

والمصير مشكلة من حق الشاعر أن يجد لها حلاً لأنه يتوق إلى المعرفة ، غير أن الحل الذي يرغب فيه لا يمكن إدراكه ، فهو يتساءل :

كيف جئنا إلى الدنيا مومن أين جئنا ؟	والى أي عالم سوف نقضي ؟
هل حيننا قبل الوجود ؟ وهل نبعث	بعد الردى ؟ وفي أي أرض ؟
هو كنه الحياة ، ما زال ســــمرا	كل حكم فيه يوول لنقبس <sup>(٤)</sup>

(١) يقول المعري :

أرى النسل دنياً للفتى لا يقاله

فلا تنكح الدهر غير عقيم  
(اللزوميات - ج ٤ ، ٢٠٠ ) .

(٢) الملحق : ٧ .

(٣) الملحق : ٧ .

(٤) ديوان فوزى المعلوف : ١٢١ .

ان الحديث عن المصير افضى به الى الحديث عن بدء التكوين ، عن الوجود الغيبي السابق للوجود المادى . وهي تساؤلات فلسفية حاول الشاعر ان يفرس على ابعادها ، على غير نجاح كبير وان اورثته الحيرة والقلق . ولكنه يعود ويتغافل عن التفكير بالماضي والمستقبل ، لانه لا يستطيع ان يكتنه سر حاضره فكيف يكتشف ما هو غيبي ؟

كيف اجلو غدى ؟ وادرك امسى ؟ وانا حرت كيف يومى سيخفى (١)

والتساؤل الذى اقلق فوزى عن اصل وجوده ومصيره ، اثار ايضا حيرة الخيام وان كان موقفه منه موقف اللامبالاة الذى همه من دنياه كأس خمر وقينة وفناء . (٢) وفي هذا ، عودة الى فكرة وجود الانسان بالرغم منه ، والتساؤل عن اصله ومآله مع انه لم يكن له يد في مجيئه او غيابه . لم يحاول فوزى ان يفرس على اعماق الفكر الفلسفى في بحثه عن الاصل والمصير ، لانه كان ينظر الى المشكلة من وجهة نظر وجدانية وليس على غرار المعرى الذى كانت مشكلته مشكلة عقلانية ، نتيجة لازمة فكرية ومعاناة . ومن هنا كان موقف فوزى من هذه التساؤلات موقفا سطحيا دون استقصاء .

ولكن ما هو طريق الخلاص من شقاء الحياة وآلامها ؟

ان فوزى وقد خاب فآله من هذا الوجود ، ورأى فيه العدمية ، يبحث عن طريق النجاة

في العالم الاخر عبر الموت .

ب — الموت :

يرى فوزى في الموت نجوة وانعتاقا لانه يحرر نفسه من قيود الجسد التى تشده رغا ئبها الى الارض ، ولانه ينعق ايضا من حدود المكان والالام . لذلك نراه يرحب بالموت لان هذا

(١) ديوان فوزى المملوف : ١٢١ . وهو في هذا لا يبتعد عن المعرى حين قال :  
ارواحنا معنا وليس لنا بها علم فكيف اذا حوتها الاقبر  
(اللزومات - ج ٢ : ١١٤ ) .

وهذا يشبه قول الخيام :  
سر الحياة لو انه يهدولنا لم تعلمن وانت حي سرها  
لهذا لنا سر المعات المبهم فغدا اذا مات ماذا تعلم  
(رباعيات الخيام : ٩) .

(٢) ويقول الخيام ايضا :  
لا تحسبني جئت من نفسي ولا ان يك منه جوهرى ومنشئى  
قطعت وحدى ذا الطريق المعنتا فمن انا واين كنت ومتى  
(رباعيات الخيام : ٤٠) .

الانعقاد الفلسفي من حدود المكان ينقذه من قبضة الـاسـى :

والان يا موت الي اقترب يا مرحبا بالموتق المعتسق

معتق نفسي من قيود الـاسـى موتق جسعي في المدى الضيق (١)

فهو ان يسعى الى الحرية لا يجد ذلك الا عن طريق الموت . كان عزاء فوزى الاسبغ

في لحظات من العمر ان الشعر كان بفك جناحي روحه من العبودية ، او بمعنى آخر هو اللجوء

الى الفن من حيث هو حرية ، وعالم سحري ترتاده النفس وتحقق ذاتها :

غير روحي فالشعر فك جناحها فطارت في الجوفوق نسوره (٢)

فعالم الفن هو العالم الذي تنعدم فيه المتناقضات ، هو عالم الحرية حيث تغنى الثنائية

وتولد الوحدة . ولكن هذا الانعقاد لم يكن ليديم طويلا ان هذه الروح كانت تعود دائما الى

عالم الواقع والشرور . لذا لا يرى هناك انعقادا كلياً قط الا في الموت الذي يحرر من رقة العبودية .

يقول الشاعر :

ما وليد الالام غير اسير والردى وحده يحرر اسره

ضائق الارض في الحياة عليه وكفته في الموت اضيق حفره

وهو ان مات ليس يخسر الا عيش يوم فكيف يرهـب خسره (٣)

فالردى اذا يحرر الانسان من الـاسـى حيث تنطلق الروح في فردوس الحرية تتغنى هائثة .

فسر الانعقاد ان يكون في الموت ، وبهذا يعتبر الموت سبيلا للحرية . ويصور لنا الشاعر ان النفس

تتوق الى الموت لانها تجد فيه تعبيرا عن اشواقها التي ستتمتع بها حالما تنتقل الى الضفة الاخرى

الحقيقية من الوجود . ففي قصيدة الشاعر المنتحر يقول عن الموت :

كيف احببته ؟ ومـا اذا تصـباك فأسرعت في اختيار جواره

باسما لاعتناقه ومشوقا للقاء وموجسا لفـرارـه

اهي الروح فيك جازت الى حد تكل العقول عن اظهاره ؟

ام هو الجسم ضاق عن ضم نفس حرة حملته فوق اقتـداره (٤)

فهذا الشوق للموت هو بدافع الخلاص والتحرر ، لان الانسان ينجو أولا من عيش محتقر :

(١) الملحق : ٦ .

(٢) على بساط الريح : ٥٥ .

(٣) ديوان فوزى المعلوف : ١٢٦ .

(٤) الملحق : ٢٤ .

هجر العيش باحتقار فـهـنـس / العيش من يدعولغير احتقاره (١)  
لذا ، فان الشاعر يذهب الى القبر بملء اختياره بعد ان عجز عود الحياة فلم يرفيها  
الا كل شي ، يدعوا الى الاحتقار والازدراء ، فان كان الناس يذهبون الى القبر مرغمين فان الشاعر  
يسرع اليه الخطو عن رضى :

يذهب الناس مرغمين الى القبر وقد جاء بملء اختياره (٢)  
لان في القبر راحة وهدوءا وطمانينة تنشدها النفس :  
انما القبر راحة الجسم من آلامه والفؤاد من اكداره (٣)  
فخير له اذا ان يختصر العمر لان عمر الشقاء طويل :

ان عمر الشقاء عمر طويل ومصيب من يعتني باختصاره (٤)  
ومن خلال هذا المفهوم نرى الشاعر يشجع على الانتحار ، ما يزال هذا الانتحار هو درب  
خلاص ابدى ، ولا سيما اذا كان الموت خيرا من عار البقاء الملوث بالشرور :

ليس عار في الانتحار مشين فهو خير من البقاء وهار (٥)  
وليس الموت والقبر طريقا الى التحرر من العبودية ، ووسيلة من وسائل الراحة والخلاص  
من الآلام فحسب ، وانما في الموت خير عميم للبشرية ، ذلك ان الانسان الشرير افسد الارض وبذر  
فيها الشقاء ، ولكن حين يموت يتحول الى قوة مغذية لا تضن بخيرها على النبات وبالتالي على  
الكون :

وهو لا ينفع البسيطة الا	حين يثوى في القبر بين رحابه
حين يمتصه الثرى فيغذى	منه ما في الاديم من اعشابه
يا لعمرى كل النبات الذى في	الكون من زهره الى لبلابه
ليس الا عصير اجسام	ما اتوا فزانوا الثرى باجعل ما به
تلك حال الانسان حيا وميتا	رب خير الشر من اسبابه (٦)

- (١) الملحق : ٢٥ .
- (٢) الملحق : ٢٤ .
- (٣) الملحق : ٢٤ .
- (٤) الملحق : ٢٥ .
- (٥) الملحق : ٢٥ .
- (٦) على بساط الريح : ١١٠ - ١١١ .



فالموت بذاته تحول من صيغة وجود الى صيغة وجود اخرى . فهو يضحى غذاءاً  
للنبات وتحولاً من شر الى خير . فالانسان اذا كان حياً كان يدوس على الازهار ويطأ اوراقها  
باقدامه مع انه يغذيها بلحمه ودمه وعظامه ، فخيرها اذا ينجم عن موته ، وفي ذلك تحقيق  
لاحدى فكر الخير ان الانسان الذى سبب الدمار في حياته اصبح الان مصدراً للجمال وغذاءً  
للزهور . (١)

وفي الموت يمزول التمايز ما بين غني وفقير ، وفي الموت تجتمع الاضداد وتلتقي غصن  
السعيد وراحة المتالم :

عظم الحياة بهم هياكل اعظم	حالوا تراباً في التراب فاصبحت
رب القصور مع الضعيف المعدم	وتكافؤاً بعد العات ، الا ترى
غصن السعيد وراحة المتالم (٢)	يا للقبور وعند ما اجتمعت معاً

ولعل فوزى رأى في عالم الموت رمزاً لتحقيق عالمه المثالي حيث يتساوى الكل وحيث لا  
طبقة ، ولا فقر ولا غنى ، مرتع واحد لجميع القادمين من عالم الشر المنعتهين من اغلاله . فان  
كانت نفسه تتشوق الى مثل هذا العالم فلأنه عالم يسوده العدل والمساواة . فأمام الموت وفي  
القبر يتساوى الكل ، لا فرق في ذلك بين شيخ وشاب وامرأة وصبية . في الموت يتم معنى المساواة .

(١) وهذا يشبه الى حد بعيد ما قاله الخيام :

الا وكان دما جرى لامير	لم ينم في الصحراء روض شقائق
خال بدا زماً بخد غريب	وكذاك كل ورقة بينفسج
(رباعيات الخيام : ٨٣ )	

ويقول ايضا في مكان آخر :

قد نما من شفاء ظبي افسر	كل عشب يبدو بضقة نهـر
فهو نام من مزهر الخد نضر	لا تطأ ويحك النبات احتقارا
(رباعيات الخيام : ٦٩ )	

(٢) الملحق : ١٩ . وبمثل هذا المعنى نقرأ ابیاتاً للمعري ، ولعل فوزى كان قد تأثر بها :

ضاحك من تزامم الاضداد	رب لحد قد صار لحداً مراراً
في طويل الازمان والآباد	ودفين على بقايا دفين
(سقط الزند : ٧ - ٨ )	

وهكذا نرى الموت سبيلا الى الانعتاق ، ووسيلة الى الخلاص من شرور المجتمع ، وفيه خير عظيم له ، وفيه مساواة وتكافؤ . وهذا ما كان يتوق اليه الشاعر ويسعى لتحقيقه .

### ج - الخلود :

وماذا وراء الموت ؟

وكيف يخلد الانسان عند فوزى ؟ لا نرى عند الشاعر اى مبدأ فكري للخلود الاخرى كما هو مفهوم في الاديان السماوية ، وانما فكرة الخلود عنده مرهونة بما يترك الانسان من ذكر حسن من بعد موته من ناحية ، وما يخلفه من اثر ابداعي من ناحية اخرى . يقول فوزى :

انما المرء خالد بالـــــــذي يبقيه في العالمين من آثاره  
كم توارى القبور حيا وكـــــــم يمشي على الارض ميت لم تواره (١)

فالانسان خالد بآثاره ، وبما يترك من ذكر وعمل . فاذا الخلود في الاثر هو بداية ظهور ابعد مدى اذ يظل الاثر مرتبطا باذهان الناس بالذين اجترحوه عبر العصور ، في سلسلة حلقات التاريخ البشرى . ومن حيث ان الاثر يخلد الانسان فان ذلك واضح لدى عدد من الادباء الذين خلدوا بعد موتهم وبعلمهم الناس ويكبرون اثارهم :

هو خالد بعد العماة مكرم  
وقضى الحياة وكان غير مكرم (٢)

وفي مكان آخر يقول :

حي لعمرك من يموت وذكره  
مل الحياة مرافقا اجيالها

سر الخلود مآثر تبقى اذا  
شدت سنوك الرحيل رخالها (٣)

ولقد رأى الشاعر ابان حياته ان العظيم هو من ترك اثرا في الحياة يفيس خيرا ، وساهم في تقدم الحضارة عن اى سبيل ، فكريا كان ام ماديا ام اجتماعيا ام صناعيا . المهم ان يكون قد ترك اثرا صالحا يرويه الالباء للابناء والاحفاد ، ويكون مثلا يحتذى به :

وابسم وحي مكرمك وقل لهم  
" هذى حياتي فاقتفوا اعمالها " (٤)

اما الخلود الحقيقي في مفهوم فوزى فهو خلود الشاعر عبر فنه ،  
ايه يا موت ، لن تمس خلودي  
فاقضى ما شئت لست وحدك تقضي

(١) الملحق : ٢٤ .

(٢) الملحق : ٢٥ .

(٣) الملحق : ٢١ .

(٤) الملحق : ٢١ .

وإذا كنت مالكا امر روجي      مثلما انت مالك امر نبضي  
فانا خالد بشعري على رغم      زمان عن قيمة الشعر يبغي (١)  
فالشعر هو الخلود ، لانه تجسيد لذات الشاعر . اولم يكن الفن سبيل الانعتاق  
والحرية ؟ فقيمة هذا الشعر تصبح في تحقيقه لذاته ، وفي تحريره ، وفي هذا التحقيق  
خلود . فشعره هو ذاته .

اما الخلود الروحي ، فذلك ظاهر في ملحته على بضار الريح ، ولا سيما في نشيد  
عالم الارواح . فالنفس خالدة . وتلك ترتقب نظائرها المتحررة حيث ترجع الى جوهرها . يقول  
فوزي :

ذاك شأني بالجسم في الارض نكته      جوهرى في مصيره غير عرضي (٢)  
فالنفس جوهر ، ومن هنا خلودها الابدى . ولكنه خلود " يختلف اختلافا كلياً  
عن الذى يفهمه الكهنة المسيحيون وينادى به اللاهوتيون الكاثوليكيون . فان هؤلاء يسكنون  
النذر دار النعيم ، اى محيط الرب الاوحد . . . . . اما المعلوف فيعطي ذاته مرتعا عالم  
الارواح ، مستقلة عن نفوذ الالهة . وهذا العالم الذى يتغنى به الشعراء وتؤمن به مخيلاتهم ،  
. . . . . لا يحاكم النفس بجزيرة المادة التى كانت متلبسة بها بل يطلق لها عنانها بـ  
الانفلات ، ويريد ها تنعم بكل ما يروق لطبيعتها الطاهرة " (٣) .

وهذه نتيجة حتمية لمفهوم فوزي بأن الانسان لم يات الى العالم باختياره ، فما دنيه  
اذا دنست المادة طهارة النفس ؟

وهناك مظهر اخير من مظاهر الخلود عند فوزي يتعلق بمفهوم وحدة الحياة . يقول  
فوزي :

قد حيننا قبل الولادة لكن      بجدود قضا كما سوف نقضي  
وسنحيا بعد الردى بينينا      في كيان نعطيهِ بعضا لبعض (٤)  
وهذا موقف رومنتيكي ان الرومنطيقية ، كما بينا ، تؤمن بوحدة الحياة ، بل بالحولية  
ايضا . ولعل في مفهوم فوزي هذا شيئاً من الميل الى فكرة التقمص ، ان اتنا نقرأ في موضع آخر ،

(١) ديوان فوزي المعلوف : ١٢٢ .

(٢) المصدر السابق : ١٢٢ .

(٣) المكشوف - هل كان فوزي المعلوف يؤمن بالتقمص ؟ مقال لخليل بركات - ص ٣ ، ١١٥٤ ،

٢٩ ايلول ١٩٣٢ : ٧ .

(٤) ديوان فوزي المعلوف : ١٢٢ .

في مقال كتبه عن الاديب البرتغالي ملبا طحان ما نصه :

" ومن يدري فقد يكون ولد بدويا صحيحا ولكن في حياة سابقة ، وم في هذا الكون من اسرار لا ندركها . وهكذا يكون قد زار بغداد فاستنزل الحكمة من قصورها . . . . . " (١)

لهذا لا عجب اذا تولد في نفوسنا بعد الميل الى الاعتقاد بأن في شعر فوزي ملمحاً لهذا الاتجاه ، وان لم يكن على عمق كما نراه عند نعيمة وجبران . على كل ، فان هذا الاتجاه يدخل في باب الخلود لان فيه استمراراً للحياة في العالمين الارضي والروحي .

\* \* \*

---

(١) مجلة الشرق البرازيلية ، ص ٢ ( ١٩٣٠ ) ، ع ٤٢ : ١ - ٢ .

## الخلاصة

ينتمي فوزى المعلوف الى جيل الشعراء الناشئين في الحرب العالمية الاولى الذين شهدوا ويلاتها ، فتركت اثارها في نفوسهم ، واحسوا بآساة الانسان الذى قاسى من الواقع الفصم بالاحزان والافجاء ، وخيبة الامل المريرة ، والشعور بالضيق ، في عالم يحس فيه الشاعر انه غريب . ولم يكن فوزى منعزلا عن احداث امته او منطويا على ذاته ، بل كان يتأثر بها فتبدوا مظاهر هذا التأثير في نتاجه .

فعلى صعيد النثر ، ألف فوزى مسرحية " ابن حامد " في وقت كانت الهزات السياسية والحروب تعصف بالبلاد . وكان العالم العربي بمختلف اتجاهاته وتياراته يسعى للتحرر من استبداد الحكم التركي . وكأننا اراد فوزى في مسرحيته التاريخية هذه التي تقوم على الصراع بين العرب والاسبان ، ان يرسم انعكاس هذا الصراع بين العرب والترك باعتداده موضوع المسرحية . وكان فوزى حين كشف عن مواطن الضعف في شخصية السلطان ابي عبد الله يحاول ان يشير الى ادواء العالم العربي التي تتخرق في كيانه من اهمال ، وجهل ، وانسياق وراء الصلحة الفردية ، وتعصب . ولعل احساس فوزى بالواقع المرير ، والحالة التي تزدى اليها المجتمع العربي ، وشعوره القومي ، وحب لوطنه ، حفزته جميعا على انتاج هذا الاثر الادبي ، مستندا من التاريخ العربي احداثه وشخصياته . فكانت شخصية ابن حامد التي هي تجسيد لشخصية موسى بن ابي غسان التاريخية الواردة فسي تذييل رواية آخر بني سراج ، الطال الذي كان يتراءى في ذهن المؤلف ، اذ كانت شخصية ابن حامد امتدادا وجدانيا لشخصية الشاعر السامية نحو الماثلية .

وكاننا كان فوزى " مغلولا " في تصوير شخصياته التاريخية فلم يستطع ان تطورها ، بل ظلت شخصيات اقية غير فصول المسرحية ، على عكس ما تبدى لنا في شخصية علي التي ابتدعها خيال الشاعر لتكون رمزا للشعر . فكانت شخصية علي غنية بانفعالاتها وشاعرها وتقلباتها ، بل كانت المحرك الاول لاحداث المسرحية ، بينط نلمح في دريد صورة الفتاة الماثلية التي كان الشاعر يتوق اليها . وهكذا نرى ان التاريخ فرض على فوزى نماذج معينة من الشخصيات لاقت صدى في نفسه فكان جهده محدودا في تطويرها ، في حين ان فوزى كان اكر ابداعا وحرية في تطوير شخصياته اللاتاريخية التي ابتدعها .

والحقيقة ان فوزى حاول ان يجعل كلا من شخصياته تمثل ناحية معينة من الخير والشر ، فنجح في ذلك . ولقد عرض علينا المؤلف عقدة القصة منذ بداية الفصل الاول . وهي عقدة الصراع بين الحب والواجب . وطور هذه العقدة ، ومن خلالها كشف لنا عن شخصيات مسرحيته ، حتى اذا ما بلغنا الفصل الثالث نرى ان العقدة قد وصلت ذروتها في حبك العمارة على ابن حامد وتنفيذها ، ثم اتهامه بالخيانة . وكان الحل في موت ابن حامد وجنون دريد وموتها واعتراف علي بها جنت يداه ، وسقوط غرناطة تحت حكم الاسبان .

اما بنية المسرحية فقد كانت متعاسكة اجمالا الا ما لسناء من تطويل في بعض المواقف كما في الفصل الاول والشهد الثاني والثالث ، وقدمه المشهد الثالث والرابع من الفصل الثالث ، وندب دريد في الفصل الاخير . الا

ان هذه الاستطرادات لم تغل في بنية المسرحية اخلاقيا ، وان كانت تعميق نمو الحركة وتطورها -  
بعض الشيء .

ان قيمة هذه المسرحية من بواكير انتاجه هي في تبيان مدى اهتمام فوزى باحداث المعصر ووعيه  
لاهمية البناء الداخلي لكيان الامة ، كما انها تكشف عن موهبة اصيلة في الشاعر بالرغم من صغر سنه ، وعدم  
تعرضه في صناعة التأليف المسرحي .

ولكن ما لا شك فيه ان فوزى كان شاعرا اكثر منه مسرحيا ، اذ انه لم يخلف في المسرح غير هذا  
الاثر ، وكان معظم جهده منصبا على الشعر . وقد ظهر لنا ان بعض شعره لم يكن في معزل عن واقع  
مجتمعه ، وان ما عرضنا له من شعر وطني كان تعبيرا ، على الاغلب ، عن احتفاله بالاحداث التي تسدور  
حوله ، وعن مدى اهتمامه بتقدم وطنه وازدهاره ، دون ان يكون شديد الهوى الى منزع قومي بعينه ، ودون  
ان يتعمى عن اخطاء ابناء امته . ولعله في هذا يمثل موقف الطبيعة الواعية من ابناء الوطن الذين لسم  
يتخافوا من حقيقة الادواء التي كانت تدب في جسم الامة . فكان فوزى مع امثاله من الشعراء يدعو الى  
استئصال جرثومة الداء قبل ان يستفحل الشر ، وطلبا لانقاذ مصر ووطنه .

ويستفاد ايضا ان مشور الروضيقية قد برز بمعظم صيغه في شعر فوزى ، على تفاوت في العمق  
وخلقة العاطفة على الفكر . وذلك لان ثقافته الفلسفية ، على ما يستشف ، لم تتجاوز حدود تجربة الذات  
والواقف الفكرية العامة . وقد تمنى لنا ان نعرض لبعض الجوانب الفكرية على نحو ما تجلت في التفاتاته  
الشعرية . واعتبرنا ان هذا النمط الادبي قد غلب عليه الدفق الشعوري ، واللوحه الوصفية ، وان الغسور  
الفلسفي التأملية ليس الميزة الملازمة له . فبرزت نظراته في موضوعاته ، كالحب والمرأة والطبيعة ، والانسان  
والمجتمع والموت من خلال مفاهيم الروضيقية .

ولقد تبين لنا ايضا ان فوزى قد مرّ بمرحلتين : المرحلة الاولى هي المرحلة التي كان يلمح الوجود  
فيها من خلال نظرة ضيقة نرعت به مزجا قوميا محدودا . ونرى ذلك في شعره القومي او في مسرحية ابن حامد ،  
او نوعة وجدانية سطحية كما نرى في قصائده الغنائية في الحب والطبيعة . ولكن الشاعر عاد فانفتح على  
الحقل الانساني وتخطى الاعتبارات الجزئية الى حدود التأمل الانساني ، اذ وجد فيه لغورا ابعد مدى  
فاتجه نحو بعض التأملات الفكرية العامة . وقد اخذت البذور الفكرية الاولى في شعره صيغها التأملية  
الاخيرة في كتابه على بساط الريح .

غير ان الفكر عند فوزى قد انحصر اقلبه في بديهيات عقلية اولية ، اذ لم يتولد عن ازمة فكرية عقلية  
كما هي الحال عند ابي العلاء المعري ، وانما نتج عن ازمة شعورية مشربة بالمرارة . فاضع انتاجه للتعبير  
عن شكاته واكتفى باللجوء الى عبراته واحلامه ، اذ ادرك ان الانسان عاجز عن الانعتاق من شر الجسد  
وليس امامه الا الموت او الفن ، وهما مآزنان للنجاة . والحق يقال ان اللحظات التي انعتق فيها الشاعر  
هي لحظات الانخراط الفني حيث هي السبيل الاوحد للحرية ، خطفا ولعاما ، من رقة العادة . وهذه

الهنديات الشعرية المشرقة كانت بمثابة نوافذ يطل منها اطلاقا خاطفا على الوجود الجديد وقد انطلق الشاعر من قيود المتناقضات المتولدة من ثنائية بارزة في شعره ، هذرها صدع عميق في الذات اثاره الفاجع الالياسم ، ليجد ذاته الفاتحة في المطلق .

ولقد اذكى الواقع توقه الى عالم روحي مثالي ، فاصطدم بالوجود الاساوى نظرا لوجود هذه المتناقضات وعدم قدرته على تذويبها في احدية منسجمة . ومن هنا جاء الالم ليكون ابرز مظاهر شعره التأملية المنيية على بديهيات فكرية .

ولقد كان اكمل تعبير عن هذه الحالة ملحمة على بساط الريح المتدرجة الصعود من واقع تعمس الى طبقات عالم يرتقي فيه مدارج الذات حتى يبلغ عالم الروح فتغنى الثنائية ، وتسترجع الذات وحدتها بعد انعتاق النفس من سجن الطادة .

ان الوحدة ظاهرة بارزة في هذه الملحمة وتطورها من الواقع المحسوس ، من عالم الحس والطادة ، الى عالم الروح ، وتدرجها طبقة اثر اخرى حيث تتحرر الذات بارتقاها شيئا فشيئا ، من اغلال الدنيا يتجلبب مسيح طبيعة الاشواق التي كانت تتأجج في وجدان الشاعر ، وفي سعيه نحو استرجاع وحدته بالتسامي نحو ذاتيه . فتتدرج تدرجا طبيعيا يغطي القيود والعقبات ويعرض في كل مرحلة لقضايا متعلقة بواقع الانسان ، ينظر اليه من عل ، حتى اذا ما تخطى عقباته ارتفع الى عالم النجوم . وهذه مرحلة اخرى نحو تحقيق الذات . وهنا يلقي عنه بعض ارتقائه وينطلق شبه جر متصاعدا حتى يبلغ عالم الارواح حيث يلتقي روحه ويحقق ذاته .

ان في هذا التدرج وحدة متكاملة بنى عليها ملحمة ، ترتقي بارتقاها خيال الشاعر وتألقه . ويستوقفنا بالاخص المبتدئ السابع " قرب النجوم " الذي يقوم على شهد النجوم حيث يدور بينها سر وتقف من الشاعر موقف العداة لا اعتقادها انه قد جاء عالمها مقصدا ومستعمرا بداعي مطامعه وكأنها الارض لا تكفيه ، وان نزعة الشر الكافة فيسه ، والتي سببت الويلات للجنس البشري حتى استغل العقل في سبيل الدمار داعيت احلامه لاستعمار السماء . والحقيقة ان النجوم كانت تعبر عن موقف الشاعر من شر الانسان . وهنا يطلق الشاعر صرخة حزينة ييوج فيها للنجوم باحزانه وآلامه وسخطه على الوجود العادي ، وان طلبه عالم مثالي خال من المتناقضات . ويرتقي خيال الشاعر خطوة اخيرة حيث تنضم اليه روحه الطاهرة فيذويان معا في نشوة مطلقة تغنى فيها الثنائية ويتحرر من كل ما يشده الى الطادة . وهذا الموقف الذي يتلاشى فيه كل صراع يخلو من الصبر ويبلغ ذروة الفناء في جو ضبابي حالم تغمره السكينة . ولكن هذه الثنائية لا تلبث ان تبرز من جديد وهي اكثر عمقا واشد عنفا لدى عودة الشاعر الى عالم الارض على اعتبار ان الشعر والفن كان سبيلا لخلاص مؤقت .

فاتضح اذا ان الشاعر في تدرجه المتصاعد كان يسعى الى الوحدة تتضافر فيها اشواقه لتستقر على غاية اخيرة : العودة الى وحدة الذات بعد خلاصه من عبودياته الارضية ومعانقة روحه الاثيرية . وفي هذا التدرج المتعاسك تتكامل الاناشيد بتكامل المشاهد الخفية الى الغاية باعتبار ان كل مشهد منها يعرب عن موقف فكسرى يقفه الشاعر من واقع المجتمع الانساني ومن نفسه الغريبة في هذا المجتمع .

اما من حيث الاداء الفني في الملحمة فنرى قوافي الدور تختلف عن قوافي بقية النشيد ، ونرجح ان فوزى قد اعتمد في هذه الاناشيد من حيث عدد ابياتها صيغة فن " السونيت " الفرنسي ، و اضاف اليها دور . كما ان صياغة فوزى الفنية قد اکتلت فيها لبا اولاهها من عناية واهتمام .

ومع ان فوزى كان من قافلة المنادين بتحرير الشعر العربي من الجمود والتقليد لكي يفتح على افاق جديدة ، ويواكب الحياة المتطورة ابدا ، فإنه لم يقطع صلته بالقديم وتراثه . فنرى ملامح من نفس ابي العلاء المعرى في شعره التأملی ، ونفثات من خواطر عمر الخيام في رباعياته . كما نتقرى تأثير فوزى بعطران وشوقي في بعض قصائده . اما المناخ المهجري في نتاجه فابينه ما جاء في شعر الحنيس والطبيعة والتأمل والحب .

وقصاراه ، فقد توفرت لفوزى ثقافات اربع هي : العربية والفرنسية والاسبانية والبرتغالية ، اطلع من خلالها على المفاهيم الادبية الجديدة وتأثر بها ، فكان احد مثلي الحركة الرومنطيقية من شعراء ما بعد الحرب الكونية . كما ان مطولته هي احدى المطولات الشعرية البارزة التي ظهرت في الشعر العربي الحديث ، وحظيت بشهرة واسعة في الاوساط الادبية الاجنبية فترجمت الى عدة لغات . وفي المهجر تبوأ فوزى مكانة مرموقة بين شعراء المهجر وادباءه ، وتسابقت الصحف على نشر نتاجه ، واحتفت به المحافل الادبية والنوادي فلقى من التشجيع ما لم يحظ به الاقله من الشعراء هناك ، ولا سيما بين الفئة الداعية الى التجديد في الشعر . فكان من حيث هو حضور شعري محط تقدير واعجاب لدى ابناء الجالية العربية وواحد من ممثلها في احتفالاتها الرسمية والادبية .



## فهرس المحتويات

التوطئة .

### الفصل الاول :

سيرة فوزى المعلوف :

- أ - لحظة طاعة عن الاسرة المعلوفية .
- ب - عائلة فوزى المعلوف .
- ج - فوزى المعلوف .
- د - دراسته في رحلة .
- هـ - في بيروت .
- و - العودة الى رحلة .
- ز - في دمشق .
- ح - الهجرة الى البرازيل .
- ط - وفاته .
- ى - اخلاق فوزى ومزاجه .
- ق - ثقافة فوزى المعلوف .

### الفصل الثاني :

نثر فوزى المعلوف :

- أ - انتاجه النثرى غير المنشور .
- ب - انتاجه النثرى المنشور : مسرحية ابن حاتم .
- ج - تحليل مسرحية ابن حاتم .

### الفصل الثالث :

شعر فوزى المعلوف :

- أ - مآدر دراسة شعره .
  - ١ - الديوان .
  - ٢ - ملحمة على بساط الريح .
  - ٣ - الملحون .

ب - الدراسة التحليلية لشعر فوزى المعلوف .

١ - المرأة .

٢ - الحب .

٣ - الطبيعة .

٤ - فوزى في شعره الوطني .

٥ - شعر فوزى التأملسي .

الخلاصة :

فهرس المحتويات :

الملاحق :

المراجع والمصادر :

❖ ❖ ❖ ❖

المحرق

« هدية البرتقال » (١)

١٩١٤

وخلاً من قبل ان صرت خمرًا  
وقطر الندى يهزك سكرًا  
نحول بجانبه استقرا  
ضلوعي حتى تحولت صفرا  
يوم لم يجرح الهوى لك صدرا  
شاهدت " قرنة " هي " حمرا "  
هي في قلبك المحب احرى  
الندى، وابسمي يسمدك بشرا  
يتولى قلبي فيفتسر ثغرا  
فهو يعقوب فد اتته البشري

كُست خضراء قبل ان صرت صفراء  
اتراه الفرام انحسار عطفيك  
ام رأيت اصفرار وجهي فأصباك  
ليت شعري ذقت الفرام الذي بين  
لم ينل منك ذا النحول قديما  
عشا تتكرن ذاك ففسي قلبك  
اتراها تكون حبة قلبك  
في سبيل الهوى مسيرك يا بنت  
ليت حظا القاك بيمين يديها  
ان تكوني قميص يوسف عندي

\*\*\*

« قلب موجه » (٢)

١٩١٤

جرحت فؤادي وهو بين الاضلع  
لم يبق لي لهوى السوي من موضع  
ولو انها علمت به لم تهجع  
ابدا فأطفئه بماء الادمع  
يحيا الحياة بأنة المتوجع

عجبا عيونك وهي تحت البرقع  
وجمال وجهك بعد اول نظيرة  
حب كتعت حسن العيون وجوده  
ما زلت اخفيه ويضحه الضنى  
والقلب مشتمل الجوانب خافق

\*\*\*

(١) مجلة الرسالة المخلصة - السنة الثالثة ( ١٩٥٢ ) - العدد ١١ : ٣٨

وهي في وصف هدية من البرتقال ارسلها اهل فتاة من قرنة الحمراء الى قريب له .

(٢) مجلة الادب وهي مجلة مخطوطة اصدرها فوزي المعلوف سنة ١٩١٤ : ٥ صفحة ١٤

✽ من اشعار الحرب الكبرى ✽ (١)

روح ( هيكو ) من السطء اطلبي	واحملي نسفة الى الاحياء
هم موتى النفوس ، موتى الاطاني	رغم ما في جسومهم من رواه
شارفي حالهم وفولي عزاء	فعمسى بالكلام بمنفر العزاء
وصفيهم يا روحه فلقد كنت	على الارض حطة البؤساء
نبذتهم اهل الدنى فعمساها	لبلاءهم ترق اهل السطء

. . .

كم فتاة كان الحياء حلاها	قبل ان راودته كف الشقاء
تبذل العرعر وهو جوهرة النفس	رخيصا حتى بجرعة ماء
وتتادي في ساحة الفحش والفسق	على ما بقي لها من حياء

✽ ✽ ✽ ✽

✽ الشباب ✽ (٢)

اني مبدتك جاحدا	ربي وما امر الكتاب
فاقضي علي ولا تبالي	بالاله وبالعقاب
سيحين يوم فيه يرجعنا	لنصره التراب
فعمسى يكون نصيب روحنا	جهنم والمذاب
كي نلتقي فيها هناك	سوية بمد الحساب
ونتوب عما قد مضى	فما اذا قبل العقاب
اولا نجسد يا ضلالي	هناك ايام الشباب

✽ ✽ ✽ ✽

(١) مجلة الاثار - السنة الرابعة ( ١٩٢٧ ) الجزء السادس : ٢٥١

(٢) مجلة الشرق البرازيلية - السنة الثامنة ( ١٩٣٥ ) العدد ١٢ : ٣

✽ ساعة اليأس ✽

(١) ١٩١٦

وتتجدد في عرض البلاد وتتهم  
ولا تتحرك ان ذلك اسلم  
ونسوا لعيني تجليده فتتم  
سواي على ارضها الحب يحكم  
على كل انواع المخاطر يقدم  
فلي من غرامي جيش عزم عزم  
ففي اضلعي من نار وجدي جهنم  
تجدني ليثا في الهوى ليس يقحم  
ولكن لدى الالفاظ قلب سلم

رويدا قطار الشوم حتام تلتوي  
مكانك لا تنقل عن ( الخط ) قطعة  
سلبت التي كانت لقلبي نعمة  
فدعها فمالي غيرها وهي ما لها  
ولا تصادقا ومثلي في الهوى  
فان تحو من جيش الحديد عزم  
وان كانت النيران فيك كثيرة  
ضعفك عن سير فان تخط خطوة  
له في لقا الاخطار عزم وهمة

✽ انيس ✽ (٢)

بصدري تري ما لا ترى اعين الناس  
وقلب ولكن كالدائمة في الكاس  
وتسبكه الاشواق للشغف الحاسي  
من النار لا صدري سليم ولا راسي  
من الموت ان هبت على الخد انقاسي  
يشوهه من ملعي الشائك القاسي

الا فاكفي غني الرداء وحدقي  
ضلوع ولكن لاويات من الجوى  
تعملها الايام ما لا تطيقه  
ولا تلعي جسمي فجسمي شمعة  
اخاف على ورد بخديك ناضر  
واخشى على آس بكفيك زاهر

.....

وانت على بعد العزلة نبراسي  
انا الحب حدود انا الالم الراسي  
الم تسمعي من اضلعي صوت اجراس  
ودمي قرباني وذكرك قداسي

انا الليل سود الجوانح مرعب  
انا الحزن مرسوم ، انا السقم ظاهر  
انا العابد العاني ، انا هيكل الهوى  
صلاتي اشعاري وانجيلي الهوى

(١) البدوي المثلث - شاعر الطيارة : ٥٢

(٢) الصدر السابق : ٥٣

فحتم هذا الدهر يطلب انعاسي ؟  
عليها سوى قلبي ورقة احاسي  
لارديتها خنقا بكلي من ياسي

بلغت الى اقصى التعاسة في الجوى  
فيالي من روح تعذب ، ما جنى  
وتالله لولا قوة لم تنزل بها

✽ القفاز المقنود ✽ ( ١ )

عليه جناحيه النقيين كالطهر  
" كما انتفخر المعفور بليل بالقطر "  
جوابا ، بلى كان الجواب شذى المطر  
ونضمة نمت على ذلك السر  
به ( عادة ) او ضاع منها ولم تدر  
يعاني عذاب البرد والذل والهجر  
على الشجر منها والغدائر والصدر  
وكم صحت دما على خدها يجرى  
فلا حيلة فيط قفت حكمة الدهر  
بثلج حكاها بالبياض والنشر  
فكم عذبت قلب الحب على جمر  
فيا سمد حظي منك باللمس والذكر  
ضباع الذي انشدت فيك ، من الشعر

عبرت به في الارض والثلج باسط  
وقد بث فيه البرد والثلج رشنة  
فاهلته عن رماء فلم يحسر  
تضوع منه في خلال نعومة  
فلم يبق من ريب بأن التي رمت  
فيا لك قفازا طريحا على الثرى  
نمت بيضاها وكم لك قبلية  
وكم مرة قت عليك بزفرة  
الى ان قضى بالبعد دهري عليكما  
ولكن عزاء من بيضاير يمنهما  
وبهنيك ثلج عذبتك بيسره  
لكن صحت حبابي وكنت لفادة  
وان كنت يا قفاز طلك فتى فيا

❖ يا ليل الوحل متى غده ❖ (١)

١٩١٩

او بحر يزغر مزبده  
للرأس وما من ينجده  
و ( الكثر ) وما تنزوده  
حاشا ، حاشا ، ما اسرده  
لفتى مثلي يصيده  
ويريح الجسم ويرقده  
قطوب العاجب اسوده  
او نجم الافق يبدده  
يستهدي اللبس فيرشده  
يموي في الوحل فأسنده  
في الارض وكفي تحسده  
ويدب بجسمي ابرده  
طمر ينهل معربده  
استهدي الافق وارصده  
وحل تحتني اتوسده  
" يا ليل الوحل متى غده "  
فتقيني مما اشهده  
واقسم الوحل واقعده

هل سيل يهدر جارفه ؟  
او وحل يغطس طابره  
لا ينفج ( كالوش ) فيه  
لم تطله بلديتسا  
لكن نصبت فيه شركا  
فكيف عن السهر العنفي  
ط ينسى لا ينسى ليل  
لا نور الشارع يخرقه  
امري فيه سير الاعصى  
ورجلي ( كالوش ) لزج  
( كالوش ) رجلي تزعمه  
والبرد يقفقر اضلاعي  
ويج حيالي صطخبها  
فوقفت جزوما خطرها  
ظلم حولي ، طمر فوقني  
شرمت اغشي من ولهي  
من لي ، من لي ، بعصا موسى  
واشقى البحر واعبره

❖ ❖ ❖ ❖



✻ ١٧ كانون الاول ✻ (١)

١٩١٩

يا مرحبا بالموثق المعتقد  
موثق جسي في العدى الضيق  
وهاك قلبا نابضا فاخفق  
ما الارض الا جنة الاحمق

والان يا موت السي اقترب  
معتقد نفسي من قيود الاسى  
هاك شبابا ناضرا فاحتسب  
لم يبق لى في الارض من بغية

. . . . .

مراوغ او غشود قلبي  
جرادة الميثار والزنبق  
وليس يروى غلة الصنقي  
اقوى من الفرقة والفيلق  
خير من الكاسب من هرق  
قلبي ودعه لحظنة يخفق  
تبكي على الورد ، على الزنبق  
ما فيه من زاه ومن ريشق  
تقت فلم آسف ولم افرق  
فنحن بعد اليوم لى نلتقي

الناس ؟ ما فهم سوى غادر  
المال ؟ ليس المال عندي سوى  
الشمر ؟ بحر كامل وافر  
السيف ؟ ( والفسرد ) بطيارة  
العلم ؟ والكاسب من معول  
الحب ؟ كف يا موت واشفق على  
دع قلتي تبكي قبيل النوى  
تبكي على روفرغرام ذوى  
لي بغية قبل الردى ليتما  
وتلك ان المسح محبوبتي

✻ ✻ ✻ ✻

(١) ذكرى فوزى المعلوف : ١٣ .

نظمت هذه القصيدة بمناسبة ما نقلته الصحف عن نبوءة العلكي الانكليزي بوتر الذى  
انذر بخراب العالم ويقدان جاذبية الكون وحدث الطوفان والزلازل في ١٧ كانون  
الاول سنة ١٩١٩ .

\* الشبح الهائم \* (١)

شبح هائم يرى الناس اشدّ سببا  
( منهم من يرى الحياة شقاء  
شبح يكره النهار ويهوى  
هائم شارد على الارض يبكيها  
ينظر الناس يكثرون على الارض  
بتمنى نقة الزوا من الناس  
لعن الام تكثر النسل للرغبة  
تحمل الطفل في حشاها شهورا  
لا تكوني اصل البلاء لئذاك  
انت ادرى بحسرة العيش ان  
ايها السائرون في الارض كبرا  
خففوا السير فالتعدل يدنيكم  
ان كل الذي عليها ظلام  
والقصور التي بنيت على رمل  
هل رأيتم ورد الرياض صباحا  
ثم ابصرتموه تنثره الريح  
ورأيتم غصن الشباب نضيرا  
ثم ابصرتموه تحت تراب

الم كلها الحياة فلا تضحك

حا على الارض كلهم هائمينا  
منهم من يرى الحياة فتونا  
الليل فالليل ملجأ اليائسينا  
وبيكي من فوقها يسرحوننا  
فيكي لانهم يكثروننا  
فلا يحبلون او يلدوننا  
في النسل ثم تشقى البنينا  
ثم تلقيه للعذاب سنينا  
الطفل يا ام واجعه حيننا  
لاقيت من شقة الحياة فنونا  
انتم للدي بها سائروننا  
من القبر آه لو تعلموننا  
في ظلام عليه تختبئوننا  
فحاتم فوقه تبوننا  
فاتحا للندى اللطيف جفونا  
وتدويه ارجل العابريننا  
باسما زاهيا ، فما عيوننا  
الارض يختال فوقه السائروننا

. . . . .

شغرا الا لتبكي عيوننا

\* \* \* \*

\* آخر الشهر \* (١)

١٩٢٠

وفي كل طابق غرفتان  
ساكن فارغ من السكان  
الارض والزوايا والجدران  
هذا بأخيرا لثمنان

مسكن فيه طابقان انيقان  
شاهق مطلق لكل نسيم  
هو حتى من الغبار نظيف  
ومعد بكل ما فيه للايجار

. . . . .

وهي خلوا من الخفقان  
الجوع في فارغ الحشا بأمان  
عنكبوتا مكفنا للاماني  
فهي في مذهبي من الايمان

ذى جيوب في آخر الشهر امت  
يتمشى الشقاء فيها تمشي  
واكف الافلاس تنسج فيها  
حبذا هذه النظافة عندي

\* \* \* \*

\* حين \* (٢)

اشكو ليه امري  
جرا على جمهر  
في وجنة البدر  
سما لسم بدر

اني انتظرت القمر  
فازددت لما ظهر  
هذا خيال الوطن  
سموه محروا ومن

. . . . .

هذى اعاليها  
تجري ماقيها  
هذى ماويها  
يا ليتني فيها

هذى سفوح النلال  
هذى عيون الجبال  
هذى ربوع الظبى  
هذى ديار الصب

. . . . .

في ذمة الله  
والمرتجى لاه  
للكوكب الزاهي  
والاه بالاه

اهل الحمى والحمى  
والصب يشكو الظما  
كم ذا المحب اشتكى  
يتلو البكا بالبكا

. . . . .

يستغرف العينا  
ما اصعب البينا  
ما بين حمينا  
في البدر رسمينا

يا رب ان النوى  
بنا فلق الهوى  
ان كنت تابس اللقا  
فاجمع بروج التقى

\* \* \* \*

« عظمة المرأة » \* ( ١ )

٧ توز ١٩٢٠

بهما طاب مبدأ وختام  
فحولي الزهور والاكمام  
فأغني ما شاء لني الالهام  
فيك لا للجمال هذا السلام  
حوت حول غصنه الاحلام  
حيث لا كاس عندها او مدام  
فحينما فجر وحينما ظلام  
يخشع الفكر عنده واليهام  
يذوى جبين ويستحيل قوام  
وحنو وعفة وفساد

سيداتي ، تجلّة واحتسرام  
موقفي موقف الهزار على الروض  
يصطبيني عبيرها لا بهماها  
فسلام لكه للمــــرايا  
لا احبي القوام فيك وشيقا  
لا ولا العين تملأ النفس مــــكرا  
والجبين الزاهي يداعبه الشمر  
بل احبي حنا احب واسى  
هو حن في النفس يخلد اذ  
هو عزم ودرية وشــــمور

. . . . .

وجود النعمى لمعري حرام  
وقالوا ما شاءت الاوهام  
لك ما ردهم نهى او ذمام  
ولكم برحت بــــمــــنك الا لام  
يوما فلتكسر الاقلام  
فيك لا كان نشره والنظام  
فك امي ومنعت اختــــبي وحسنا  
الشيخ والكهل والفتى والفلان  
قصا لا يطيب فيه قــــام  
كلما وكيف يأتي الكلام  
وهو في اهل القيود يضام ؟

انكر الجاحدون نعماك ظلمــــا  
وعصوا انك الضميمة بالمقــــل  
وهزوا في الحياة كل بــــلا  
اي ، وربي جاروا عليك كيرا  
فاذا جردت لتحقيرك الاقلام  
واذا استعمل البيان لطمــــن  
فك امي ومنعت اختــــبي وحسنا  
انت حصن الهناء يرتاح فيه  
كنت كالبلبل الذي اســــكوه  
ثم قالوا لــــه تنن فلم يطق  
اترى البلبل السجين يغني

. . . . .

كنت كالوردة التي وضعوها  
ثم قالوا لها اشري المطر في الكون  
اتفوح الورد والماء مفع  
صنعت فيه يعبد جسم  
كان هذا ولا تزال الى اليوم  
ليت شمري، وهكذا هم ارادوا

. . . . .

أطلقوها من القيود ترفرف  
أكرموا وقدموا النفس فيها  
هذبوها على قويم المبادئ  
علموها العلم الصحيح فتبدي  
أفترجى النجاح للشعب والمرأة  
وإذا لم تك النساء عظيمات  
وإذا لم يكن بها كرم النفس  
وإذا لم تكن مزيها الهمة  
لا يكون البنفسج الغر من شوك  
كل هذا ولا نريدك تشبيبي

. . . . .

لك عرش وللإطمين عرش  
لك من هيئة الحياة جلال  
لك من طرفك الكحيل صلاح  
ان تحب النساء مرقبات  
لا تحب النساء مسترجلات

في محيط ما فيه الا الظلام  
ولما لم تشر المطر لاموا  
عليها والنور والابتسام  
لا صفات وزينة لا احتشام  
من البعض تعبد الاصنام  
ان تكوني فهل عليك ملام ؟

فيرفرف على الحياة السلام  
فجدير بظلمها الاكرام  
فهي فينا للمكرمات قوام  
لكم ما جهلتكم الايام  
X فيه ذل العبيد تمام ؟  
فهل ينبغ البنسون العظام ؟  
فهل يرتجى الرجال الكرام ؟  
توحي بها فأين الهمام ؟  
ولا يفت الشج الغرام  
بك نحو الضارب الاقدام

ولك المجد مثلهم والقام  
لم تحزه القضاة والحكام  
دونه بندقية وحمام  
فاضلات يمدى لها الاعظام  
يخلف اللين عندها الاقدام

\*\*\*

القلب الضال \* (١)

\* ١٩٢٠ \*

اضل خيالك عن مضجعي ؟  
 ألم فلم يرولي غلصة  
 تحملت وقع النوى والصدود  
 ولكنه نام في مقلتيك  
 وقد كان قبلا على شفقتك  
 تشبث بالشفر فهو عليه  
 فماذا ترشف من مرشفيك  
 اراه هنالك بين الجفون  
 فرشته داعبت ناظري  
 فبالله ردى علي فؤادي  
 وان ضل عني فنار ضلومي  
 وسيل دموي يقود خطاه

فطار بقلبي ولم يرجع  
 وراح فلم يبق من مطمع  
 لوان فؤادي باق معي  
 على مضجع بل بالادمع  
 يتعم تمتع المولع  
 كطفل تشبث بالمرزع  
 فاصبح من سكره لا يعي ؟  
 فلا تنكره ولا تدعي  
 ونبضته عازلت سمعي  
 فقد اوحشت بعده اضلعي  
 تري مكاني من مضجعي  
 فاني رأت السيل يهرع

الس دانونيزو \* (٢)

\* \* ١٩٢٠ \*

رب المهند والقلع  
 اوت السيوف السيف  
 معنا الضعف لكم دهر  
 فالام يستهويكم  
 والحق كل الحق وقصف  
 اما الضعيف فضينه

نام الجنود فقم ونم  
 فكيف سيفك انت لم  
 لا مرد لما حكم  
 تدعوه حقا مهتضم  
 للقوى وان ظلم  
 حل وحرمته حرم

خل السياسة عنكم لا  
 وارجع الى نظم القريض  
 طال اعتناقكم للعسك  
 اين الصليل من السرير

اسفا عليها اونسدم  
 وانت ابلع من نظم  
 وطال هجرك للقلع  
 على التفاوت في النغم

(١) مجلة الشرق الازليمة - السنة الرابعة (١٩٢١) العدد الخامس والسادس : ٢  
 AOUN , FAIEZ - FAWZI MA'LUF : 167  
 (٢) الاسود ، ابراهيم - تنوير الازها - الجزء الثالث : ٤٠٧  
 AOUN , FAIEZ - FAWZI MA'LUF : 167



\* الفردوس المستعاد \* (١)

\* ١ ١ ٢ ١ \*

- |       |                             |  |
|-------|-----------------------------|--|
| ١ -   | بعد عصيان انا وابينا        | لـ لـ لـ لـ لـ لـ لـ (٢)                   |
| ٢ -   | بعد عام مضي مضي المنينا     | بيـ بيـ بيـ بيـ بيـ بيـ بيـ                |
| ٣ -   | صرفاء يستنديان الجفونا      | والجـ الجـ الجـ الجـ الجـ الجـ الجـ (٣)    |
| ٤ -   | هو يشقى كذا ، وتبكي شجوننا  | لشـ لشـ لشـ لشـ لشـ لشـ لشـ                |
| . . . |                             |  |
| ٥ -   | جلسا ، والمساء يسكب سحرا    | وجـ وجـ وجـ وجـ وجـ وجـ وجـ                |
| ٦ -   | وشعاع الاصيل يشبه تبرا      | فـ في جـ جـ جـ جـ جـ جـ جـ (٤)             |
| ٧ -   | يريان الآمال تدرج تقوى      | للـ للـ للـ للـ للـ للـ للـ                |
| ٨ -   | مع شمس تودع الارض سكرى      | بالـ بالـ بالـ بالـ بالـ بالـ بالـ         |
| . . . |                             |  |
| ٩ -   | جلسا ، آدم وحواء ، يحزن     | بيـ بيـ بيـ بيـ بيـ بيـ بيـ                |
| ١٠ -  | يبكيان الحياة من بعد عدن    | والجنـ الجنـ الجنـ الجنـ الجنـ الجنـ الجنـ |
| ١١ -  | ضجعاها ، فط النداة تغني     | والحنـ الحنـ الحنـ الحنـ الحنـ الحنـ الحنـ |
| ١٢ -  | كان ما كان ، هل يعيد التغي  | فـ فعل كـ كـ كـ كـ كـ كـ كـ ؟              |
| . . . |                             |  |
| ١٣ -  | ثم جاء الدجى وراح وولسى     | فـ فـ فـ فـ فـ فـ فـ (٥)                   |
| ١٤ -  | واذا بالصباح يحمل طفلا      | كالصـ كالصـ كالصـ كالصـ كالصـ كالصـ كالصـ  |
| ١٥ -  | باهر الحسن ، بالبكاء استهلا | والصـ والصـ والصـ والصـ والصـ والصـ والصـ  |
| ١٦ -  | حول الحزن بهجة ، حيث حلا    | حيـ حيـ حيـ حيـ حيـ حيـ حيـ (٦)            |

AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF : 167 .

\*

- (١) مجلة الكتاب - المجلد الخامس - السنة الثالثة (١٩٤٨) ج ٣ : ٤٤٩ .
- (٢) الابيات التالية جاءت في مفاصل الادب العربي ( ٥٣ ) - فوزى المعلوف : ٢٦ كما يلي :
- |     |                           |                                     |
|-----|---------------------------|-------------------------------------|
| ٣ - | قضايا يستنديان العيوننا   | والجـ الجـ الجـ الجـ الجـ الجـ الجـ |
| ٤ - | وكان الذى على الافق تبرا  | فـ في جـ جـ جـ جـ جـ جـ جـ          |
| ٥ - | ثم جاء الليل البهيم وولسى | فـ فـ فـ فـ فـ فـ فـ                |
| ٦ - | حول الحزن بهجة حين حلا    | حيـ حيـ حيـ حيـ حيـ حيـ حيـ         |



شاهد بها  
شفتيه  
واليه  
(١) ويد يه

مر  
كان  
نم  
رب ، شـ

(٢) با بتسـ  
والـ  
والـ  
بالـ (٣) رام

بخطـاك  
بهـواك  
يسـ ملاكـي  
في بهـواك

اجتليـه  
احتـيـه  
(٤) اصـطفيـه  
هو فيـه

١٧ - يا لها ساعة على ابويـه  
١٨ - حين ادنت حواء من شفتيه  
١٩ - ومشى آدم طروها اليـه  
٢٠ - لانما من فرط السرور يد يه

٢١ - نسيا ماضي العذاب بعـام  
٢٢ - والصفا عاد مع ملاك سـلام  
٢٣ - فانحن آدم لسرب الانـسام  
٢٤ - ساجدا ، قائلـا بكل احترام ،

٢٥ - ثم الـوى يتلو على حـواء  
٢٦ - ككفي الدمع ما بشرى بالصفـاء  
٢٧ - لم يعد موجبـا ماضي الهـكـاء  
٢٨ - استعدنا الفردوس بالابنـاء

٢٩ - ان تكن عدن ضيعت من يد يا  
٣٠ - فلقد عوض الاله عليـا  
٣١ - انت اسى حسنا واعطريـا  
٣٢ - وبها الفردوس ما زال حيـا

٣٣ - لك لون الورود في الوجـنات  
٣٤ - وعبير النسيم في الزفـرات  
٣٥ - وفناء الطيور في الكلمـات  
٣٦ - لك قلب ، مجموع سر الحياة

الأنبياء التالية جاءت في المناهل كما يلي :

ويد يه  
با بتسـ  
بالـ  
التقيـه

١ - لانما من سروره ليديـه  
٢ - قال ايضا لزوجه حـواء  
٣ - استعدنا الفردوس بالابنـاء  
٤ - وفناء الطيور في الكلمـات



\* الشاعر \* (١)

١١٢١

يا له في الرجال من رجل يلعب الوجد في جوانحه	خافق القلب ساهد العقل لعب ربح هبت على شغل
رق روحا ورق عاطفة علم الماء ان يثن كما	منهما فيه علة العلل لقن الطير نوحه الثكل
يعشق الحزن فهو خمرته يتغنى بالشعر مبتسما	وهو منها كالشارب الثمل ويغني للاعين النجل
ذاع في الكون صيته وفدا مع هذا ما زال متهن القدر	شعره فيه مضرب المشل رهن الشقاء والفشل
غاص في ابحر القريض فمن ابحر رحمة العباب ولم	كامل واقرا الى رمل يفنسه ما بها من الوشل
كم بيوت بنت قريحتيه ظن فيها الغنى فما قدر	بالمعاني تزهو وبالجمال ان تقيه نوما على السبل
البس الطرس من خواطره وتراء صفر الديدن وكم	حسلا وهو معدم الحلال نظمت كفه عقود حلي
اسكر الناس وهو بينهم هم يتلون آه من طرب	فاقد الزهو خائب الامل وهو يتلو آه من المل
ان هذا - وانت تعرفه - كان اشقى الورى بحالته	شاعر الامس ، شاعر الازل وسيقى كذا ولم يزل
هو " اعشى " بنوح مكتوبا هو " قيس " يجن من وله	" وزهير " يشدو على الجمل " وابن حجر " يبكي على الطلل
حكم الدهر ان ناشيه في زمان يودى النهم ولا	فلك البعض من شقاء ولي فرق بالشعر فيه والزجل

انا اجفوطرسي الى اجل  
دولة الشعر اتعن الدول

شقيت حالة الاديب فيها  
قل لي " يا حليم " (١) من لهف

\* \* \* \*

\* انت واننا \* (٢)

عني الصحيح من الخير  
الغرام على حفر  
وترفع الدنيا مقبر  
وتهيم فيه بلا حفر  
وفي الدنيا عسر  
على البسطة والبشر  
وكم يلذ لها السهر  
اذا تخلله الكدر

ان تسالي عني فيها  
روح معذبة يلقبها  
تأبى التقيد في الخلع  
فتطير في جو الخيال  
تستشرف الدنيا فتعقبها  
وتفضل الافق الجميل  
تهوى الظلام تهيم فيه  
والحب اجمل ما يكون

. . . . .

وهل ترى يخفى القمر  
اذا نسيم الفجر مر  
من نفحة الله الابر  
طين ولكن مسن در  
كل القلوب لها اثر  
والامان مع الخطر  
سلك سوى سلك الظفر

او تسالي عني عنك قلت  
روح ارق من النسيم  
خلقت من الاحلام لا  
وضعت بجسم ليس مسن  
اما عيونك فهي فسي  
حوت العذوبة والقساوة  
والكهيا بهيا ولا

. . . . .

من جنان الخلد فر  
فيحمد الاذن البصر  
كانه بين الشجر  
فما لذ وما امر  
همن النسيم الى الزهر  
الى السامع والفكر  
عيوننا لسرات در

اما فؤادك فهو طير  
يشدو اناشيد الغرام  
ويهم في قص العظام  
فيه الاماني والمعذاب  
اما خديك فهو مس  
يسرى به السحر الحلال  
لو انه شي نراه

. . . . .

البدو في زى الحضر  
الايات فيه والسور  
الله اكبر يا بشر

اما جمالك فهو حسن  
خط الغرام بدائع  
فالجيد فيه آيسة

(١) هو حليم دموس الشاعر ابن زحله .

(٢) مجلة المعارف - السنة الرابعة ( ١٩٢١ ) - العدد الخامس : ٣٨٢

وعلى اليدين مسطر  
وعلى الغدائر والجبين ؛  
وعلى العيون النافسات ؛  
وعلى الفم المعسول ؛ دون  
وعلى ورد الخدود ؛ دون  
وعلى الجفون ؛ حذار كونوا  
وعلى بهماض الصدر ؛ فاز

. . . . .

هذا الذى شاهدته

طوع البنان وما امر  
هنا الدجى وهنا السحر  
هنا القضاء وهنا القدر  
الشهد لساعات الاهر  
الورد شوك ذو خطر  
من ظباى على حذر  
بما ابتغاه من صبر  
والله يعلم ما استتر

\* \* \* \*

### \* يا ليتني \* (١)

اعيدوا على سمعي ذكرها  
فتعرف طعم المنام جفوني  
عسى طيفها ان يزور فراشي  
واحجزه في نطاق الضلع  
ايا ليتني نسّم خاطر  
يقبله بشقاء الاثم  
ويا ليتني طائر هانج  
يصعد زفرات صدرى عليه  
ويا ليتني زهرة في الزهور  
فلا تفهمين بانى فيها  
ويا ليتني في الندى قطرة  
فلا تشعرين بروحي عليها  
لعمرك هذى منى وهذا  
وهل تشعرين ببعض الذى يـي ؟

\* \* \* \*

فانى بذكر اسمها اسكر  
ويكفي جفوني ما تسهر  
فاكرم مشوا ما اقدر  
على عرش قلبي فلا يدبر  
على غير شعرك لا يخطر  
ولا تدركين الذى يضمّر  
على غير قدك لا يظهر  
ولا تعرفين الذى يزفر  
يقبلها فمك الاحمر  
على غير كفيك لا ازهر  
على غير خدك لا تقطر  
يقطرها الشف السمر  
غرامي وهذا السدى اشعر  
وهل تذكرين كما اذكر ؟

\* في الحياة وبعد الموت \* (١)

١٩٢٢

عج بالقبور وقف هناك وسلم  
تلك القبور وهل وطئت ترابها  
حالوا ترابا في التراب فأصبحت  
وتكافأوا بعد الممات الا ترى  
يا للقبور وعندها اجتمعت معا  
سكنت جوانبها وحوم فوقها  
يمشي واشباح الفناء محيطه  
يحتازها قبرا فقبرا حاملا  
حتى اتى قبر الاديب مرحبا  
هذي مكانة الاديب ولبتها  
هو خالد بعد الممات مكرم  
يشقى فلا يشكو ويحل ضيمه  
فتكاد تبصر دمه في حجره  
يا ويحه يشقى ليسعد قومه  
هو شمعته تجلو الظلام بنورها  
لم يحده القلم الذئ في كفه  
لورا خيرا لاستفز صبره  
واذا اراد الشر يبلغ غايته  
يا روم "انطون" الاديب تحية  
بشراك ان قدرتك قدرك امة  
عرفت مقام اديبها فانت السى  
واذا النوايح عززوا في موطن

واخضع فانت امام اعظم ماتم  
الا على قوم هنالك نسوم  
عظم الحياة بهم هياكل اعظم  
رب القصور مع الضعيف المعدم  
غصن السعيد وراحة المتألم  
ملك الخلود بوجهه المتسهم  
بالراقدين على الاديم الاقيم  
من عاطر الازهار كالمنعم  
بمتم بشي لخم ميم  
قبل الممات لعائر عشة منعم  
وقضى الحياة وكان غير مكرم  
حتى يبيع به اليراع عن الفم  
وتكاد تلمس ناره في المرقم  
ونصيبه منهم نصيب المجرم  
وتذوب بين بكاء وتضرم  
شيئا سوى الم عليه محتكم  
كرم البخل واحة المتحكم  
لا السيف يبلغها ولا سيل الدم  
تهدى اليك مع النسب ترحم  
هبت الى العليا هبة ضيفم  
تكريه انعم بذاك واكرم  
بشر مغانيه بكل تقدم

\* \* \* \*

(١) ملحوظة السندات الرجال . العدد الخاص بفريح انطون : ٥٥ - ٥٦ ، ( ١٩٢٢ )

حديث جرى بين عين وعين  
مكللة برشاش اللجين  
يطوق در الندى في الجفون  
للثم الصباح ودمع الدجسون  
لتهصرها من صدور الغصون  
وفي قلبها حسرة وشجون  
لقاء تطاولها وخزتين  
من الهز خسرانها دمعين

. . . . .

ولكن اسفت على الدرتين  
فسن سن وعين بعين  
فكان عقابك وخز اليديين  
وكم حر ولاء على العاشقين

. . . . .

على الرغم من خفي حنين  
فأين الشماعة مني ايمن ؟  
سوى انها ذات حمن وطيب  
اشروط المحبة قتل الحبيب ؟  
له في الهوى كل امر عجيب  
فيدني البعيد فيقصي القريب

. . . . .

يقلبنا موجهها بين بين  
وفي الارض من لذة الراحتين

. . . . .

نسيتهما لذوات السدال  
ترك جليا شرور السرجال  
تزين الطهارة فيها الجمال  
فمنته اماله بالوصال

. . . . .

يديه ليمسكها باليد  
كما صد شوك عن الوردتين

. . . . .

الى ان تملك من هفها  
اذا ما تصدى الى قطفها

وقفنا وفي نفسنا الحائرة  
نحرق الو. وردة ناضرة  
واعجبنا التبر في وختها  
كأنهما اشران عليها  
فعدت اليها سليم يديها  
فأرحمها الشوك عن جانبيها  
وكان نصيب اليد الجائرة  
وكان جزا الوردة العاطرة

فأطربني ما ألم بسلمى  
فقلت لها في دعاء نعتا  
مددت اليديين تريد انما  
اجابت : هو الحب والحب اعمو

اتشمت من عودتي خاسرة  
فقلت فديتك من نافرة  
جنيت عليها ولم تجن ذنبا  
وقمت تسمين ذلك حبا  
لك الله من بنت حواء قلبا  
يقرب صبا فيبعد صبا

فنصبح في لجة زاخرة  
ونحرم ثم نفي الاخيرة

فقلت : هنا عبرة بعد ذكرى  
فهاك من العبر الغراخرى  
فكم غادة تشبه الورد عطرا  
راها فتى تملأ العين سحرا

فقد ال. الغادة السافرة  
فصدته عفتها القاهرة

ولكنه لم يزل عاملا  
وهل تدفع الزهرة الذابلا

له من بهاها ومن عرفها  
فصدّ وجّدت الى حتفها

فروى منى القلب مما حلا  
الى ان غدا حسنها ذابلا

. . . . .

هوى فاسق القلب والمقلتين  
بشوك العفاف عن الجانبين

وقى الله انفسنا الظاهرة  
وطوق اميالننا الثائسرة

\* \* \* \*

\* من مرثية نعمه يافث \* (١)

١ ٩ ٢ ٣

متغيثا هو والخلود ظلالها  
اولى به ان يدفنوه خلالها  
ملء الحياة مرافقا اجيالها  
فيزول اذ تعضي الحياة زوالها  
شدّت سلوك الرحيل رحالها  
فضل ولا هو موجب ادلالها  
ان لم يكن حسب الرجال فعالها  
ان لم تغد منها الحياة وآلها  
واترك حياتها لا عليها ولا لها  
" هذى حياتي فاقتفوا اعمالها "

كم تحت هذى الارض من ميت ثوى  
وعلى اديم الارض من هجر مشو  
حي لعمرك من يموت وذكوره  
والميت من الف الخمول وذله  
سر الخلود ماثر تبقوا اذا  
واذا تفاضلت الرجال فعا الغنى  
كلا ولا النسب الكريم بناقص  
لا خير في نعم رفعت بثوبها  
نم يا كبير مهاجرى براحة  
وابسم وحي مكرميك وقل لهم

\* \* \* \*



- ١ - لا المجد في الرض يرضيني ولا النشب  
٢ - ولا السعادة بين الناس تقنعنسي  
٣ - لي ما لهم ، عليهم ما عليّ اذا  
٤ - تالله ما البعد ينسيني مودتهم  
٥ - ما انسى لا انسى يوم البين اذ وجدت  
٦ - لما وقفنا يلالي في محاجرنا  
٧ - وشيعوني الى ان بنت فاحتجبت  
٨ - ان كان لي قبل موتي في الدنسا رب  
٩ - لولا طموح الى العليا غرّبي  
١٠ - انا الغريب فلا اهل ولا وطن  
١١ - ولا لواء اذا دق النفير مشي  
١٢ - ومن يكون غريبا في موطنه  
١٣ - اطوى وقومي بلاد الله لا فشىل  
١٤ - كأننا شعب اسرائيل نضرب فسي  
١٥ - ضاقت بنا ارضنا وهي التي رحبت  
١٦ - كانت وللوحى فيها كل منزلة  
١٧ - ما لي وللغفر بالماضي وقد درست  
١٨ - فليس يكسبني بين الورى نسبي  
١٩ - ما الفضل اني لا فضل ولا ادب  
٢٠ - والغفرا ما سمت بي للعلی رتب  
٢١ - كم بين قولك : كنا سادة نجها  
٢٢ - كنا وكنا ، فهل بعد الجدود لنا  
٢٣ - الناس نحو الترقى مشيها خبب  
ان لم يكن في بلادى المجد والنسب  
ان كان من حظ قومي الضيم والنصب  
صافاهم الصفوا وناهتهم النصب  
فالجسم مبتعد والقلب مقترب  
منا القلوب وكم الالسن الرهيب  
دمع ويصطع في اكبادنا لهيب  
عني بوادر زهوى عندما احتجبوا  
فمنيتي في بلادى ذلك الارب  
ما كنت عن ربهم والله اغترب  
اذا انتسبت امام الناس وانتسبوا  
يحميه من صيد قومي العسكر اللجب  
لا بدع ان انكرته الارض والشهب  
يفت من عزنا فيها ولا تعيب  
تبه ونشرب بالكأس التي شربوا  
قدما وسال عليها الدر والذهب  
وللمعارف فيها منهل عذب  
اثاره ومحتاياته الحقيب  
فخرا اذا لم يزنه مني الحمب  
وان زينة اهلي الفضل والادب  
لا ان سمت بجدوى للعلی رتب  
وبين قولك : نحن السادة النجب  
الا فما خرحالت حالما ذهبوا  
ونحن نحو التلاشي مشينا خبب

(١) مجلة المعارف - السنة التاسعة (١٩٢٦) مجلد الجزء الثاني : ١٢٨ .  
هذه القصيدة نشر قسم منها في الديوان فرأيت او اورد ها مع الملحق كاملة نظرا لانه حذف  
منها جزء كبير .

- ٢٤ — ابقت لنا كتب مجد الجدود فصا  
٢٥ — صرنا وصار حمانا منزلا خريسا  
٢٦ — تمضي القرون ولا يخليه مغتصب  
٢٧ — والجهل والدين والاهمال علتته  
٢٨ — فينا الدوا\* وفيها الداء\* واعجبي  
٢٩ — فأن طمعنا الى العليا\* نطلبها  
٣٠ — ايه بني وطني والناس قاطبة  
٣١ — هبوا الى المجد ولننشي\* لنا وطننا  
٣٢ — وليرفع العزم والاعمال سددته  
٣٣ — فلنحي قومية كانت لنا نسبا  
٣٤ — ومن يكون بلا قوم يدل بهيم  
٣٥ — ديني لنفسي ولكن قبله وطني  
٣٦ — تالله لا نرتقي الا متى اتحدت  
٣٧ — ولنكرم العلم ايا كان مصدره  
٣٨ — لا دين للعلم في الدنيا ولا وطن  
٣٩ — ولتستعد لغة الضاد التي دعيت  
٤٠ — ان لم تكن كلنا في اصلنا عربا  
٤١ — يا زائرا امتي في دار رغبتهم  
٤٢ — متى بلغت بلادى وهي رابضة  
٤٣ — والبحر دغدغ بالامواج شاطئها  
٤٤ — نقل لقومي وراء البحر جالية  
٤٥ — تراهم رقدا والدهر مرتصب  
٤٦ — فليخدموا خدمة الاخلاص موطنهم  
٤٧ — ان فاتها هبة الاعمال نخدمهم
- تبقى لاحفادنا من بعدنا كتب  
يدب في صاحبه من دائنا العطش  
الا لاحتله بالسيف مغتصب<sup>(١)</sup>  
وليس علتته غارز ومتصب  
ونحن ياخذنا من حالنا العجب  
فحقه الهدم ذاك المنزل الخرب  
لرفع اوطانها قامت لها اهب  
قوامه العلم لا الهندية القصب<sup>(٢)</sup>  
فوق السماكين لا الاقوال والخطب  
يضم اشتاتنا ما فاتنا النسب  
فلا يشرفه دين ولا لقصب  
ودينه الوفاق والاخلاص لا الشغب  
تلك العاذن في الاوطان والقصب  
فأنه للتأخي والعلى سبب  
فالعلم كالنور لم تحصر به ترب  
ام اللغات شهابا بردها قصب  
فنحن تحت لواها كلنا عرب  
وحليكم العلم والتهديب والادب  
بين الجبال يحليها الندى الرطب  
وعانقتها عناق العاشق السحب  
تهفو اليهم وفي اشواقها عصب  
واهملوا امرهم والامر مضطرب  
يروا جوالينا قامت بها يجيب  
بها هنالك فالاموال ما تهب\*

\* الابيات التالية لم ترد في الديوان ( ٣٠ ) : ١ - ٢٤ ، ٣٧ ، ٤٠ - ٤٧ .

( ١ ) هذا البيت ورد فقط في الديوان ( ٣٠ ) .

( ٢ ) جاء هذا البيت في الاصل كما يلي :

هبوا الى المجد ولننشي\* لنا وطننا

قوامه العلم لا الخطية القصب



- ١٥ - وخطيب القى على منبر الموت دروسا كبيرة بانتحاره  
 ١٦ - هجر العيش باحتقار فهل فسي العيش شي يدعولغير احتقاره  
 ١٧ - كل ما يحويه هم فهمم ينقضي بين ليله ونهاره  
 ١٨ - ان عمر الشقاء عمر طويل ومصيب من يعتني باختصاره  
 ١٩ - ليس عارني الانتحار مشين فهو خير من البقاء وعاره (١)

\* \* \*

\* مقتل السردار \* (٢)

١ ٩ ٢ ٥

وضع من السخط وادى الطوك وزمجر فرعون من لحده  
 وكاد الصعيد باهر امه ينور على الظلم من وجده  
 ويمشي ابو الهول في موكب فراعنة المجد من حشده  
 جرى النيل يزيد في سلكه وصار المقطم في عقده  
 ليحتج للارض او للسماء عليكم وهذا مدى جهده

. . .

ايامة النيل صبرا (وخلي عذوك يسرف في كيده)  
 فلم ار كالظلم يبعث عنم الضعيف (ويقدح في زنده)

\* \* \*

(١) طرأ تغيير كبير على هذه القصيدة الواردة في الديوان (٣٥) لهذا رأيت ان اثبت هنا نصها الاصلي . جاء مطلع القصيدة في الديوان كما يلي :  
 ما دعوت البهان حتى عصاني مذ درى بانقطاع عمر هزاره  
 يا لشعري يرثي ضياع قوافيه وعودى يبكى على اوتساره  
 ثم وردت نصوص الابيات ٩ و ١٢ - ١٦ ، و ١٨ - ١٩ فقط .

## الشعر القصوى \*

(١) ١٩٢٥

ماذا جنى الشعر حتى	جزيته الخير شعرا ؟
لم يجن والله ذنبها	ولا اتى قط وزرا
لكن هو الجور طبع	في الغانيات استقرا
يقتلن روحا وجسا	فكيف يرحمن شعرا

.....

انالك الحسن حلوا	فسمته الموت مرا
وزان قدك حتى	سبى الميون واغرى
وزاد جسمك ظرفا	وزاد طرفك سحرا
وكم وقى الجيد بردا	وكم وقى الراس حرا

.....

قد كان رأسك روضا	به فاصبح قفرا
وصرت تحكين غننا	من الزهور تعمري
وكان شمعك شعرا	فصار بالقص نشرا
ضيمته وهو تبر	من ذا يضيع تبرا

.....

اذا بكيت عليه	بكاء غنساء صخرا
فشاعر كان يوحى	الى شمعك شعرا
وما نظرت اليه	الا تخيلت خمرا
فكنت من غير شرب	اميل وجدا وسكرا

.....

وما انحنيت عليه	الا تطيبت عطرا
ولا تموج يومها	الا ثقلت بحرا

ولا تشففت فيــــه  
الا وقبــــل عني

.....

ما عاد شمرك ليلا  
ولم يعد ابنــــوسا  
ولا خيوط شــــماع  
ولا شران غــــرام

.....

تحمــــرين شفافاها  
وتلبــــمين حلي او  
لكي تنهــــي علسي  
فكيف ترميــــن تاجا

الانســــراب

لديــــت سرا وجهــــرا  
رجليــــك يطلب عذرا

ولا جبينــــك فجرــــا  
في الجيد طوق درا  
بعمــــم الشمس اذرى  
يصاد عينا وفكــــرا

غنجــــا وتطليــــن نحرا  
تليــــن بالضيق خصرــــا  
بالحمــــن فخرــــا  
اولا نهيــــا وامــــرا

\* من رثاء المنفلوطي \* (١)

١٩٢٦

بكت مصر في الوادي الظليل هزاره  
ففي الوطن السوري حزن يعضه  
وتسمع في بر الجزيرة انـــــــة  
وما مصر الا كعبة عريــــــــــــة  
زهت ثمرات الفكر فيها كما زهت  
لك ، قدت آداب يعرب حقبــــــــة  
لقد عززتها حين ذل عزيزها  
فأن حرحت صدر الكنانة رمية  
دعوها امام النعش يعلو زفيرها  
ففي صدرها غصات حزن ولوعة  
لها كل يوم في المدائن وقبة  
كواكب غارت كوكبا اثر كوكــــــــب  
ذعوها فهذا اليوم ، الله يومها  
فما لغة الضاد التي نحن حنـدها  
تولى الى حين زمام سريرها  
بعصر غدا فيه كثيرا بغا ثها

وناح عليه نيلها وغديرها  
وفي ارد لبنان اسرى سـتشرها  
يعبد صداها نـجدها وسيرها  
يشع بانوار الهداية طريرها  
على جنبات النيل فيها زهورها  
ففي مصر مهد العلم كان نشورها  
وقد ظاهرتها حين عز ظهيرها  
فكل بلاد الضاد جرحى صدورها  
وتجـرى مآقيها وترخي شعورها \*  
اذا لم تصعدا كواها سـعيرها  
تودع نجم غيبته قبورها  
فليس الى غير الظلام مصيرها  
وقد مات - موت الخالد - اميرها  
سوى دولة هذا الفقد كبيرها  
وولى فقد يخلو لـحين سريرها  
على حين قلت في البنين نسورها

\* \* \* \*

(١) المقتطف - المجلد ٧٦ ، ٢٩٩

\* هذا البيت وما يليه مأخوذ من كتاب تنوير الازهان لابراهيم الاسود - المجلد الثالث ، ٤٠٩

\* عرائس الشعر عودي \* (١)

١ ٩ ٢ ٧

فكل قافية كانت بطحمة  
مهلا مشاغل يومي ساعة ، وقفسي  
حتام نيرك مشدود الى عنقي  
تغنى الحياة ولا تغنى مطامعنا  
يا للتجارة صارت بيننا صنما  
نقضي ونحن وقوف في هياكلها  
وعجلنا الذهبي - المال - تبهرنا  
يبني لنا اليوم آمالا ليهدمها  
نعد في الشهر ارباحا اذا حسبت  
وأخر الشهر لا تحضي مائتيه  
ليس الغنى غير حلم (وهو يقظة  
( يستل بيض امانينا لينسجهم  
( في كل قطعة مال عندنا قطع  
اليت شعري ففي ابياته حرمي  
وشدت هيكله في اخلمي فآذا

وكل طحمة كانت بديوان  
يكفيك مني طول العمر ادما نسي  
القيه عني من آن السى آن  
ليس الزمان علينا وحده الجاني  
لم يلق منا سوى عباد اوثان  
مستعبدين بارواح وابعدان  
انواره وهي ليست غير نيران  
غدا ، فلا كان ذاك الهادم الباني  
في آخر الشهر كانت محض خسران  
الا لتدهننا في آخر الثاني  
فابن الغنى فيه وابن الفقر سيان  
قبل العنايا علينا بيض الكسان  
من القلوب كستها بالدم القاني  
وفي قوافيه انجيلي وقرآني  
بهيكل خالد في هيكل فسان

\* \* \* \*



وقال في فنجان وقع على الارض من يد قرينة خاله جورج معلوف

ما هوى الفنجان مختاراً فـلـو	خبروه لم يفارق شفتيهـا
هي القته وذا حظ الـذـى	يعتدى يوماً بتقبيل عليهاـا
لا ولا حطمه اليأس فهـا	هو يهكي شاكياً منها اليهـا
والذى ابقاء حيا سالـمـا	أمل العودة يوماً ليديهـا (١)

\* \* \* \*

\* في وصف تمثال \* (٢)  
(١٩٢٨)

حياك تمثال اصم ابكم	لو يملك النطق الاصم الابكم
هو رمز معرفة الجميل وحـمـه	في صمته ان الوفا يتكلم
انظر اليه فكل نقش السـنـن	للكرفيه وكل حرف مبهم
يا موطننا رتع الغريب بجـنـة	فيه فلا يشقى ولا يتظلم
لو اننا صغنا لك التمثال مـنـن	ذهب ووشـت جانبـيه الانجـم
ما كان يمكننا وفاءك منـة	سعد الشقي بها واثرى المعـدم
لكن لها في قلب كل مهاجـر	صنم يصلي عنده ويسـلم

\* \* \* \*

(١) الهدوى المثلث - شاعر في طيارة : ٢١

(٢) مجلة الاثار - المجلد الخامس ( ١٩٢٨ ) الجزء السادس : ٢٨٤

\* تحية الى ملاك \* (١)

١٩٢٩

رعدة تملأ النواظر سحرا  
صورة الله انت حمنا وطهرنا  
وتلهو عليه زقا ونقــــرا  
البيت زهوا فيرقص البيت بشرا  
الخلق فارفعي الرأس فخرنا  
سورة اللطف في محياك تقرا

يا ملاكا للطهر في مقلتيهما  
في محياك سمح الله قلبي  
ما فراخ الحمام تهزج في العشر  
مثلك اليوم تملأ بين زوايها  
لك من امك الملاحه في الخلق وفي  
ولك اللطف من ابيك وهندي

\* \* \* \*

\* تهنئة بـزواج \* (٢)

١٩٢٩

جناته ومشى الى ادواحه  
لمشى الحمى شوقا الى صداحه  
اقما ترى خفقانه بجناحه  
بنواحه ، لكن شدا بصداحه  
جعل اللواظ بلسم الجراحه  
ادب الى ان نال زين ملاحه

ذكر الحمى صداحه فصبا الى  
ولوان هودته اليه تأخرت  
هو بلبل خضنت جوانحه الهوى  
صادته ساحرة العيون فما شكها  
قالوا لحاظ الغيد جارحة فمن  
ما زال يصوب للجمال يزينه

. . . .

وبدائع الايات كل سلاحه  
تقتاده ومسلم باقاحه

يا بلبلا يغزو القلوب بشندوه  
عهدان بينهما ترى ، فمسودع

(١) مجلة الشرق البرازيلية - السنة الثانية (١٩٢٩) العدد ٣١ : ٣١  
بخطب فوزي المعلوف في هذه القصيدة اديت ابنة خاله جورج معلوف في حفلة تنصيرها  
وكان الشاعر عرابها .

(٢) مجلة الشرق البرازيلية - السنة الثانية عدد ٢٤ : ٢٤  
قيلت هذه القصيدة بمناسبة زفاف خال الشاعر شاهين معلوف على اديبه عون .



## المصادر والمراجع

## فهرس المحتويات

المصادر والمراجع العربية (١)

١

١ - ابوسعدي ، الاب جبرائيل - فوزي المعلوف - منشورات مجلة الرسالة المخلصية ،

دير المخلص ، ١٩٤٥ .

٢ - ارسلان ، شكيب - ترجمة رواية آخر بني سراج لشاتويريان - ط ٢ ، طبعة المنار بصرى ،

( ١٩٢٤ ) .

٣ - الاسود ، ابراهيم - تنوير الازهان في تاريخ لبنان - ج ٣ ، بيروت ١٩٣٠ .

ب

٤ - بستاني ، الفرد - تحقيق نبذة العصر في آخر بني نصر - منشورات مؤسسة الجنرال

فرنكو للابحاث العربية الاسبانية بمراكش ، ١٩٤٠ .

ج

٥ - حسين ، طه - حديث الاربعاء - ج ٣ ، دار المعارف بصرى ، ١٩٦٢ .

خ

٦ - الخيام ، عمر - الرباعيات - ترجمة أحمد الصافي النجفي ، بيروت .

د

٧ - داغر ، يوسف اسعد - مصادر الدراسة الادبية - ج ٢ - طبعة دير المخلص - صيدا

( ١٩٥٠ - ١٩٥٦ ) .

٨ - داود ، انس - الطبيعة في شعر المهجر - الدار القومية للطباعة والنشر ، القاهرة .

٩ - الدهان ، سامي - قداماء ومعاصرون - دار المعارف بصرى ، ١٩٦١ .

س

١٠ - سجل النهضة العلمية - من عام ١٩١٢ - ١٩١٤ - الكلية الشرقية ، رحلة .

ع

١١ - علي ، محمد كرد - خطط الشام - ج ٤ ، طبعة الترقى ، الشام ، ١٩٥٩ .

١٢ - عودات ، يعقوب ( البدوي الطشم ) - شاعر الطيارة - دار المعارف بصرى ، ١٩٥٣ .

ك

١٣ - الكتاب المقدس - سفر التكوين - الطبعة البروتستانتية .

(١) جاء في بعض الهوامش ذكر بعض المراجع التي لم اقتبس منها شيئاً ، وانما لفت اليها الانتباه للتوسع .  
لهذا لم اورد اسمها في باب المصادر والمراجع .

- ١٢ - كتاب الكلية الشرقية - سنة ١٩٠٤-١٩٠٥ - رحلة .  
١٤ - كحالة، محمد رضا - معجم المؤلفين - ج ٨ - مطبعة الترقى - دمشق ( ١٩٥٢-١٩٦١ ) .

٢

- ١٥ - مطران، خليل - ديوان الخليل - ج ٢، مطبعة دار الهلال، مصر ١٩٤٨ .  
١٦ - القدسي، أنيس - الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث - ط ٣، دار العلم للملايين، بيروت ١٩٦٤ .  
١٧ - معلوف، عيسى أسكندر - ذكرى فوزى - مطبعة رحلة الفتاة، رحلة ١٩٣١ .  
١٨ - " " " - معارضات قصيدة يا ليل الصب للحصري القيرواني - مكتبة العرب، مصر ١٩٢١ .  
١٩ - " " " - دواني القطوف في تاريخ بني معلوف - الطبعة العثمانية، بعداً ١٩٠٧ - ١٩٠٨ .  
٢٠ - " " " - سيرة حياته - من منشورات مجلة الرسالة المخلصية، دير المخلص، ١٩٦١ .  
٢١ - معلوف، رياض - شعراء المعالفة - المطبعة الكاثوليكية، بيروت ١٩٦٢ .  
٢٢ - معلوف، فوزى - الديوان - دار الريحاني للطباعة والنشر، بيروت ١٩٥٢ .  
٢٣ - " " " - على بساط الريح - مطبعة الفنون، بيروت ١٩٢٩ .  
٢٤ - " " " - ابن حامد - منشورات مكتبة الاندلس، ط ٢، ١٩٥٢ .  
٢٥ - المعري، أبو العلاء - سقط الزند - دار صادر ودار بيروت، بيروت ١٩٥٢ .  
٢٦ - المعري، أبو العلاء - اللزومات - ج ١ - ٢، تحقيق وشرح إبراهيم الأعرابي، مكتبة صادر، بيروت ١٩٦٢ .  
٢٧ - ماهر الأدب العربي - فوزى المعلوف - رقم ٥٣، مكتبة صادر، بيروت ١٩٥٣ .

ن

- ٢٨ - الناعوري، عيسى - ادب المهجر، دار المعارف، مصر ١٩٥٩ .

هـ

- ٣٩ - هلال، محمد غنيمي - الرومنتيكية - مطبعة نهضة مصر، القاهرة .  
٤١ - هيكل الذكرى - منشورات العصبة الاندلسية، سلا، بلو،

و ( ١٩٤٨ )

- ٣٥ - الوهابي، خلدون - مراجع تراجم ادب العرب - ج ٤، مطبعة المعارف، بغداد،

( ١٩٦٢ )

## المجلدات

- ١ - الادب - مجلة مخطوطة اصدرها فوزى المعلوف عام ١٩١٤ .
- ٢ - الآثار - المجلد الثاني ، ١٩١٢ - ١٩١٣ .
- المجلد الثالث ، ١٩١٣ - ١٩١٤ .
- المجلد الرابع ، ١٩٢٧ .
- المجلد الخامس ، ١٩٢٨ .
- ٣ - الرسالة المخلصية - السنة الثالثة ، ع ١١ ، ١٩٥٧ .
- ٤ - ملحق مجلة السيدات والرجال - عدد خاص بفرح انطون ، ١٩٢٢ .
- ٥ - الشرق البرازيلية - السنة الثانية ، ع ٢٤ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ( ١٩٢٩ - ١٩٣٠ ) .
- السنة الرابعة ، ع ٦٥٥ ، ١٩٣١ .
- السنة السابعة ، ع ١٦ ، ١٩٣٤ .
- السنة الثامنة ، ع ١٢ ، ١٩٣٥ .
- السنة الثانية عشرة ، ع ٤ ، ١٩٤٠ .
- ٦ - الضاد - السنة الخامسة ، عدد حزيران ، وتوزع ، وآب ، ١٩٣٥ ( عدد خاص بفوزى المعلوف ) .
- السنة التاسعة والعشرون ، عدد ايار ، وحزيران ، ١٩٥٩ .
- ٧ - الكتاب - المجلد الخامس ، السنة الثالثة ، ع ٣ ، ١٩٤٨ .
- ٨ - الكلمة - السنة الثانية عشرة ، ع ٦ ، ١٩٣٧ .
- ٩ - المعارف - لصاحبها وديع نقولا حداد - السنة الرابعة ، ع ٥٥ ، ١٩٢١ .
- السنة الخامسة ، ع ١٤ ، ٢٥ ، ١٩٢٢ .
- السنة التاسعة ، مجلد الجزء الثاني ، ١٩٢٦ .
- ١٠ - القنطف - المجلد الخامس والسبعون ، ع ٤ ، ١٩٢٨ .
- المجلد السادس والسبعون ، ع ٣ ، ١٩٢٩ .
- المجلد الثامن والسبعون ، ع ٣ ، ١٩٣١ .
- ١١ - المورد الصافي - المجلد الثاني عشر ، ع ٢ ، ١٩٢٧ .
- المجلد الخامس عشر ، ع ٢ ، ١٩٣٠ .

## الصحف

- ١ - جريدة الجريدة - ع ٢٤٦٧ ، ٨ كانون الثاني ، ١٩٦٠ .
- ٢ - المكوف - السنة الثالثة ، ع ١١٤ ، ٢٢ ايلول ، ١٩٣٧ .
- ..... ع ١١٥ ، ٢٩ ايلول ، ١٩٣٧ .



- 3 -

المصادر الأجنبية

- 1- AOUN, FAIEZ - FAWZI MA'LOUF ET SON OEUVRE (LIBRAIRIE ORIENTALE ET AMERICAINE) PARIS, 1939 .
- 2- BROCKELMANN, C. - GESCHICHTE DER ARABISHEN LETTERATUR - ZWEITER SUPPLEMENTBAND, III LEIDEN, 1942.
- 3- SHAKESPEAR, WILLIAM - HAMLET - ( GINN & COMPANY ), INTERLENEAR ED.